華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇九九六號

每份零售港幣壹元

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

慶祝中華民國七十四年

國慶

維護香港自由民主法治・貫徹以三民主義統一中國

中國文化協會　港九工團聯合總會　九龍總商會　香港工商總會　香港華商世界貿易總會　香港華文報業協會　香港出版人發行人協會　香港中國筆會　港九私立中文學校聯合會　港九中英文學校協會　香港電影戲劇專業自由總會　香港宗親會聯誼總會　香港同鄉會聯合總會　蘇浙旅港同鄉會　崇正總會　閩僑會館　香港廣東同鄉總會　安徽省旅港同鄉會　四川省旅港同鄉會　香港浙江省同鄉會　旅港湖南省同鄉會　僑港湖北省同鄉聯誼會　江蘇省旅港同鄉會　閩台同鄉總會　香港華僑聯誼總會　香港社團聯合總會　香港肉行總商會　九龍肉行總商會　港九新界自由肉商聯誼會　香港中華製藥總商會　港台貿易有限公司　台灣民生物產有限公司　世華金融公司　珠海書院　香江書院　華僑書院　淸華書院　能仁書院　廣大書院　聯大書院　德明書院　遠東書院　平正商學院

國立中山大學香港校友會　北京大學香港校友會　暨南大學香港校友會　廣州大學留港同學會　中華函授學校同學會　文化大學留港校友會　中國函授學校香港同學聯誼總會　中正中學全球校友會　香港專上學校同學會　珠海校友會　旅港黃埔軍校同學會　中央軍事學校同學會　僑港廣州警官學校聯誼會　蓮花同學聯誼會香港　旅港陸海空軍校同學會　榮光人協會　旅港軍人聯誼會　台灣大專院校香港校友會

對外經貿部長陳潔說 防止大陸水貨沖擊港澳市場

加強對出口商品收購銷售運輸 廣州秋季交易會實行統一成交

(特訊)北京九日消息:對外經濟貿易部部長代表陳潔今天在這裏舉行的中外記者招待會上說,在十月十五日至十一月五日舉行的廣州秋交會上,經營同類商品的單位將聯合起來組成商品部,統一對外成交。陳潔說,關於「水貨」會經一度嚴重沖擊港澳市場問題,有關方面已經採取了一系列措施,加强了從出口商品的生產、收購、銷售、運輸等各個環節上的管理,現已初見成效。例如,對港澳市場供應的鮮、活、冷凍商品實行出口配額加出口許可證管理制度後,市場情況很快開始好轉。兩紗兩布(棉紗、滌綸紗;棉坯布、滌綸坯布)實行許可證管理制度後,目前市場也有好轉迹象。陳潔說,最近決定,工藝品出口由工藝品進出口總公司統一經營,另外對皮製勞保手套、綢緞、陶瓷、凍對蝦等二十一種商品也實行出口許可證管理。

鄧小平告訴羅共總統 實行獨立自主外交 中國有力制約戰爭

相信兩超級大國不敢輕易發動戰爭

(特訊)北京九日消息:中共中央顧問委員會主任鄧小平今天在這裡說,當前國際形勢發生了變化,和平的力量、制約戰爭的力量有了相當的發展。只要全世界人民一起爭取,戰爭可以避免,和平可以贏得。鄧小平今天上午在會見羅馬尼亞共產黨總書記、共和國總統尼古拉·齊奧塞斯庫和埃列娜·齊奧塞斯庫時談了他對國際和國內形勢的看法。在八十分鐘的會見中,鄧小平同齊奧塞斯庫就雙邊關係,一些重大國際問題廣泛地交換了意見。鄧小平在談到戰爭與和平的問題時指出,對戰爭危險不能掉以輕心,但是和平的力量,制約戰爭的力量有了可喜的發展,兩個超級大國不敢輕易發動戰爭。他說,從對國際形勢的這個估計出發,我們確定了全力以赴地進行經濟建設;我們決定裁減軍隊員額一百萬。我們奉行獨立自主的外交政策,不管誰搞霸權主義,我們都反對。從幾年的實踐看,我們的政策是正確的,有利于維護世界和平。鄧小平指出,中國是一個地大人多的國家,中國奉行獨立自主的外交政策本身就是一個制約戰爭的力量。

中羅合作 維護和平

齊奧塞斯庫說,在保持獨立這個問題上,羅馬尼亞和中國的立場是共同的。對戰爭與和平的看法我們也是一致的。他贊成鄧小平的看法,和平的力量正在壯大。他認爲只要各國人民一起行動,就可以保衛和平。他希望在國際舞台上,羅中兩國應繼續加強合作。在介紹中國正在進行的改革時,鄧小平說,改革的時機我們抓對了,現在的勢頭很好,改革會成功。但是在前進中也出現了一些問題。搞改革還是一種探索、一種試驗。對於改革中出現的問題,我們已開始糾正,已產生了效果。前一段的經驗對於我們制定七·五計劃有幫助。關於雙邊關係,鄧小平說,中羅兩國的關係不同一般,雙方應該進一步加強合作。齊奧塞斯庫說,在這次訪問中,羅中雙方達成了很好的諒解。他希望羅中兩黨兩國的關係有更大的發展。中共中央政治局委員、國務院副總理李鵬,中共中央政治局候補委員、國務委員陳慕華等參加了會見。

趙紫陽定本月底訪問拉美四國家

中日關係暫時沒有變化

(特訊)北京九日消息:外交部新聞發言人在今天下午舉行的新聞發佈會上宣佈:趙紫陽總理將于十月二十八日至十一月十二日對哥倫比亞、巴西、阿根廷和委內瑞拉進行正式友好訪問。趙總理是應哥倫比亞總統貝利薩里奧·貝坦庫爾、巴西總統若澤·薩爾內、阿根廷總統勞爾·里卡多·阿方辛和委內瑞拉總統海梅·盧辛奇的邀請前往這四個國家訪問的。國務委員陳慕華等將陪同趙總理出訪。發言人還宣佈,田紀云副總理應阿爾及利亞、突尼斯、摩洛哥和肯尼亞政府的邀請,將于十月下旬至十一月中旬對上述國家進行正式友好訪問。

(北京九日電訊)消息:中國外交部新聞發言人馬毓真,在今天的新聞發佈會上回答記者問題時說:中日關係總的來說是好的。他說,我們仍本着(中日聯合聲明)和(中日和平友好條約)所確定的原則,按照「和平友好、平等互利、相互信賴、長期穩定」的四項原則,發展中日兩國在各個方面的友好合作關係。

鄧小平在北京人民大會堂與到訪的羅共領袖齊奧西斯古會談。(路透社)

各國央行並未干預 昨日美元報升

(路透社日本東京九日電)美元今日在亞洲各外匯市場報升,外匯經紀們稱,他們沒有察覺各國中央銀行採取任何干預行動來保衛本國貨幣。在東京的美元交投甚爲波動,美元兌日元由昨日紐約收市價二百一十六點一日元,彈升至二百一十八點四五日元。美元於中午時份回軟至二百一十七點七日元。經紀們稱,由於各中央銀行於昨日未有阻止美元升越二百一十九日元的水平,因而刺激市場對美元的吸納。同時,他們對於日本銀行今日沒有採取任何干預之事表示驚奇。美元兌西德馬克曾一度升至二點六六四馬克,到了中午時份報二點六六〇五馬克,紐約昨日收市價報二點六五三三馬克。

北京外交部發言人說 中蘇經貿繼續增加 改善關係尚有困難

美副總統布殊十三日訪問北京

(特訊)北京九日消息:中國外交部新聞發言人馬毓真說,美國副總統布殊將於本月十三日抵京。他將與趙紫陽總理就共同關心的國際問題及雙邊關係問題進行會談,還將會見中國其他領導人。馬毓真說,布殊還將去成都、桂林、廣州、深圳參觀遊覽,並在成都出席美國駐成都領事館的開館儀式。馬毓真說,中美關係最近一年發展平穩,中美兩國領導人來往不斷,對兩國關係有所促進,但中美間主要障礙即台灣問題仍存在,在經濟技術合作方面,也還有些問題需要解決。

(特訊)北京九日消息:外交部新聞發言人馬毓真今天說,中蘇兩國經濟貿易和人員往來有所增加,但是在消除影響兩國關係正常化的障礙問題上,雙方仍然堅持各自的立場。馬毓真是在新聞發佈會上說的。有記者請馬毓真證實,蘇聯方面是否在磋商中提出減少中蘇邊境的軍隊。馬毓真說,關於磋商的內容無可奉告。

韓叙暢談中美中蘇外交關係

(特訊)華盛頓九日消息:洛杉磯消息:中國新任駐美大使韓叙,應加州州立大學北嶺分校的邀請,於十月七日在該校舉行的第二屆中國問題研討會開幕式上,發表了題爲「一九八五年中美關係」的演說。韓叙指出,中國是世界上最大的發展中國家,而美國是最大的發達國家,兩國有相輔相成的作用。中國現行的開放政策,爲美國提供了更理想的投資等經濟活動環境。中美兩國間的經濟合作,將有助於雙方全面關係的改善,只要在平等互惠的基礎上,中美兩國的友好關係就可以繼續發展。但是,在發展的道路上,仍然有障礙,其中以美國限制技術輸出,對台灣的保護主義和台灣問題,是主要障礙。韓叙大使希望通過兩國最高領導人的互訪,逐步消除歧見,進一步發展兩國的友好關係。韓叙在回答與會人士的提問時指出,中蘇關係的進展,一向是美國政府和民衆極爲關切的問題。中蘇雖然在近期內簽訂了有關促進雙方貿易的協定,經濟貿易有所進展,但如果蘇聯不停止支持越南侵略柬埔寨,減少中蘇邊境的駐軍,以及從阿富汗撤軍,雙方關係不可能有重大進展。

會議結束 西方財長紛紛返國

(路透社漢城九日電)西方國家的高級財政官員們在此間參加了一次國際性會議後,今日紛紛取道返國。他們對於美國所提出力挽國際債務形勢的計劃表示審慎之歡迎,但亦表示決心要遏制在世界外匯市場上氣勢如虹的美元。對於世界五個主要工業國會掀起壓抑美元的運動,與會的西方財政官員們對美元的運動,對美元在外匯市場的升勢作出一致反應。

艷星麗歌蕊珠由一位美將領陪伴,星期二出席白宮國宴。(路透合衆社)

阿基爾洛郵船近年多災多難

會發生撞船火警被扣

(合衆社羅馬九日電)豪華遊覽船「阿基爾羅洛號」,是一艘多災多難的船隻,曾經撞船,發生火警,也曾因欠債而被扣留在港灣超過一年。該船建於一九四七年,在一九六七年由船業巨子阿基爾羅洛再度主持下水,義大利高級政客和影壇名人出席其命名禮。一度航行最有名的航線。它運載富人來回大西洋,堂堂皇皇地行走南美、非洲和亞洲,其中最著名的一次出航,是在八十天之內環遊世界一週。無奈好景不常,羅洛遭遇一連串生意逆境,他用自己的名字給他的旗艦命名,以期帶來興盛,變賣三間別墅和拍賣他的晚禮服和珠寶,試圖挽救他的王國。可是,羅洛三年前逝世時(九十五歲),他屬下的五十艘船在破產法庭監管下運作,羅洛所引以爲驕傲和快樂的二萬三千六百二十九噸遊覽船,租與希臘菩特列斯船運公司,直至一九八七年。

世界展望

紀念辛亥革命

承新華社香港分社李儲文副社長邀請,參加港澳人士參觀團,前赴中山市參觀國父孫中山先生故居。

這是全球最光輝,而又最樸素的地方。在下有幸跟隨數十位海內外高賢,於雙十節前夕踏足斯土,也是最有意義的,值得大書特書的。

不是帝王都,沒有碧宮紅牆,綠瓦黃門之封建色彩。

不是霸主發祥地,沒有標語口號叱咤風雲之豪情氣氛。

不是宗教聖地……

而是一間平民的磚屋,佈置簡單,潔淨清雅的兩層樓居室。

我們的國父就是在這間居室誕生,成長,繼而縱橫四海,喚醒民衆,聯合以平等待我之民族,共同奮鬥,達成了推倒滿清,建立中華民國空絕今古之偉大歷史任務。

光輝而又樸素的偉人故居,正是「孫文主義」與「孫文思想」的反映。在下留連不捨,低徊尋思,我們還能夠用更切當的字句來尊崇國父麼?不能。因爲中華民族文明與人民的沉毅意志,經過國父親自引發與培養,一如他的故居是光輝而又樸素的永久存在。

在下就是以此心情紀念辛亥革命七十四週年。

姓孫的人都離開了

最使在下惑慨萬千的,是聽說翠亨村姓孫的人都離開了。國父直系親屬固然早已離開,分別寄寓美加、台灣、香港各地。就是國父遠房叔伯兄弟的後人,也到海外去了。

國父不是皇帝,我們不能視全國人民都是「皇民」來表揚國父可以包容四海。但中國人是中國人,一時很難徹底清除宗祠觀念的,尤其是在下這種「讀書」的人,覺得國父故鄉沒有一個姓孫的人,心中實在難過。現在或者還可以在海外尋覓國父後人,但若干年之後,往何處尋覓?

在下有此幻想,國父後人,不管是直系親屬或遠房親屬,如果盡早返回故鄉,就是一家或兩家人都好。承接國父的一脈,從此重建故園,生兒育女,瓜瓞連綿,有如國父手植的酸子樹,百餘年之後,仍然壯大茂盛,開枝散葉,是不是中華民族歷史上一段佳話。

期以明年

李儲文副社長說,我們希望明年再來,體驗孫中山先生的事跡與啓發孫中山先生的革命精神。在下第一個鼓掌贊成。

在下覺得李儲文副社長十分重視辛亥革命歷史,記得他自上海來港的第一年,便主持紀念辛亥革命座談會,發表專題演講,凡萬餘言,闡明辛亥革命之時代背景,文化與經濟條件及對中國革命事業之影響……條理分明,引證事物,在下無疑上了一課中國現代史,獲益良多。今年又親自帶領參觀團到中山市參觀孫中山先生故居,緬懷孫中山先生的革命偉業,再一次認識辛亥革命的意義。這是富於教育價值的,值得向年青人交代一番,好教他們將來担當「承先啓後」的重任。

時間轉瞬即逝,一年並不太長,在下亦期待明年,再訪問那一幢既光輝又樸素的磚屋;清楚看看磚屋壁上掛着的一幅字條:「天下爲公」。

李子文

英保守黨舉行大會 黑池一帶軍警林立 嚴密保護出席人員

各地連串暴亂英首相震驚

(合衆社英格蘭黑池九日電)人數以百計之英國警察,炸藥專家及私家護衛人員,昨天(週二)使用電子搜查儀器,形成一個強大保安盾,部署在保守黨年會場所之四周。此項龐大保安措施,乃爲防備去年保守黨政府會議遭受愛爾蘭共和軍炸彈襲擊事件之重演。當時在會議地點布列頓大酒店發生之爆炸,曾造成五人喪生,卅人受傷之大災難,當時在場之首相戴卓爾夫人,尚幸得免于難。昨天戴卓爾夫人之行踪,已保持嚴守秘密。新聞消息所示,她會留在鄰近的鄉間,每天乘直升機到會議場所,前天(週一),她還住在本市的帝國酒店,并乘坐她的巡驚避彈轎車,到會議場所。出席會議之每一位保守黨代表,於進入會場時,都要接受三次檢查,首先行接受一個電子掃描器,接着接受警員搜身,最後接受用以探察炸彈藥之一個電子感應器之搜查。

(美聯社倫敦九日電)英國首相戴卓爾夫人週二說,倫敦最近發生暴動使一警察被斬死之事,是恐怖主義深入。但一黑人社區領袖說:黑白兩種青年打贏了這一仗,他們使警察羞恥。週二有數百名警察巡邏着博洛華脫農場邨屋區的街道及如絕的天橋行人道,氣氛雖然緊張,但却安靜。該區域星期日晚曾發生暴動,二百卅二名警察及廿名平民受傷。戴卓爾夫人在黑池的保守黨會議內談及倫敦北部該屋邨區發生的暴動時說:我們大家都吃驚,這是恐怖主義更深入。

騎刼義郵輪四名巴游分子 昨日向埃政府投降

立即乘艦離開郵輪 全部旅客船員安然無恙

(路透社開羅九日電)埃及外交部長麥基德發表聲明,宣佈巴游槍手刼持義大利郵輪阿基爾洛號的事件已經結束,四名巴游份子於今日下午五時十五分向埃及政府投降,喧鬧了兩日的刼船鬧劇終於閉幕。在羅馬,義大利外交部亦證實了巴游刼船者已經投降,並已離開阿基爾洛號郵輪,外交部並已和該郵輪的船長德洛薩取得聯繫,德洛薩表示「所有乘客均安然無恙,亦沒有受到暴力對待。」義大利電視台報導,巴游槍手乘一艘炮艇離開阿基爾洛號不久,該輪就駛入塞德港。

巴解發言人聲稱,在阿拉法爲首的巴勒斯坦解放陣線全力幫助之下,這場危機得到和平解決沒有人受到傷害,埃及當局將拘捕四名巴游槍手,較早時傳說有六名刼船者,不過埃及官員表示,當局已答應保證槍手們能夠平安離去,但拒絕回答他們的可能去向。

巴游分子雖然不屬巴解組織 阿拉法仍派出三特使

與巴游分子談判投降

(美聯社突尼斯九日電)此間巴勒斯坦解放組織總部今日宣佈,巴游份子騎刼義大利豪華郵輪,並威脅要逐個殺死船上逾四百名人質的危機已經過去,刼船者已經投降。一個拒絕透露姓名的巴解組織官員謂,他奉巴解總部之命,作出此項宣佈。他又表示,相信參與這次刼船行動的,只有六名巴游突擊隊員,他們並不屬於巴勒斯坦解放陣線。不過,這項消息尚未得到其他有關政府的證實。今日較早時,一名巴解發言人已表示,預料這次事件可於今晚得到解決,發言人說,阿基爾洛號從叙利亞返回埃及,是巴游槍手們準備釋放人質的第一步行動。他又謂,巴解領袖阿拉法已派出三名特使,和義大利及埃及官員一起,和刼船者談判,促使事件獲得迅速解決。巴游槍手用船上無線電和岸上埃及當局對話時表示,所有人質全部安全。不過,以色列電台今日報導說,以色列接到未經證實的消息,巴游份子已殺害了船上兩名猶太裔人質,相信他們是一對夫婦。

基里里舞蹈團正受聘在豪華客輪「阿基爾洛」號上表演。該輪遭巴勒斯坦游擊隊騎刼,船上客人生命受威脅。(路透社)

蘇聯等待華府答覆 蘇聯管制武器建議

美答覆蘇聯前先與北約國協商

(路透社日內瓦九日電)蘇聯首席談判代表卡波夫今日宣佈,莫斯科現正仍然等候美國就蘇聯最新近所提出軍備管制建議而作出之答覆,但是,他承認,華盛頓可能需要更多的時間來考慮,然後作答。卡波夫告知記者,蘇聯談判代表團現時仍在解釋蘇共總書記戈巴切夫上週在法國所提出新核子裁軍建議的內容。戈巴切夫在巴黎提議將美蘇兩國的戰略核子軍備削減一半,以及禁止在太空部署核武器。卡波夫在日內瓦同美國談判代表舉行會議時,已提出了戈氏的建議。當記者問及美國是否對蘇聯的新建議作出反應時,卡波夫答道:「美方仍未作出反應,相信他們需要考慮一些時日,然後作出反應,因此,本人暫時不會譴責他們。」卡波夫又說:「我們正在解釋我們的立場,不過,我們已在談判會議上提出正式建議,現正等候答覆。」美蘇兩國是在今年三月份開始舉行新軍備談判,要討論長程飛彈、中程飛彈和太空武器問題。此項談判在今年九月中旬進入第三個回合,計劃在十一月第一個星期宣佈暫停談判,到十一月十九日和廿日,戈巴切夫和列根總統要舉行高峰會議,商討兩國關係,國際形勢和核子裁軍問題。

美國務卿與北約國交換意見

(路透社布魯塞爾九日電)美國國務卿舒爾茲下週將向北大西洋公約組織報告美國對蘇聯提出管制武器的建議的反應。美國的一位高層官員形容美國的建議,與蘇聯共黨領袖所提出的有所不同。在北約組織正式宣佈盟國將於星期二於列根與戈巴切夫下月舉行高峰會議之前,在此間開會。列根的裁軍顧問尼茲對記者說:戈巴切夫上週在巴黎提出的建議,須要小心加以研究。尼茲是於向北約國的代表們簡述華盛頓的立場後舉行記者招待會的。早些時候,他會晤了比利時外長丁德曼斯。丁德曼斯擊列根的計劃,於高峰會議前,只與北約大國商討,然後才匆匆召開北約特別會議。

英國禁止印巴移民進入英境

(特訊)一名保守黨議員表示,除非英國想在十年內出現軍隊進入大城市的情況,政府要禁止聯邦的黑人移民進入英國。夏維模陀議員代表週一俱樂部,向政府提出這個警告。週一俱樂部是由一批右派的保守黨議員組成,對外來移民經常有排除的態度。他在警告中敦促內相赫德保持對移民嚴格檢查,特別注意那些停留下來的,並應支持援款每家庭七千鎊,幫助移民返回原地。夏維模陀認爲至少有五年時間,禁止印巴地區移民來英。

新加坡總理李光耀訪問美國。圖爲星期二列根總統在白宮南草坪歡迎李光耀。

英財相在保守黨大會保證 明年有更多人就業

國防大臣宣稱維持大量核子武器

(路透社英國黑池九日電)財相羅遜本日向保守黨年會許下諾言,到明年英國將有更多人就業,通漲趨降。羅遜在年會中致詞,答覆外間對政府經濟政策的抨擊。他說,自首相戴卓爾夫人一九八三年第二任期開始時起,就業人數已增添約六十萬,「超過共市的總和。本人預期就業人數繼續上升。」

(美聯社英國黑池九日電)國防大臣希斯汀本日宣稱,英國亟須維持及增加其核子武器。他告執政保守黨年會的代表們稱,「我的阻嚇力量,不單祇是龐大核武器羣中之一種,像蘇聯的SS二〇式飛彈那樣。我們的力量是要對付蘇聯龐大核武器整個範圍。」保守黨年會以壓倒優勢再度認可首相戴卓爾夫人引起爭論的決定,要在一九九〇年度內,現代化英國潛艇的北極星核飛彈,配合威力更強的美國三叉戟飛彈系統。

社論 貨幣基金世銀聯合年會主要課題

國際貨幣基金組織(以下簡稱貨幣基金)與世界銀行(以下簡稱世銀)已自本週二起,在漢城召開第四十八屆聯合年會,出席者有一百四十九個成員國的財政部長、中央銀行總裁等。此次年會面臨許多難題,包括:一、第三世界債務總額超過七千億美元,危機嚴重。二、保護主義聲浪高漲,威脅自由貿易。三、美元高企,利率高昂,加上美國對外貿易逆差及財政赤字龐大,影響世界經濟。四、許多國家的貨幣匯率波動,打擊對外貿易。究應如何應付,實爲此次年會的主要課題。

在此次年會舉行之前,美英法西德日本五個工業大國的財政部長上月二十二日會於紐約,討論國際經濟金融問題,同意聯合採取行動,壓低美元。結果,美元已經緩慢下跌。聯合年會前夕,上述五國財政部長及中央銀行總裁復乘出席年會之便,於上週六召開會議,檢查上月下旬介入市場以來的結果,有些國家主張進一步干預,惟多數國家對於過去十幾天的進展,給予頗高的評價。並且深恐過份介入,導致美元急挫,反而造成不良影響。不過,各國贊成繼續干預,以期幾種主要貨幣的匯價,更趨合理。關於如何互相協調降低利率一節,則同意採取新的政策。

關於如何紓解第三世界債務危機問題,美國財政部長貝克在向年會發表演說之前,先向記者招待會宣佈計劃,主張在一九八六年起的三年間,向債務國提供二百九十億美元的新貸款。其中,二百億美元將由各國商業銀行貸放,九十億美元將由諸如世界銀行、美洲開發銀行之類的金融機構提供。惟附帶如下條件,借款國必須降低通貨膨脹率,同時削減政府開支云。然而,若干國家出席年會官員對於美國計劃的成功機會,表示懷疑。銀行界人士則耽心美國銀行或許不會積極參加貝克計劃。此外,國際經濟分析家指摘美國採取高利率政策,是導致第三世界債務危機的一個主要原因,至於貝克促請負債國家實行非通脹性的經濟發展,由於負債國如欲發展經濟,必須增加出口,而此等負債國家,就中尤其是拉丁美洲國家,其出口貿易,幾乎完全依賴美國市場,美國必須把市場大大敞開,總括來看,要想紓解第三世界債務困難,美國責任甚大。

墨西哥巴西等二十四個國家的財政部長、中央銀行總裁亦於上週六舉行會議,討論特別提款權(SDR)問題,會後發表聯合公報,要求貨幣基金在今年年底以前,最低限度也要分配一百五十億特別提款權(約合一百六十億美元)。公報同時指出,業已將此意見向星期日會議的貨幣基金臨時委員會提出。此外,二十四國表示,鑒於世界經濟停滯不前,它們促請工業國家以優惠條件提供更多的援助云。第三世界債務國和其他許多發展途中國家,自然都渴望貨幣基金及世銀給予經濟支持,這是不消說的。

貨幣基金與世銀爲了討論援助發展途中諸國起見,本週一召開聯合開發委員會會議,討論結果,決定:一、增加第二世界銀行(國際開發協會IDA)的資本。二、設立「國際投資保證機構」(MIGA),以便擴大對於發展途中諸國的援助。

關於上述第一項者,第二世銀乃以扶助開發計劃融資的形式,向發展途中國家融資的機構,還本期限容許長達五十年之久,不收利息,僅按貸款總額的百分之零點七五收取少許手續費,條件極寬。然而粥少僧多,全部資金所餘無幾。至於第二世銀理事會去年五月決定的第七次增資,估計一九八五——八七年,各國捐款總額可望達到一百二十億美元。惟因各國財政大都困難,是否慷慨捐輸,尚難逆料。

關於上述第二項者,國際投資保證機構的功能如下:民間企業對於發展途中諸國開發計劃投資之際,如果遇到戰爭、災害、政權變動等意外,以致遭受損失,則國際投資保證機構將予以補償。這樣對於非商業性投資的保障,自可促進各民間企業對於發展途中諸國的投資,加强此等國家的開發。不過,儘管如此,但是預料願意投資的民間企業,恐怕爲數有限。

年會尚在繼續進行中,希望對於須要解決各項的問題,能夠達成結論,並有好消息傳來。

列根讚揚新加坡私人企業政策 請勿通過保護法案

李光耀在美國會演說

(路透社華盛頓九日電)新加坡官員說,李光耀總理今天呼籲美國國會不要通過保護主義法案。這些要求不要公開身份的官員對路透社記者說,保護主義的問題高踞李光耀在華盛頓舉行一連串高層會談的議程項目上。一位官員談到李光耀今天向美國參、衆兩院聯會發表的演說時表示:「他將肯定要求國會不要通過保護主義法案。」美國一位高級官員對記者們說,李光耀昨天會見列根總統時也提出同樣的要求,並獲得其保證,美國政府將盡力把保護主義法案打下來。據這位高官形容,這次會談是「非常熱誠的」。

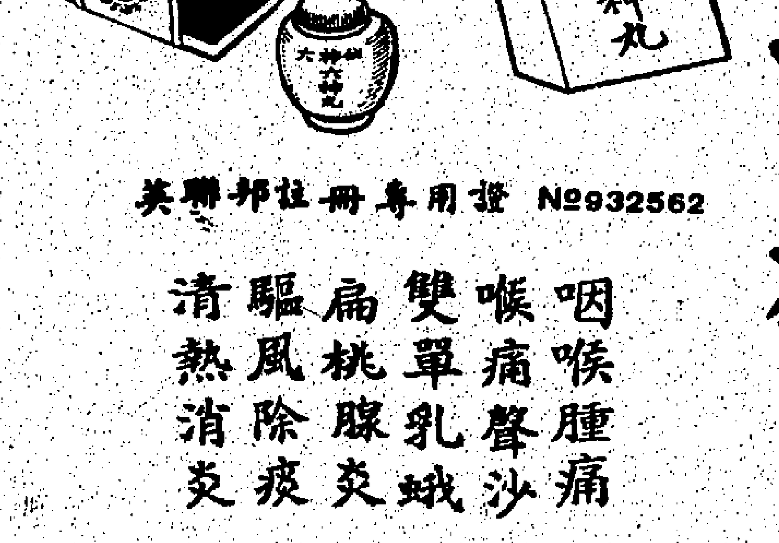
(美聯社華盛頓八日電)列根總統星期二稱讚新加坡總理李光耀反對越南佔領柬埔寨的立場,並讚揚這個亞洲國家的私人企業政策。

六神仙六神丸

認明六神仙 藥正功效廣

敬告顧客 劣藥充斥市面 務祈留意辨認

一百粒裝 十粒裝



美聯邦註冊專用證 No932562

咽喉腫痛 喉痛聲沙 雙單乳蛾 扁桃腺炎 驅風除痰 清熱消炎

上海萬靈藥廠有限公司

香港 北角堡壘街五二號 電話:5-781255

蔣總統發表雙十文告

重申建國大計 實現三民主義

反共並非為了爭奪政黨政權 而是民族存亡自由平等所繫

（中央社台北九日電）蔣總統經國今天發表國慶祝詞，鼓舞國人「在反共建國的途程上，我們正向勝利的標竿大步邁進」。他說，「中國人已經作了選擇，只有在中華傳統文化蘊育而成的三民主義制度之下，才能獲得民有、民治、民享的生活。」蔣總統同時告訴世人，「中華民國政府堅守反共到底的基本國策，絕不是為了政黨政權之爭，而是民族存亡之爭。」

總統祝詞全文如下：親愛的父老兄弟姊妹們：光輝燦爛的雙十國慶，又在海內外全體同胞的熱烈歡欣中來臨。我們一面迎接這個偉大的日子，一面看到復興基地的各項建設，自強不息，日益茁壯；三民主義統一中國的呼聲，四海同心，日益響亮。在反共建國的途程上，我們正向勝利的標竿大步邁進。

當此萬眾歡騰的時刻，我們牢記不忘的，是國父「求中國之自由平等」的叮嚀；我們念茲在茲的，是先總統蔣公「實踐三民主義、光復大陸國土」的遺訓；我們雙肩承担的，是面對十億大陸同胞渴望自由平等的殷切期盼，要為五千年文化的傳承，負起歷史再造的神聖使命！××××政權，在三十餘年的暴虐統治和無休止的鬥爭屠殺之後，經不起經濟貧困的殘酷考驗，壓不住廣大民眾的怨潮澎湃，不得不偽裝「溫和」「開放」的假象，撑起「四化」的幌子，企圖緩和內部反抗，騙取世人支持，來苟延已必敗的命運。其實，中共奉馬列邪說，以仇恨為出發，與人民為敵，不變要亂，變則要亡，無論其如何「改革」，擺脫不了馬列框架的束縛，使逃不過破亡的結局。這是人性爭取自由的壓力使然，也是歷史發展的必然。

今天我們所要指出的，是中華民國對於中共的種種統戰陰謀，瞭如指掌，所以我們決不與之妥協的既定立場絕不改變。事實已經非常清楚：中國人心的嚮往，已有目標；中國問題的解決，已有答案：中國人已經作了選擇，只有在中華傳統文化蘊育而成的三民主義制度之下，才能獲得民有、民治、民享的生活。我們更要進一步指出，中華民國政府堅守反共到底的基本國策，絕不是為了政黨政權之爭，而是民族存亡之爭。我們所要奮鬥的是要以民族大義來打碎外來的馬列異端；要以民主法治來瓦解××的極權專政；並以民生均富來消滅大陸的貧窮落後。只要我們海內外一條心，團結、革新、進步，堅定反共必勝信念，強化我們的建設成果，就必能結合大陸同胞抗暴行動，加速摧毀××暴政，使三民主義實行於全中國！親愛的父老兄弟姊妹們，自己的國家要自己救，我們的道路要自己開。不管前途有多少艱難，我們緊緊把握民主方向，穩穩踏着憲政腳步，理直氣壯，樂觀奮鬥，發揚辛亥革命精神，最後的勝利就必屬我們。相信不久的將來，青天白日滿地紅的旗幟，必然在全大陸飄揚，自由平等的中國，必然在我們的努力中實現！現在，就讓我們大家一起高呼：三民主義萬歲！中華民國萬歲！

友邦元首致電國府 祝賀雙十國運昌隆

各國駐台北大使發表談話

（中央社台北九日電）欣逢七十四年雙十國慶，今天續有馬紹爾群島共和國總統卡布亞、南非共和國總統波塔分別致電蔣總統經國，祝賀我國國慶。索羅門群島總理凱尼洛雷爵士、索羅門群島外長吐瓦、東加王國外長杜包塔親王、哥斯大黎加外長古提瑞斯，及馬紹爾群島共和國外長貝倫、南非共和國外長鮑達等，也分別致電行政院長俞國華及外交部長朱撫松申賀。

（中央社台北九日電）各國駐華大使今天在我國雙十國慶前夕，分別發表談話，向我國政府及人民申致賀忱，並祝中華民國國運昌隆。韓國大使金相台表示，中華民國在蔣總統經國的英明領導下萬眾一心，同舟共濟，正為致力建設三民主義的現代化國家而努力。他謹代表韓國政府與人民，申致祝賀之忱。金相台說，中韓兩國應繼續加強各方面的雙邊合作關係，以期導致雙方共同繁榮，促進兩國傳統友好關係。他並祝福蔣總統經國政躬康泰，中華民國國運昌隆。南非大使范福倫表示，中華民國在經濟發展方面，已有驚人成就，政治及社會各方面，也正往前邁進。他深信，中華民國在蔣總統的睿智領導下，將獲致更令人欽佩的成就。范福倫也預期中斐邦誼將更加密切。哥斯大黎加大使法耶郎表示，中華民國上下一心，堅定信仰國父孫中山先生所創的三民主義，相信中華民國的未來，將更加美好。瓜地馬拉大使泰啟雅、多明尼加大使貝格羅，以及宏都拉斯大使朱雪莉，也一致堅定指出，未來中華民國與他們的國家將携手合作，對抗共產主義。他們也希望，中華民國能加強與中南美國家的經貿投資合作關係，使雙邊邦誼益見增進。巴拿馬大使謝南洛表示，中巴兩國俱有長久的傳統友誼，希望兩國友誼能繼續強化，以創造未來更緊密的合作關係。海地大使白洛丹、巴拉圭大使蘇鐸及教廷公使吉立友，也代表他們國家政府與人民，致以最誠摯的祝福與祝賀。

中華婦女反共聯合會七十四年雙十國慶勞軍團第一組，由前總統嚴家淦的夫人（左二）、副總統李登輝的夫人（左三）、俞國華院長的夫人（左四）和沙烏地阿拉伯駐華大使舒海爾大婦（右）等，八日上午前往台北三軍總醫院，慰問住院傷患官兵並致贈慰問金。（中央社）

克宮經濟發展大計 產品質量滿足市場

戈巴切夫重視民生 預期在公元二千年提高生活水平

（路透社莫斯科九日電）克里姆林宮會提出一項宏大的計劃，務求到公元二千年能在產品質量，數量和服務方面滿足蘇聯消費者的要求。

蘇聯共產黨機關報「真理報」會以最先三頁的篇幅刊登此項計劃之內容。此舉顯示克宮新主人戈巴切夫重視國民經濟發展，滿足消費者的需求，提高人民生活水平。自從戈巴切夫在今年三月出掌蘇共政權以來，他一直都提出要採取緊急行動來滿足消費者的要求，因為蘇聯消費品之缺乏，黑市活動甚為嚴重。該項計劃雖則是大大小小的消費品都提及，但並無跡象顯示戈巴切夫打算允許私營企業發展以協助滿足消費者的要求。該項計劃已於上月經由蘇共中央政治局通過，其內容是訓令蘇聯政府有關部門，計劃機構和企業，能今後五年內將工業製品產量提高百份之三十，到公元二千年提高百份之八十至九十。蘇聯政府已下令企業經濟管理工作人員加緊研究消費者的需要，設法提供質量更好的消費品。

綠色和平船 增加生力軍

抗議法國核爆試驗

（路透社威靈頓九日電）抗議法國在南太平洋進行核子爆炸試驗的綠色和平船隊今日又增加了一艘船，同時有謠言謂，法國即將在玻里尼西亞核子試驗場進行一次新核爆試驗。紐西蘭的「濤風號」遊艇今日宣佈加入另外兩艘船的行列。此項抗議行動的組織人雷波德告知本社記者，該三艘船將駛往法國在穆魯羅瓦島周圍所宣佈十二哩禁區的邊緣水域。目前廣泛謠傳法國計劃要進行中子彈試驗，然而，法國拒絕透露新核爆試驗的性質和時間。在威靈頓的科學家們說，在過往，法國通常是在每年的十月初進行試驗。紐西蘭政府一位科學家說，紐西蘭的地震站正在加緊準備紀錄法國的新核試。在巴黎，法國國防部長基里斯表示，法國絕不會推遲下次核爆試驗的時間。

綠色和平份子宣佈，一艘紐西蘭廿米長的風帆「微風號」加入抗議法國在南太平洋進行核爆試驗行列。（路透社）

波多黎各洪水成災 山坭傾瀉死二百人

救援人員小心翼翼挖掘屍體 當地首長下令全市舉哀三日

（合眾國際社美聯社波多黎各龐斯市九日電）當局出動大批救災員，帶着電動鋸，及鐵鏟，要將被埋葬於傾瀉的山泥中的屍體掘出。發生於本市的山泥傾瀉大慘劇釀成二百人死亡，被埋的木屋及鐵皮屋也多達二百七十五座。據警察局長馬德拉說：警察已做好維持災場秩序，及防止壞人趁機打劫的工作。截至昨日下午，被掘出的屍體至少已有廿一具，救災人員說，有許多屍體，深埋於坭堆中，故掘屍工作進展遲緩。據地方當局說：被埋之人可能多達一百五十至二百，現在並且已證實，還有七十四位人下落不明，這些人可能凶多吉少。現場有一婦人哭訴：她全家九口，除她一人之外，全部至今下落不明。當地首長昨天下令全市舉哀三日，追悼死難者。他並且正要求華盛頓當局將本市宣佈為災區。因洪水氾濫而引起之山泥傾瀉事件，使這個屬於美國管轄下的島嶼，帶來島上最嚴重的天災。財物損失估計超過一億美元。波多黎各司法當局已准許撥出一千萬美元緊急救災用款。波多黎各政府首長柯隆說：此款將盡先用於搭蓋臨時收容所，或民居，收容估計最低限度多達二千名的流離失所，無家可歸的人。據國家氣象局稱：波多黎各島南部上星期日黃昏至星期一之晨在一段時期內，一直大雨如注，落了大約十吋至十五吋雨。

美七胞胎父母興訟 告醫院供服多仔丸

四嬰夭折只剩三嬰

（美聯社美國洛杉磯九日電）今年五月廿一日，芙拉絲達西女士在加州奧蘭治市聖約瑟醫院一胎生下七個嬰兒其中一個是死嬰。五月廿四日，六月六日和六月十日，先後又死三個嬰兒，至今仍有三個嬰兒活着，芙拉絲達西與丈夫巴迪就控告泰勒醫院及其醫生馬里克，因為馬里克給芙拉絲達西服多仔丸，這對夫婦要求泰勒醫院及馬里克醫生賠償醫療費一百萬美元和另外的一百廿五萬美元，這一百廿五萬美元是分給這夫婦和活着的三個嬰兒，原告說，因為芙拉絲達西服了多仔丸，喪失了許多錢，也失去將來賺錢的能力，這是泰勒醫院及馬里克醫生的失職。代表原訴人的律師格林爭辯說，如果馬力克醫生使用超聲波掃描和其他廣泛使用的技術去監察強力多仔丸（PERGANOL）的使用情況，便不會做成無必要的多胞胎懷孕。他說，因為要持續照顧三名幼嬰和一名十九個月大的兒子，使夫婦兩人在家中「活像囚犯」一般，他說，以前做過教師的廿六歲芙拉絲達西太太已因懷孕而損及健康，遭受懷孕上的身心損害，她因此住院九星期和看到埋葬四名骨肉。

蘇在遠東推行雙軌外交政策

北部四島問題日蘇關係仍冷淡 西德國防部長告訴日外相

（路透社日本東京九日電）一名外務省發言人稱，西德國防部長澳爾納今日稱，蘇聯目前正在遠東地區推行一種「雙軌」的外交政策。該發言人稱，澳爾納對外相安倍晉太郎稱，蘇聯已將其外交政策的焦點轉移到遠東地區，不過是使用「軟硬兼施」的雙重手法。該發言人又稱，安倍晉太郎對澳爾納稱，蘇聯對於將戰略性核子武器削減百分之五十數量，與禁止發展太空武器要相提並論之建議，「對於自由世界來說不是一件好事」，但他沒有加以詳細說明。蘇聯領袖戈巴切夫於上週訪問期間，宣佈了有關的建議。安倍晉太郎亦稱，蘇，日之間的關係仍然冷淡，因為日本要求蘇聯歸還北海道以北四個小島之事仍未獲解決，但他稱他已察覺到，在戈巴切夫的統治下，此事已有獲得改善的跡象。

台北需要美國軍事援助 發展國防武器捍衛台灣

朱撫松報告中美關係

（中央社台北九日電）外交部長朱撫松今天在立法院指出，貿易與軍售是中美兩國關係發展最重要的一環，多年來都在穩定中進展。朱撫松在外交委員會報告施政時表示，中美兩國雖然有外交關係，但多年來無論是經貿，文化，體育，科技的合作，或雙方的邀訪關係，一直在持續進展。他說，中美兩國一直都是重要的貿易伙伴，去年由於我國對美貿易順差高達九十八億美元，更引起美國朝野的重視，最近幾天在美國舉行的中美貿易談判，將就雙方貿易問題加以探討，預料會有很好的結果。至於軍售問題，朱撫松指出，因為中共的破壞，會產生很多困擾，但美國每年都能依照我國的預定計劃，提供我防衛性的武器。但他強調，中共目前已發展新型戰機，因此我們除了要自行發展國防武器，以求自力更生外，希望美國能提供更多高性能的戰機及防衛性武器，以加強我國空防及海防的力量。

朱撫松主持雙十酒會 一千五百位嘉賓參加

美國數城市定雙十為中國日

（中央社台北九日電）外交部長朱撫松，將於明天下午五時，在圓山大飯店，主持盛大的國慶酒會，慶祝中華民國七十四年雙十國慶。應邀參加國慶酒會的貴賓包括我國黨政首長、專程來華參加雙十國慶的外賓、各國駐華使節及國內外工商各界人士二千五百多人。

（中央社台北九日電）日本政界慶祝中華民國雙十國慶祝賀團，今天由日本自民黨最高顧問岸信介率領抵華。他們預定停留四天。祝賀團成員還包括日本參議員堀江正夫、松岡滿壽男、衆議員佐藤信二、後藤正夫等人。他們來華除參加雙十國慶多項活動外，並將拜會我國政府官員。

（中央社休士敦八日電）密西西比州州長艾雷恩今天正式宣佈今年十月十日為「中華民國日」。艾雷恩州長是在宴請往訪的中華民國特別採購團時，作了此一宣佈。

（中央社休士敦八日電）為慶祝中華民國七十四年雙十國慶，達拉斯和鄰近幾個德克薩斯州市上週分別宣佈一九八五年十月十日為中華民國日。這些德州城市為華茲堡、阿迪森、卡羅頓、布蘭諾、威果、德索托、理查森、法瑪斯布蘭起、魯易斯維、花卉山及丹頓。這些城市市長在宣佈此事時說，他們十分高興在中華民國雙十國慶時，表達他們城市對中華民國的友誼。這些市長也應邀到達拉斯華埠，參加中華民國雙十國慶活動。阿迪森市是板橋市的姊妹市，德索托不久也將成為桃園市的姊妹市。

爪哇西部地震 高樓大廈搖動

未有傷亡損毀報告

（路透社耶加達九日電）印尼人烟最稠密地區之一的西爪哇，今日發生地震引致高樓大廈擺動，但未即時接到人命傷亡或嚴重損毀的報告。耶加達氣象局發言人說，地震發生於上午八時十五分（格林威治標準時間上午一時十五分），強度為黎克特制5點七級。震央在首都之南八十公里的巡卡布美城附近地底三十三公里之處。市府發言人用電話對路透社記者說：「我們感到震力很強，但市中心似乎沒有任何嚴重的損毀。」不過，她說這個人口有一百五十萬城市的外圍村落，可能受到影響。官員們說，要檢查整個區域的損毀，要若干時間才能完成，因為交通和運輸有問題。耶加達的工作人員，離開他們辦公處，因為他們所在的高樓搖動達三分鐘之久。上月，印尼伊里安爵遠的叢林省發生強度相同的地震，有十人死亡，引致房屋及政府建築物的嚴重損毀，地面出現裂縫。

火星上證明有水

可能成為人類移民或探險星球 美科學家指出

（合眾社美國加州山景市九日電）參加此間科學研討會的美科學家昨天指出：火星上存在水份，這已經有證據可以證明了。以往，科學家只是從理論上分析出火星了有水份。火星離地球五千萬哩。火星上有水份是一個很重大的發現，因為在太陽系中，只有火星最可能成為人類探險或移民的星球。科學家仍繼續研究太空船所搜集的火星資料。他所指示：火星氣溫很低，水可能是結成冰，只有火星赤道在盛夏才解凍很短時間。科學家指出：火星上的水份比以往人們所預測的多一百倍。雖然火星二氧化碳大氣層吸收紅外線，但大氣層太薄，無法保存熱量。每逢夏天，火星上一些固體二氧化碳汽化時，就有冰水出現。科學家發現有火星表層底下半哩有水在

的活動。火星表層底下有熱力，因此水不結冰

火星水份 比預測多 達一百倍

很久很久以前，火星的大層比較厚，能夠保存較多熱量。因此目前，火星赤道可能被一層厚冰覆蓋，厚冰層下可能有水流。這是從太空船一九七二年拍攝的火星照片分析出的結論。由於火星內部流出的岩漿日少，氣溫漸低，火星上有更多二氧化碳凝固成石狀，值大氣層稀薄，這就無法保存更多熱量。提出上述觀點的科學家包括布朗大學舒茲，科羅拉多大學查諾天斯基，美國地質研究院格洛與卡爾，哈佛太空總署史奎爾，美國伯爾與波勒克。科學家指出：由於證明火星有很豐富的水源，所以派太空人去火星探險是極可能的。科學家研究了太空船拍攝的火星照片二萬多張，內容包括火星極冰，乾河床乾湖床。科學家指出：如果火星上的冰層全部解凍，火星表面將覆蓋十公尺至一百公尺的水。如果人類到火星，第一件事是找水，水可以飲用，可以製造氧氣，可以種植食物，可以作為火箭動力。火星的大氣層的百分之九十五是二氧化碳。美國太空船將於一九九一年飛往火星，負責探測火星的水與空氣。

（法新社日本東京九日電）據此間官員透露：昨晚在日本廣泛地區，出現多個神秘的耀眼火球從漆黑的天空墮下的情景，因而使警方及天文台接到無數的市民查詢電話。日本西部

本港新聞

鍾逸傑談政制表示會借鏡美國

本港未來政制發展將參考委員會制度

鍾士元稱可提高立法局參與政策制定程度

（特訊）布政司鍾逸傑爵士及行政局首席非官守議員鍾士元爵士均認爲美國的委員會制度將會是本港未來政制發展所參考的路向。

鍾逸傑爵士及鍾士元爵士昨日聯袂前往參觀香港理工學院。在參觀完之後接受記者訪問時鍾逸傑指出，參考美國委員會制度是針對個別重要的政府政策而言，例如社會福利和醫療等政策。

他認爲設立委員會制度可以讓委員會參與制訂政府有關部門所制訂的政策，從而監察政府如何執行政策，來提高政府推行的政策的效率。

鍾逸傑又表示，在八七年檢討代議政制之前，本港是會循着美國委員會制度的發展。他個人認爲推行委員會制度並非是本港政制的一項倒退的做法。

他強調行政立法兩局議員在大部份作出決策及提供意見的主要委員會中均有參與的現行制度，需要審慎地發展。

他指出兩局議員已密切參與本港政府的決策事宜，但他相期這會繼續下去，且會擴大和加强。

他補充說，他認爲這對現行的制度將是一種改善。

而行政局首席非官守議員鍾士元爵士則認爲參考美國委員會制度是出於這種制度與本港情況相近，可以提供本港作爲參考。

他認爲美國委員會制度可以提高立法局參與政府政策制度的程度，且符合了中英聯合聲明內立法局作爲日後政府決策最高機構。

他強調，港府亦會考慮其他國家的民主政制。但他指出英國現時所實行的政制會有政黨阻礙政府政策執行的毛病。如果本港推行委員會制度就沒有這種毛病。而且行政首長和司級官員亦無須屬於任何政黨，符合中英聯合聲明的精神。

不過，中大政治行政系講師候任立法局議員黃宏發則對美國少組委員會制度提出質疑，並指出：本港爲何要取美國的制度而放棄目前英式基礎？

他指出，美國的議會權力較大，而法律亦由他們提出制定，但英式的議會小組則担任監督責任，本港一向依循此英式制度，與美式的格格不入。

他對本報記者稱：「制度永沒十全十美，總有可改地方，但一定要在已有政制基礎上改，而不能照抄其他制度作藍本。」

他說：「本港現有制度是英式制度，改革應由這基礎上改及加以發展。」

而太平山學會發言人李順威則認爲這種制度是可行及應循的方向。

他表示，這是小組委員會的模式，亦是走向教室制的模式，目前本港區議會已採用，可提高效率。（來）

布政司鍾逸傑爵士於昨日訪問香港理工學院時聆聽物業及擴建處處長講述有關校園的未來發展。

理工九十年代初期攻讀學位課程學生增至三成

（港訊）布政司鍾逸傑爵士昨午訪問香港理工學院，參觀院內教研與輔學設施。

接待鍾爵士者爲理工學院校董會主席鍾士元爵士、副院長程源鏘博士、院長郭禮敬博士及助理院長盧景文。

郭院長向布政司闡述校務時稱：理工學院預算於九〇年代初，將攻讀學位課程的學生人數，逐增至總數之三成。不過，院方仍以栽培高級技術人材爲基本要務，所以將繼續以開辦高級技術課程爲主。理工學院的各等級課程，均爲配合工商業及社會需要而設。

鍾逸傑爵士並參觀部分教學設施，以理解校方的教學方針。例如太古設計學院的人體工學實驗室、產品設計室及視聽設計工作室，乃是爲訓練室內及工業設計的人材而設。此外，土木及結構工程學系設有水力學實驗室，目前正進行一項與國內合作的近海工程研究，其結果有助於開發南海油田。生產及工業工程學系的優利達實驗室，可訓練學生及現職工程師使用電腦輔助設計及電腦輔助製作方法，藉以提高工業製作生產之效率。

布政司又參觀圖書館、教育科技統籌處、語言實驗室及體育館等，這些設施均有助學生獲得全面的專上教育。

理工學院爲培養學生產生多方面的興趣，由今學年起開辦二十項輔學課程，範疇甚廣，由法律以至音樂欣賞、政府行政以至天文學不等，供學生選擇。

鍾逸傑爵士並親嘗機構管理及膳食供應學系學生準備的午餐及下午茶，同時體驗此學系學生的侍應服務水準。

疑因病厭世 老翁吊頸 返魂乏術

（特訊）一名老翁，疑因病厭世，昨午在其葵盛邨居所，懸樑自盡，其妻發現報警送院，證實返魂乏術。

吊頸自殺死者名曾煌，六十六歲，與妻及子，居住於葵盛邨六座廿三樓一單位，據悉他患有腸癌，雖曾動手術割除，但一直未徹底治妥。

昨午三時許，當曾妻自外返家，即發現他在居所露台橫樑吊頸，報警送院救治，已證實不治。（合）

工廠通道堆放雜物 直接票控方法出現困難

可能要明年初才能實行

（特訊）對于在走火通道堆放雜物廠商，消防處較早前曾考慮，將現時消除火警危險通知書做法，改爲直接票控，惟在消防處與律政署在草擬法例時遇到困難，該法案需在今年底或明年初方有結果。

消防處防火組九龍區高級區長譚漢章，昨出席沙田扶輪社分會時，作上述表示。

譚漢章指出，該處現時會給予廠商一段合理時間，去清除雜物，如廠商不理會再加票控，會發失事。

惟是在發現雜物時，直接票控廠商，則有一定困難。

他指出困難包括，在改例後，如何能明確地指出所阻塞雜物物主所屬，同時直接票控會否做成其他不完之善處，如在法庭上明確指出時間，亦需考慮。

譚漢章同時強調，目前使用消除火警危險通知書之法，亦有一定收效，直接票控祇是希望收效更大。

譚漢章並稱：今年廠商生產比去年較佳，發生火警機會自然增多，首十個月工業大廈的火警數目，比去年同期增百分之十五。

他指出，此部分屬人爲之疏忽，或電器之保養及維修不善所致。

惟是工業大廈火警中，違反消防條例者，則比去年同期減少一成，他則歸因于消防處加强巡視及廠商的自律。（忠）

現貨洋樓吉售

地利人和 交通方便
即買即用 年期長久

順昌大厦 廣東道913-923號

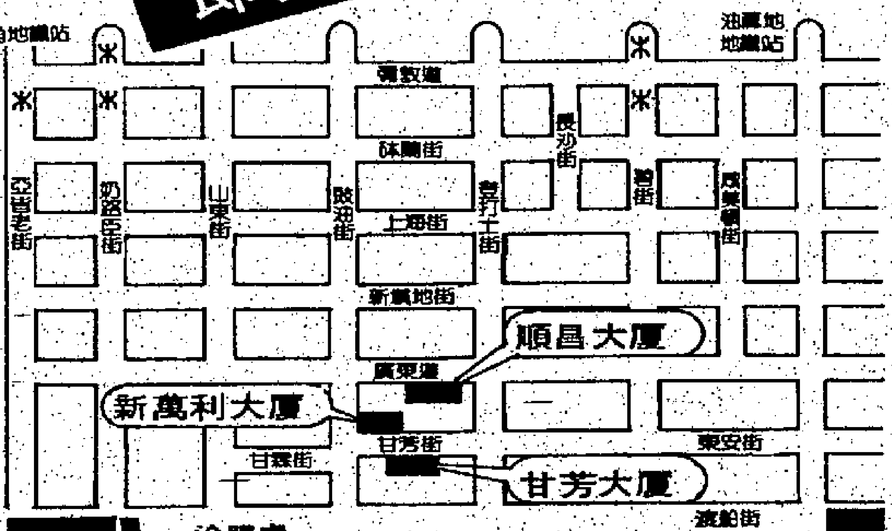
住宅2-A 473方呎（平台1411方呎）$458000
2-C 541方呎（平台615方呎）$395000
2-D 478方呎（平台1411方呎）$450000

甘芳大厦 甘芳街10-20號

住宅1-A 425方呎（平台309方呎）$285000
1-D 425方呎（平台309方呎）$280000
舖位B舖 814方呎 $600000

新萬利大厦 豉油街10號

商用 1/A 933呎 $372000



洽購處
中建管理有限公司
中環畢打街中建大厦17樓 電話：5-8411666

學以罕為貴

閣下可曾感覺到你所擁有的學術或資歷已很普遍，受重視程度已大不如前嗎？
本中心一向致力培養專業人才，爲配合香港前途的趨勢，特發掘一個前景理想的英國公開試(A.T.G.)，當你考獲此英國學會翻譯專業文憑，即可把握目前本港政界及工商界對翻譯人才的大量需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副業或兼職身份從事翻譯工作，行內一致公認酬金特高，亦可在其他行業發展此項專長。

請即時填妥下列表格寄回本處當即寄奉免費A.T.G.翻譯公開試資料册子。 Free

姓名：
電話：　　年齡：
地址：

英國語言文化中心
香港中環萬宜大廈後座1033-4室

香港賽馬會管理局 六合彩

明日攪珠 11/10/85 星期五 下午6時50分

多寶

$3,681,879

截止投注時間
●場外投注處：明日下午6時15分
●電話投注處：今日下午8時

查詢開彩結果 5-7587

華僑晚報

每日午後二時出版

新姿態

迎接出紙新時間

電訊莊亦諧
港聞重特稿
小說盡名作
副刊趣味化
馬經快而準
娛樂多秘聞
經濟分析清
體育版靈通

Welcome to English Speaking Club

Academic Asia English Speaking Club [illegible]

華英昌中區大厦
高尚寫字樓招租

大道中一五八至一六四號四百至千八呎中央冷氣獨一業權管理週全已有間隔隨租隨用華英昌有限公司電五—四五六二〇八洽詢

上環永樂街六層
商用新樓旺舖連
閣交吉全幢出售

永樂街二七號近地車站舖閣千餘尺每層五百餘尺電五—四五六二〇八洽

流浮山雲浮仙觀

骨灰龕及長生祿位

三面環山，面海，風水佳，觀內設有長生祿位及骨灰龕，服務費廉，申請手續簡便，不用久候，有專人早晚香燭供奉，並辦理大小功德。

地址：流浮山，深灣路，雲浮仙觀
電話：零—七二壹壹九　零—七二叁一九五
九龍辦事處：旺角西洋菜街1A號，百寶利大厦1306室
電話：三—八四〇九七四　三—三弍八七二叁

華僑晚報分類廣告
每天四元 費廉效大

囍

我倆徵得雙方家長同意謹定於公曆一九八五年十月十日在元朗婚姻註册署舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
陳富源
陳性寧 謹啓

全書分十六類
內容包羅萬有

1985 香港年鑑

簡介 移民簽證

每冊港幣肆拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下
北角辦事處渣華道壹二七號
旺角辦事處旺角上海街四九七號
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下

電話五—四九一一八一
電話五—二三壹六三七
電話五—六四〇六九三
電話三—八四〇七四九
電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

詳述旅遊或移民歐美及東南亞各國所需辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。

◁各大書局均有代售▷

格蘭披士之藝

中國傳統樂曲最新手法演譯

特別推薦
九一八戰士之歌（松花江上）

配合西洋樂器演奏 令你耳軌一新

中國金曲之四
SIDE A
1.春江花月夜
2.郊道/扮靚帝
3.山丹丹紅艷艷
4.馬蘭山歌
5.平湖秋月
SIDE B
1.草原之夜
2.根不鍾情在當年
3.秋的懷念
4.月光小夜曲
5.送我一枝玫瑰花
6.龍的傳人
7.松花江上

唱片盒帶同時上市

妙聲有限公司榮譽出品
九龍旺角德昌商業大厦702室 電話：3-303763
（代理及批發各大唱片公司出品）

本港新聞

尤德爵士談港未來
發展獨有政制 不必仿效別地
順其自然毋需推廣任何模式 並不打算推薦任何政治制度

（特訊）港督尤德爵士表示：香港一定會發展自己一套獨有政治制度，並不需要跟隨其他地方之政治模式。

他指出：本港現正發展本身的體制及其運作方式，將來亦然，同時，並不認爲此體制必要源自其他地方之體制，香港在發展本身制度方面至爲成功，這是將來可能發生的。

港督參觀完深水埗街市後，就記者問及他是否認爲香港可能發展政黨一事時，作以上的回答。

他承認當問及此類問題時，實際上是作一個理論性的探討。同時，亦不會鼓吹或不鼓吹政黨的成立，只會密切注視。

他說：當新立法局開始運作時，政府實在將有一個完整的體制——如區議會、市政局、區域議局、立法局民選議員、功能組別成員等，其實這都是將來發展本身模式的組合。

港督強調一個體制在其作爲根基的社會中成長是最爲強大的，故此希望此體制能自然發展，而非試圖強行將之推動成任何特定的模式。

有關對於本港建立委員會制度的看法，尤德爵士並不打算推薦任何一種制度，因爲在一九八七年進行檢討前的期間，最重要是盡量提出建議，使市民就這些建議發表意見。

然而，港督不欲在八七年前表示某一種制度會比別一種爲佳。

有記者要求對布政司鍾逸傑爵士最近表示在立法局辯論基本法是不符合憲制加以闡釋時，港督指出根據中英協議，基本法是由中國政府草擬。

他深信現時發生的其中一樣事情是某些重點正被人忽略，基本法要由中國政府及全國人民代表大會所草擬，它必須包含協議的內容。

尤德爵士說：中國方面曾經表示他們在首相到此時給予保證，將在香港極廣泛的範疇內進行諮詢。

不過，在這階段的觀察，這將如何發展只屬一種假設，故此，最好還是不要太明確指出將來會發生什麼，還是看事情如何發展下去。

記者問及倘若大多數的非官守議員堅持，政府能否作出行動阻止這辯論，港督謂會瞭解到非官守議員所想做的，以及他們希望在立法局進行的辯論方式的時刻。

他補充：作爲立法局的主席，正如一般人士經常提醒政府，當在建議還未提出前，主席實不應採取任何立場。

港督透露在不久將來會公布立法局議員名單，目前仍在仔細考慮每一名人選階段，但預期不會同時公布行政局議員的名單。（輝）

深水埗建街市大廈 安置小販改善環境
港督親往巡視瞭解實況

（特訊）港督尤德爵士昨日下午巡視市政總署兩小時，並聆聽有關方面之發展及街市拆卸計劃。

港督在署理市政總署署長希活陪同下，首先抵達中區政府合署西翼之市政總署總辦事處，並由希活向港督介紹該署兩位副署長余黎青萍及夏思義博士及其他高級職員。

稍後，小販管理參事布樂禮向港督報告小販事務，而總館長（太空館及博物館）何濤則向港督簡報博物館事宜。

港督隨着前往九龍公園。香港博物館館長林秉輝及西九龍文康總主任余守強在場迎迓。

港督在九龍公園逗留半小時，會參觀香港博物館。該館專門收藏與本地歷史有關的考古、歷史及人種史的物件，加以研究及展出。他又巡視公園內的百鳥苑。該苑於一九八〇年開放，其設計屬無柱式，使鳥類飛行美態可一覽無遺。

港督然後前往深水埗北河街，北九龍高級總監李世鼎及深水埗區衛生總監陳永焯在場迎迓。他們向港督表示，該處現時有二百八十名固定擺位及經登記的固定流動小販，和約三百名無牌小販，這些小販造成環境及交通問題。

爲解決小販問題，市政總署正計劃在區內興建一座市政局街市大廈，以容納部份在街上擺賣小販。工程將於一九八七年動工。港督又巡視了香港最古舊街市之一——深水埗街市。街市內的七十八個檔位將遷入街市大廈。

港督又在基隆街視察固定流動小販擺賣情況。

上：平時擠滿小販的北河街昨午顯得非常通暢，因爲人人正等候港督的蒞臨。下：港督在香港博物館細察該具古老劃線機，其旁爲（由左起）市政總署署長希活及博物館館長林秉輝。（本報攝）

港督評小販政策
多方面都要兼顧

（特訊）港督昨日指出：有關政府應否發出更多小販牌照之問題，政府不宜過早斷定有關小販問題的諮詢文件中將可能提及的事項。他說：「但我認爲每個行經香港街道的人士——即如我現時一樣，不單只在今日亦會明瞭小販政策是一項需策顧多方面的政策。」

「小販政策涉及人們的方便問題，並關乎小販的生計，它有需要避免導致障礙，和需要爲健康理由保持正確的控制，而所有這些因素都需予考慮。」

他說：「諮詢文件公布後，我認爲將需要有一段諮詢期，我希望由此可以制訂不論本港社會、小販和任何人都會接受的政策。不過這需要是種種因素的平衡。」

微雨 晴朗

天文台預測今日天氣：吹和緩東風，初時多雲有幾陣微雨，日間較後時間天色轉爲晴朗，最高氣溫約爲廿九度。

小販政策報告 應由區會討論
屈超建議設立統籌工作小組 負責修訂建議內容制成方案

（本報專訊）就市政局屬下一個檢討小販政策的工作小組計劃在十一月一日發表檢討報告書，港九小商販聯誼會理事長屈超建議市局在報告書發表之後成立一個統籌工作小組，負責修訂報告書的建議和制訂一個較具體工作方案。

屈超認爲該個統籌工作小組的成員應該包括市政局，區議會的議員，專業人士和小販團體的代表。

他表示港九及新界十多個小販團體目前並密切注視該份小販政策檢討報告書的內容，在報告書發表之後，將會發起一個小販團體的聯席會議，磋商對報告書內容的意見，再向市政局反映。

根據市局檢討小販政策工作小組一位成員透露，報告書建議將目前在街道上的二萬七千多名無牌小販，以分區發牌管理制度進行管理，與及大幅度增加牌費來加強人手管理。

屈超認爲市局過去無牌小販政策是不及時宜及錯誤的，將無牌小販全部發牌可以加強管理和減少小販之間及一般事務管理隊的磨擦。

不過，屈氏對大幅度增加小販的牌費感到憂慮，認爲會削減一些經濟能力較差，純以小販作爲謀生行業的小販數目。

他指出現時流動小販牌費是二百九十元，而正式小販牌費則爲一千五百卅元，報告書的建議的牌費爲三千元至三千五百元之間，增達到一倍以上。

另一方面，多位區議會議員建議該份政策檢討報告書列入區議會議程內進行討論，並進一步搜集各分區委員會，街坊團體及港九新界小販團體的意見。

中西區區議員李達如表示：由於該份檢討報告書尚未正式發表，現階段並未商宜發表任何意見。不過，他認爲報告書應到區議會議程內進行討論，令到問題能夠引起廣泛關注。此外，他又認爲有需要進一步搜集分區委員會及小販團體的意見。

李達如認爲現行小販發牌政策，應該以申請人是否以小販作爲謀生行業的發牌準則，此外亦在不妨礙市容及交通原則下在指定地點經營。

他建議市局除興建綜合性多種用途街市大廈來容納小販之外，此外亦有需要撥款重建一些較舊型的街市大廈，減少街市外小販擺賣問題。

他指出不少較舊型的街市大廈，在通風設備和設計方面相當差，形成市民情願前往街市外小販處購買物品。

東區區議員余煦光認爲目前尚未詳細獲悉報告書的內容故此不適宜發表任何評論。他表示，該份檢討報告書具相當重要性，有必要在區議會上進行討論。（來）

小評
無牌報販發給牌照

市政局檢討小販政策報告書，據日來各方所盛傳之內容，將建議重發小販牌照，報告書將建議分三年發出牌照一萬五千個，分爲乾貨與濕貨兩種，並分爲四類處理，即一爲無指定經營時間，二爲指定經營時間，三爲流動小販及四爲臨時牌照等。

重發小販牌照，納入有效管理，其中值得我們討論的問題乃是有關報販的牌照。根據市局去年十一月所作之調查，街上擺賣之無牌報販約一千三百人，經重新登記後，無牌報販將獲登記發給牌照，對於現有的報販自行擴大面積，給予合法化，牌費根據面積而提高。

正視事實市民受益

給予無牌報販牌照及同意現行報販擴大其面積，這不僅是一項正視事實的正確建議，我們認爲更應該給予報販以更佳的便利。

把報販與一般小販的地位並列，我們認爲並不公平，一般小販所售賣的商品，除了售價也許較廉之外，對市民實質上是可有可無。

但報販業務，却是對整個社會貢獻重大，傳播事業傳播訊息，有賴於報販的推廣。我們不妨回顧一下過去在中英會談期間，人心動蕩，社會不安，傳播事業以第一時間傳達正確訊息與評論，市面各區報販可說發揮重大功能。給予報販在繁盛地點擺賣方便，其實眞正受到方便者乃是讀者與市民。

報紙種類愈來愈多，昔日規定之面積已不足夠，承認報販擴大擺賣面積符合現實之需。

牛山巴炳頓道興建
三十六層高尚住宅

（港訊）捷和集團及嘉華石業集團昨以雅東置業名義，聯合簽署交易文件購入巴炳頓道七A─七B地盤，買價爲九千二百萬元，此地段於本年八月尾以私人投標方式出售，面積一萬七千餘呎，可供發展樓面面積十八萬四千餘呎，平均樓面價五百餘元，據捷和鄭翼之及嘉華石業呂耀東表示，他們將會再投資約六千餘萬興建一幢包括三十六層高尚住宅及四層停車場之大廈，將成爲該區較新式建築物之一，工程預計於八八年初完成。

爲使港督留好印象
北河街市小販自律
自動停業迎迓港督秩序很好

（本報專訊）爲歡迎港督尤德爵士巡視深水埗北河街街市，當地小販大多肯自律起來，尤其是於路中擺賣的攤販更爲合作，他們甘願歇業數小時，使港督留下一個良好的印象。

平日下午買餸時間總擠滿人潮的深水埗北河街，昨日開始顯得異常冷落及寧靜，因爲路中的小販不知去向，加上路旁擺賣的人士亦很自律，整齊地將貨品陳列，從任何一角度去看，眞不像一個街市。

接近欽州街角道的北河街於午後的圍觀者愈來愈多，除了執行任務的警察，市政總署及各部門高級官員外，還有各報的記者及想一睹港督風範的市民。

他們由下午三時許已在這段路面羣集，等待尤德爵士的蒞臨，而由於其中一幢大廈出現高空擲橙皮關係，在場的便裝警察更加緊防範。

另方面，靠路邊擺賣的小販却很緊張，他們都樂意接待港督的造訪。

部份小販透露市政總署人員已在一週前向附近的販商公告港督蒞臨的消息，同時，呼籲小販們能夠自律，盡量將無用之貨品及雜物搬離，避免出現不雅觀情況。

兩日來一般事務隊爲着港督的巡視而進行籌備工作，他們一方面勸喻小販保持清潔擺位外，還要求於路中擺賣之小販於昨早停止擺賣。

由於小販們預計這次巡視時肯定會影響生意，所以，他們有先見之明，昨日出售的貨品全部是對上一天的貨尾，他們預料平日的顧客大多會往北河街另一段買餸。

當尤德爵士於四時二十餘分抵達後，很多坊衆也隨着記者們向港督方向簇擁。

其實，市政局過去興建之多元化市政大廈亦出現此種現象，甚至有些枱位至今仍未有人問津，所以，今後該局在興建街市時，首先要考慮枱位設計之形式。（輝）

出售中區水星大廈
出價未符理想 宣佈退還定金

（港訊）英國大東電報局公共有限公司昨九日宣佈，由於參與競投水星大廈的投資者出價未合乎該公司的理想，所以該公司已將他們的訂金退還。不過，該公司預料在短期內將就水星大廈的未來作進一步公佈。

精品世界——法蘭西

本報記者 吳培榮

法蘭西的精品，奢華世界，他的時裝、絲巾、香水、銀器、陶瓷、水晶、佳釀，在本港市場中具有崇高聲譽。記者訪問行程所及，所看到的都是這些精品中的精品。中國麗地廣場與尖沙咀半島酒店商場，乃是本港法國精品世界。

提起愛馬仕（HERMES），其實在本港並不陌生，這家公司在法國具有一百五十年歷史。但他在本港推廣市場，只是近年間事。本港賽馬會最近兩年，都曾經舉辦過愛馬仕杯賽事，兩年的賽事都是由第一班馬跑二千四百米路程，無巧不成佳話，兩年來這個愛馬仕杯都由冠軍騎師摩加利策騎唯一的法國馬超捷奪杯而歸，並且創下時速紀錄，法國馬奪法國杯，肥水不流別人田。

愛馬仕公司有着他一頁值得驕傲歷史，創業於一八三七年，比之香港開埠歷史更早，在悠長發展歷史下，不斷創新改革，在歐洲各地備享大名，他的馬車標誌，成爲精品中精品的代表象徵。

原來，愛馬仕以製造騎馬用具開創第一頁，以精湛手藝及高貴品質取得歐洲貴族的欣賞。但是隨着時代進步，汽車日漸普遍，馬具的需求減少，但愛馬仕家族憑着他精於皮革的經驗，把業務多元發展，如皮夾、手袋、行李箱、錢袋、記事冊、手套、皮靴……等等，與現代時裝配合，如牡丹綠葉，與時並進。

記者抵達巴黎後，第一項參與的活動節目乃是應邀參觀愛馬仕的八六年春夏時裝表演。巴黎時裝領導世界時裝潮流，我們事前以爲這是一場場面盛大的表演，卻原來應邀欣賞的人數不多，原因是時裝最重要的乃是一個「時」字，時裝設計的時裝最重心思。屬於一項商業秘密，否則精心設計的時裝款式外涉，被人先走一步推出市面時裝已失去其時間性，所以，應邀參觀的嘉賓，都是來自各地市場眉精眼企的買家，記者得先睹爲快，可說難能可貴機會。

歷一個多小時中，演出的一九八六春夏時裝凡數十套，值得我們回憶者，明年的時裝仍以莊重大方爲主調，沒有誇張的設計，愛馬仕時裝是時裝精品，他的主要對象是名媛淑女，莊重大方才能符合身份。

愛馬仕公司位於巴黎市中心區的名店街，全條街道都是精品店集中之地，主人家對來自東方的報界人士盛意拳拳，在時裝以外，又介紹他們的新產品——香薰極品PARFUM D．HERMES。

愛馬仕以精製馬具而享盛名，但近年業務發展已着重於生活時尚的產品，他的香薰極品象徵愛馬仕家族的嚴謹創意，琥珀色澤，溢散着天然鮮花香氣，芬芳感受引人陶醉，康乃馨般清逸，檀木般馥潤，淡薄麝香，蘊藏法國傳統典貴香薰特色，不只是香薰超凡極品，瓶身設計特別巧究，植圓中央微陷，瓶蓋金鑄生輝，令人聯想到古代的馬，象徵古典新穎藝術揉合的結晶。

經過介紹之後，才知道這香薰極品剛在巴黎上市，而且也在銷向本港市場，回到本港後，中區置地廣場剛好高懸這植圓巨型滿瓶，吸引着川流不息的人潮欣想。（二）

義財長過港返國
盧森堡王子抵港

（特訊）義大利財政部長哥里亞及隨從七人，日前飛韓國出席在漢城舉行之世界銀行及國際貨幣基金會年會後，於昨日下午九時十分乘國泰四一一號班機由漢城抵港。在港略事逗留，即於昨晚十時二十分改乘意航七八七班機由港飛返羅馬。

又盧森堡王子亨利及隨從五人亦於昨日下午二時四十五分乘國泰四二一號班機由漢城抵港。亨利王子將在港停留數天，然後返國。（慎）

鑽石山停車場 短期租約招標

（港訊）地政署現正以短期租約方式，招標承租在鑽石山豐盛街之一幅停車場用地。首期租約爲三年，其後按季續約。截標日期爲十月二十五日。

介紹立法局工作
新任議員座談會

（港訊）立法局新任議員將於本月二十三日出席一個介紹立法局工作的座談會。

該爲期一日的座談會是由布政司署行政及立法兩局事務組主辦，將在吳臣道立法局會議廳舉行。

屆時，布政司鍾逸傑爵士、律政司唐明治及立法局法律顧問區敬德將會就本港的政制，本港政府的架構和決策程序，及立法局的運作程序和慣例等問題，主持討論。其後，與會人士將會就各項問題提出研討。

千變萬化

NEC 超級商業電話

敢稱同輩之冠

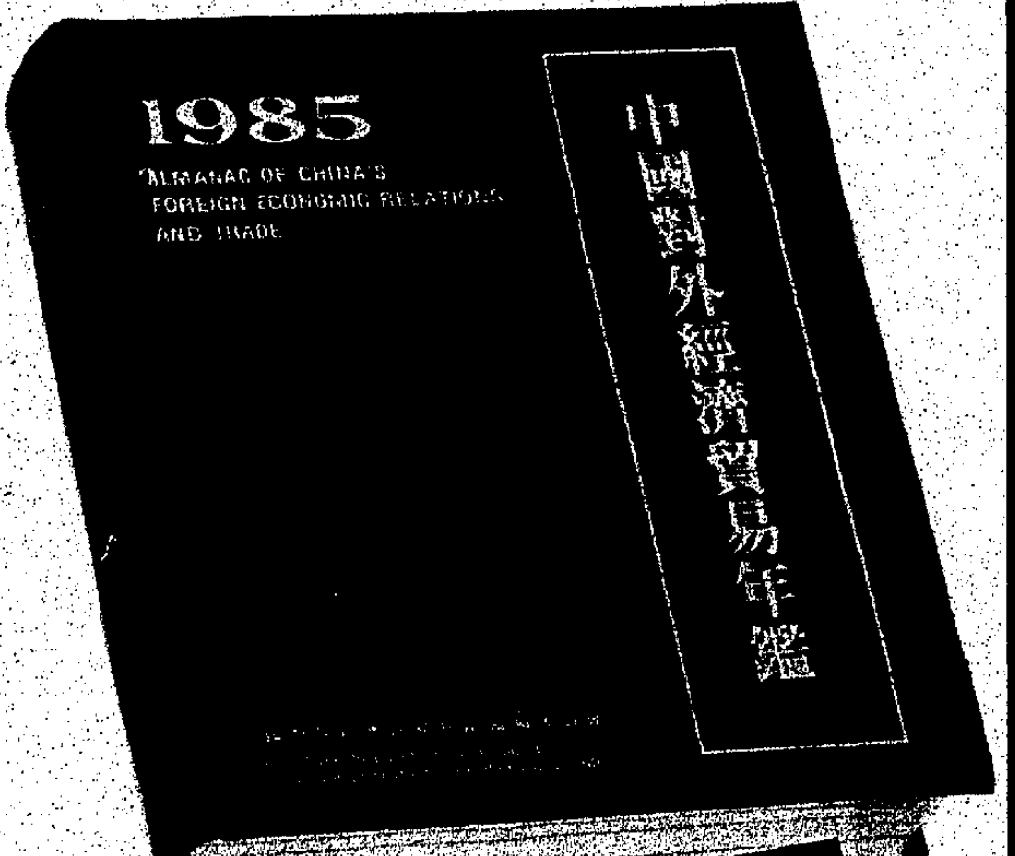
- 超級性能，操作靈活簡易，備有超過50種功能。
- 外形俊朗非凡，獨有可隨意更換之鍵盤外殼，多種顏色可供選擇。
- 「金字塔」式組合，貴公司只需購置其中一組主機，其餘的可留待日後靈活擴展。
- 秉乘一貫至高無上之 OAC 服務精神，無論由專業諮詢至維修保養皆能盡善盡美。
- 現貨分期，無任歡迎。
- 免費携機上門示範。

OAC 5-217143 香港中環皇后大道中8號海外大廈4樓

本人對 NEC 商業電話極感興趣，請寄上有關資料：
公司：________ 姓名：________
地址：________ 電話：________
W3

1985年版
《中國對外經濟貿易年鑑》

《中國對外經濟貿易年鑑》由中華人民共和國對外經濟貿易部《年鑑》編輯委員會編纂，是反映中國對外經濟貿易狀況最權威的資料工具書。年鑑全面收錄最新中國對外經濟貿易法規文獻，具體展示最新中國對外經濟貿易成就特點，翔實提供最新中國對外經濟貿易統計數據，大量附錄有關中外經貿重要資料，是研究中國對外經濟貿易不可缺少的參考資料。



全書共1250頁，7¾"×10¾"開度，精裝印刷。
每册售價：
香港400港元，海外平郵55美元，
海外空郵65美元。

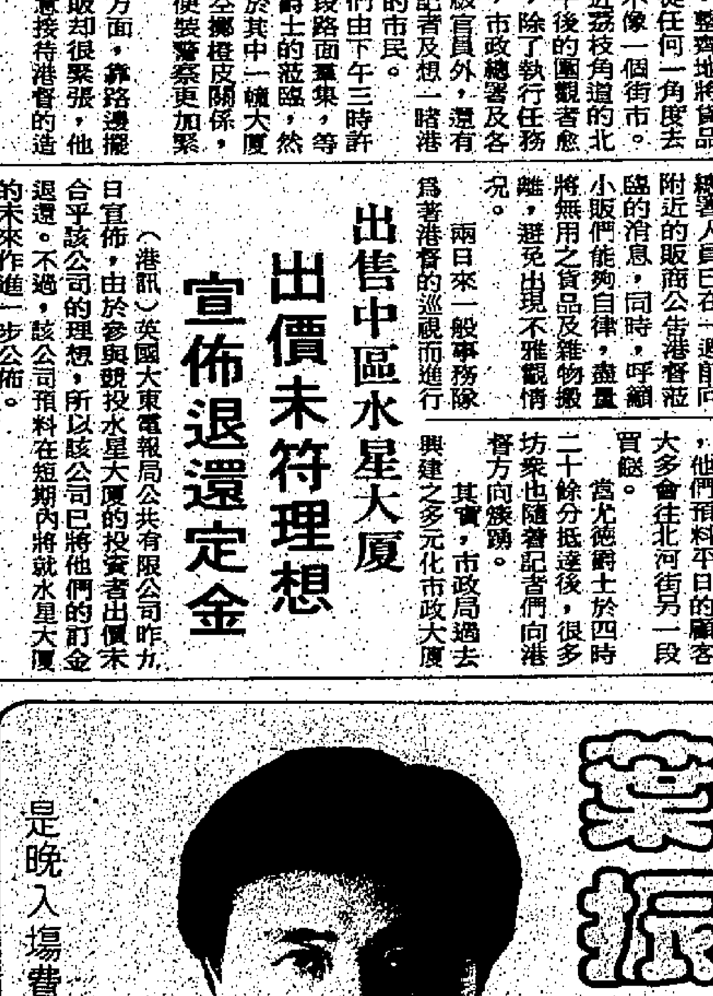
出版：華潤貿易諮詢有限公司
設計：中國廣告有限公司
發行：三聯書店香港分店
電話：5-250102

現已出版

致：三聯書店香港分店
香港中環域多利皇后街9號
茲訂購1985年版《中國對外經濟貿易年鑑》______册連郵費在內共______元
（香港平郵掛號郵費免收），夾付支票。
（支票劃線付三聯書店香港分店）

訂購人姓名：________ 聯絡電話：________
收件人姓名：________
地址：________

十月四日起盛大演出
葉振棠



是晚入場費每位六十

夜總會特備三款內包入場費之精美菜式供閣下選擇：
$1,380.- 12位 $1,180.- 10位 $980.- 8位

海城大酒樓夜總會

紐約紐約的士高
三週年紀念隆重大酬賓
星期日至星期五：入場費每位$25元
星期六及公衆假期前夕：入場費每位$40元
＊每位奉送兩杯飲品＊
另逢星期日下午四時至八時：特設假日的士高舞會
入場費每位$25元
＊奉送兩杯飲品及精美蛋糕一件、加設幸運抽獎＊
尖沙咀新世界中心三樓，訂座電話：3-699688（總機）

本港新聞

展望：玩具業將好轉

今年首七個月出口額雖降

去年增長特佳比較下今年稍見失色
港商應變能力強不斷創新適應市場
獲國內廉價勞力生產基件更為有利

（本報專訊）由於去年增長特佳，至使玩具業今年稍見失色，惟基於各種有利條件，相信來年會有良好表現。

玩具出口為本港第三大工業，今年在美元堅挺及主要市場存貨滯銷相激下，首七個月出口額為五十七億四千萬元，比去年同期微降百分之三。

不過，以本港廠家高度的應變能力，不斷創新產品適應消費者，加上過往在國際市場上的領導地位，前景是非常樂觀者。

同時，得國內廉價勞力作生產基件後盾，並玩具業仍未受保護主義所影響，加上新市場的不斷開拓，復使人信心大為增加。

據統計數字顯示，在今年三月時，本港有玩具廠二千三百五十七家，僱用員工五萬二千七百二十一人，佔全港總勞動力百分之二點四。

惟是本港玩具廠的規模，則多屬中小型工廠，在芸芸二千多家中，祇有九家僱用職工超過五百人，三千工人之大廠，目前更祇有三家。

然而，玩具製造業亦有其另一特色，就是小型工廠不時會成為大廠的輔助工廠，在大廠設計出新產品後，部份小廠代生產零件，與使本港玩具業可保持產品精良、科技先進，並靈活適應市場的特色。

同時，本港玩具廠的產品，其中百分之七十五至八十，由外地入口商設計好後再下訂單，本港廠家祇負生產的責任，如此，更確保產品的銷場。

本港的玩具出口已執世界牛耳，更有一項使港人引以為榮者，就是本港玩具廠多為本地資金所擁有，至去年十二月止，本港祇有三家全屬外資的玩具廠，港資及外資在該行業的合資企業，亦祇有八家，外資在玩具業的投資有一億零六百萬元，僱用員工三千二百五十人，佔業內僱員祇有百分之五點六。

本港玩具廠逾二千間員工五萬多人

美國仍為最大市場 中國則躍升至次位

產品以電視片集英雄人物為主

至于產品方面，則仍以傳統性佔主，一些電視片集的英雄人物製品，一般估計其銷場起碼亦會保持一至兩年。

不要否認，本港玩具業的出口，受鄰近國家產品競爭壓力甚大，其中台灣更直接威脅本港，惟是現時由于大陸已開始開放政策，不少廠家在國內設立工廠，利用廉價的勞動力，以生產初級製成品，然後運返本港加工，以增強競爭力，其中，如洋娃娃的衣服頭飾，便多是中國製造及運返本港者。

在市場方面，美國仍是本港玩具產品的主銷市場，去年佔總出口量百分之五十八，今年首七個月亦同樣佔百分之五十七，惜市場佔有率方面，已被台灣凌駕于上。

不過，中國市場的進展，則令人矚目及鼓舞，已由第八市場躍升至第二位，首七個月的入口更增加百分之五十八，佔本港產品出口百分之六點五。

英國年內的成績，則未免使人失望，不止，已退居第三位，該市場目前亦祇佔產品百分之五點九，與八四年比較，今年首七個月的入口，更下降百分之十七。另四銷場的加拿大，首七個月入口則增加百分之十，其餘市場如西德、法國、沙烏地阿拉伯、新加坡、日本及荷蘭，年內入口亦紛見下降，反之，阿拉伯聯合酋長國、比利時、盧森堡及瑞典等地，則銷路有所增加。

在產品方面，塑膠玩具仍屬首位，首七個月出口有三十億零二千五百萬元，佔總出口值百分之五十三，但已比去年同期微降百分之七，塑膠玩具附有電動馬達者，市場佔有率亦由百分之十一點六降至百分之十一點二，維持在六億四千五百萬元水平。

洋娃娃玩具的生產，年內七個月則大有進展，總出口額達六億三千九百萬元，比去年同期上升百分之二十六，其中塑膠洋娃娃及毛者僅佔百分之八十一。

此類產品其中六成銷往美國，七個月內出口值達三億七千七百萬元，增長有百分之十九，其他市場如中國、英國、加拿大及西德亦有長足增長，其百分比更由五十二至一百二十不等。

電動玩具過去兩年曾出現佳績，但目前市場已呈飽和，八四年出口已比八三年下降百分之五點一，今年首七個月更持續下跌，祇能維持百分之三點八。

二億二千一百萬元。但電動玩具非手操式者產品，七個月內銷場則見增加，有五千一百萬元，增達百分之八十二。

金屬玩具去年增長有百分之五，已比玩具平均增長率百分之三十為低，今年銷場仍見疲弱，此蓋因其大受塑膠玩具競爭所致。

總觀本港玩具出口業，在八四年長足增長下，今年便難為其繼，然在外國買家存貨減少，美元趨向穩定下，歐洲市場的大力拓展上，相信明年會出現新貌，欣欣向榮。（忠）

上環街市整座建築物將拆除 獲通知遷西區市政大樓

雞鴨檯商不滿缺劏雞房

派代表晤市政署官員表達意見

認為個別沸湯房不合用且易遭沸水燙傷

（特訊）由於興建上環地鐵站的需要，除於年前已拆卸上環街市南面的一邊外，所餘北面的一邊（面向干諾道及電車路轉角處）亦將拆卸，而安排在稍後建成之「西區市政大樓」內營業。由於雞鴨枱商接獲通知所附具之新街市圖則並無公衆劏雞房之設，而在個別枱位之後邊有一個迷你型的「沸湯房」為用，致引起雞鴨枱商強烈反對，要求修改圖則，否則拒絕遷移，並於昨（九）日派出代表與市政署官員舉行座談會，表達意見。

港九雞鴨行職業公會發言人作上述表示時指出：數日前該會及有關雞鴨枱商分別接獲市政署之通知，附有即將興建之「西區市政大樓」枱位之圖則。據所知，此新建築物係在上環街市南面已拆卸之空地上興建（即平香茶樓對面），樓高十八層，本來此次拆遷之舉，原則上當予同意；但問題在於雞鴨枱位之設計，不切合實用，最大問題，是缺乏公衆劏雞房之設，而代之以個別枱位之迷你型「沸湯房」，縱橫不足三十呎，比起普通家庭的廚房還小，這樣一來，充其量只能放置小型水鍋，而每日所劏雞鴨，每次起碼十餘隻，甚至數十隻，如遇年節，數量更大，自不敷用。何況，這樣狹小的地方，工人操作時被迫接近水鍋，更有隨時被沸水燙傷之虞，大受威脅。

另方面，由於枱位之面積僅得五乘五米，當中有間隔劏分為兩邊，一邊作為放置毛雞之用，另一邊則為最後之「沸湯房」，劏雞拔毛之工作間；中段為放置雪柜工具雜物；前面接近通道則為枱位，這樣一來，「沸湯房」生火的熱力便會透過間牆上之空間（約有五米高）到另一邊的毛雞存放處，毛雞受熱力煎迫及空氣污濁的影響，則死亡率將會大增。

發言人強調：基於上述理由，「西區市政大樓」街市雞鴨枱之設計，是史無前例亦不合理者，故要求當局參照其他街市一樣，關設公衆劏雞房，而消個別「沸湯房」之獨特安排；否則，有關雞鴨枱商由於缺乏公家劏雞房為用，將拒絕遷移。並將投訴市政局販商及街市事務委員會主席葉錫恩，尋求協助解決。（燦）

今年玩具禮品展覽 料吸引買家逾九千

布政司鍾逸傑夫人主持開幕禮

（特訊）被譽為「香港玩具及禮品業櫥窗」每年一度的香港玩具及禮品展覽會，昨正式開幕。這個由香港貿易發展局主辦的期三天的展覽會（十月九日至十一日），今年進入第十一屆，由布政司鍾逸傑爵士之夫人主持開幕禮。

開幕禮全畢後，鍾爵士夫人巡視會場一周，參觀了陳列於展覽中心三層的一百六十一個攤位內的玩具及禮品，展覽場地面積共四千六百方呎。陪同鍾夫人巡視會場的有本屆香港玩具及禮品展覽會的籌委會主席丁鶴壽。

貿易發展局預期參觀展覽會的買家將超過九千人。

丁鶴壽在開幕禮上說，一九八四年是香港玩具及禮品出口成績卓越的一年。去年本港玩具出口額為一百一十五億港元，比八三年增加百分之三十，而禮品出口則高達二百八十八億港元，增長百分之二十二。

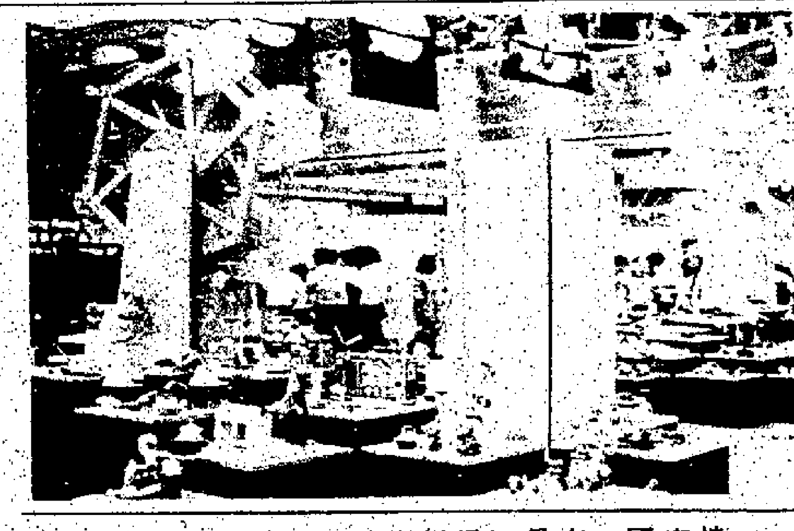
由於受到港元與美元掛鈎後，美元的堅挺、經濟復甦緩慢及本港主要市場存貨滯銷等因素的影響，本港今年首七個月的玩具出口較去年同期下降百分之三，出口額為五十七億四千萬港元，禮品出口也較去年同期下降百分之十，出口額為一百八十二億六千萬港元。

但丁鶴壽對這兩項工業的出口表現非常樂觀。他說：「基於市場不平衡及循環理由，我相信未來一年本港的出口表現將會較佳」。

丁鶴壽指出：「本港廠商以他們高度的應變能力，建立了國際市場上的領導地位，並且不斷創新產品適應市場潮流及提供消費者所需產品。同時，他們吸收利用新科技生產的能力也很高。香港廠商的高度生產彈性使到本港工業處於一個非常有利的地位。當市場稍有起色時，他們便會作出及時的反應。」

本港廠商雖然面對市場的不斷波動，但仍能維持世界最大玩具出口地區的地位，可於各大國際公司均在本港採購玩具及禮品方面反映出來。

自去年的玩具及禮品展覽會後的一年內，本港的玩具業有重大的發展。「彩星集團」，一家專門生產洋娃娃及塑膠玩具的公司，宣佈於去年十月上市，成為本港首家生產玩具的上市公司。而「開達實業有限公司」，一家專門生產比例玩具火車及為海外著名玩具商來樣加工的公司，也於今年五月上市。



第十一屆香港玩具及禮品展場一角。（本報記者攝）

貿易發展局續支持組團參加國際展覽

提高港產玩具在各國市場地位

貿易發展局繼續支持本港玩具業的發展，它經常組團參加主要的國際玩具及禮品展覽會。該局又於去年十二月在日本東京舉辦一個名為「大香港日本玩具展」的大型玩具展覽會。這個展覽的主要目的為提高港產玩具在日本市場的地位，及利用日本政府宜佈包括港產玩具於一般特惠關稅內的時機，開發當地市場。

另一項港日玩具貿易的重大發展，是本年內日本玩具協會授權與兩家本港產品檢定中心為港產玩具測試「日本安全玩具標記」的資格。「香港標準及檢定中心及香港中華廠商會檢定中心」成為日本以外世界上最先的兩家檢定中心獲得這個資格。這就是與日本方面廣泛接觸及商議的成果。

雖然本港首七個月內對美國玩具出口比去年減少百分之三至三十二億八千萬元，但美國仍是本港最大的玩具市場，佔本港玩具出口額的百分之五十七。

中國在一九八四年是本港第五大玩具市場，但今年已躍升至第二位置，今年首七個月內本港對中國玩具出口額為三億七千五百萬，比去年同期增加百分之五十八。但本港的出口玩具，對中國與歐美各國的性質有所分別，大約八成輸往中國的玩具是半製成品，利用中國有利的條件加工。

本港其他主要玩具市場為英國、加拿大、西德及澳洲。

塑膠玩具仍是本港最大宗的玩具出口，今年一至七月的統計數字顯示，它們佔本港玩具出口額的百分之五十七。今年首七個月內塑料玩具出口比去年同期劇增百分之一百三十七，出口額為二億四千萬元。這個劇增主要是由於鋼琴娃娃及著名電視人物玩偶暢銷原因所引致。

另外一宗顯著增長的玩具為電子玩具（手提遊戲機除外），今年一至七月的出口額為五千一百萬元，比去年增加百分之八十二。增長因素主要是高科技微型電腦控制玩具的暢銷。（忠）

兩局事務組月中改向副布政司負責

立法局事務小組下週遷新立法局

配合議員增多將加聘員工至十三名

（本報專訊）港府行政及立法兩局事務組，將於本月中開始脫離行政科，改向副布政司負責，以配合布政署進行的改組；另外，立法局事務組，將增加人手，應付新一屆立法局帶來的工作量。

又新一屆立法局，擁有自己的獨立大樓，及較多的議員；兩局事務小組的貞任自然增大，所以，立法局秘書之職，已由高級行政主任，升格至總行政主任。現任的秘書李榮，原是高級行政主任，由於此職需要升格，故由九月開始，李榮暫時以署理總行政主任執行職務；換句話說，將來可能會有新人替代李榮，擔任立法局秘書。

李榮接受本報記者訪問時透露：立法局事務小組，將於本月十七日遷往新立法局，屆時，兩局事務組會開始脫離行政科，改向副布政司負責，此舉是配合布政署改組的其中一步。

較早時，港府會宜佈布政司署改組，由副布政司施格負起所有政制及選舉事務責任，使行政科更集中處理有關新聞及公共關係事務。

在此項改組中，行政科屬下的行動立法兩局事務組、總務組、及禮賓組，將隸屬副布政司。

談到新一屆立法局的工作量時，李榮表示：他很喜歡現時的工作，及會繼續努力工作，但由於議員增加，及遷往新立法局大樓，工作量必然會增加，所以，他會增聘人手，由九人增至十三人。

立法局事務組的職員，目前全部為華人；提到此舉是否配合公務員本地化時，他沒有直接回答，只表示：為了方便工作的需要。據了解，將來新立法局大樓，會增聘兩名屋宇管理員，及十三保安與接待人員，以維持該大樓的管理、接待、及保安工作。（家）

聯絡小組將設小組 處理本港國際條約

香港向亞洲銀行借貸 中國已同意承擔責任

（特訊）中英聯絡小組準備成立專責小組，處理香港的國際條約。

消息指出，律政專員路士目前正蒐集本港參予的國際條約，同時，諮詢與條約有關的港府部門，研究條約的用處和存在價值，完成的資料會交予中英聯絡小組，屆時，中英聯絡小組會成立專責小組處理條約延續問題，包括中國無參予的條約，本港如何保留席位，另外，最重要的關稅及貿易總協定問題，英國已向中國提出九七年後確保香港的辦法，希望十一月份聯絡小組開會有答覆。

根據關貿條約，只要有三分二會員同意，即使中國不是會員，香港都可以憑獨立關稅地位的資格，加入成為會員，英國希望中國同意此項做法，與關貿通過後，即刻實施，避免中國申請加入關貿問題，影響香港未來地位。

此外，消息又指出，中國已經同意承擔香港對亞洲發展銀行的負債責任，確保香港九七年後維持一個席位。

老翁失足 昏迷不治

（特訊）油麻地街五十六號一樓一名七十二歲老翁，昨晚十一時左右在家中失足跌倒昏迷，送院後證實不治。（合）

香港現時發展 將會出現政黨

李順威不同意布政司說法稱 同意美國會委會制度具優點

（特訊）本港一個論政團體認為布政司鍾逸傑對香港現時不宜有政黨的說法，只是片面性的。

太平山學會行政秘書李順威，昨日在金馬崙獅子午餐例會演講時表示：根據本港目前的發展，香港會出現政黨。

他又說：政黨的出現，受很多因素影響，其中一個因素，是與政制發展互相掛鈎；舉例來說，推行直接選舉，是出現較開放政黨的其中因素。

李氏不同意布政司對政黨的評論，布政司說政黨需要龐大的群眾支持，人數較多及有政綱，否則不能稱為政黨，故香港現時仍不宜有政黨。李民認為布政司的說法，較為片面性。

但他同意布政司對美國國會委員會制度存在很多優點的說法，港府檢討代議政制時，可以考慮。

提及推行成人公民教育時，他建議設立一個公民教育協調委員會，集中推行；政府積極擴廣與公民教育有關的活動、及儘量讓市民直接參與社會事務（家）

謝志偉表示立法局雖不宜公開辯論

立法局議員關注基本法

可透過各渠道反映意見

（特訊）立法局候任議員謝志偉昨日表示，基本法不宜公開在立法局上辯論，但認為議員應在私底下密切關注，把意見透過現有管道反映出來。

謝志偉昨日在浸會學院開學典禮後指出，基本法是中國政府的責任，但立法局現仍屬英國主權下的行政機關，兩者的政治架構不同，因此不適宜公開在立法局上辯論。但他認為立法局議員必須密切關注基本法，把意見透過現有管道，如基本法諮詢委員會等，提出個人看法。

此外，由於部份立法局議員亦是基本法起草委員，故謝志偉覺得基本法不在法局辯論，影響亦不大。

對於有人認為，立法局議員的職權不基本法起草委員，謝志偉表示，兩者由於職責不同，不能比較高低。因草委所關注的只是基本法，而立法局議員所着重的，則是現時香港的行政，彼此所針對的目標不同，權責範圍也各異。（譚）

廠商會辦訓練課程

講解僱員賠償法例

（港訊）香港中華廠商聯合會將於本年十一月份舉辦「僱員工傷賠償法例訓練課程」，加強僱主對有關法例的認識。

該項課程理論與實際並重，透過講授、討論、個案研究及視聽器材的輔助，闡釋僱員工傷賠償法例，有關的僱主責任及購買有關保險應注意的事項與手續等。

廠商會已邀得勞工處高級官員及保險業資深人士主講。課程將以粵語授課，輔以英語。

「僱員工傷賠償法例訓練課程」共分三節，由本年十一月五日至十二日晚上七至九時舉行。費用每位港幣二百五十元，會員每位港幣二百元。

上述課程截止報名日期為十月廿六日。由於名額有限，有興趣參加者請致電廠商會周惠娜小姐報名或查詢（五—四五六一六六）。

英國都達利商會 十九人商團訪港

（港訊）英國都達利工商總會將於十月十八日至廿五日首次組織貿易團訪問香港，在時間上配合了香港工業展覽會的舉行。

該貿易團有十九家公司參加，其中十家來自都達利工商總會所在的英國中部地區。多家團員公司推介的產品和服務計有液壓升降台、消防和拯救設備；建築業用的橡膠成形和擠壓品，天然氣控制系統和鋼與塑料管用的壓縮配備；彈簧夾、液壓和汽動管道與配件，叉式起重車與物料處理設備；貨櫃用的鎖合器件和輔助設備；紡織業用的化學劑；供印刷電路板用的聚合物和化學劑；電子時計和系統；指示液體和粉末水平的顯示器；揚聲器、緊急照明設備、傳呼器等。消費品方面有豪華浴室設備、遙控的垃圾袋和支持架、吃角子遊戲機等等。

貿易團將由一位經常前來香港作業務訪問的工程業商人貝樂嘉率領，伯明翰工商總會海外貿易秘書傑克遜出任隨團經理，處理各種貿易諮詢。

都達利工商總會是英國中部地區性商會組織的屬會，去年十月曾派代表隨同一個空前龐大的中西部貿易團來港，訪問十分成功。

體積細小對付匪徒成效甚佳

美國新發明噴霧化學彈

無殺傷力不會傷害人體

（特訊）警方發言人表示本港首次使用的新型防盜「秘密武器」——「噴霧化學彈」，主要作用在阻嚇性，以及有助警方追緝匪徒，不會傷害人體，亦無殺傷力，且銀行已為「噴霧化學彈」領有牌照。

警方證實，該種「噴霧化學彈」可遙控「引爆」，通常在按鈕內自動噴射出紅色粉劑，沾上衣物於無法洗脫。

美國大通銀行觀塘分行日前以「噴霧化學彈」對付一對雌雄劫匪，相信該兩名身材肥胖的男女，頭、面和衣服均沾上一種紅色的化學粉。警方現正追緝這對年約四、五十歲的匪徒。

消息稱：該種新型的「噴霧化學彈」是美國最新發明，美國之銀行大部份均採用，以對付匪徒，而成效甚佳，本港那份美資銀行則於最近才採用及已指導有關銀行之櫃枱職員使用方法。

該種「噴霧化學彈」體積相當細小，與美鈔一般大小，而且很薄，外狀像一個紙盒，盒上貼上印有美鈔式樣的咭紙，盒內則藏有一化學紅色及紫色的粉狀化學品及引爆器。

本港的美資銀行以開放式櫃枱經營，櫃枱職員與顧客之間並無玻璃阻隔，往往較易被劫匪下手，故銀行方面亦有相應之防盜設施，而「噴霧化學彈」是新使用的防盜設施之一，已向當局領牌。（合）

傑出社會事務獎勵計劃85

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

宗旨：

公開表揚傑出之社會工作及活動，並獎勵籌辦之志願團體。同時藉此鼓勵更多青年參與社會事務，推廣公民教育及加强其對社會之歸屬感。

活動：

為達至本計劃今年的目標。「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」，籌委員於年初擬定以下一連串活動，其中部份已完成的項目，深受各界鼎力支持，成績美滿。

一月——四月：問卷調查（調查表揚及獎勵對義工流失的影响。）
三　月：探訪荃灣區議會
五　月：記者招待會（公佈計劃細則及問卷調查結果）
六月，八月：製作「競投冊」專題講座。
七月：「新一代與基本法」公開論壇。
十一月：——評選，頒獎及展覽。
——透過傳媒，以特輯形式公開表揚得獎計劃

評判專訪：

香港電台中文台節目總監朱培慶

一九八五年是香港代議政制有顯著發展的一年；三月，區議會舉行了第二屆地方選舉，四月，十九區區議會主席首次由區議員互選誕生，九月，立法局舉行第一次功能團體議席選舉，使立法局產生間接民選議員。

一九八五年六月中英政府就決定香港前途問題的聯合聲明進行換文，香港開始進入十二年的過渡期，香港人將要負起治理香港的使命。

一九八五年亦是「國際青年年」，香港年青的一代，在面臨社會未來的種種轉變，必須作好充份準備，迎接新挑戰。關心社會、參與地區建設，是八十年代香港年青人的任務。香港電台與海港青年商會、華僑日報聯合主辦「傑出社會事務獎勵計劃85」，目的便是為了配合香港政制的發展，與及符合國際青年年所提倡的「參與、發展、和平」的精神，藉此計劃鼓勵更多青年及志願團體推廣公民教育及積極參與社會事務，同時表揚此等傑出社會事務工作計劃。

香港電台在過去一年來，亦積極宣傳公民意識，推廣與公民教育有關的節目。「傑出社會事務獎勵計劃」，正是朝着此目標而工作的一部份。本人謹祝願此項計劃取得成功。

海港青年商會會長　陳鎮興

前一陣子，報章都刊登出社會人仕爭論之設立「不良刊物審裁處」。部份人仕認為應立法管制，又有部份人仕認為會妨碍出版自由。立法管制與否，都不是解決問題的根源，問題的本始就是這些黃色刊物對一些青少年之影响及所引起之社會問題，當大家還未熱烈討論前，去年早已有一羣青年人，察覺問題的存在，而推出一個名為「書介」之活動，藉着介紹質素良好之讀物，更喚起社會人仕對此問題之警覺性。

海港青年商會與辦「傑出社會事務獎勵計劃」之一個目的，就是鼓勵更多青年人多留意社會上的種種問題，而作積極性參與，改善，推動有意義工作，令我們繼續享有一個繁榮，安定社會。

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

主辦機構：海港青年商會　RTHK 香港電台　華僑日報

贊助機構：遠東銀行

世界野生生物香港基金會主辦
華僑日報贊助
香港保護自然環境徵文創作比賽
歡迎全港學生參加

世界野生生物香港基金會主辦之一年一度徵文創作比賽，目的在提高在學青年對保護自然環境之興趣。負責甄選和審核的評判團來自各界專業人士，評選方式將視乎作品內容之充實與優劣為主。

冠軍將獲贈印度食宿機票一張。

參加辦法如下：

資格

凡年齡13到19歲，在港居住的學生均可參加。

參賽作品

中英文抒寫均可；學生需親自撰寫，並列明參考資料。內容須與香港保護野生生物有關。

題目及組別

高級組（年齡由16—19歲）——到一九九七年時，你希望香港保護野生生物的工作到達什麼程度和成就（1500—3000字）。

初級組（年齡由13—15歲）——你最不希望何種動物絕種，試詳述及解釋你的理由（500—1500字）。

截止日期

參賽作品連同填妥之參加表格，在一九八五年十月三十一日前寄交香港郵政總局信箱12721號，香港野生生物保護基金會收。

參賽作品不予發還，而大會將保留刊登得獎作品之權利。

優勝者與獎品

評判小組將從高級組中甄選兩位優勝者，包括中英文組冠軍各一名，兩位得獎者將獲贈往印度連食宿來回機票一張，及旅費港幣一千元。而得獎者所就讀之學校亦將獲大會餽贈名貴書籍一套，作為存放校內圖書館之用。

此外，初級組亦設中英文組冠軍各一名，各贈名貴獎品。而二、三獎亦可獲多份名貴獎品。

獎品捐贈及贊助如下——

South China Morning Post, Wah Kiu Yat Po, Wen Wei Po, Air India, Kodak Far East Ltd, Newk Plus Four, Ocean Park, Readers' Digest, Shiro HK Ltd, Swindon Book Co., Ltd, and World Wildlife Fund India, Levi Jeans Far East Ltd, Li and Fung Ltd, Nikko Camping, Morgan Guaranty Trust Co. Time Like Books.

參加表格

姓名：＿＿＿＿＿＿　年齡：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿＿＿　性別：＿＿＿＿

學校：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

班級：＿＿＿＿＿＿　出生日期：＿＿＿＿

WWF

本港新聞

文教新聞影劇各界 今日慶祝雙十國慶
上午開紀念會下午國慶酒會 台灣紅星聯合演出遊藝節目

（港訊）今天是普天同慶的雙十國慶，港九文化教育新聞影劇各界，分兩處舉行慶祝大會及酒會，同申慶祝。

九龍方面：慶祝大會於上午九時半在亞皆老街珠海書院禮堂舉行慶祝儀式，將由中國文化協會主任委員沈亦珍博士主席，領導行禮並致詞，十時開始遊藝節目，由來自寶島的中華民國影視界訪問團全體團員及本港歌藝紅星聯合演出，為雙十國慶增添歡樂氣氛。

香港方面：希爾頓國慶酒會，於今日下午五時卅分至七時舉行，屆時中外士女，歡聚一堂，由香港時報董事長曾恩波主席領導會衆向中央元首祝福，並為國運昌隆而乾杯。

國慶大會遊藝節目，先由影視訪問團全體大合唱「國恩家慶」而拉開序幕，依次為：

一、開場白，（主持人柯俊雄、胡錦）
二、藍心湄獨唱：A濃妝搖滾，B上緊法條，C愛情陷阱
三、張純芳獨唱：上海灘
四、雲中岳獨唱：夢中人
五、江霞獨唱：愛的禮物
六、訪問秦漢（柯、胡）
七、胡茵夢獨唱：浪漫的季節
八、于楓獨唱：熱錢你和我
九、王芷蕾獨唱：A晚風，B不了情，C翩翩飛
十、胡錦獨唱：A夜來香，B小李飛刀
十一、訪問劉雪燕、明明（柯、胡）
十二、柯俊雄獨唱：愛你變成恨你
十三、訪問楊惠姍（柯、胡）
十四、楊惠姍、雲中岳合唱：請跟我來
十五、大合唱：A中華民國頌，B梅花

香港幻采歌舞團與其他歌舞藝員，同場交替歌唱及表演現代舞、國旗舞，全場節目分由林家慶、劉一帆策劃。

基督少年軍下旬大會操
駐港英軍總司令主禮

（港訊）香港基督少年軍今年的大會操暨感恩崇拜，已定於十月廿七日進行。

大會操下午三時至四時在九龍華仁書院運動場舉行。該會邀請駐港英軍總司令潘雅文少將主持檢閱、致詞並頒發總督章、女皇章給所考獲的隊員。

檢閱完畢後，各分隊隊員將在旗隊和軍樂隊的率領下，由華仁書院，沿窩打老道及彌敦道，操至加士居道四十號循道衛理聯合教會九龍堂舉行感恩崇拜。

感恩崇拜將於下午四時半至五時半舉行。該會會牧李炳光牧師將於崇拜中講道，會後將略備茶點招待各界來賓。

此次創立紀念日除歡迎各隊員之親友蒞臨外，更歡迎各界人士參觀。如欲更詳細知悉此活動，或進一步認識基督少年軍運動，請致電三——七一四九二五三或親臨樂民新村A座地下查詢。

讀書方法研討會 十月廿六日舉行

（港訊）會考對中學生的前途具有決定性的影响，為了協助即將會考的同學改善讀書方法，增加學習能力，進而取得優異成績，香港家庭福利會（東區分會）特別為現時就讀中五的同學舉辦「讀書方法研討會」，於十月廿六日（星期六）下午二時至五時三十分，在北角雲景道東華三院李潤田紀念中學舉行，內容豐富，由臨床心理學家劉家祖和連萬里老師，郭學良老師，開永光老師分別講述「有效的讀書方法」；「如何應付中學會考」。歡迎中五同學踴躍參加，查詢電話：五——二七〇三二八。

西藏自治區成立廿週年 發行獨特精裝紀念錢幣

中國造幣公司為慶祝西藏自治區成立二十週年，特別發行一套獨特的精裝紀念錢幣，將於本（十）月間在本港推出發售。這是中國造幣公司有史以來首次為慶祝自治區成立而發行的精裝紀念錢幣，故此特別珍貴，是收藏家夢寐以求的良機。

這套精裝紀念錢幣包括一枚圓銅合金錢幣（直徑三十毫米）及一枚十圓九九九銀幣（直徑四十毫米），以西藏自治區首府拉薩市的布達拉宮為主題。

美國金錢錢幣公司獲委為這套精裝錢幣的全球獨家分銷商。本港的代理為金錢錢幣貿易公司。

金錢錢幣公司總裁紐爾遜表示：精裝的十圓銀幣非常珍貴，全球發行量只有一萬套。他表示：「由於鑄量有限，現在把握難得的投資機會，購買這套精裝紀念錢幣，將來一定物超所值。」

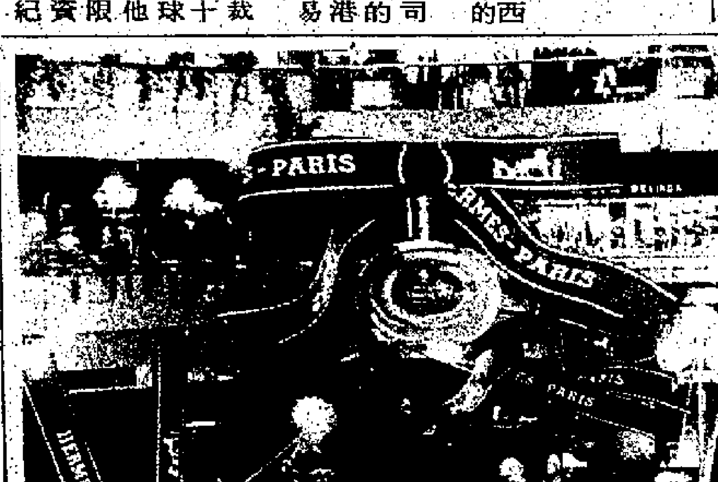
本港只獲發售三千套精美錢幣，已定於十月廿五日及廿六日，假座金域假日酒店琥珀廳公開發售。有意預訂該套錢幣的人士可向金錢錢幣貿易公司聯絡。地址：九龍尖沙咀克德道二號A首邦史五〇二室。電話：三——六九八九二三。

紐爾遜說：「這套紀念錢幣結合了創意、幻想力和超凡的工藝，捕捉了布達拉宮的浪漫情調和莊嚴肅穆的神緒；每點每綫都細緻玲瓏，巧奪天工，是世界鑄造技術的高峰，每個收藏家引以自豪的藏品」。

十三層高的布達拉宮是全球最高的宮殿。立於拉市三千七百公民的紅山之巔，是一組具有莊重威嚴氣派的宮堡建築物，表現了傳統藏族建築宏偉穩重的風格。此外，布達拉宮更是與萬里長城是地球上唯一可從月球看見的兩座人工建築物。

圖：為慶祝西藏自治區成立二十周年而發行之十圓九九九紀念銀幣（直徑四十毫米）。

愛馬仕推出新香薰 置地廣場懸出巨瓶



愛馬仕（HERMES）為了配合該公司新香薰的面世，特地在置地廣場水池掛起一個別具創意的香水瓶。這個狀如鑼響的半舶型扁身玻璃瓶重四十四公升，高約一點六五米，闊一點三米，堪稱全港之最。

愛馬仕這與別不同的香薰混合了茉莉及佛羅倫斯鳶尾花的精華而成。其獨突之處在於初時清新撲鼻，後慢慢變成一股持久不散如檀木般馥郁香氣。

生力啤公開保齡賽 圓滿結束隨即頒獎
鄭焯興何春明徐世昌膺三甲

生力啤第十九屆香港公開保齡大賽男，女子組總決賽已於日前在尖沙咀寶士域保齡球場舉行，經整日激烈角逐後，今屆賽事亦告圓滿結束，頒獎禮隨即舉行，各優勝健兒除獲得價值不菲之生力足金盾牌外，兩組冠軍並獲招待免費旅遊日本東京六天。

男子組冠軍鄭焯興，在十八局比賽中，節節領先，最後以總分三六四三奪標。亞軍何春明，得分三五五三。季軍徐世昌，總積分三五三二。

女子組冠軍車菊紅以大熱門姿態勝出，十二局的總積分為二二四四。亞軍CAT KITTAYANJE，得分二二一七。季軍麥妙霞，總積分二一九五。

圖：生力啤公開保齡大賽各優勝者於頒獎禮後合攝。

適應郵件投寄迅速 設特快專遞服務
梁銘輝講合約式進行

（港訊）香港是一個繁忙城市，工商業講求效率與速度，郵政總局也協助工商界達成任務。特設計「特快專遞」服務，如果投寄重要物品，如電腦磁帶，圖表，支票前往海外，的確需要一項快捷而又可靠的郵遞服務。此為特級郵務推廣經理梁銘輝在城市獅子會講述該項服務方式。

他說：情形是這樣：當你的郵件很快送到機場，又獲優先上機，這就是「特快專遞」名符其實快捷可靠。

這種服務，是以合約式進行，主要為經常按期如每日，每星期，每月或有固定頻密次數，投寄郵件的國際郵網下以第一時間提供可靠的服務。

他續說：所謂「合約式」服務，就是由郵署與顧客簽訂一項為期最短三個月的特別合約。合約一經簽訂後，任何一方要終止合約，須於一個月前書面通知對方。例會由會長葉繼華主持。

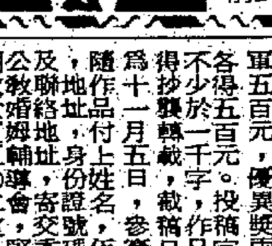
城市獅子會例會郵政署推廣經理梁銘輝演講旁為會長葉繼華

安藤博臣由日抵港 任廣安董事總經理

據廣安銀行發言人透露：該行委任安藤博臣先生（圖）為董事兼總經理，接替任滿返日之近藤重孝先生。

安藤氏係由日本富士銀行（廣安銀行之母公司）調任來港。他於一九六〇年畢業於東京外國語大學，隨即加入富士銀行工作，在過往廿五年間，曾在富士銀行東京、大阪及加拿大等地各分行歷任要職，調派來港前乃富士銀行新潟分行經理。

安藤氏係銀行界專業長才，經驗豐富，尤其對外匯買賣及國際貿易方面更為突出，對該行今後之擴展及國際金融業務之推動，將有一番貢獻。



馮氏宗親會聯歡 十六屆理監就職

（港訊）馮氏宗親會，依章選出第十六屆理監事：會長馮秉芬爵士，副會長：漢柱，源仲、秉芹、錦聰、秉堪、馮泮、馮四。理事長：馮樹，副：家仁、紹生、明瀚，鶴華。監事長：元倪，副：馮祥、繼海、北泰。總務：馮川、炎章。財務：伯樂、學洪。福利：耀強、德文。文教：文願、灼然。聯誼：國材、春強。宣傳：永生、國輝。調查：馮超、滿林。康樂：秋明、馮瓊。婦女：馮許漱冰、馮蔡麗霞。監察：家銓、洪章。稽核：佛普、憲珠。審查：瑞華、藻強。理事：玉書、廣思、一雲、秉孝、馮光、英華、棉新、艷芳。監事：冠齋、治達、光輝、新榮、錦全。昨（七）日下午七時假北角英皇道東方之珠酒樓舉行就職禮。馮樹理事長致詞稱：希望同寅通力合作，會務發展，造福宗親。會長馮秉芬爵士致詞指出：本會近年來在歷屆理監事努力，會務井井有條，日趨發展，理監事惠澤宗親，令人敬佩。詞畢頒發選任，聘任證書，監事馮元倪致謝詞，禮畢歡宴，充滿和樂氣氛。

三藩市黃氏主席訪港 黃族宗親會設讌歡迎

（特訊）美國三藩市黃氏宗親總會主席黃烱鏞伉儷蒞港，黃族宗親會昨（八）日假尖沙咀海城酒樓設筵歡迎。

到有該會會長黃肇焯，黃頌民，黃炳禮，黃展雲，黃肇強，理事長黃福培伉儷黃冠忠，黃起昌，黃乙生伉儷，黃頌盈，監事長黃志強，黃達道，黃華滋，黃桂，黃昌，伍氏宗親會理事長伍旋操，伍標，伍麗川，伍尚信，伍國泮，鵬校校長潘國强，黃勵存，黃尚炘，葉沃輝、理監事黃亮夫，黃英萍，黃福根，黃有文，黃福鈴等百餘人。理事長黃福培致歡迎詞，黃烱鏞主席報告本年美國黃氏在芝城開懇親大會詳情，即席捐助美幣壹百元為該會經費，由副會長黃展雲接領，黃福培理事長，伍旋操理事長致送紀念品與黃烱鏞主席接領，隨即開筵暢飲氣氛融洽，親情洋溢。

圖示：黃族宗親歡迎三藩市黃氏主席黃烱鏞（右），理事長黃福培（左）致送紀念品留念。（傑）

半山區高尚住宅 般景台洋樓開售

中環住宅誠不易有洋樓供求，尤其是環境優美之半山區更難得。現由鴻福物業管理有限公司在般咸道五號興建一座高尚住宅，定名為般景台即日推出發售。聞說價錢認真超值，意較很多地方住宅樓平，可算得上「益用家」，該樓每單位約七百餘呎一梯一伙設計新穎，全區罕有附近超級市場銀行學校俱備購物及讀書均理想多綫巴士及專綫小巴循環往來交通方便僅五分鐘便到達中環。單位有限欲購從速洽購處中環置地廣場公爵大廈，一八〇三室電話五——二四三二五號。

（圖為般景台）

香港商科語言書院 訓練英語會話人材

歷史悠久之香港商科語言書院位于尖沙咀彌敦道二三三號恆福大厦一三四樓，由安德烈博士伍王玲平校監主持下，校務蒸蒸日上，該校為多元化學府除商業全科及秘書全科，并增設英語會話訓練班師資全由英國、美國、加拿大原籍經驗老師教授，課程內容包括：社交英語、旅遊英語、商業英語、匯款英語、電話交談英語、英語句子結構等課程，導師并採用活學活用教學方式，組織同學在課餘時間往郊外旅行，發團熱行所有同學全用英語交談，導師從旁指正發音、詞匯、語氣等易錯之句子。多以小組方式用英語討論時事，能使學生在短期內能聽，及對問如流，特別與外籍導師交談時，可習慣自然，該校之英語科課程，實造就不少人材。

英特許秘書公會香港分會 介紹考取ICSA資格

（港訊）英國特許秘書公會香港分會（THE ASSO. OF THE INSTITUTE OF CHARTERED SECRETARIES & ADMINISTRATORS IN H.K.）的學生組，擬於十月廿五日（星期五）晚上七時至八時半，在紅磡理工學院B三〇二室，舉辦講座，旨在推廣及介紹如何考取此專業資格，內容包括英國公會（ICSA）及新實行的考試制度的介紹，講者更會解答所提出的有關疑問，供有興趣人仕參加。

公教婚姻輔導會 辦家庭教育徵文比賽

（新聲社）提倡家庭生活教育，公教婚姻輔導會，舉辦徵文比賽，透過創作喚起市民對家庭的重視，關注家庭成員相處和親情表達。公開組以家庭成員的互相關懷及溫馨的親情，或個人之經歷惑受為題材；中學組歡迎中四至預科同學參加，題目：（一）爸爸，媽媽，我想告訴你；（二）美滿家庭素描；任擇其一。

公開組冠軍得禮券一千五百元，亞軍一千元，季軍八百元，優異獎兩名各得五百元。中學組冠軍可得一千元，亞軍八百元，季軍五百元，優異獎兩名各得五百元。投稿字數不少於一千字，作品不得抄襲轉載，截稿日期為十一月五日，參賽者隨作品付上姓名，年齡，地址，身份證號碼，及聯絡地址，寄交香港公教婚姻輔導會，堅道明愛大厦五〇二室，信封寫上「徵文比賽」。

財經日報總編輯稱 專業性經濟新聞 促進港金融發展

（特訊）昨日九龍聯青社之午餐會上，財經日報總編輯趙善瑜指出：香港及東南亞一些地區對專門性報章的接受程度頗大，但他認為將來中國市場拓展後，報章的專業性報導及評論，可能會出現問題，他促請有關人士關注上述情況。

同時，他認為現時傳播媒介所提供的專業性金融消息及評論，對未來香港的經濟及金融發展有所幫助。

趙氏在回顧專業性報章的發展時表示，由於七十年代電視的電子媒介之挑戰，令各報章不得不在各方面尋求革新，除了社會服務、娛樂新聞之出現，以及各類新聞的詳盡化報導外，一些專門性的深入報導（例如經濟報導）亦應運而生。

同時，由於七十年代初期，經過六七年暴動後，市民生活形態有所改變，趨向消費形式，令當時股票市場起飛，而經濟性新聞亦隨之而大有作為。

在上述兩大因素下，專門性的經濟新聞便紛紛出現，雖經過若干挫折，但經過改進後，至今依然存在，且為香港的經濟，作出一定之貢獻。（光）

財經日報總編輯趙善瑜在午餐會上演說。

草根月刊第十六期 討論中港航空問題

（港訊）「草根」月刊第十六期已出版。本期專題討論中共黨代表會議、基本法諮詢委員會及香港和內地的航空問題。

十月號的「草根」特別邀請林郁先生評介劉賓雁的「第二種忠誠」的文章。

這分以反映「草根民意」為主的月刊，邀得經濟專欄作家葉世庚著文分析香港經濟形勢。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務現有部份急聘空缺如下：

看台什務員（男） 跑馬地
中四至中五程度，年廿一至廿五歲，一年倍差工作經驗。持有私家車駕駛執照月薪二三四五，編號：PM/2407/84

機械技工 大埔
男性，年廿五歲以下，一至兩年經驗，工業學院機械畢業，月薪二三〇〇，編號：TP一四九七

啤膽女工 沙田
女性，年卅十至卅五歲，月薪一六〇〇，編號：ST一三一二

一級工程師 灣仔
男性，大學或理工電機工程系畢業，一至兩年工作經驗，負責電腦版維修及電腦硬件工作，月薪四〇〇〇或面議，在一電腦製造公司工作，編號：HE一三三

臨時職員（男） 港九及新界
年廿五以下中五畢業體格良好適宜戶外工作工作日期由八五年十月二十一日起至十一月五日止，每日上午八時四十五分至下午五時十五分，日薪一百二十一元正。編號：政三四二

臨時工人（男女） 西貢北港農場
體格强健須具耕種、泥水或水喉等工作經驗，工作日期由八五年十月起至十二月止，每日上午八時至下午五時，日薪九十九元正。編號：政三五五

看爐員（男） 官塘
小學程度，年二十至四十持有水管式蒸氣爐牌照如有電鍋爐牌者優先兩年有關工作經驗，月薪二二〇〇至四〇〇〇編號：PM/2340/85

鑄造技工（男） 紅磡
完成鑄工學徒訓練及最少有三年或以上的鑄工經驗或具有八年鑄造工場工作經驗月薪三〇五五至三五九五編號PM/2360/85

勞工處就業輔導組，查詢地址及電話：
一、灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下 電話：五——二七〇二七六 五——二七〇六二
二、油麻地辦事處：九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下 電話：三——六九五五二五——七
三、荃灣辦事處：新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇——四二〇五四——六

路邊沙龍 退伍軍人會所
—圖·文·郭立—

「二次大戰退伍軍人會」獲當局批准在繁衡的銅鑼灣天橋底，興建一千七百方呎的「會所」，消息先誌昨報。

坐言起行，這「建會」地基現已掘地開工，一個特設的電力供應箱亦已豎出。罕見的鬧市紮營帳，帳旁豎大旗，頗引路人注目。

華裔英兵，兩次大戰的香港防衛軍元老，會經常在那裏巡營，守營。

中環半山福臨閣 高尚住宅即開售

恆基兆業位於港島中區半山活倫台二至三號之「福臨閣」即日推出發售，鄰近堅道及衞城道，地點優越，交通方便，旺中帶靜，步行往中區銀行商業區，僅十數分鐘，兼且鄰近著名學府，子女就學倍感方便。「福臨閣」樓高廿六層，純住宅樓宇設計，高尚主宅，每層四伙，伙伙單邊，廳房四正實用，光猛通爽，用料上乘，入伙時無需裝修，便可入住。單位面積四百呎至六百餘呎，每伙祇售卅六萬餘元起，首期一成半，廿年分期付款，月供勝於交租。洽購處：恆基兆業地產代理有限公司，德輔道中十九號環球大廈六樓地下，電話：五——八二六五二三一。九龍分銷處營業時間至晚上九時半，彌敦道七四五至七四七號地下，電話：三——八一〇九二九，彌敦道六一〇號荷李活商業中心地下，電話：三——三三二〇〇，地盆電話：五——四九三五五八（分銷處及地盆假日照常辦公）

圖：活倫台福臨閣。

昨晚六場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	頭馬派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	⑤銀箭星皇	②安東尼奧	①名成利就	廿八元一	十五元二	十七元一	——	四十五元一
第二場	②更夠運添	⑤及時良機	④龍山	廿三元八	十五元八	廿九元四	——	八十三元六
第三場	①花旗銀	⑥蘋果樹	⑦永盈	五十元六	十四元五	十三元九	十五元五	六十四元七
第四場	④老頑固	⑤百戰雄風	⑨驃雄	四十六元五	十五元二	十四元一	十四元二	九十三元五
第五場	②金羅漢	①偉龍	⑤大家好	廿四元四	十二元三	十一元二	——	廿二元四
第六場	①鑽石礦	⑤有有伯	②旺財童子	四十五元六	十九元八	十六元九	廿一元五	一百卅二元八

太古城中心興建第二期 全港最大商業中心
建費七億餘元八七年可開幕

（特訊）太古地產有限公司董事總經理傅士雅昨日在記者會上表示，耗資七億五千萬元興建的太古城中心第二期，其建造工程進行非常順利，預計第二期商場的營建工程將於明年下旬全部完成，並可望於八七年春開幕。

傅士雅指出，太古城中心第二期的建築面積一百萬平方呎，將為第一期之兩倍，俟全部工程完成後，整個太古城中心將成為港島區最大之商業中心。

他透露：商場上將興建九幢住宅樓宇，可提供一千六百七十七個住宅單位，特明年完工後便會推出售賣，售價每平方呎約一千元。

傅士雅表示，太古城中心第二期已經與日本UNY百貨公司、娛樂中心及一間高級酒樓達成租用協議，故其租出率已達百分之六十；他說，整座太古城中心二期均為空氣調節，有二百間零售商店，七間酒樓及餐廳等，新的溜冰場的面積將是第一期溜冰場的兩倍，太古城中心二期已委任仲量行為其租賃及市務顧問，他預期中心二期每年有七千五百萬元租金收入。

仲量行合夥人李浩添表示：太古城中心第一期自開幕迄今已經過三、四年，商店租金已上升兩成左右，目前位置較佳的店位，每平方呎租金已超過四十五元；他續稱：俟太古城中心第二期完成後，店租金可望與銅鑼灣區的位商店看齊。（權）

市政局招標 經營小食亭

（港訊）市政局現正招標在香港柯士甸山道山頂公園內經營小食亭。中標者將獲簽三年合約，承辦期由簽約日起計。現時小食亭之月租為港幣五千八百八十八元。

投標表格及其他資料，可向德輔道中八十號，中央市場大廈頂樓市政總署中區分署索取。投標書必須一式兩份，於一九八五年十一月十一日（星期一）上午九時前，投入設於雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處投標箱內。逾期概不受理。

特別彩池派彩表

（孖Q）
第三場 ①花旗銀搭⑥蘋果樹
第四場 ③明駒搭④老頑固
③明駒搭⑤百戰雄風
④老頑固搭⑤百戰雄風
派彩二百四十八元
彩池一千二百一十一萬六千六百一十元
（三七五六三注中）

（三重彩）
△第四場
④老頑固 ⑤百戰雄風 ⑨驃雄
派彩七百一十二元
彩池四百三十萬元（四五四〇注中）
△第六場
①鑽石礦 ⑤有有伯 ②旺財童子
派彩一千七百五十四元
彩池五百一十二萬九千四百四十元（二五二注中）

（三寶）
④老頑固 ②金羅漢 ①鑽石礦
派彩七百四十八元
彩池四百一十五萬八千一百七十元（四二八二注中）

六環彩開彩結果如下：
第一場 ⑤銀箭星皇 ②安東尼奧
第二場 ②更夠運添 ⑤及時良機
第三場 ①花旗銀 ⑥蘋果樹
第四場 ④老頑固 ⑤百戰雄風 ③明駒
第五場 ②金羅漢 ①偉龍
第六場 ①鑽石礦 ⑤有有伯
中正六環彩頭馬有二五注
特別獎每注五千八百八十六元
中六環彩有一九六一五注
每注派彩四百四十八元

佛教僧伽聯合會 建重陽思親佛會
妙法寺設壇 辦附薦登記

（港訊）香港佛教僧伽聯合會，籌募教育經費，重陽節假屯門藍地妙法寺，啟建思親水陸法會，會長覺光老法師，副會長永惺老法師主法，延請本港及海外大德高僧尼師數百人誦經禮懺。

法會由十月十九日起，至十月廿五日止，一連七晝夜佛事，分七大壇場，內壇、大壇、華嚴壇、法華壇、淨土壇、楞嚴壇、諸經壇，各壇由大德法師領導，以此殊勝功德，祈禱香港繁榮安定，人民康樂，世界和平。

附薦先親或樂捐善款請到銅鑼灣高士威道灣景樓C三座九樓香港佛教僧伽聯合會或九龍元洲街三四〇號四樓A座僧伽聯合會接洽辦理，以便安設牌位。

五口孖寶派彩表

△第一口一搭二場
⑤銀箭星皇搭②更夠運添 八十四元三角
安慰獎
⑤銀箭星皇搭⑤及時良機 廿五元五角
△第二口二搭三場
②更夠運添搭①花旗銀 一百〇五元
安慰獎
②更夠運添搭⑥蘋果樹 十六元六角
△第三口三搭四場
①花旗銀搭④老頑固 二百六十一元二角
安慰獎
①花旗銀搭⑤百戰雄風 ③明駒 廿五元六角
△第四口四搭五場
④老頑固搭②金羅漢 一百廿六元九角
安慰獎
④老頑固搭①偉龍 十九元正
△第五口五搭六場
②金羅漢搭①鑽石礦 一百一十八元八角
安慰獎
②金羅漢搭⑤有有伯 廿六元二角

講維摩詰經 世佛會業文意

三輪，法相，世佛佛學班同學會本月十日（星期四）下午五時半至七時假大會堂九樓演奏廳請葉文意居士宣講「維摩詰經」，歡迎參聽，共結善緣。

和黃花園興建 連接車站道路

（特訊）和記黃埔地產集團最近與建新工程有限公司簽署一份價值港幣二千五百萬元的合約，興建一條連接黃埔花園，九廣鐵路九龍總站及尖沙咀東部的新道路。和記黃埔地產集團董事經理莊士頓日前與建新工程有限公司執行董事（工程合約）何倫簽訂了合約。

該條新路自紅磡灣中心海旁向海延伸，可直達紅磡碼頭，已採用鑽孔樁及三合土橋躉作支撐。新路將成為紅磡灣街的延伸部份，全部工程完竣後，黃埔花園及紅磡區將有完善的交通網絡，將不必經由現有的區內街道，巴士，即可通往紅磡碼頭，尖沙咀東部及火車總站，以及建路亦可直接通往。此外，新建的溫思勞街使紅磡灣街交通可與漆咸道北行往機場方向的交通接連起來。

再次坦言
傑出青年談中英聯合聲明後 香港繼續繁榮要訣

電影業
許冠文

儘管過去兩三年香港會經因為九七問題而動盪不安，不過，香港電影業並未受到香港前途問題的衝擊。反映本地電影業仍繼續穩定增長。

事實上，最近幾年香港與中國合作攝製電影逐有增加，中英聯合聲明公佈之後，中國給與本地製片家北上拍片的方便與合作越來越多，而香港人考慮到香港快將成為中國的一部份，香港「中國化」在所難免，故此更主動與中國合作拍片；這兩種趨勢匯合起來，應該會促進中港兩地今後在電影業之合作，除非中國之政策出現反覆。

不過，香港回歸中國，亦會對本地電影業帶來一些不利的影响，例如香港在九七年後，極可能被視為共產中國的一部份，儘管香港所行的是資本主義；這種劃分，可能會妨礙部份反共國家或地區購買港製的電影。舉例來說，目前不少港產電影進口，導致香港製片家少了一個海外市場。

值問慶幸的是，香港近年的電影，已成功建立一個以娛樂性為主的形象，而且絕大部份國家的院商，均只衡量有關電影會否賣座。換言之，只要香港製片家秉承一向以娛樂性為大前提的製片方針，今後港製電影實埠的前景是樂觀的。

九七問題對電影業的投資有兩方面的影响。首先，電影是一種奢侈的產品，投資動輒以百萬元計算；不過它有一個特性，就是回收期很短，因為電影一經攝製完畢，便會盡快排期上映，同時賣座好壞，便可立即知道賺蝕。但另一方面，電影業也需要一些回本期較長及更大規模的投資，例如廠房及先進器材的添置便屬於這類別；在香港政治前景會出現變化的情況下，電影商人在這方面的投資，可能會顯得猶疑不決，其中嘉禾和邵氏公司的動向最為關鍵，值得大家關注。

從另一角度來看，左派電影公司對前景的顧慮明顯比其他電影公司為少。理論上，它們可以利用這個優勢來大興土木，可惜左派電影公司攝製電影的題材受到規限，無法緊隨市場的變化而迅速調整拍片方針；故此，除非他們改變經營策略，才可充分利用這項有利條件。

展望過渡期的港產電影趨勢，相信仍會以娛樂性為大前提，因為香港本銷市場太小，如果電影題材太狹窄，則難以吸引海外觀衆，在商言商，這是無法在市場立足的。

不過，九七問題也為電影業帶來新的刺激，因為中英文地位此消彼長，有利本土電影業的發展；香港社會日趨政治化及中港關係逐步加強，亦為本地電影添增很多素材。本來電影一直跟隨青年人的好惡轉變，故此，未來一段時間的香港電影，可能會逐步加强政治及社會意識。

上述的新發展，為本地電影工作者帶來新課題，要面對九七問題對電影業的衝擊，就必須要在票房紀錄與時代使命之間，尋求一個適當的平衡；但兩者之中，我仍然認為前者較為重要，因為它是我們賴以生存的關鍵因素。

本港新聞

署理房屋司彭玉陵建議政府
增收富戶一倍租金　用於加快興建公屋
麗晶花園居屋滲水·已督促承建商補救

（特訊）署理房屋司彭玉陵昨日表示：關於「公屋住戶資助問題綠皮書」若一旦通過後，額外收入的處理問題，他將建議政府將該等額外收益用在興建公屋及加快重建公屋速度。

他強調：此舉對香港有整體利益，因為額外收入令房委會資源增加，因而減少政府津貼，而政府便可利用該筆款項用作其他社會用途上。

他說：目前已有十六個區議會商討此綠皮書，其中九個接納其精神及原則，而其他各界人士亦曾與房署商討。他促請各界在餘下的三星期之諮詢期內，盡量反映對此綠皮書的意見。

彭氏補充，現時房屋委員會正透過私人調查機構及學術機構，分別向公屋輪候登記冊上人士，作出二份有關此綠皮書的調查，而調查結果將在日內公佈。

當被問及一些居者有其屋單位住戶投訴窗戶漏水問題時，彭玉陵表示，由於該等居屋是私人參與計劃興建，故責任應由建築商及發展商承担。不過，他指出，這不是個嚴重問題，不會影響市民購買居屋，出現問題的是麗晶及新麗花園，由於屋宇在保養期內出現毛病，故房署已促請建築商著手補救。

據悉，現時購買居屋的法律保障與私人樓宇無異。

彭氏是在位於長沙灣宏昌工業大廈的「房屋署物料檢定試驗所」開幕典禮後，作上述表示。

典禮上，彭玉陵表示，仔細選用品質可靠，性能良好的工料，明瞭各類質料的長短，都可延長屋邨住用的年期和減省維修費用。為此，房署便成立與本身專用的物料檢定試驗所，以便更清楚認識所選用的工料，以及監察轄下屋邨建築工程所用混凝土和各類工料的例行測試工作。

圖示：署理房屋司彭玉陵（左）及署理副房屋署長（建築事務）麥理高的陪同下，參觀檢定所內一部混凝土壓力試驗機。

檢定屋邨建築物料　房屋署試驗所啓用
監察合乎規格避免日後出問題

他指出：該檢定所將不會主動檢查已建成之公屋與及監察私人參與計劃的居屋興建。

暫時，該試驗所的設備只限於進行混凝土磚和鋼筋樣本的護養和壓力測試。但在將來，試驗所將會擴充設施，以便測試集料，水泥，瀝青，土壤及屋宇設備材料等。

不過，彭玉陵強調房署仍須借助各商業實驗室，政府及其他公共機構實驗室的測試服務。尤其在政府提議的「檢定制度」日後實施時，這制度下的實驗室互相聯絡，更可確保建屋界實驗室的測試服務達至一個高水平。

另外，據房署副署長鍾覲爛表示，房署自去年十月至今，基於工作性質及工作量的調動，裁減員工三百名，比政府要求還多出百多人。

她說：由於現時房屋署不斷有新部門出現，例如該試驗所、為商業樓宇估價的部門、調查研究部門等，需要一批專門人材加入，故在去年裁減六百名基層員工後，新聘三百名專業人士，令員工裁減淨值達三百人。

她預料房署會繼續削減人手，但她表示暫難計算裁減人力後所省回的財政支出。

（又訊）香港社區組織協會馮可立指出，若將削減資助公屋富戶的資金，用在公屋居民身上，則意味政府可進一步削減對房署的津貼。

馮氏担心，將來提供公屋已不再是一種社會福利，反而是公屋居民互相資助維持。

在過去三年，政府對房署的津貼已削減十一億元。（光）

立法局與基委會　不同組織難比較
許家屯避評論政制發展

（特訊）新華社香港分社社長許家屯指出：立法局與基本法起草委員會是不同的組織，根本不能比較。

許家屯昨日出席香港展覽後接受訪問時作上述表示。對於基本法起草委員廖瑤珠日前所述，基本法起草委員會的權限應該是大過立法局，但許家屯則認為，立法局是屬於英國政府，起草委員會是屬於中國政府，根本不能比較。

談及本港政制發展與基本法的關係，許家屯則不予置評。（般）

股市　工商　錢良
投資合和要看前景

本港股市在千六點阻力線面前，進行調整。偏又在這個時候，市場中傳出了「嘉華銀行」、「環球電子」重組的流言。這些本來已經是陳年舊說，只不過是有些人藉着大市進行調整中，舊事重提，將大市推低而已。

事實上，股市進行調整，算不了什麼的一回事。如果沒有調整，股市便難會健康推進。因而，在此一再向股民表示，不要害怕調整。而在正常的調整中，遇上了一些流言的話，也應審慎處理，不用慌張。

在大市調整中，二、三綫地產股的調整幅度較細。主要是在較早時，大市從千五點回升上去千六點時，它們的上升幅度並不太大之故。在衆多的二、三綫地產股中，「合和」於日前發表了該公司董事局宣佈截至今年六月三十日止之財政年度報告，除稅後的綜合性純利為一億一百四十三萬四千元，較之去年同期的四千七百四十一萬五千元，增加了五千四百零一萬九千元。而每股綜合性純利，也從上年度的七點九仙，上升為十六點九仙。

衆所週知，「合和」和本港其他的二、三綫地產股一樣，年前也受到本港地產市道的不景負累，業績下降，然而，「合和」在這個時候去開闢另外一個投資市場——中國大陸市場，參與在中國大陸的基建工作，最著力的當然是「福田公路」，估計將來「福田公路」全綫通車後，「合和」在這方面的收益，相當可觀，可以一改面貌。何況，還有「深圳聯檢大樓」亦將會有收益進賬，還對「合和」而言，甚為有利。

在八五年中，「合和」曾一度出現於二元二角七仙半的高水位，而最低亦只降至一元三角半而已。以其前景及這次仍維持派息的情況來看，目前每股一元八角的水位，未為高價，若對本港前途樂觀，以「合和」的前景而言，不妨吸入。

除非，「合和」在中國大陸的投資，會是虧本生意，這又作別論。

人壽保險業總會通過　會員須遵行新自律守則
務維持高尚專業守則

（特訊）香港人壽保險業總會已於上週通過採納一套全新的行業守則，以確保成員公司維持高尚的職業道德操守，若成員公司屢被投訴，違反此套守則，他們將被取消會員資格。

「香港人壽保險業總會」由承保超過百分之九十五本港人壽保險業的多間保險公司組成，經過一年時間，該會成員已從三十九個增至四十七個。

該會副主席高華爾表示：該套守則在上週經過全體會員通過接納後已正式生效，其主要精神特別針對保險業的中間人（包括公司或個人經紀）為顧客提供人壽保險服務時，能夠提供平衡公正的資料，務使顧客透切知道他們所購買的保險詳盡的權利與義務。

高華爾又表示：他不認為香港政府應該以法例去管制保險業的中間人，因為以實施法例管制中間人資格的國家如加拿大等為例，其效果亦不是想像中的好。

若本港實施類似的管制，勢必加重保險業的負担，並因此阻礙未來市場的發展；反觀行內的自律就更為積極及有預防性。

高華爾透露，從會員公司有機會被取消會員資格的角度看，新通過的行業守則的確有其約束力。此外，該會亦已設立特定的途徑，讓顧客投訴他們對個別人壽保險公司的不滿。一年來，「香港人壽保險業總會」一直都有就各類問題，向港府官員，包括向法律改革委員會提出有關保險業的建議；向稅務局提出有關資料保密的修改建議等。

圖為中國消費者協會代表團前日參加香港消費者委員會全體大會會議時，副會長朱震元與委員會主席周梁淑怡交換紀念品時攝。

學聯推選諮委　提名週末截止
投票以院校學生會為基本單位　十月廿日決定兩名人選

（特訊）香港專上學生聯會由即日起至十月十二日下午五時，接受推選學界諮委代表候選人提名，而是次選舉會以院校學生會為投票基本單位。

該聯會在本月七日之代表會議上討論了有關今年度推選學界諮委代表之選舉方法，並同時通過了「基本法諮詢委員會香港專上學生聯會代表推選方法及有關章程（一九八五）」。

是次選舉將會以院校學生會為基本單位，每一院校學生會將按其人數多少而給予一定的票數，經過計算各院校學生會投各候選人之總票數後，代表會將得最高票數之兩名候選人投委任票，整個推舉結果將在十月廿日的代表會上正式通過。

為顧及讓非學聯學生會參予今次選舉，學聯將主動邀請其他學生會參與這次選舉，一經邀請，所有投票資格之學生會均享有平等權利。

同時，為增加是次選舉之代表性，學聯會推薦各院校學生會以全民投票形式選舉今次諮委，否則會要求各院校學生會的常設最高權力架構代為投票。

候選人方面，由即日起至十月十二日下午五時接受候選人提名，提名表格可於學聯會所索取。候選人必須得到五十名同學提名，方可參選。學聯並會在本月十三日下午二時召開中央諮詢大會，讓候選人作首次自我介紹及解釋其政綱。

至於獲選者的任期，在學聯通過的有關章程是以一年為限，該會選舉委員趙小寶表示：會非正式的與諮委會籌劃小組成員傾談，向他們解釋學界的特殊情況，相信他們會放寬到這方面。（挺）

圖示：「基本法諮詢委員會香港專上學生聯會代表」選舉方法昨日由兩位選舉委員公布。（本報記者攝）

周永新博士任社聯主席
推選出任諮委　會員機構投票

（港訊）香港社會服務聯會已選出周永新博士出任一九八五至八六年主席。周博士現任香港大學社會工作系高級講師。前任主席李澤培已經卸任。社聯選出兩位副主席分別為加富及譚王鳴女士。盧啟霖再度擔任聯義務司庫。而吳水麗則被選為常務委員。

社聯已於昨日發出函件，邀請其屬下一百五十八間會員機構投票選出一位代表出席基本法諮詢委員會。社聯執行委員會已提名五位人選，供機構以投票方式決定。被提名候選人包括：周永新博士，陳秀嫻女士，賴錦璋，李澤培及吳水麗。

社聯會員機構將於十月十八日前用郵寄方式選舉其中一人。獲最高票數之候選人將會代表社聯出任諮委會委員。

急件遞送服務　近年發展迅速
廿四小時分秒必爭

（特訊）急件遞送業務近年有急劇增長，在國際通訊業中一直担任重要角色，目前世界各地之製造及服務業不斷發展，急件遞送公司同時亞洲市場發展最快，需要緊急運送的貨物數量去年就增加百分之四十。

美國必達送遞公司最近與香港一公司達成經營許可協議，為亞洲市場提供急件遞送服務。

必達速遞公司將負責香港、澳門、台灣、中國大陸、韓國、菲律賓、新加坡、馬來西亞、印尼，及泰國等地緊急文件及包裹速遞服務，日本方面亦與當地合資經營公司取得聯繫。

據該公司負責人江白泉表示：必達速遞是美加最大規模的急件遞送服務公司之一，現擁有六千部運輸車，一百架飛機，員工一萬六千名，為一百六十五個國家，七萬五千個目的地提供急件遞送服務。在香港他們每週均不定期班機遞送急件到世界各地。

他又稱：必達遞送所提供的服務範圍廣泛，其中部份服務在亞洲區是獨一無二。例如，必達信件不限重量，運還至世界各地並採劃一收費，同時他們一年三百六十五日都提供二十四小時收件送貨服務，來配合客人的特別需要。

江氏指出由於香港工商業日益發達，服務業務有四成的增長，去年就發展越本越大，預料今年亦有二至三成的增幅。（俊）

九巴重陽加特別班
粉嶺車站至和合石　多條路綫加密班次行走

（港訊）九巴於重陽節內提供特別巴士服務。七十R綫（粉嶺火車站—和合石）將於十月十三日、二十日、二十七日及十一月三日（各星期日）和重陽日（十月二十二日）恢復行走。七十R綫的行車班次為三分鐘一班。行車時間方面，由粉嶺火車站開出，頭班車為上午六時三十分，尾班車則為下午六時正；由和合石開出，頭班車為上午六時四十五分，而尾班車則為下午六時十五分。

車費方面，每單程一律收二元。不設小童半價，學生優待證及代用券概不適用。

下列路綫於十月二十日、二十二日及二十七日，將視乎需求而增加行車班次：二F綫（長沙灣—慈雲山（南））、三C綫（佐敦道碼頭—慈雲山（北））、三D綫（官塘（月華街）—慈雲山（北））、五C綫（尖沙咀碼頭—慈雲山（南））、七十綫（上水—佐敦道碼頭）、九十一綫（彩虹—清水灣）、一〇六綫（黃大仙—柴灣（東））及一一六綫（慈雲山（北）—鰂魚涌）。

七十三K綫（上水—文錦渡（新屋嶺））亦將於十月二十二日加强服務。

渣打獲批准　深圳設分行
經營全面銀行業務

香港渣打銀行宣佈：該行業已獲得中國發牌，在深圳經濟特區開設分行。該行原已獲准在該地設立辦事處，但目前已獲准辦事處升級，成為辦理全面銀行業務之分行。

「渣打」在其聲明中指出：由於香港及外國工商界在深圳的投資日增，業務日益發展，該行及時在深圳成立「全面業務性」的分行，意義重大。

據悉：滙豐銀行，法國東方匯理銀行及國際商業信託銀行香港亦獲得中國之批准，在深圳成立與「渣打」地位相等之分行。

區議員李均公佈結果
灣仔居民問卷調查　多支持綠皮書精神
要求區內建居屋低息分期供樓

（特訊）灣仔區議員李均昨午在公佈公屋綠皮書問卷調查結果時，促請政府考慮在區內覓適當地點興建公屋及居屋，為有需要居民提供服務。

他指出：公屋政策問卷調查以灣仔區居民為主要對象，從衆多被訪者意見顯示，灣仔大部份市民極支持綠皮書精神，惟對其中建議及執行方法却值得商榷。

他認為若以子女的六成收入作計算即較偏高，而且，有關計算非生財資產有侵犯私人權之嫌，彼等均要求加租所得應用於公屋建設，灣仔區民更盼望當局能夠在灣仔興建公屋及居屋。

他說：在今次公屋綠皮書調查中，總共發出一千二百份問卷，但只能收回三百一十三份，僅佔百分之二十六。究其主因是可能灣仔地區特殊，目前全區均無公屋及居屋的設立，所以令居住在私人樓宇之居民對問卷調查較為冷淡。

不過，在調查中發覺有九成居民並不是輪候公屋中請人，更有六成人不同意政府動用龐大資金去調查公屋住戶。此外，有六成被訪者很關心公屋政策，彼等承認會詳細閱讀過綠皮書，綜合居民的意見有：

（一）經濟好轉的公屋住戶應遷出，以便騰出屋宇讓更有需要人士入住。

（二）區民要求能在灣仔興建公屋及居屋

（三）政府應考慮以低息分期去提供低價樓宇，藉此鼓勵公屋住戶購買。

李均透露：自從公屋政策綠皮書公佈後，社會各方面均極表關注，故此，身為區議員的一份子為明瞭各層面人士對綠皮書的反應，遂於上月初開始進行抽樣問卷調查。

另方面，近得到永德、美漢、愉景、鳳鳴、恆登、新唐及香島等大廈業主立案法團主席與跑馬區街坊福利會各理事及李均區議員辦事處協助派發問卷。（挺）

圖示：左為灣仔區議員李均及其辦事處職員昨午公布公屋綠皮書調查結果。（本報記者攝）

灣仔跑鵝街坊會　新會所十八開幕

（特訊）灣仔跑鵝區街坊福利會堅拿道西天橋底新會所定於本月十八日中午十二時舉行開幕禮，由兩局議員譚惠珠、政務專員高思雅及各區議員主禮。

理事長李均表示：新街坊會會址籌備兩載，興建費用主要是募捐所得，日後街坊會會為有需要的居民贈醫施藥。

他强調：他與會長陳泰共捐一筆款項，作為救濟基金，施棺殮葬孤苦無依人士。

担當未來先鋒　實踐服務社區

（港訊）聖匠堂社區中心訂於十月十九日及二十日舉辦「未來先鋒——社區服務計劃」，目的乃為有志從事社區服務的青年提供學習與實踐的機會，從認識社區開始，繼而探訪其需要，携手共建美好社區，訓練內容包括：社區觀察的技巧方法，實地觀察，如何認定社區需要，社區需要探索實驗等，歡迎十六歲以上青年參加，費用每位二十五元，查詢請電：三—六二〇三〇一。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

避彈衣
永安祥國際有限公司
代理各國之避彈衣及各類求生用品，前者能抵受點四五口徑彈頭，甚至機關槍射擊。後者種類繁多適合各階層人士採用。有意選購，請到中環永樂街七號4字樓或電：H四三〇三〇三查詢。

名震中外
亞洲電視午間小叙風水命運主持人
名師鍾應堂相學命家
精批命運風水姓名
儒家秘學、推論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程，接批中外命書。
佐敦地鐵站上·預約電K665528
寓彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。

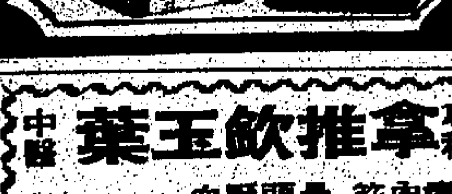
港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名為二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
隱形眼鏡學家 胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心　5-248583　中環恒生銀行大廈1607A室　上午十時半至下午二時
九龍分中心　3-7212823　尖東好時中心208-209商場　下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

特快移民
即入籍·正式領取證件一切合法·專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理·歡迎親臨詢問
葡國·巴西·阿根廷·墨西哥·中美洲各國·南美洲各國·美國·加拿大·澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國·加拿大·美國
歐美移民有限公司
自置物業·保證忠誠
九龍彌敦道221號恆順大厦一樓
電話：3-7239133　3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

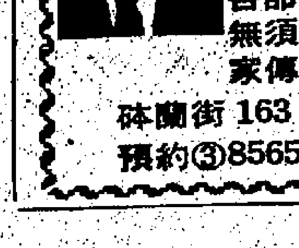
政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林青主理　名家氣功　電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林青醫師治病强身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療◀十月開課▶彌敦道525號寶寧大廈A座505室·油麻地地鐵口出③300651

閉路電視系統
名廠閉路電視
質優經濟耐用
適合各行各業
歡迎參觀比較
批發零售·無任歡迎
寶億公司
H-455006　H-412152洽



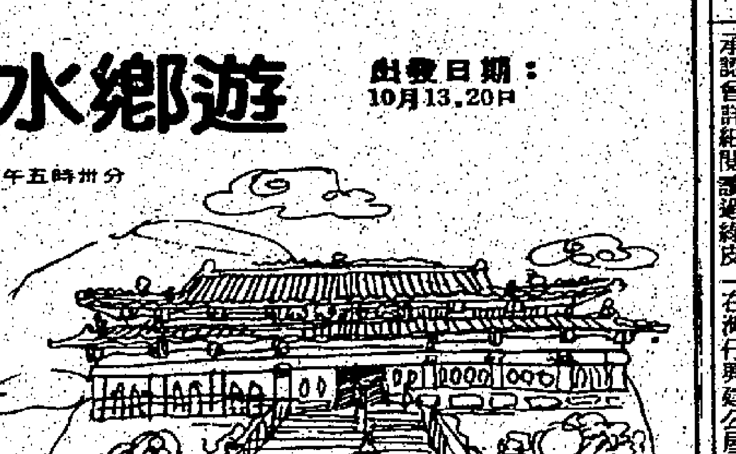
吳國平
美國催眠學會會士
曾在電視示範催眠學
個教別授　自我催眠療法
集中精神·鬆弛身心·穩定情緒·改善自己
★預防精神崩潰·克服神經衰弱★
適應：失眠·恐懼·焦慮·緊張·散漫·自卑·盡性·口吃·心悸·喘息·戒煙酒·除惡癖·嫉心理
香港禮頓道25-31號四樓C
電話H8919610（預約）

中醫 葉玉飲推拿專科
血壓頭暈　筋肉攣縮
跌打舊患　坐骨神經
頸背腰痛　脊骨彎凸
鼻病失眠　心胃氣痛
手脚麻痺　週身骨痛
各部肌肉　結硬痛症
無須服藥　推拿治本
家傳推拿　與衆不同
砵蘭街163號11樓E座
預約③856536無病勿問



江西瓷相
全部由江西名藝人工筆手繪彩色瓷相
保証品質傳眞傳神
永保艷麗留芳百世
6,8,10,12,寸，長方或圓碟
洗衣街68號得寶商場24號3-958162
域多利皇后街16號裕成大厦403

香港人遊香港
首創本港高級旅行團　獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：10月13，20日
梅窩專綫冷氣船位　專車上山不必輪候　旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包



◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會
以上各團·定期出發·敬請留意·歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88-98號華僑商業大厦1802室　5-413081（四綫）
九龍報名處：旺角彌敦道582號信和中心305室　電話：3-329280

陪審團就男童遭弱智女擲斃案
猛烈抨擊兒童中心
指該中心監管欠妥善導致此宗慘劇發生
裁定男童死於兇殺但無人需負刑事責任

（新亞社訊）死因研究庭兩男一女組成之陪審團，昨日就一宗兩歲半男童被一弱智女童從廿七樓擲落街研訊案中，猛烈抨擊今次事件係因兒童中心人手監管及管理制度欠完善，而導致本案慘劇發生。

陪審團指稱，啓智兒童中心，人事效率差，管理低劣，對弱智兒童又無適當照顧，以廿九名員工去負責一百廿五人，已經是不足夠，何況中心還出現空缺未有人填補，中心內由上至下之員工，未有一個正式接受過精神科訓練，根本是無法令人接受的。此外，醫生或專業人士，每月定期兩次前往中心診治該些弱智兒童，亦是不足夠的。

他們建議：管理方面應更爲謹慎，員工之間的工作或負責的崗位，應要有清晰界定，最好每日分派工作前開一個簡單工作小組會議。在一年內有八宗是有關兒童出走中心事件，中心方面並未有加以重視，故由現在開始對於擅離事件，應受到調查檢討，亦要予以改善。

又謂，他們明白若將弱智兒童分類處理，比較困難，但若取得醫生或專業人士意見，相信可以辦到。此外，不能一弱智兒童獲中心收容，應該視乎個人視同仁管待，而給予不同方法行爲界止，明白個人之行爲若是不可預測，一律照顧及處理，無論大人小童，視爲有潛在危險性人物，最後，社會福利處及醫務衛生署立即商討，如何提供全職而合資格之精神病科人員，派駐該兒童中心。

陪審團並裁定死者死於兇殺，但無人需要負上刑事責任。死者之姑媽及父親散庭後表示，相信陪審團作出之裁決甚爲中肯，社會福利處對於陪審團之建議接納改善，弱智兒童受益良多。他們稍後亦會考慮循民事訴訟向有關方面索償。

案發於今年五月三十日，死者在香港仔鴨脷洲邨利澤樓廿七樓走廊玩耍，突被一女童攔腰抱起擲落街，當場斃命。該女童完事後，正欲返家時，被坊衆擒獲，但她呆呆木木，不言不語，其後被帶返警署，始獲悉該女童係從啓智兒童中心走出來的。較早前，一位精神病科醫生作證指出該女童有侵犯性行爲及喜歡傷害自己的紀錄。另啓智兒童中心之女院長作證稱，自該女童收容在中心後，由於她有爬窗紀錄及是一名活躍份子，爲安全起見，在其居住之房舍加有鐵枝，另在案發後，再在窗門加設鐵枝及將大門改建高度。

觀塘地陷出現大洞
鹹水管凌晨爆裂水壓冲破路面
同仁街一段路封閉
附近一幢樓經驗明結構不受影响

（特訊）觀塘同仁街一條鹹水管昨凌晨突告爆裂，大量泥土被激射而出的水流冲失，地面破裂，造成一個三米乘四米大洞，並影响旁邊一段長約二十米的行人路下陷，幸毗鄰之一幢樓宇結構未受影响，將該段路封閉，並爲安全計漏夜初步檢視大廈的結構，後證實無損，居民可安心居住。

昨晨八時許，路政署、水務署、電話公司、電燈公司及有關部門，均派員至現場查察。目前，觀塘道沿同仁街北行的一段道路已經封閉，以方便工人們進行維修工程。估計，此段道路約需三日方能恢復正常使用。

爆裂的鹹水管直徑約爲十吋，位於界乎觀塘裕民坊及觀塘道之一段同仁街，剛在裕民坊大廈七十六號對開北行綫上。

意外發生後，大量泥土流失，致上址七十六號大廈麥當奴快餐店一邊行人路面爆裂下陷，而大廈地基亦露出，大廈對開的同仁街一邊路面，更出現一個三米乘四米的大洞，警方立共商如何將理場修復。

爆水管意外發生於昨凌晨三時五十分左右，當時位於上址地底約深兩米的鹹水管突告爆裂，由於水壓強大，即時將路面冲開一個闊約三米乘四米的大圓洞，鹹水不斷湧出，造成地底泥土亦被冲失，致現場旁邊一條長約二十米闊兩米的行人路地下泥土鬆脫，鹹水亦紛紛從缺口夾沙泥湧出，使觀塘道東行綫及路旁一個小巴站，被大量沙泥掩蓋，而鹹水幾淹沒附近一段觀塘道，使來往車輛大受阻塞。

由於行人路地底泥土流失，有關方面將整條行人路及同仁街一段北行綫封閉，並檢視與行人道相接麥當奴快餐店的地基是否受影响，幸經初步調查，大廈結構無損，祇造成大廈鹹水暫停供應。

損毀的鹹水管，有關人員表示於更短期內修好，惟被冲毀的一段路面及行人路，最快於三日後才可恢復。（合）

觀塘同仁街一條水管爆裂引致路陷。

食肆東主街頭遇封遭匪刺斃
承認誤殺行劫罪名
首次被告囚十二年
第三被告承認接贓罪入獄三年

（特訊）本年二月十四日凌晨五時許，洛克道與波斯富街交界處，發生劫殺案，一男子被兩名匪徒攔途截劫，搶去一隻價值三萬多元手表，事主傷重不治，三名男子被控謀殺及行劫等罪名，該案昨在高院刑庭審結，首次被告承認誤殺及行劫罪，判入獄十二年，第三被告承認接贓罪入獄三年。

被告：（一）江志強，廿三歲，送貨工人；（二）王文廣，廿四歲，散工；（三）周楚和，廿六歲，什貨店少東。首次被告被控本年二月十四日，在灣仔地區謀殺及行劫男子陳裕恒，第三被告則被控接贓一隻價值三萬六千九百多元手表。

控方透露案情：死者爲一間食物店東主，本年二月十四日凌晨五時廿分，死者於店舖打烊後沿洛克道獨行，當行至波斯富街交界處，首次兩被告突趨前向死者行劫，死者反抗，結果被刀刺傷臀部及腿部，兩被告掠去死者所戴一隻價值三萬多元手表後逃去。死者被刺傷後自行召的士前往醫院求醫，但抵院後，辛因失血過多而死亡。

迄三月三日，警方根據典押手表線索在鰂魚涌一什貨店先後拘捕三名被告。並起回死者被劫去之名貴手表。

控方繼指出：首被告曾有兩次黑社會及打架案底，次被告無案底，第三被告則有偷車，打架及傷人等四次案底，首次被告否認謀殺罪，但承認誤殺及行劫罪，第三被告則承認接贓罪。（均）

參加旅行二千人受驚騙
登記索償者
竟不足半數
五十萬恩恤金待領

（特訊）港府爲一宗旅行社騙案所設的五十萬元「特別恩恤金」，宣佈用以發還款項給該案受騙者後，七星期以來僅有不足一半人往登記申請領取。

警方商業罪案調查科，將於三星期後停止是項登記工作，屆時會將五十萬元按比例全部分發給已登記的受騙者。

警方商業罪案調查科估計在美江旅行社騙案中，共有約二千人被騙去參加旅行團的訂金，一般由百多至數百元，其中最大的是團體名義參加者，被騙去款項近萬元。

目前法庭裁定八一年底開設於旺角的美江旅行社負責人行騙，警方商業罪案調查科於行動中檢獲的現款，銀行存款及金飾，全部總值約六十餘萬元，經由法庭判處充公後，扣除了一些必須費用外，實得到五十萬元，數個政府部門經多次開會研究，決定將該筆款項撥作「特別恩恤金」，由警方商業罪案調查科，負責通知，登記及發還款項予案中被騙人士。

商罪科定下十個工作周辦理此事；由八月底開始進行，迄今已踏入第七個工作周，惟目前只有約八百人前往登記申請領回被騙款項，所涉及的騙款約共四十萬元。

根據商罪科調查所得，此案被騙者共達二千多人，相信其他一千多人以損失不大而未往登記，該科在十個工作周結束後，將停止接受此案的發還被騙款項申請，已登記的人士，則可按比例均分五十萬元「特別恩恤金」。

誤殺二房東後焚屍
青年被判入獄七年
女友協助首被告逃避判囚八個月

（特訊）本年三月廿九日，深水埗基隆街發生命案，一名六十三歲老婦遭人勒斃後焚屍。事後兩男女住客被控，該案昨在高院刑庭審訊，男被告否認謀殺罪，但承認誤殺罪，而女被告則承認協助男被告逃避拘控罪，法官即席判處首被告入獄七年，次被告入獄八個月。

被告：（一）陳祖成，廿歲；（二）韋少珊，（女）卅歲。首被告被控本年三月廿九日，在基隆街謀殺六十三歲婦人梁仲如，及在上址縱火；次被告被控同時同地協助首被告逃避警方拘控。

控方透露案情：本年三月廿九日，基隆街某號三樓發生火警，消防員馳赴現場撲救，在上址房內發現一具焦屍，屍體頸部有被勒過痕跡，而房內遺有火水味，警方事後調查懷疑死者乃被告勒斃及縱火焚屍。控方繼指出：死者乃上址二房東，兩被告爲其房客，雙方曾因租務問題生爭執，火警發生後，被告返大陸，但返港時在羅湖由警方拘捕，首被告承認誤殺及縱火罪，辯稱當日與死者爭執，死者先動手，被告用毛巾勒死者頸部，並縱火圖造成意外以掩飾罪行。（均）

男子電梯遇封
痛失名錶更遭賊毆

（特訊）一名手戴名貴「金勞」的男子，在北角英皇道一幢樓宇電梯內遇封，除失去名錶外復被毆，需送院療傷。現場爲北角英皇道三七六號美麗閣，昨晚七時左右，四十三歲男子陳X華，手戴一隻報稱價值達六萬元的名貴金錶，在上址乘搭電梯至十六樓時，突被同梯的男子行劫，搶去其名貴金錶，由於事主作反抗，於是被痛打一頓。警方稍後到場調查，並將傷者送院檢驗。

物華街錶行遭爆竊
損失貨物值九十萬
大埔獨行賊封銀行事敗逃去無踪

（特訊）觀塘物華街一間錶行昨發現被爆竊，職員返工時發覺前後門被撬，店內一片凌亂，經調查後，發現失卻一批手錶，初步估計損失達九十萬，警方目前仍在調查中。

案發現場爲觀塘物華街五號地下時間廊錶行，昨日上午十時，公司一名廿六歲姓余女職員返回公司時，發覺前門及後門鐵閘被撬，進入公司後，並發現店內一片凌亂，擺放手錶飾櫃被撬毀，手錶亦被掠去一空，職員睹狀立即報警。經初步計算下，公司報稱損失一批手錶共約值九十萬元，另存放在公司內一萬元現金。

又訊，一名獨行賊昨午一時許，持膠袋自稱有炸彈，闖入新界大埔廣福道匯豐銀行，但職員不爲所騙，全數蹲下櫃枱，並按動警鐘，嚇退匪徒，銀行方面未有受損。

遭獨行賊光顧的匯豐銀行位於大埔廣福道五十六至六十二號，昨午案發時，一名僅高五呎的男子，持有膠袋闖入，趨近十三號櫃枱，向一名女職員自稱膠袋內有炸彈，要求封十萬元，由於女職員識破他的奸情，立即呼喚同事蹲下，並按動警鐘，於是鐘聲大鳴，獨行賊也知事敗，奪門飛奔而去，銀行方面絲毫無損。（合）

灣仔住宅付一炬
後門撬毀起疑雲
消防調查解開疑團

（特訊）灣仔駱克道金冠大廈一住宅，昨午三時發生小火，屋內客廳付諸一炬，因爲消防人員到場時，發覺後門有撬毀跡象，初步認爲有可疑之處，但經調查後，相信是住宅友人睹上址冒烟時，撬門入內灌救時所毀，而火警原因也非可疑，始解除疑團。

發生火警的金冠大廈，位於駱克道三〇八至三二二號，上址大廈一梯兩伙，有頗多團體的娛樂場所設於其間，而火警現場是八樓B座之單位，據悉也是有男女出入之處，此外，地下還有一個「金莎娜」之招牌，所以也相信是「鳳樓」所在，經調查後，因屋內僅廳被焚，而近神位之處最嚴重，故不排除是有人在神位遺下火種所致。

據悉：昨日火警發生時，上址一名卅五歲林姓女子，剛離去往油麻地，不久，即有人睹發現火警，更有兩名稱是戶主朋友的男子，自後門破門而入，進入灌救，但火勢一發不可收拾，灌救無從，始再奔出致電報警，召消防到場搶救，始爲火撲熄，上址是分間兩房一廳，幸僅客廳被焚，兩房也僅受水漬影响。（合）

僭建物覆蓋煤氣管
可能導致爆炸危機
東區廿五處私家街後巷有危險
小組委員會建議政府採清拆行動

（特訊）港島東區之內現時有廿五處私家街後巷均有非法僭建物蓋搭在煤氣管之上，如果一旦發生漏煤氣事件，可能會導致爆炸，影响附近居民。當局建議全部清拆這些非法建築物。

中華煤氣公司曾經在東區進行一項全面性調查，發現區內共有廿五處私家街後巷內有非法建築物，蓋搭在煤氣管之上，令到無法進行正常維修工作構成危險，所以必須進行清拆。

東區地區管理委員會認爲，這些非法建築物除影响附近環境衛生之外，加上後巷內環境擠迫，一旦發生漏煤氣事件很難及時發覺，以便作出維修。如果煤氣一旦積聚更會引起爆炸，對巷內和巷外的居民均構成危險。

委員會建議政府首先清拆五處最具危險性的非法建築物，估計會有一百卅間建築物和一百廿名居民受影响。

由於這些僭建物在私家街後巷內，受影响的人士均不會獲得政府安置，但一些證實無家可歸的居民就會由房署安置。

如果這項建議獲東區區議會通過，當局會在兩個月內給予有關業主進行清拆，否則會由政府代拆，然後收回費用。（般）

在美孚站跳落路軌
男子死地鐵列車下

（特訊）一名男子昨日下午被發現倒臥於美孚地鐵站的月台路軌上，軀體幾乎被地車輾斷，死狀恐怖，警方經初步調查，暫列作自殺案件處理。事發於昨日傍晚四時五十三分左右，現場是美孚地鐵站第二號月台上，當時候車的乘客未見十分擁擠，其時一列由中環駛經美孚準備往荃灣的列車經過，刹那間候車的乘客發現一名男子衝出月台，至列車發覺停下，該男子已倒臥車軌，初步調查，死者是四十歲的袁志强。

屯門安麗大厦腐屍
需科學鑑證辨身份
警方懷疑死者可能是租客劉成龍

（特訊）屯門青山公路安麗大厦發現的腐屍案，由於屍體已嚴重腐爛，無法辨認，相信要經科學鑑證，始能證實死者身份。從驗屍報告顯示，死者滿身刀傷，喉管及頸骨被斬斷，相信是致命死因，此案已列爲兇殺案處理。

現場爲屯門公路二百號地段安麗大厦十樓的一個單位，面積不大，間成一房一廳，租金一千三百元。上址於五月中旬租予一名廿七歲男子劉成龍居住，初時劉某是與一女子同居。據悉三月前兩人經已分手，現時只得劉某獨居，雖然死者身份一時無法辨認，但警方初步相信死者即爲劉某。

案發當日，警方曾邀劉成龍的家人前往紅磡殮房認屍，但因屍體腐爛至無法辨認，導致劉某的家人，也不能確定是否爲劉成龍。

劉成龍，廿七歲，廣西人，是元朗土生土長，有父及兩母，以養豬爲生。其父稱，劉某最初肄學時是在酒樓工作，其後轉到長洲一鵪鶉欄工作，稍後他又轉到雞鴨欄工作認識一名女子，相信是與他同在安麗大厦同居的女子。

劉某在中秋節曾返家過節，透露他有人邀他到南非經營雞鴨欄，又有人叫到婆羅洲經營燒臘，始後便沒有他的音訊。（合）

大陸非法入境兒童
最近再有上升趨勢
水警正進行十年特別發展計劃
水警總區指揮官麥迪寧指出

（特訊）水警總區指揮官麥迪寧昨日表示，中國大陸非法入境兒童個案最近有回復上升的趨勢，本月首九天內共截獲十名「小人蛇」，人數已達上月份總數的一半。

他強調，警方及駐港英軍必定經常保持嚴密反偷渡行動，幸而非法入境兒童個案雖在目前有增加趨勢，但情況較去年最猖獗時期仍有很大的差別。

對於非法入境兒童個案有復甦跡象的原因，麥氏認爲暫時難以推斷，而港府與中國當局是不時會檢討有關問題。

雖然大部份非法入境者是從陸路邊界偷渡入境，但其中部份不法之徒則利用快艇運載人蛇入港，麥迪寧重申堵截此等偷運人蛇的非法活動，乃爲水警首要任務。

不過，他承認現時水警所使用的快艇，在速度上仍不及不法之徒所使用者，但他透露水警現正進行一項十年特別發展計劃，刻下的擴展及現代化工作已踏上軌道，故他極有信心水警隊伍將來必能繼續有效地維持香港水域的治安，且會担當一個活躍、主動而非被動的保安角色。

麥迪寧昨日出席港島扶輪社午餐例會，以香港水警的任務爲題，發表上述談話。

他指出，水警現正進行的特別發展計劃，是以十年的時間來推行一個原需時四十年的計劃，故必然面對一些困難，雖然在添置新水警輪及其他現代配備尚不成問題，但是要在短期內培養出大量的水警人員，却是一項艱巨的任務。

他指出，在水警輪上工作的男女警務人員，除了要接受與他們的陸上同僚同等的訓練以外，還須要掌握導航、航海、機房工程、無綫電訊、雷達操作、船隻管理、信號收發與及系列海事條文與法律等知識。

有關配備方面，現時水警的船隊包括兩艘長逾一百一十呎的指揮巡邏艇、七艘長七十八呎巡邏艇，九艘長二十六米的快速巡邏艇、三艘二十六米的快速支援艇、十五艘二十六點八米之快速巡邏艇，與很多時速高達四十五浬的小型快艇。同時，船隊數目尚未包括兩艘即將退役而長七十呎的巡邏艇，與及行將由更快速更現代化的水警取代之七艘長五十呎的港口巡邏艇。

麥迪寧指出，添置兩艘四十米長的指揮巡邏艇的投標工作業就緒，該兩艘將配備全天候設備，俾具遠程搜索及救援船隻之效用。

他說，維持本港海岸保安非但困難重重，而且代價甚高。若忽略該等防衞則代價更難於估計。同時一般很難顯示海岸防衞的價值，蓋其工作一向以來保持低調，以及其在幾乎完全與一般人隔離的地方防止罪行發生。

他形容水警是一支規模宏大，訓練有素及高度紀律性部隊，足以在緊急時候迅速動員及重行分配。

他表示，在過去一百四十四年，水警部隊一直担當防止香港被某些力量動搖其安定的角色。亦就是這種安定與不受干預，使這個曾是漁村的香港，發展成爲具有今日那樣光輝的經濟巨星。而作爲香港命脈的貿易，也只在一個安全海港及航道無阻的環境才得充份發揮。（佳）

檢五千本色情刊物
警方拘捕六人助查
警方昨日大舉出動搜查

（特訊）警方爲堵截黃色刊物，經常在港九新界各地展開臨時突擊行動，掃蕩一切不良刊物，昨日警方又大舉行動，分別在港九新界數十處地點展開行動，有六名男子現時仍在協助調查。

該次行動警方分由各區警署負責，一共在港九新界各區施行搜查工作，在三百次連續的時間搜查中，搜獲五千本色情刊物，其中有五十四本相信是一本剛創刊出版的書籍，有關人員已展開調查工作。

據消息來源顯示，被搜出的部份雜誌，內容十分「核突」，懷疑能加予色情刊物的法則，行動中已先後有六名與案有關的人士，被邀請返警作進一步查詢，倘若有懷疑者相信稍後會被起訴。（合）

「郊野長青齊參與」
連續兩個週末舉行

（港訊）黃大仙區青少年將可透過參與該區－YY青年節之「郊野長青齊參與」活動，實行他們的公民責任，協助保護環境，並趁秋高氣爽，體驗戶外生活。

「郊野長青齊參與」活動分別在本星期六（十月十二日）及下星期六（十月十九日）在清水灣郊野公園舉行。參加該活動的青少年將在漁農處郊野公園管理局工作人員指導下，合力清除野草及清理垃圾，渡過一個有意義的早上。

是項「郊野長青齊參與」活動是黃大仙區－YY青年節多個精彩項目之一，由一九八五黃大仙區國際青年年統籌委員會主辦。

此外，籌委會與黃大仙工業青年活動委員會亦會爲青年節舉辦一個「青年法律雙併」座談會。座談會將在本星期五（十月十一日）下午八時在慈雲山聖十字架社會服務中心禮堂舉行，主題是勞工法例及警民權利。

同時，在本星期日（十月十三日）區內青少年可以參加一項「警察巡村工作體驗」活動，在警務處安排下，到西貢區參觀警務人員巡邏郊野公園，進一步了解維持治安的工作。

「黃大仙區－YY青年節」的其他項目尚有青年營，展覽及競技大賽。

大會已印製了一份詳細節目表，有興趣參加衆青年節各項活動的青年朋友，可到黃大仙政務處或各分處索取節目表及查詢參加詳情。

「黃大仙－YY青年節」開幕典禮暨「黃大仙區青年共爭輝」晚會本週初在摩士公園舉行，圖示聖公會聖十架堂社會服務中心的會員表演她們親自設計及縫製的時裝。

林佐瀚在獅會演講
簡體字值得推行
貿易上有其需要

北區獅子會例會林佐瀚演講旁爲會長黃作英。

（港訊）香港北區獅子會昨（九）日午假富麗華酒店舉行例會，由會長黃作英主持邀請無綫電視每日一字主持人林佐瀚講中國漢字演變。指出：中國漢字是以像形，與外國文字不同，以拼音成字。所以，漢字的結構並不科學化，但沿用至今已有數千年，作爲中國人應用，並無困難。如外國人學習漢字，要比其他語文要困難三倍。

他又强調中國簡體字並不全是政治性的。它由繁至簡，亦有章法可尋，是文字演變一種自然趨勢。他認爲港人應該學習，終因爲與中國大陸互相交流有關貿易文件書寫也根據簡體字，是有它實際需要的。自前星馬南洋一帶也推行簡體字，相信本港日後也會流行起來。

元朗惠州
鄉會選出
理監新員

（港訊）元朗惠州同鄉會第十一屆理監事，經在該會所舉行互選，分別選出正副理監事長及各組正副主任，工作順利完成。茲將該理監事名單列后：理事長鍾文海，副理事長鄧紹堯、朱河，總務主任羅志强、羅仁發，財務主任許繼傑、胡民欽，教育主任王知行、羅志鵬，福利主任李德興、鄧鑑榮，交際主任張尚基、鍾國雲，調查主任鍾祥明、李譚雙，工商主任周金龍、鍾明，康樂主任曹立、黃偉堅，體育主任朱和坤、黃發，宣傳主任黃明、李榮雁，婦女主任劉克、李德和，監事長鍾慕賢，副監事長孫良祥，稽核主任鄭光明、鍾輝，監察主任侯傑、瑞庭、李南，監事鄧流明、鍾……

教育署聯合舉辦
兒童圖書展覽會

由香港教育署圖書館組，小童羣益會，香港官立小學校長協會舉辦之兒童圖書展覽，昨假洛克道小童羣益會舉行。由教育署助理教育司，總督學江潤勳博士，小童羣益會總幹事梁魏懋賢女士，官小校長協會會長周澤雄聯合主持剪綵。江助理教育司潤勳致開幕詞稱：本次兒童圖書展覽，旨在提供採擇，並節省各校選購時間，圖書館組，主動服務，至具貢獻。周校長謝詞，亦對出版界勤助盛舉，展出新版圖書，琳瑯滿目，爲大會生色，出席高級督學官劉仕雄。小童羣益會總幹事李超倫，單位首長教育學院，語文教育學院，香港大學圖書館長簡麗冰，區域市政事務處圖書館長吳懷德，官立小學長敖師等。大會展出書商及負責人：新雅衞劍虹，昭明呂思齊，巽林國傑，大光石煥新，教育紀華傑，晶晶謝嘉玲，上海書局，上邊社何榮雅苑袁柏芝，中流麗建華，少年楊毓潔，海鷗溫思梅，藝黃鏡鏢，萬業李陽，藝美崔森，有成圖書公司，萬里王桂明，利通周孟釧，商務鄭麗潔，芥子園陸衞君，欣青許宋文慧，活水蓋屋，大光，綠葉鄭兆年，牛津麥美倫，朗文，夏利文，博雅圖書，合衆圖書經銷公司等。

粉麵製造業商會
第廿屆理監就職

（國際社）港九粉麵製造業總商會，本月（六日）下午八時，假灣仔輝煌酒樓，慶祝卅八週年，舉行第廿屆理監事就職禮，請名譽會長張惠祖監誓，永遠名譽會長孫以文頒發選任證書，觀禮嘉賓有社團首長廠商代表及會員數百人。

理事長左少權致詞謂：本會成立至今，歷屆理監通力合作，推進會務。本屆擴大徵求會員，增加實力，舉辦會員康樂活動，聯絡商號感情，盼同人共爲會員謀福利及服務市民。主禮人致詞勗勉，左少權、許仁就致送紀念品與主禮人留念。監事長許仁就致謝詞，禮成歡宴，氣氛洋溢。

第二十屆理監事：理事長：左少權，副：會劉，總務：張榮烈、倪漢權。財務：古文浩、壹國汝。交際：陳次光、左義和。調查：彭池、張瑞錦。康樂：左達銘、吳鉅泉。理事：梁盛港、賴錦培、馮乘李。監事長：許仁就，副：陳錫明。稽核：林少東、許議：白漢雄。監事：盧泉。

港九晨運界旅行
廿七會師昂堂山

（港訊）香港晨運界聯會籌委會，決定自力更生籌經費，先辦本港旅行團將各晨運區之原有旅行隊伍聯合組織起來，定名「晨聯」，以將來籌委會之成員，及幹事爲骨幹，因爲各晨聯旅行團之各級領隊區晨聯人士大多數組織鬆懈且散漫，故首先辦一個聯合旅行團，吸收大部份基幹部，爲籌委會物色人事舖路。

晨聯旅行團定十月廿七創隊旅行新界，香港區隊伍與九龍及新界區隊伍，同日各定時出發，第一站以大埔昂堂山爲會師集中地，該山有廣寬平坦大草坪可容納數十部旅遊車，第二站爲中午聯合到達平崖雲泉仙館午宴齋筵，第三站到遊中英邊境落馬洲，最後到錦綉花園看上水活動，約下午五時許返回市區，午餐時舉行抽獎，席券每位六十元（大小同價），港九新界十三個晨運區負責人發券。

市區券站（一）旺角山東街六十一號A恆星旅行用品（二）元洲街一六〇號新雅旅行用品，（三）土瓜灣公道四十一號二樓A銀星攝影，電K七一二〇四六六。

又該籌委會已定每逢星期一上午七時半至九時半，在角英皇道東方之珠酒樓三樓舉辦「晨聯」茶座，歡迎各區晨運人士到會茶叙，AA分帳，藉此交換意見，促進籌委會之聯絡工作（茶座席上有黃底黑字寫「晨聯」二字招牌）。

又籌委會之聯絡電話：K七一二〇四六六張先生H六三〇六三七梁先生。

大美督中心
備有獨木舟
供學校借用

（特訊）教育署在大美督獨木舟中心置有二十七隻單人及雙人獨木舟，可供各學校借作戶外教育之用途，現時該署正接受各校借用獨木舟設施之申請。

教育署置於大美督獨木舟中心之獨木舟，有單人獨木舟十八隻，雙人獨木舟九隻，以及救生衣三十六件，由本月十二日星期六開始，至明年六月三十日爲止，每天上午八時至下午五時均可由各學校借用。

學校如欲申請借用獨木舟，可於星期四（十月十日）之前向九龍彌敦道四〇五號，九龍政府合署八樓教育署體育組首席督學申請。

學校借用獨木舟作戶外教育時，不可向學生收取參加獨木舟課程或獨木舟訓練之費用，而教師或教練與獨木舟比例以不低於一比八爲合。

此外，獨木舟活動必須在持有下列資格之人士指導下進行：（一）持有由英國皇家救生會發出之拯溺銅章資格之合格教師，並經由教育署或其認可團體主辦之獨木舟中級技術測驗合格，或（二）持有由皇家救生會發出之拯溺銅章及教育署認可團體之教練證書，或（三）經教育署授權之教師或人士。

西貢公路分設禁區
商會決議要求撤銷
緊急會議指出此舉阻碍起卸運輸，無異扼殺沿路一帶工商業，將令廠商多年經營付之東流。

（特訊）西貢商會日前就政府將在西貢公路及普通道分段實施二十四小時停車禁區一事召開理監事緊急會議，指出此舉無異是扼殺該路一帶的工商業，對起卸及運輸均受阻碍，將會令廠商多年來的經營付之流水。

出席者並指出政府在施行此項措施前，該會並未被諮詢，似未盡履行尊重民意。

該會議最後一致通過致函西貢區議會及西貢政務處，要求有關當局將上述交通措施予以撤消，以免擾民。

是次會議出席者有該會理事長陳福成、副理事長李鏡清、李源安；監事長張國鵬、副監事長湯金根，理監事李本、江華創、周天生、謝名海、曾啓華、陳耀昌、李國華、王金水、譚少華、李信興及秘書袁弘治。（新）

酒樓茶室工會聯擊分部
廿四周年會慶聯歡叙餐

（特訊）港九酒樓茶室總工會聯擊分部，慶祝廿四週年及恭祝黃大仙誕，昨日由永遠社長：李光、張仲斌，社長：馮洪、麥允明、何棠，主席：梁細蘇、蘇鉅、尹海、潘志泉，偕同會友備金豬菓品赴黃大仙祠參神，進香，晚上假大同新邨大富豪酒樓聯歡，到有港九酒樓茶室總工會及各分部代表暨嘉賓友好，席間競投勝彥花炮福物，情況熱鬧。（輝）

大窩口青年管樂團
慶五週年精選演出
社會福利署中心區城市政署合辦

（特訊）社會福利署荃灣大窩口社區中心小組工作部與區域市政署聯手，將於本月廿六日（星期六）晚上八時假荃灣大會堂演奏廳合辦「大窩口青年管樂團五週年精選音樂會」。

大窩口青年管樂團乃社會福利署大窩口社區中心小組工作部之青年自務會社，成立迄今已有四載多，目的在引發及提高區內青年對音樂之興趣，鼓勵他們善用餘暇，服務社會。近期的活動計有參與第七屆荃灣藝術節閉幕禮演奏，八四年與文化署（新界科）合辦的管樂晚會，「夏日兒童音樂會」的演出，主辦「中秋迎月音樂晚會」（由荃灣區議會贊助）及被邀請負責於沙田瀝源社區會堂舉行的「迎月音樂會」中演奏等，深受青少年歡迎，參加者踴躍。

現該團將於今次「五週年精選音樂會」演奏「外星人－天外來客」，「鬼怪迷異」，「超人」，「阿依達－莊嚴進行曲」，「雪堡雨傘－行板曲」及其他多首名曲，由羅國治先生指揮。入場券分五元，十元及十五元三種，現於荃灣大會堂票房及荃灣大窩口社區中心二樓，社會福利署小組工作部發售，歡迎各界人士購票欣賞。（鄉）

大埔官委區議員聯合聲明 否認官方影響

九人聯名澄清區會主席致布政司函 指出所稱選舉有不公平與事實不符 重申續與民選議員合作謀市民福利

（特訊）大埔區議會所有官委議員（除黃源章外）及當然議員昨日就報章於日前轉載立法局新界東候選人，大埔區議會主席黃源章致布政司鍾逸傑爵士函件，有關官委議員受政府官員影響一事，作出聲明，其全文如下：

「官委議員認爲黃氏之意見錯誤，在大埔，不論委任或民選議員，素來都以社區服務爲重，對政府政策一向採取客觀態度，例如：電子道路收費，九龍坑通道問題，公屋資助政策綠皮書等都以市民利益爲前提作出討論，絕不會因屬委任身份而受官方影響。

「官委議員更認爲黃氏不應懷疑他們的人格及其獨立判斷能力。有關立法局是次選舉，黃氏指稱有不公平之現象與事實不符，官委議員從未受任何官員影響。官委議員再次重申他們會繼續與民選議員及鄉事會成員緊密合作，服務社區，爲大埔廣大市民謀求福利。」

在該份聲明下欵簽署姓名的包括有：何偉民、鄧龍威、何容生（當然議員）、林惠玲、賴錦璋、鄺啓濤、藍伯平（當然議員）、梁和平及文醫良等九位區議員。（新）

新界東北發展擴大 人口可達百三十萬

當局計劃推廣公私建屋擴展交通 特點兼重發展農業康樂活動地區

（特訊）規模完備的新界東北分區發展綱領已告訂就，不久將可由港府高層作出最後決定，使包括邊境的廣大地區更全面擴大發展而呈現新面貌。

當局最新的發展重點首先將新界東北最初估計人口可達一百〇二萬而重新擴展至將近一百三十萬人的目標。

在屋宇建設方面，當局計劃鼓勵私人發展商參加包括沙田，大埔及粉嶺上水各新市鎮的建屋，可由現時部份公共房屋與私人屋宇的七十比三十，擴展至五十三比四十七的比例。

交通方面，由於東北與市區相隔遙遠，政府目前研究的改善交通計劃，包括興建鐵路系統連接馬鞍山到大圍，延長地下鐵路由大圍到鑽石山，接駁計劃中的東九龍綫，興建鐵路由大圍到葵涌，解決貨運問題，另外又計劃興建大老山隧道由大圍到荔枝角的高速公路，疏導獅子山隧道擠塞情況。政府官員說，上述各項計劃，政府經已預留土地發展。

在就業方面，當局計劃使東北區內各市鎮居民盡量能在區內工作，政府官員希望，東北區能達致就業均衡局面，即是就業人口與就業機會相等，節省居民上下班耗費的時間。

新界東北發展的一個特色，是特別劃定農村發展計劃，鼓勵農業繼續在新界發展。其他土地用途包括利用新界東北一些沿海地區，作爲海上康樂活動地，郊外保護區，飼養牲畜區等，以後私人發展商申請在城市發展區以外的發展，將不會獲得批准。

沙田擁有二十公頃 運動遊樂休憩場地 苗圃年產三十萬株

（特訊）負責管理沙田區內二十公頃運動場、遊樂場、游泳池、休憩處及休憩花園者爲該區辦事處轄下的文康組。該組由文康主任劉德昭主管，屬下有康樂及市容主任、技工及工人多名。

劉德昭昨在臨時區域局沙田區委員會表示，該署轄下在沙田設有兩個苗圃，每年生產逾三十萬株各類喬木、灌木、攀懸類植物及舖地性植物。此外，該組並爲二十五公頃的路旁小園地提供園藝護理及園景植物栽種。

區域市政署自本年四月成立以後，共舉辦一百二十五項各式各樣的康樂及體育活動，以迎合沙田居民或區內工作人士的需求，同時並協助區內各團體及志願機構，推廣康樂及體育活動。

文化活動主要在沙田公共圖書館舉行，該館有藏書二萬八千三百一十五本及視聽資料二千一百六十六項。

該圖書館並主辦多樣圖書推廣活動，包括有兒童故事時間、興趣小組、圖書展覽、專題演講、小規模文娛節目表演、音樂欣賞及電影欣賞等。

此外又提供許多免費的娛樂節目，如粵劇、綜合節目、流行音樂會、管絃樂團音樂會、

通告

申請認領及出售儀器

漢斯電子有限公司（在接管中）

上述公司之接管人現將出售其儲存在九龍葵涌金發工業大厦六樓之儀器。

任何人士如對上述公司之儀器擁有全部或部份主權，請於十月十五日或以前通知接管人，並提出證明文件，否則概不受理。

十月十五日之後，接管人將會出售有關儀器，同時將不接受任何有關儀器主權之投訴及責任

麥銳衡 及 莊 信
漢斯電子有限公司接管人
地址：香港中環干諾道中111號
永安中心二十五樓
電話：5—8520210

一九八五年十月十日

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

香港地方法院離婚案

一九八五年第一九八七宗

茲有離婚呈請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人趙莊小萍其地址爲呈請人所不悉，可向香港地方法院離婚訴訟案登記處即香港金鐘道三十八號最高法院ＬＧ１樓索取離婚呈請書副本一份如逾期一個月答辯人仍未與該離婚登記處聯絡，則法庭將上述離婚訴訟案進行缺席審判。

香港最高法院 經歷司

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1837 OF 1985 準於一九八五年十月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號器德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍旺角上海街門牌五九七號14字樓（MR. LIN HING LAM）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC）貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二二四

仁濟
YAN CHAI HOSPITAL

仁濟慈善週

YAN CHAI HOSPITAL CHARITY BI-WEEK
(7.10.85-20.10.85)

一家仁，一國興仁。
一家讓，一國興讓
From the loving example of one family, a whole state can become benevolent; and from its courtesies, the whole state can become courteous.
—The Great Learning

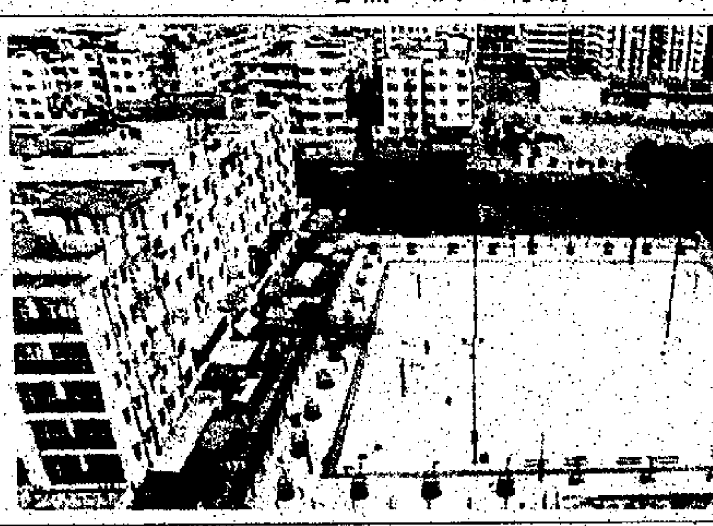
代收善欵銀行如下：
香港上海滙豐銀行
渣打銀行
恒生銀行
萬國寶通銀行
遠東銀行
南洋商業銀行
浙江第一銀行
廖創興銀行

本人樂意捐助仁濟醫院擴建基金
港幣：＿＿＿＿＿＿元。
姓名：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿

＊支票或本票以「仁濟醫院擴建基金」抬頭，寄交新界荃灣仁濟街7-11號仁濟醫院收
（所有善欵均可免稅）

徵求專營化工原料之貿易公司請代辦國內化工原料，有意者請來電或來信與下列住址聯繫：
MR. AGUS SUSANTO
ADD: KRAMATJATI NO.25 RT6 RW4.
JKT. TIMUR. INDONESIA.
TEL. 3582398.
TLX. 45571 BOOTH IA.

港九英記茶莊
第十一分店
觀塘物華街四號
電話：三—四五八三八二



新界各區在多方發展中，紛紛闢建遊樂場地，圖爲新建之元朗鐘聲遊樂場。

中期戶口統計明春展開 蒐集市民最新資料 供作策劃設施藍本

各區分設外動工作中心借用屏山鄉會

（特訊）政府統計處現定期於明年三月，進行全面性的「中期戶口統計」，準備動用超過三千七百名人員，參與此項統計行動，範圍包括港島，九龍及新界，時間爲八六年三月七日至十六日，一連十天。

政府統計處處長新理富表示：此項全港性的「中期戶口統計」，係以蒐集本港市民的人口，社會及經濟特徵的最新資料。而上述各項資料，將是政府在策劃房屋、教育、醫療、社會福利及其他服務時，所必需具備的藍本。

由於中期戶口統計需要在香港九龍及新界各地設立臨時外動工作中心，政府統計處長新理富正分別致函若干學校，團體機構及鄉事委員會，籲請協助，撥出會所場地，以便設立臨時性質的外動工作中心，使工作人員進行一般統計工作。

外動工作中心視各該地區工作範圍大小而定借用面積。據悉：元朗區屏山鄉事會方面已答允借出該會地下、二樓的廳大場地及圖書館，供該處人員使用。並定於三月六日開始設立，至三月十七日即騰空交還會方。

由於工作上的需要，該處將臨時在中心安裝七具電話使用，有關安裝費則由統計處方面支付。

據屏山鄉事會主席梁焯培表示：會方已答允把上述場地借給該處使用。（君）

坪洲南丫議員 分促興建中學

離島不列建校計劃

（特訊）離島區議會主席林偉強及區議員紀約翰認爲當局應考慮在坪洲及南丫島分別興建中學，以照顧偏僻地區在學青年的需要。

林偉強在離島區議會上要求教育署解釋在八七至九三年間擬興建的三十五間中學中爲何無一間建在離島區時並指出：目前離島四大島中只有大嶼山及長洲擁有中學，其餘坪洲及南丫島則付諸厥如。如要上述兩島學童到市區求學，交通往返甚不方便。

他又指出大嶼山的中學學位最終亦會出現飽和，如能在坪洲興建一所中學，間接亦可以解決學童對學位的需求。政府應該就坪洲的地理環境而考慮建一所中學。

而建議在南丫島興建中學的紀約翰認爲此舉定能提高南丫島中學生的教育水平，同時如該社區有中學設施，亦將會鼓勵更多人士有興趣到該島定居。

教育署代表答覆稱：當局是次沒有計劃在離島興建中學，其原因是離島區中學學位不敷的數目，比其他地區少。對於區議員爭取在坪洲及南丫島建中學的要求，教署代表謂兩島將來如爲新市鎮設計上有進一步發展，始能考慮，但目前則無可能獲分配。（新）

沙田居民可欣賞 名劇我係香港人

中英劇團巡迴演出多場

（港訊）沙田區居民將可在本（十）月欣賞到中英劇團兼用粵語和英語演出的名劇「我係香港人」。

此次中英劇團在沙田巡迴演出，由沙田區議會贊助，沙田文藝協會及沙田政務處合辦，是區內推廣文化的重點活動之一，相信會引起廣泛注意，亦提高該區居民對表演藝術的興趣。

首場演出定十月十一日（星期五）下午八時在沙田禾輋邨附近的蘇浙公學禮堂舉行，另八場話劇公演日期，時間及地點列下：

十月十三日（星期日）下午二時卅分在沙角社區會堂；十月十九日（星期六）下午八時在新田圍社區會堂；十月廿四日（星期四）下午八時在蘇浙公會禮堂（沙田）；十月廿五日（星期五）下午八時在聖公會林裘謀中學禮堂；十月廿六日（星期六）下午八時在博康社區會堂；十一月一日（星期五）下午八時在聖母無玷聖心書院禮堂；十一月三日（星期日）下午二時卅分在隆亨社區會堂；十一月八日（星期五）下午八時在佛教黃允畋中學禮堂。

全部九場公演的票價分別爲五元及三元。門票經已開始發售，每場話劇座位只限二百五十個，有意參觀者可到沙田隆亨邨社區中心G〇三座沙田文藝協會辦事處購票，或致電〇一六〇六六五五二預訂及詢問詳情。

承銀主命 貴重物業出投

茲定於一九八五年十月十六日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中廿六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

座落：香港灣仔凱德商業大廈一樓寫字樓A及B單位

建築面積：A單位約一千二百九十八平方呎 B單位約二千三百四十平方呎（祇供參考用）

上述物業交易後交吉 欲知詳情請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師高露雲律師行
香港遮打道太子大廈六字樓 電話：五—二四六〇一一
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六
同啟

沙田舉行兒童電腦繪圖展覽 五百學童展出習作

（特訊）一個盛大的兒童電腦繪圖展覽，將會在三星期內於沙田新城市廣場舉行。名爲兒童電腦程式創作，該展覽會包括二百幅以上極富創作性的電腦繪圖，全屬樂知電腦學習中心學員的精心作品。

據樂知電腦學習中心負責人盧偉權表示：安排這次電腦繪圖展覽，主要是希望本港市民，更深入了解兒童電腦教育之內容。一般人易誤會兒童只能用電腦作趣味性繪圖，實際上，繪圖只是教學上引起興趣的方法，透過繪圖，兒童能夠眞正掌握程式編寫的主要技巧，樂知電腦學習中心所有學員均能純熟運用現行中學會考範圍的電腦指令。

該次二百幅的電腦繪圖展覽，其中部份作品是由最新在港銷售的彩色印字機印製，目的是將彩色的繪圖的顏色表達得盡善盡美。這部彩色印字機採用三支噴管的噴墨式過程，制作成品的顏色及速度，都比舊有的印字機優良得多。

電腦繪圖展覽的題材廣泛，充份表達兒童的多姿多彩的內心世界，內容包括電視卡通人物，風景畫，實物，甚至希臘女神，萬里長城，船，火箭，甚至一切與他們生活接觸的所有有關物品，都成爲他們的創作內容。

參展作品是由五百多名同學的習作選出，包括自沙田十一間中、小學，另外有牛頭角及荃灣學校的學生，年齡多爲九歲至十三歲。

兒童電腦程式創作展覽在本（十）月二十日（星期日）至二十三日（星期三），在沙田新城市廣場三樓大會堂展覽，由樂知電腦學習中心主辦。

聞

先夫朱瑞榮府君痛於公曆一九八五年十月四日 農曆乙丑年八月二十日 下午九時於九龍伊利沙伯醫院病逝積閏享壽六十有九奉移香港殯儀館治喪謹定十月十二日 九月廿八日（星期六）下午一時卅分在該館禮堂大殮二時辭靈隨卽出殯奉柩至哥連臣角火葬場火化哀此訃

未亡人 朱淑儀
孝男 敬業 樂羣
孝女 德寶 婿 馮應權
兄 慶堂 嫂 何次賢
姊 肖容 姊丈 曾 楓
親族繁多 不及備載

任 紹祖 任媳 黃秀華
紹宗 廖佩瓊
紹福 薛錦梅
紹本 金黎梅
任女 少春 任婿 張友杰
賀春 陳永年
妙春 雷譽禧
占春 陸雄飛
萬春 黃修文
勝春 黃隆恩
外孫男 馮環韜
外甥女 曾安國 外甥婿 陳忠忠
曾安瀾 李仕杰
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

琴棋書畫比賽

琴 即中國樂器。細分吹、彈、拉三方面，每樣皆具其本身之特點，抑揚頓挫，香韻悠揚。

棋 即中國象棋。以智取敵，每步皆傾盡心力，棋藝變化多端，佈局行兵，化險爲夷。

書 即中國書法。可分楷、隸、行、草等。著重其筆力行氣，工整法度及表達全篇書法之靈氣。

畫 即中國國畫。約分人物，山水、花草，無論工筆寫意，皆重其佈局結構，重而氣勢着色。

宗旨：藉舉辦這比賽以發揚中國傳統國粹及提供青少年一項有益身心之活動
參賽組別：青年組（十八歲至二十五歲） 少年組（十七歲及以下）
比賽日期：一九八五年十月尾、十一月初
地點：九龍深水埗中學
截止報名日期：一九八五年十月十三日，名額有限，報名從速
獎項：冠軍（獎杯乙座及獎學金伍佰元）
亞軍（獎杯乙座及獎學金叁佰元）
季軍（獎杯乙座及獎學金貳佰元）
及設優異獎多名
評判：琴組：林風、蘇觀發、蕭揚
棋組：香港象棋總會
書組：陳荊鴻、佘雪曼、駱晦山
畫組：任眞漢、鄧家鑌、趙世光
查詢電話：城市青年商會 五—四三八九一三
報名表格可向下列地點索取：
香港青年協會及屬下各分會
香港小童群益會及屬下各分會
明愛青年中心及屬下各中心
曾福琴行及各分行
粵華樂器行及各分行
凱聲琴行及各分行
香港象棋總會
集古齋
東大莊

城市青年商會 啓德獅子會 華僑日報 聯合主辦

IBI ASIA (HOLDING) LIMITED 國銀亞洲（集團）有限公司

於日期爲一九八五年九月二十三日之配股章程中所述，有關額外發行國銀亞洲（集團）有限公司（下稱「國銀亞洲集團」）股份之事項，經已成功完成。

額外發行股份中其中102,804,196 股國銀亞洲集團股份爲已暫定配售者。已被全部接納之有效申請文件共計 2,353份，總共認購134,534,759股，包括提供作暫定配售之股份、集集成每手買賣單位股數之股份、及額外申請之股份。國銀亞洲集團已發行之股份現已超逾十八億股，而已繳足之股本則現已超逾一千九百萬美元（約港幣一億五千萬元）。國銀亞洲集團之股東現有大約七千人，大部份爲香港及亞洲多國之人士。

認購額外發行股份之人士，大部份乃於協議計劃宣佈後註册登記之新股東。此一情形實令人對國銀亞洲集團前景鼓舞。

依據已在一九八五年十月二日生效之協議計劃所發行之國銀亞洲集團股份及認股權證及額外發行之國銀亞洲集團股份等之股票及認股權證書會在今天寄出。國銀亞洲集團股份及認股權證將於一九八五年十月十五日星期二在遠東交易所有限公司、香港證券交易所有限公司及金銀證券交易所有限公司開始買賣。

承董事局命
國銀亞洲（集團）有限公司
謹 啓

香港一九八五年十月十日

一九八五年第一八三三宗雜案

香港最高法院 高等法院

雜 案

有關MADISON SECURITIES LIMITED
（美迪臣證券有限公司）
及
香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告：香港最高法院於一九八五年九月二十六日所發出之諭令，確認上述MADISON SECURITIES LIMITED（美迪臣證券有限公司）之股本由港幣 1,000,000,000 元削減至港幣537,050,000元，及由法院批准及顯示上述條例所要求關於公司股本變動之數項詳情之紀錄，已於一九八五年十月二日由公司註册官註册存案。

上述紀錄之內容及數字如下：

「MADISON SECURITIES LIMITED（美迪臣證券有限公司）之股本已按該公司一項特別決議案及被香港最高法院於一九八五年九月二十六日所發出之諭令認可，由港幣1,000,000,000元分爲每股面值港幣一元之普通股1,000,000,000股削減至港幣 537,050,000 元分爲每股面值港幣一元之普通股537,050,000股。

依據一項已按上述諭令獲得認可之協議計劃及上述特別決議案，在本紀錄註册時該公司之股本爲港幣1,000,000,000元分爲每股面值港幣一元之普通股1,000,000,000股，全部並未發行。」

上述公司代表律師
羅文錦律師樓
香港中環太古大厦11樓

日期：一九八五年十月二日

本港新聞

岑才生以街坊會工作路向為題演講指出
街坊會隨時代環境轉變
服務應擴至地方行政面
建議全港六十四坊會組聯會强化代表性

（特訊）東區區議會主席兼銅鑼灣街坊會理事長岑才生昨日表示，隨着時代環境的轉變，街坊會應將其服務範圍由提供福利服務，擴大到地方行政面，並建議全港六十四個街坊會組成聯會，强化其全港代表性。

岑才生昨日出席尖沙咀街坊福利會例會時，以「街坊會工作的路向」為題作專題演講。

岑才生認為：街坊會作為官民溝通橋樑的比重與社會地位，由於政務總署與市民接觸層面日漸擴大，近年似逐漸低落，但這是與政府對個別街坊會的態度，有明顯的關連。事實上官方並設有減少對街坊會的支持，而街坊會亦沒有減少對社會的服務工作。

岑才生亦指出，雖然近年政制改革，出現了區議會及分區委員會，但此等組織是否可以代替街坊會仍值得深入研究。

坊會有存在意義

岑氏解釋：區議會及分區委員會是官方直屬的，街坊會則是民間註冊團體，加上前者委員可能頻頻更換，而後者的會董則比較少蛻變。再者，由於區議會是政府，諮詢機構，並不能完全接納民衆不同的意見，但街坊會由於是民間志願團體，故可以有多方意見，甚至議會中反對派的意見亦可透過街坊會等民間組織發表，因此，街坊會是有一定的存在意義。

岑氏又謂：有人認為街坊會經已老化，不能再負担地區上繁榮工作，但縱觀本港各街坊會，亦有不少街坊的成員當選了區議員，如銅鑼灣街坊會已有五位會董成為區議員，北角亦有七八位理監事成為區議員，由此可見，今日街坊會的成員仍具服務社會的精神。

岑才生强調：街坊會能否更大的社會服務表現，街坊會必需因時制宜，將服務範圍擴大到地方行政，並再次聯合起來，共同向一個目標努力，因為單一個街坊會的力量有限。

故岑氏建議街坊會組成聯會，包括全港六十四個街坊會，增加街坊會代表性，將全港各個角落的街坊意見，反映給當局知道，在同一步驟，同一要求下，街坊會的願望會更易達成。

應增三個委員會

岑氏又建議在街坊聯會之下，除繼續各個街坊會現有的工作外，亦可考慮增加三個委員會，包括：（一）分區委員會，（二）時事關注委員會，（三）青年活動委員會。

岑氏說：時事關注委員會，將是八十年代後期的工作重心。因為香港在今後十二年內，有代議政制。而這個政制是每三年便有很大的改革。但如何改革，則尚未有定議，而要聽取市民的意願。街坊會既為市民的基層組織，而復遍佈全港九，成員包括各界人士，且又有服務社會的心理準備，所以應該積極參與地方行政的種種活動。並要經常熱烈而小心的討論社會上的各種急切問題。

街坊聯會對重要的問題，應能表示意見。但又不宜禁止持有異議的街坊會發表其獨立意見。

最近各界頻加討論應否參與基本法諮詢委員會的問題，假如有街坊聯會，這便是一個重要課題。

至於青年委員會的工作，是如何吸引青年參加街坊會工作。這個青年委員會的一項工作是向聯會的各分區委員會提供各項的青年活動節目。其他並要和其他社團合作，以擴大其活動範圍。其他社團是包括官民兩方面，例如區議會，政務署，社會福利署，市政局，青年商會，同鄉會，政見團體等等。

集中力量辦活動

每年聯會最低限度要集中力量來完成一項有意義的活動或項目。例如大規模的支持一項政府提倡的運動。或分區討論一個問題，甚或作大規模的調查，最後彙集各街坊的意見，製成報告，公諸社會，或呈遞當局以備參考。

岑氏謂：所有活動，都要用錢的。茲建議，初步可考慮向各街坊會每月收費二百元。以六十四個街坊會計，每年則可得款一十五萬三千六百元。

這些款項，是指定作大會通過的各項活動費用，每年度如有餘錢，應平均分回各街坊會。

各委員會的成員，除主席外，應視情況需要，多邀請有才幹的街衆參加。主要為街坊會未來增加新血。

岑氏以為今後應鼓勵坊衆參加地方行政的工作，共同促進香港的繁榮與穩定。

岑氏在會後接受訪問時表示：雖然目前各街坊會尚未有任何實際行動，但彼此已共識到街坊會未來發展會有此趨勢，故相信各街坊會在將來會議中會就有關意見提出討論。

昨日出席例會之長官：有油蔴地政務處尖沙咀分處主任梁耀忠、聯絡主任關銘池。油蔴地警局警民關係主任吳震輝、副主任鄒耀棠、社區聯絡主任吳培深。油蔴地社區及青年事務處主任白先治、副主任潘紹裘。教育署九龍分處吳汝欽主任、何鄭玲助理主任。而出席的尖沙咀街坊福利會的首長有：理事長吳多泰、監事長曾正、副理事長：程漢權、柯利德、游俊英、黃煒機，副監事長：黃桂、麥淑嫻，理監事有：蔡景棠、余初煌、張建成、黃德山、蕭旭成、張梁秀英、王能學、張雄、蕭志明、符國波、伍尚信、李金球、劉中坤、戴德豐、劉恩澤、劉潤慶、許寶樞、麥偉英、朱華新、王校源、李七。永遠會長有：夏秀英、李汝大、林家榮。嘉賓：符范愛金、西灣街坊會理事長周演森先生、MR. B WALTERS伉儷、李廣林議員。（娟）

東區區議會主席岑才生昨日出席尖沙咀街坊福利會例會發表演說，建議本港各街坊會組成聯會擴大其代表性，旁為該會理事長吳多泰。（本報記者攝）

信義宗協會舉行大會
通過預算並選出新員

（港訊）香港信義宗協會，由香港信義會、香港崇真會、香港路德會及港澳信義會組成，協會共有：堂會一百二十多間，十二間佈道所，共有五萬多會友；中學二十五間，小學三十五間，三十多間幼稚園，二間神學院，一間聖經學院，共有學生五萬多人，神學生二百多人，老人宿舍、老人中心十多間，出版社一間，大專一間，共有三百多個教會及機構。

於九月六日在信義樓五樓會議室舉行香港信義宗協會代表會議，由協會會長謝約翰監督主持及致詞，協會總幹事余偉雄博士工作報告，討論並通過一九八五年度財政預算案後，由余偉雄總幹事主持選舉，經過代表們民主投票選舉，選舉結果：

一九八五年九月至一九八八年八月，會長：謝約翰監督

副會長：周天和區牧、曾鳴新監督、徐炳堅區牧、李偉韜牧師。

總幹事：余偉雄博士。

執行委員：謝約翰、湯兆奇、周天和、曾鳴新、徐炳堅、李偉韜、余偉雄、李華成、蓋英魁、魏榮、鍾賓榮、張勝球、梁銘、彭立國、楊多榮。

大會選出職員後，圓滿閉幕。願上帝賜福新選任之協會職員。

區域市政署派駐七百餘員工服務
沙田酒樓娛樂場所
增達六百三十二家
新市鎮發展迅速垃圾隨人口大增

（特訊）臨時區域議局沙田區委員會在昨日舉行的首次會議中，獲悉區域市政署在沙田區共派駐七百六十八名員工，為居民提供各項環境衛生服務，以及管理區內康樂體育設施與籌辦活動。

區域市政署沙田衛生總監吳英年在會上指出：沙田區負責環境衛生之員工總數為五百三十三名，其中三百二十七名負責公衆潔淨工作。在二十八輛特種車輛協助下，潔淨組員工每日約收集垃圾一百八十五公噸。

吳氏說：由於沙田區的迅速發展和人口增加，收集垃圾數量預料將以每個月五至十公噸的比率繼續增加。

他指出：該署目前在沙田共發出六百三十二個牌照及許可證予各有關酒樓，各類食肆及公衆娛樂場所，並且定期派遣衛生督察前往視察，保證該等場所符合衛生及安全標準負責上述工作之衛生小組共有七名衛生督察，他們並對未領取該署牌照而經營的各類行業採取檢控或取締行動。

另外，區域市政署在沙田區亦負責管理三個公衆街市以及一個熟食市場，至於負責管制小販之一般事務成員共有一百三十七名。

此外，吳氏又透露沙田共有四間屬於厭性行業的廠房，分別為生產魚翅，電池，肥皂以及貯藏牛骨。區域市政署在發牌予上述廠房前會針對其具體情況而定出條件，以免會對公衆衛生構成妨碍。（新）

警方尋找 失踪市民

（特訊）警方現呼籲市民提供有關兩名失踪者之下落。

楊其孝，五十七歲，他於今年八月十九日離開荃灣大窩口邨寓所後即告失踪，他約一點七二米高及瘦身材。

第二名失踪者為十六歲李慈心，她於去年十一月十四日離開葵涌勞賢邨寓所後，一直未返，她約一點五七米高及普通身材。

如任何人士知悉上述兩名失踪者之任何一位之消息，請致電警察熱線五——二七七一七七，與警方聯絡。

兩名失踪男女（左）李慈心（右）楊其孝

棉系產業職工 慶祝雙十國慶

（特訊）普天同慶，萬衆騰歡的雙十國慶經已屆臨，港九新界廣大的棉系產業職工都投入慶祝的高潮，由本月五日起，他們即已分別參與各鄉族、宗親及青年等團體所舉行的多項集會。

棉總慶祝中華民國七十四年國慶大會定十日下午七時假座荃灣民天酒樓舉行，各紡織、印染及製衣廠職工均出席此一大會。大會主席團由各單位代表組成，并推陳惠洪為大會主席，葉佩貞司儀，大會將上電總統、副總統及國軍將士致敬，籌備會已擬具文稿，推定劉佩瑕宣讀，於大會通過後發出。會後游藝助興及聯歡聚餐。

棉總在九龍、深水埗、荃灣各會所及民天酒樓所蓋搭之牌樓均於七日完成，飾以電炬亦大放光明，至為壯觀。

棉總內訂製大批國慶紀念玻璃杯，將由各單位分贈參與慶典工友留念。（燦）

公益金聖誕咭現起公開發售
購二百張以上加印姓名地址

（港訊）香港公益金一年一度推出之聖誕咭，現已公開發售，每張售價二元，歡迎各界訂購。

今年供各位選購之聖誕咭共四款，其中三款均是施養德先生之畫作。它們分別是「鴿」，「蘭」及「火鳥」，而設計之特色在於平淡雅逸；另一款富有節日氣氛的則是MR. TOM BINGGS的「聖誕老人」。

以上四款聖誕咭，均備有兩種厚薄不同的紙質，以適用於郵寄本港或海外之用途。公益金聖誕咭，一向為本港工商各界人士樂於訂購，既可做善事，又可向朋友表示一點心意。凡選購數量超過二百張者，將免費加印姓名地址。詳情及索取樣本，請致電五：七六一二六二一公益金辦事處查詢。

散裝公益金聖誕咭，亦可於中環政府刊物銷售處，福利工藝社，香港圖書中心，南華早報書店，港九及新界各電港電視服務站選購。

公益金四款聖誕咭中之一款——「鴿」。

鐵倉及露天貨倉租賃

本公司灣發倉有水位露天貨倉數萬呎，代客駁運鋼鐵及貯倉業務，竭誠服務，收費合理，歡迎垂詢惠顧。請電 5—7569313—4，5—8937260。

SECRETARY TRAINING is available in Sydney for young women at a govt approved business college. Fees moderate. Write for a Handbook.
CAMBRIDGE COLLEGE 2 Rose St. Hurstville NSW 2220 Australia.

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.1489 OF 1985 準於一九八五年十月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田愉田苑（譯音譯意）F座三十四字樓第四室 SIU WAN KEUNG (NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE AND ELECTRIC APPLIANCES 貨物性質——住宅傢俬及電器用品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五——二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A4099 OF 1985 準於一九八五年十月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港北角電氣道門牌六十八號二字樓 YUEN YIU KAI RAYMOND (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五——二三零二二四

公開拍賣

謹定於一九八五年十月十七日（星期四）下午二時卅分在本行公開拍賣：
物業：香港北角繼園下里10號地下舖位D。
面積：約1080平方呎（實用）
欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡
楊漢源林炳坤律師事務所（銀主代表律師）
香港德輔道中22號永安人壽大廈1001室及605室
電話：5-213483

人消瘦．百病生．人肥壯．百病除
速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令驅體創傷，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人自知個人苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文成東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，文成東協德榮園，永樂東萬德，大道西新永安。灣仔梁國英，利園山道光明，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，慕湖街麒昌，元洲街穀生，彌敦道高華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘同春園，荃灣興昌，青山道泰和，元朗元生堂，上水廣安堂，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有代售。

香港年鑑 刊登
中英聯合聲明

一九八四年是香港歷史上重要的一年，是年九月二十六日，中英草簽香港前途協議，繼而於十二月十六日正式簽署，困擾香港人多年的前途問題卒能明朗化。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），刊登稱「中英正式簽署協議」，詳細報導中英談判經過及協議簽署儀式，並附印具歷史價值的文件「中英關於香港問題的聯合聲明」，實為關心香港的人士理想的案頭備忘錄。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，甚具參考價值，每本售價四十八元。

華僑日報總社，中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

樂古置業有限公司會議通告

逕啟者，本公司定於一九八五年十月十日星期四正午在香港雪廠街二十二號樂成行第二室本公司辦事處舉行股東年會討論下列事項：

（一）省覽截至一九八五年六月三十日止年度已核賬項，董事會及核數師報告，並宣派股息。
（二）選舉董事。
（三）聘請核數師及訂定核數費。
（四）作為特別事項通過下列為普通決議：「根據本公司法例第三十二章五十七（乙）節，無條件授權董事會自本通告之日起至下屆股東年會完結之日止於任何時間分配本公司股份」。

本公司自一九八五年九月二十八日起至一九八五年十月十日止，首尾兩天，暫停辦理股份登記及過戶。如欲享受股息，未辦轉股過戶手續者須於一九八五年九月二十七日下午四時正之前到本公司股份註冊處辦理。

承董事會命 梁李桂芳 董事兼總經理

香港，一九八五年八月二十九日

附註：有權出席會議及投票之股東有權委派代表代其出席及投票。代表不必為本公司之股東。

樂古置業有限公司特別會議通告

逕啟者，本公司定於一九八五年十月二十三日下午十二時十分（於同日正午舉行之股東年會完結之後）在香港雪廠街二十二號樂成行第二室本公司辦事處舉行股東特別會議，致考慮如認為適當通過下列為特別決議：——

「更改本公司組織章程以包括下列兩分條：——

分條（K）（一）以公司收取或不收取任何代價或利益之方式，為公司全部或部份業務，資產，目前或將來之保證抵押任何人士或公司，或上述兩方式，並以任何方式，包括但不限於以個人習慣或以按揭或將附屬公司，或公司之附屬公司或與公司有業務聯系之公司，負債或義務及證券之支付（包括但不限於股本，本金，溢價，利息，股息或證券之或本及費用）。

分條（Z）茲聲明本條款每一分條所說明之目的，（不論是引用同種類法或條件或因任何其他原故）除非另有解釋，而任何一分條，不能視之為附屬於或輔助任何其他分條所說明之目的。」

承董事會命 克 達 主席

香港，一九八五年八月二十九日

附註：有權出席會議及投票之股東有權委派代表代其出席及投票。代表不必為本公司之股東。

九龍紅磡機利士路27至37號機利士大廈
召開業主大會通告

茲根據一九七〇年多層大廈（業主立案法團）條例謹定於一九八五年十月廿五日（星期五）晚上八時卅分正，假座紅磡寶其利街81至85號大利大廈二樓，紅磡政務處舉行業主大會，商討成立業主立案法團，組織管理委員會選舉委員會主席，秘書及其他委員，希各業主屆時出席，如無暇請授權他人出席，除分函外，特此通告

召集人：黃應燮 柯炎飛 姚禮 葉振龍 黃瑞 吳和順 林邦森 蕭志勤 李永周 李仁 鄭志雄 何立奇 俞承敏

一九八五年十月十日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八五年十月十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄投得者於下楯時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EMPEROR CITY COMPANY LIMITED 之肉食櫃冷氣系統各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1879/85 準於一九八五年十月十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍機利士路（譯音）門牌九號——二十一號 YUEN SHING BLDG. 樓下（字樓）三字樓A、E及一室 EMPEROR CITY COMPANY LIMITED (NATURE OF GOODS—3 MEAT REFRIGERATORS, 1 AIR CONDITIONING SYSTEM 貨物性質——肉食櫃，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

公開拍賣

謹定於一九八五年十月十日（星期四）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)香港北角英皇道257—273號南方大廈16字樓F座。
建築面積：約650平方呎
(2)香港北角英皇道257—273號南方大廈16字樓G座。
建築面積：約700平方呎
(3)九龍美孚新邨百老滙街9號8字樓A座。
建築面積：約790平方呎
(4)香港軒尼詩道481號東南大廈6字樓B座。
建築面積：約620平方呎
(5)香港太古城南山閣2字樓E單位
建築面積：約800平方呎
(6)香港灣仔洛克道232號榮安大廈4字樓。
建築面積：約790平方呎
(7)新界荃灣街市街158號坤成樓2字樓9座連露台。
建築面積：約530平方呎

上開物業交易交吉，請與拍賣行預約看樓。

關祖堯律師事務所（銀主代表律師）
遮打道11號太古大廈2001室
電話：5-221051

協聯估價及拍賣行
地產測量師◆估價師◆拍賣師
皇后大道中三十號娛樂行十三字樓
5-222088 5-216366

法律援助編號：LU/WU 345/85 BC/CYC
香港最高法院公司清盤案一九八五年第二七四宗
關於公司法案第三十二章 及 東亞喞油服務中心有限公司

敬啟者：倫仕穆寓香港筲箕灣淺水碼頭村AB22號及張明芳寓香港北角健康邨棕樹樓31號四樓已於一九八五年九月十七日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八五年十月二十八日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（張景文代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年十月廿六日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

法律援助編號：LU/WU 347/85 TY/CL
香港最高法院公司清盤案一九八五年第二六五宗
關於公司法案第三十二章 及 雅圖機器有限公司

敬啟者：陳鑫祥寓九龍美孚新邨百老滙街一〇五D十八字樓及何威健寓新界葵盛東邨十大座二〇四五室已於一九八五年九月十日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八五年十月二十八日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（嚴元浩代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年十月廿六日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

香港政府公佈
地政署
擬招標承租政府土地事

租期先定三年，其後按季續約
九龍豐盛街前牛池灣堆填區平台85米
租約第KX—1268號
面積：（約）一點六五公頃
作收費之露天公衆停車場。供停泊總重量不超過十二公噸之車輛（不包括連拖車／車底架之貨櫃車）
截標日期：一九八五年十月二十五日正午十二時
投標表格，通告及章程可向九龍上海街三五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

通善壇有限公司通告

本壇定於一九八五年十月廿五日（星期五）下午二時在中環威靈頓街七十五號二樓本壇福利中心召開本年度同人大會，報告會務，通過一九八四年度財政結算，聘請下年度法律顧問及核數師，屆時敬備茶點招待，凡屬本壇道侶，希出席為荷，此致

全體會員

通善壇有限公司第二十屆理事會
主席 夏國璋 副主席 楊達人
會長 李寶發 副會長 游育德
理事長 陳家園 副理事長 吳輔庭 李濟

一九八五年十月十日

香港地方法院離婚案
一九八五年第一〇一六宗

茲有離婚呈請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人吳王淑嫻其地址為呈請人所不悉，可向香港地方法院離婚訴訟案登記處即香港金鐘道三十八號最高法院LG1樓索取離婚呈請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該離婚登記處聯絡，則法庭將上述離婚訴訟案進行缺席審判。

香港最高法院 經歷司

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CORNICHE LIMITED 之縫盤衣車傢俬各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1877 OF 1985 準於一九八五年十月十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘觀塘道門牌三三八號 SINGAPORE INDUSTRIAL BUILDING 二字樓 CORNICHE LIMITED (NATURE OF GOODS—26 LOOPING MACHINE, 3 SEWING MACHINES 貨物性質——縫盤二十六個，衣車三架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣'TOYOTA'私家車一架（車牌CH三〇六三）廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.4786 OF 1985 準於一九八五年十月十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將封存在九龍廣東道門牌一三九號 CANTON ROAD CARPARK（廣東道停車場）車位四二〇號內屬於 YIU HO-LEUNG 之'TOYOTA'私家車一架車牌CH三〇六三該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KAI CHIT TRADING COMPANY 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.784 OF 1985 準於一九八五年十月十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一四一號 INTERNATIONAL BUILDING 二〇六——七室 DEFENDANT: KAI CHIT TRADING COMPANY CO. A FIRM (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣系統肉食柜及各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1878 OF 1985 準於一九八五年十月十一日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘開源道門牌四十七號 HIGH WIN FACTORY BLDG. 樓下B室連車位C八、C九、C十（LAU YAT-LAM）(NATURE OF GOODS—1 MEAT COOLER 1 AIR CONDITIONING PLANT 貨物性質——肉食櫃，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CUTE TOYS FACTORY LIMITED 之玩具風扇各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.1996 OF 1983 準於一九八五年十月十日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界屯門 HANG WAI INDUSTRIAL BLDG.（恆威工業大廈）A座十五字樓工場單位六及七（2ND DEFT.—CUTE TOYS FACTORY LIMITED (NATURE OF GOODS—TOYS, FANS 貨物性質——玩具，風扇）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

大球場夜演甲組足球聯賽
愉園迎戰海峯
前者穩守突擊後者鋒力强可攻堅

（特訊）政府大球場今晚上演甲組足球聯賽，愉園主場迎擊海峰。八時開賽，門劵分收廿五，廿，十五及十元。

愉園　主場的愉園，本屆聯賽首仗因天雨影响改期，至今仍未露面。領隊梁子明認爲，因爲球員休戰太久，狀態成疑，因此今仗必採穩扎穩打戰術，梁氏認爲，海峰今屆擁有美頓及波能泰兩外援，配合快速的香港腳施維山，攻力甚强，愉園先求穩守，然後突擊爭勝。

海峰　會長郭于焯則表示，季前在廣州萬寶盃賽雖曾敗於愉園二比四，但當時海峰曾以一比〇及二比一兩度領先，因後勁不繼輪波，有點不値。目前，海峰經聯賽首仗勝流浪一比〇及會長盃賽兩隊俱闖入四强後，全隊球員均有參加。敎練陳鴻平除安排分隊賽外並進行死球戰術練習。該隊總監在晉操時表示，在會長盃賽後，隊中多名球員有傷，計有施維山、波能泰、林守焯、柏士頓，而「高佬」陳國輝亦有感冒。因此，今晚排陣倍感困難。但海峰操練時，祇有陳國輝沒有落場，施維山發力未感暢順外，其餘外將傷勢並不嚴重，預料今晚可派出最佳人腳上陣。

愉園爲備戰今晚比賽，前天下午與預備組進行練習賽。與炳南因傷缺陣，今晚將由譚亞福代替，其餘位置人腳不變。愉園今仗戰果決定於球員的臨場表現。領隊梁子明認爲，球員表現應較會長盃時更佳。

預料雙方可能出場陣容如下：

愉園　陳慶榮　陳世九　曾廷輝　梁帥榮　譚亞福　茹建德　梁能仁　韋夫　姜榮耀　劉榮業　麥當奴

海峰　柏士頓　黃德祥　陳國輝　麥哥利　曾錫昌　張錦全　馮志明　林守焯　施維山　波能泰　美奧

下月甲組足球秩序編定
十八及廿五日夜戰
精工分鬥海峯愉園
四角賽日期改十二月五及九日

（特訊）足總聯管會前晚開會，編定下月八日至十二月三日的甲組足球聯賽秩序，全部共上演十九場聯賽。而足總，精工及南華合辦的四角賽，爲避免與其他活動撞期，決定改於十二月五及九日舉行。

聯管會會議席上，足總助理秘書容洪友稱，本屆甲組恢復十隊，餘下賽事共一〇六場，季中文增設六强盃賽，連同盃賽重賽或外隊訪港，最少合共一三〇場，因此今後須兩星期共比賽九場，球季可趕及在明年六月結束，聯管主委陳瑤琴亦同意上述提議。

十一月份聯賽戲碼不俗，包括精工對海蜂，愉園對精工等重頭戲，由於十一月大球場有三個星期日不能開放比賽，部份甲組賽事將移師旺角場上演，茲將編定秩序列後：

十一月八日（星期五）俠士對愉園（夜）大球場（卅五元）

九日（星期日）南華對花花（日）大球場（卅五元）

十二日（星期二）精工對東方（夜）大球場（卅元）

十四日（星期四）東昇對俠士（日）旺角場（廿元）

十五日（星期五）南華對流浪（夜）大球場（廿五元）

十七日（星期日）東方對愉園（夜）旺角場（廿五元）

十八日（星期一）精工對海蜂（夜）大球場（卅五元）

廿一日（星期四）東方對流浪（日）旺角場（廿元）

廿二日（星期五）俠士對荃灣（夜）大球場（卅元）

廿四日（星期日）海蜂對東昇（夜）旺角場（廿元）

廿五日（星期一）愉園對精工（夜）大球場（卅五元）

廿八日（星期四）俠士對南華（夜）大球場（卅元）

卅日（星期六）東昇對愉園（日）旺角場（廿元）

十二月一日（星期日）荃灣對海蜂（夜）旺角場（廿元）

二日（星期一）精工對流浪（夜）大球場（卅元）

三日（星期二）花花對俠士（夜）大球場（卅元）

名古屋國際女網隊際賽
3—0 美國輕取中共
2—1 捷克壓倒瑞士
七强產生日英勝負未卜

（美聯社日本豐田九日電）一號種子捷克隊與二號種子美國隊及其他五個國家女子隊週三在網總盃「國際女子網球隊際賽」的第二輪中獲勝，晉入半準決賽。

（美聯社日本豐田九日電）雖無動用到艾蒂特及拿華杜露娃壓陣，二號種子美國隊週三以三比零擊敗非種子的中共隊，在國際女子網球隊際錦標賽的「網總盃」中，晉入半準決賽。

世界排名第十五位的美國佐丹，在名古屋的綠色網球會的硬地場上，以六比一，六比零擊敗中共的張妮（譯音），只打了四十七分鐘。

世界排名第六位的嘉維遜，以六比三及六比二擊敗中共的李心意。需時五十一分鐘。

日本　與英國之戰，兩場單打各勝一場，打成一比一之後因天黑而延至週四續賽，得勝者將在半準決中與保加利亞交鋒。

週四的另三場半準決爲捷克對匈牙利，美國對阿根廷，三號種子澳洲對意大利。

週三其他賽果，捷克二比一勝瑞士，匈牙利二比一勝加拿大，阿根廷二比一勝紐西蘭，意大利三比零勝墨西哥。

市政局區議會等合辦
觀塘區水運大會
逾二百健兒參加

由市政局、觀塘區議會、觀塘體育促進會聯合主辦之「觀塘區水運會」已於十月六日（星期日）下午一時正假觀塘泳池舉行，到會嘉賓，東九龍高級康體主任廖榮光、觀塘政務主任應耀康、觀塘區議會主席林珩輝、觀塘體育促進會副會長倪鐵城、觀塘康體主任周兆倫、黃伯驊警民關係主任、鮑瑞萍女士等，參賽健兒二百餘人，競爭激烈，場面熱鬧，茲將各項成績臚列如後：

男子成年組

	冠軍	亞軍	季軍
五十自由	黃錦華	劉藹新	黃維義
五十胸泳	周漢源	梁國雄	馬平龍
五十背泳	沈家麟	何家輝	廖定中
五十蝶泳	黃錦華	文耀洲	司徒昆寶
一百胸泳	沈家瑋	周耘天	周漢源
二百胸泳（公開）	嚴小强	周耘天	林山坤

男子青年組

五十自由	沈家麟	鍾偉明	盧兆中
五十胸泳	嚴小强	張承迅	邱光耀
五十背泳	吳少原	區展文	黃光耀
一百自由	黃秋文	鍾偉明	任梓斌
一百胸泳	陳爲健	張劍峰	譚志文

男子少年組

五十自由	林瀠菁	林志偉	馬康權
五十胸泳	黃國全	朱連威	何仕進
五十背泳	潘浩强	胡達君	林瀠菁
一百自由	潘浩强	胡達昌	邱英忠
一百胸泳	黃國全	朱連威	何仕進

女子青年組

五十自由	陳燕玲	溫燕玲	盧俞讓
五十胸泳	邱志敏	廖月明	陳梁鴻
五十背泳	林伏波	袁綺華	溫燕玲
五十蝶泳（公開）	黎詠詩	陳燕玲	李詠儀
一百胸泳	邱志敏	廖月明	陳梁鴻
弍百自由（公開）	黎詠詩	李詠儀	李雅詩

女子少年組

五十自由	盧兆姿	陳素冰	邱雪芳
五十胸泳	俞慧敏	黃美莉	宋家葆
五十背泳	陳素冰	宋家葆	梁靜儀
一百自由	盧兆姿	蔡雅詠	張佩雯
一百胸泳	沈惠敏	陳燕鋼	李于明

德貞女中水運會校長阮慧雲修女頒獎

世盃足球外圍賽大洋洲區
2—1 澳洲作客挫以色列
次回合本月廿日在墨爾砵上演

（合拉維夫八日綜合外電）澳洲今晚在世界盃足球外圍賽大洋洲區，以二比一擊敗以色列，嚴重打擊以色列晉軍明年墨西哥決賽週的希望。

澳洲隊的兩個入球，在下半場開賽五分鐘內由隊長高斯米拿包辦。以色列在六五分鐘由鋒將阿美利扳回一球。以色列最有機會扳平，是當澳洲守衞大衞臣幾乎頭槌頂入己隊球門。

以色列目前在大洋洲區三戰二勝一負得四分，仍居榜首。澳洲兩戰一勝一和得三分，與紐西蘭並列次席，成爲該區出線熱門，大有機會與蘇格蘭角逐晉軍墨西哥資格。

澳洲及以色列，將於本月廿日在墨爾砵作次回合比賽，但兩隊在星期三前往澳洲時，將乘搭不同班機。

德貞女中水運會校長阮慧雲修女致開幕詞

觀塘田徑大會
十一月三日旺角場舉行現接受報名

由市政局、觀塘體育促進會和觀塘區議會聯合主辦之觀塘區田徑大會將於一九八五年十一月三日（星期日）假旺角運動場舉行，現已開始接受報名。凡居住、工作或就讀於觀塘區內之市民，均可報名參加，惟曾獲一九八四至八五年度香港業餘田徑總會承認之各項比賽前十名最佳運動員，則不得報名參加該項比賽。

是次比賽項目共四十六項，其中包括一百米、二百米、四百米、八百米、千五米、一百米跨欄、一百一十米跨欄、跳高、跳遠、壘球、鉛球、四乘一百米接力及四乘四百米接力。

組別則分男、女子共五組，分別爲男子甲組（十六歲或以上）、乙組（十四至十五歲）、丙組（十四歲以下）、女子甲組（十四歲以上）、乙組（十四歲以下）。

報名表格索取處：（一）市政總署觀塘康樂體育及市容辦事處（同仁街政府合署一樓一〇一室）（二）觀塘體育促進會（輔仁街仁愛圍）；（三）觀塘政務處及其分處。

報名辦法：填妥報名表格後，連同相片兩張及身份證明文件或副本，到市政總署觀塘康樂體育及市容辦事處辦理報名手續。

昨緩投壘球聯賽
15-10 吉記力挫飛虎
12-5 柯達輕取勝輝
今晚六時半生力對美國會，八時半威奇老鼠戰外交家。

緩投壘球聯賽昨在天光道壘球場續賽，首場由飛虎對吉記，飛虎本爲有實力之雄師，但吉記攻勢凌厲，防守嚴密，且挾長勝之餘威，劇戰七局，吉記以十五比十擊敗飛虎，高踞聯賽榜首。次場勝輝對柯達，勝輝人材鼎盛，奈以失準致爲柯達所乘，開賽即由勝輝領先，第四局柯達，演出驚人，如有神助，連獲八分，結果以十二比五力克勝輝。今日下午六時半生力對美國會，八時半威奇老鼠對外交家。

香港羽球大賽
世界好手參加
明年五月廿二至廿五舉行

一年一度香港國際羽毛球公開錦標大賽，每屆都邀請世界好手來港參加，羽毛球總會最近已決定了一九八六年大賽將和中共聯站，一九八六年中共公開賽在五月廿七日至六月一日在福州舉行，香港的賽期則是在五月廿二日至廿五日舉行，到時世界好手在經港進入福州時正好在香港比賽第一輪的角逐，香港能夠有如此好機會看到世界上的第一流好手球技，誠屬好機緣，有眼福了。

德貞女中十屆水運會
余美娟馮雅穎出色
校長阮慧雲修女主禮

德貞女子中學第十屆水運會於昨（九）日假深水埗泳池舉行，是日天朗氣淸娟金風送爽，到會嘉賓暨全校員生千餘人參與盛會。上午八時十五分正式揭幕，儀式開始，全校員生齊集，由校長阮慧雲修女領導祈禱、唱校歌後，競賽項目隨即展開，百餘健兒、英姿煥發，在碧波上競投奪標，座上各級，紛紛組成啦啦隊助興，歡呼吶喊之聲，此起彼落，氣氛熱鬧，其中解透最激烈之項目爲友校二百公尺接力邀請賽，參與學校計有聖母玫瑰英文書院、聖安當英文書院、德望女子中學、德雅女子英文中學、德蘭女子中學、西門英才中學，結果由德蘭女子中學勇奪冠軍，直至下午十二時二十分始圓滿閉幕。頒獎儀式由校長阮修女主持並致謝詞。於是訓導主任郭修女帶領祈禱及拍照留念後，隨即散會。茲將各項成績臚錄於后：

項目	第一名	第二名	第三名
甲組			
蛙泳五十米	余美娟	龔雁萍	王梓蘭
捷泳五十米	余美娟	余淑菲	龔雁萍
乙組			
蛙泳五十米	游美寶	邱嘉莉	萬婉儀
捷泳五十米	邱嘉莉	黃嘉茵	黃嘉蓁
丙組			
蛙泳五十米	黃美莉	陳嘉茵	游佩儀
捷游五十米	方佩珊	黃美莉	黃潔瑤
丁組			
蛙泳二十五米	馮雅穎	何恩詩	梁小雯
捷泳二十五米	馮雅穎	薛美寶	吳潔晶
背泳二十五米	馮雅穎	譚慧璣	梁露茜
蛙泳五十米	馮雅穎	葉婉菁	黃瑞姮
捷泳五十米	薛美寶	吳潔晶	馮雅穎
公開組			
蝶泳二十五米	余美娟	吳曇瑩	黃美莉
背泳五十米	陳文靜	余潔菲	黃嘉茵
蛙泳一百米	游佩儀	王梓蘭	司徒愛麗
捷泳一百米	余美娟	方佩珊	陳文靜
二百米接力	約瑟	中五	飛魚
友校接力	德蘭	德望	聖安當

蘇聯選手畢加，在世界盃田徑賽以五米八五掄元，但嘗試創造六米〇一世界新猷失敗後，表情痛苦。（路透社圖片）

乒總執委會議決派隊
參加歐亞大賽
南韓元老賽余潤興任總領隊

香港乒乓總會召開執委會，商討各項會務，出席者余潤興、鍾榮光、梁選華、吳欣榮、陳天華、梁纕婷、劉長春、伍瀾運、易廷瑞、楊鶴齡，首先報告事項，香港參加亞洲盃賽，成績甚佳，許素虹得第五名其餘亦在十名內令人滿意，關于參加本月十八號在南韓舉行元老乒乓比賽，經已籌備成功，由主席余潤興任總領隊，徐祥齡分任領隊及隊長，洪子邦，蔡建新，將在十七號出發。

關于參加第一屆歐亞盃賽，十一月十四日出發由會方招待食宿機費，派出教練鄭仲賢，球員黃耀榮，陳光華。菲律賓乒乓隊定十二月廿三日來港作賽決定接納。

青少年盃乒乓賽十二月尾可完結，乒訓班現已有百餘人參加，乒兵康樂營，十一月二，三號舉行參加者可在本月十五號前報名。戒齊盃乒乓賽由會長鍾榮光頒獎。

印尼羽球協會雄心壯志
籌募二百萬元
恢復稱霸羽壇

（美聯社耶加達九日電）印尼羽毛球協會的新執行董事會正在設法籌集二百萬美元的年度預算，以支持該會要恢復印尼在羽毛球運動上失去的優勢的保證。印尼羽總作此透露時稱，建議中的預算四培於前幾年的年度預算。

新董事會主席爲蘇里斯諾中將，幾天前才接替資深的前主席桑尼維爾，他週二舉行首次會議，部署計劃，以應付十二月在曼谷舉行的東南亞運動會及明年在耶加達舉行的湯瑪士盃決賽。

印尼現爲湯瑪士盃的男子冠軍，但自從五年前中共成爲羽毛球巨人以來，印尼在大部份國際賽事已失去其優勢。

印尼羽總秘書長蘇瑪諾稱：「我們不願意財政問題影響我們的計劃。」

他解釋計劃包括將訓練計劃擴展到地方上去，而不集中於首都耶加達。

他說，新董事會希望從一贊助人、會員的贊及一個籌備成立的羽毛球基金會處取賽基金。

梁文燕中學水運會
東社榮膺總冠軍
王忠義彭光耀主禮

梁文燕紀念中學於十月三日（星期四）上午假香港堅尼地城游泳池舉行第二屆水運會。各參賽泳兒無不悉力以赴，發揚體育精神；各社啦啦隊亦從旁喝采打氣，場面熱鬧，過程緊張，結果由東社奪得全場總冠軍。賽事結束後，首由王忠義校長致詞，繼請彭光耀頒獎並行訓辭。茲將是日比賽成績結果詳載於後：

團體冠軍

男子組：南社；女子組：東社；全場總冠軍：東社。

個人冠軍

男乙：孫世傑；男丙：王立恒；女乙：金雪珊；女丙：李莉華。

男子乙組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十自由	郭建基	林文龍	陳志强
五十胸泳	馬敏然	孫世傑	冼偉文
五十背泳	頌永熙	何道揚	梁偉雄
一百自由	洪明源	楊德嘉	洪明源
一百胸泳	麥國源	孫世傑	
二百胸泳	孫世傑	洪明源	馬敏然

男子丙組

五十自由	聶天智	林孝基	歐陽德輝
五十胸泳	梁志安	周家王	王立恒
五十背泳	龐永雄	王立恒	霍劍豪
一百自由	萬天智	歐陽德輝	
一百胸泳	周家弘	林孝基	王立恒
二百胸泳	袁伯明	陳忠文	蔡宗凱

女子乙組

五十自由	楊敏盈	蕭月娜	彭嘉儀
五十胸泳	唐嘉美	蕭月娜	金雪珊
一百胸泳	金雪珊		李兆湃
二百胸泳	金雪珊	唐嘉美	李兆湃

女子丙組

五十自由式	李莉華	黃倩雅	傅金寶
五十胸泳	李愛業	賴美蘭	李莉華
一百胸泳	李愛業	李莉華	賴美蘭

支校接力邀請賽

男子組　一皇仁書院，二維多利亞工業中學，三香港仔工業中學。

女子組　一育才中學，二堅尼地城官立中學。

討論漢城奧運在兩地舉行
北韓要求平均分配
南韓譴責意圖破壞
週三直接對話首次會談難望達成協議

（路透社洛桑八日電）一名北韓奧運代表團高層人士今天在洛桑稱，如果一九八八年夏季奧運會項目並非平均分配在南北韓兩地舉行，北韓將不會接受。

當記者問北韓是否會接受少百份之五十的分配時，北韓國家奧委會副會長鍾吉鎮（譯音）稱：「不會接受，我們的原則是各佔一半，各佔百份之五十。」

北韓官員曾經提出威脅，如果他們的要求未獲滿足，將採取杯葛行動。

一九八一年國際奧委會選擇南韓首都漢城爲奧運舉辦地點。國際奧委會認爲，任何聯合主辦奧運的計劃，將違反奧運憲章。

鍾氏說：「我們已向國際奧委會解釋我們的建議因何是實際及合理的。」

他證實平壤當局在今天較早會議開始時，正式提出建議。該爲期兩天的會議，在國際奧委會總部閉門舉行。與會雙方並無外交關係。

來自代表團消息說，根據北韓的計劃，籃球及馬拉松賽，列入在北韓舉行的項目名單中。

他們說，南韓代表團在會議席上，已經拒絕這個由國際奧委員傳遞的構想。漢城已經公開指責這些要求不合理及含有政治動機，並譴責平壤意圖破壞奧運會。

但是，部份項目預賽在北韓舉行的可能性，仍然存在。

國際奧委會職員稱，在這第一次會議後達成協議機會微，而鍾氏亦說，他相信將會舉行另一回合的會談，尋求解決辦法。

他說作爲調停人的國際奧委會長桑馬蘭治，曾經提出北韓無法接受的解決辦法。他祇說「我們並不滿意。」但沒有透露詳情。

雖然桑馬蘭治並無發表正式評論，但來自代表團的消息稱，他維護國際奧委會選擇漢城爲主辦地點的決定。

雙方在明天將展開直接對話。他們今天共同參加會議開幕禮，並分別與國際奧委會舉行會談。

三名香港職業高爾夫球手（左起）鄧澄濱、邱水明和李栢嘉，昨舉杯互祝在「八五登喜路盃世界高爾夫球隊際賽」中旗開得勝。

北愛門將眞寧斯下月
參加賽羅馬尼亞之役
入選一一二次國際賽平等柔夫紀錄

（路透社貝爾法斯特七日電）北愛爾蘭足球「長青樹」——柏眞寧斯，將會平了意大利門將柔夫的世界紀錄，在世界盃歐洲區第三組外圍賽中，第一百一十二次替國家隊披甲上陣，於十月十六日主場迎戰羅馬尼亞。

現年四十歲的柏眞寧斯，目前已正式退出英國聯賽，只在熱刺隊跟操。但爲了北愛爾蘭這仗決定性的世界盃外圍賽，領隊賓咸決意重召他入伍，希望挽同該隊進軍墨西哥的希望。

代表比利時出賽四十六場
國際米蘭球星谷克
撞車不治英年早逝

（合衆社比利時．安特衞普九日電）比利時的國際足球明星盧杜谷克週一撞車受傷入院，週三不治。

谷克，卅歲，爲比利時甲組聯賽冠軍隊安德烈治的前球星，一九八三年加入國際米蘭隊，因爲同年在伯恩市與瑞士隊作賽時重傷足踝，一年未有出賽。

谷克擅打中場，過去十年來多次被選入比利時國家隊，由一九七四年至一九八四年間，他替比利時參加國際比賽四十六次。

如何適應忙碌人生

·小白·

由於生活壓力與及生活指數的不斷提高，香港人在找生方面是非常的努力的，有些人身兼三四份職，上面原因是想生活得充裕一點，免除有意外（如失業，繳稅或是遷居）時的額外支出的惶恐。

當然，而找工作，要且又是兼職的話，那倒不是件容易的事，況且一個人的精力有限，除了睡眠時間，有一份正職，那便必須花十多小時，餘下的空間，本該用於休息及享受人生，生活不可謂不單調，但是大多數香港人却用來工作，長年累月的工作，生活不可謂不單調，但是由於生活所迫，不得不作出這樣的生活方式，也是無可奈何。

而在奮力追求生活的時候，很多人忽略了健康及營養，那是相當的不智的，中國俗諺有說，留得青山在，那怕沒柴燒，剛好是給人們在拚命工作之餘所作的參考。

不錯，生活是要我們付出努力，但是身體營養的補充，却是必須的，很多起時間工作的人，對於一日三餐都是簡單應付，如早餐，隨便飲杯提神的咖啡，那麼，營養是絕對不夠的，很多營養學專家都說，早餐是每個人一天工作的體能資源最重要的一環，起碼要一支鮮奶與及一隻雞蛋及一塊麵包爲主，所以喝一杯咖啡作早餐的人，便要留意了，能夠改良一下飲食的習慣，更是必須。

至於午餐，人們若在繁盛的地區工作，那麼他們會因爲找食店不容易，而以飯盒解決五臟腑的問題。

雖然，近年來飯盒因需求量大增之故，花樣百出，對於需要捱飯盒的人已有很不錯的優待了，然而，凡以食物大量生產而成的，其營養價值自然沒有預期中的好，事實很多食物必須要加很多調味料，這也是破壞食物中的營養之不良方法。

所以在捱飯盒，塡飽肚子之餘，能夠找機會，吃些其他的食物，是必須的，如生果，鮮奶與及請醫生推介，吃一些維他命丸也是不錯的補充營養的方法。

有些人，白天工作完畢，晚上還要兼一份工作，如果可能的，最好在這段時間爭取休息及鬆弛神經的機會，能夠回家，休息片刻，吃點東西，當然最理想。如果不可能的話，那不妨在外尋求舒暢身心的機會。

目前香港有不少酒廊，都有「歡樂時光」的，如果在這段時間，能約到三五知己的話，聊聊天，舒暢一下精神，才去上班的話，效果便好得多了。

而市面上，逐漸的多了一些三合一的食店，如有餐廳，快餐店及酒廊在一起，供應忙碌的人們必要的東西，新近在尖東文華商業中心，便有一家叫海洋的三合一食店，酒吧也有歡樂時間，飲品七折，其他食物，有餐廳名食譜，也有快餐，飯盒等，可以說是時代性的食肆來哩！

毛衣的格調

香港的冬季並不太冷，臃腫的皮草大衣或絨呢棉褸不大用得着。冷外套和毛衣最實惠亦最多款式。

毛衣配襯各類褲皆十分大方好看，而且毛衣的花紋，顏色與格調是多姿多采的，最適合現代女性多多變化的品味。

成熟的深藍，黑，啡等顏色襯以傳統的柳條花紋，加上時尚簡單的款式，最有女性韻味。亦較適合時代之職業女性身份。如上彩圖的一襲深藍毛衣，配以同色西褲，及襪子，頸上印花紫藍色頸巾，端莊大方，洋溢女性魅力。

近年織花毛衣大行其道，用色極爲燦爛，時下流行的粉彩色同樣受歡迎。花紋甚爲活潑，頗有青春氣息。如下圖一款則是淨色格子花紋，配襯窄西褲，皮鞋，溫暖舒適，且格調甚爲瀟洒。

皮毛在盛滿化學劑的缸中冲洗（上），（下）將皮毛用機彈鬆。

清閒集

韋心

人有霎時之禍福！我們不妨記着這話，對一些瑣事，不必太計較了。

又一次想到自己的胡塗。平日食得走得寫得，以爲底子好，身體本質並不差。半月前，左腿忽然有些酸痛，想：「風濕罷了！」

幾天後，站起身不能即時順利開步。十分八分鐘後過筋纔舒坦。

又幾天後，要多些時間才走得動，但愈走愈疼痛……直至走不動。

朋友們勸告：「別自恃啦，不看醫生不行的啦！打一針便不痛的了。」

朋友言之有理，把疼痛先制止住是主要的，不能走路，那還得了？我是個小跑腿呀！

不料另一些朋友又不同勸告：「打針只是治標不治本，藥氣過去，還是要痛，骨科醫生診治一次打一針，非二百元不行。何不買珍寶膏貼着，同時凡坐得太久，晨運或多散步會有好處。」

我想這些話也對，自己還抽不出時間去排隊診治，於是買珍寶膏貼，貼它五塊，稍後，腿內不再痛，行走自如。有救了！很是開心！

一位女友好意，晚間打電話來問候。

「有救了！……」我告訴她貼了五片藥膏後的情況。「剛赴宴回來！」

「哎啼！不行呀！你起首便貼五片，以後你貼一兩片不生效的了……」她哇哇叫，怪我胡塗。

她也言之有理。答：「好，現在已脫落兩片，就讓貼着三片過夜吧，明天換過兩片新的。只是不明白，爲甚麼不易貼牢，要把藥膏呵熱才好貼。」

「你腿上有油有汗之故，洗過澡便易貼的了。」她好笑地解釋。怪不得仿單上說明最好洗完澡後貼上。

一位女友教我擠薑汁，用紗布把薑汁吸透後吹乾，敷在痛楚處，如敷後紗布黏濕便是把濕氣吸出來了。

這也是好方法，明天有空便試試。

皮草的硝皮過程

皮草的時裝的製成，除了要精細的設計和手工製裁外，事前的生皮製煉過程，所須的高度科學技術更爲重要，藍天使皮草有限公司，近年來在港發展生皮硝染事業，聘用中外專家技師，並自設廠房，採購各種先進器材和化工原料，投資龐大，製煉各種高品質的毛皮，爲顧客提供信心的保證。

硝皮是生皮製煉成熟皮過程的總稱，前者是未經硝製的動物毛皮，各種類的毛皮經過硝製爲熟皮後，皮質鬆軟富有彈性，皮毛富光澤。藍天使硝皮廠董事經理還仕華先生稱：由生皮處理成熟皮，整個硝製過程，需時三至七工作天不等，要經過許多次化學藥物及經驗技術性的程序，若處理各種過程及用料的分配經驗不足，不但不能製成完美優質產品，還會招致破壞損失。

還仕華先生認爲，硝製優質的毛皮，是一門高深的學問，也是經驗及精神的結晶。

在製作過程中，要在絕對的安全情況下進行，首先在水的環境中處理，要注意水的軟硬度，水的含菌量，時間，溫度，鹽度，酸，性和化學劑的侵入運用，生皮成熟後，加入人做化學油脂的情形下，再經各種先進機器加工，脫去天然油脂，「削肉」，「伸展」等程序，使皮質更鬆軟，不同角度均富有彈性，每一個過程都要做到十分準確，最後用特製的木糠混入各種原料，在木筒中多次清洗，在應用的機械帮助處理下，使皮板潔白，皮毛鬆軟，豐滿光澤，毛皮經處理完成後，有些可保留天然顏色，有些可加入人工染色，或漂色，再由經驗技師檢驗，把各種熟皮分門別類，便可送往工廠加工製成皮草時裝。

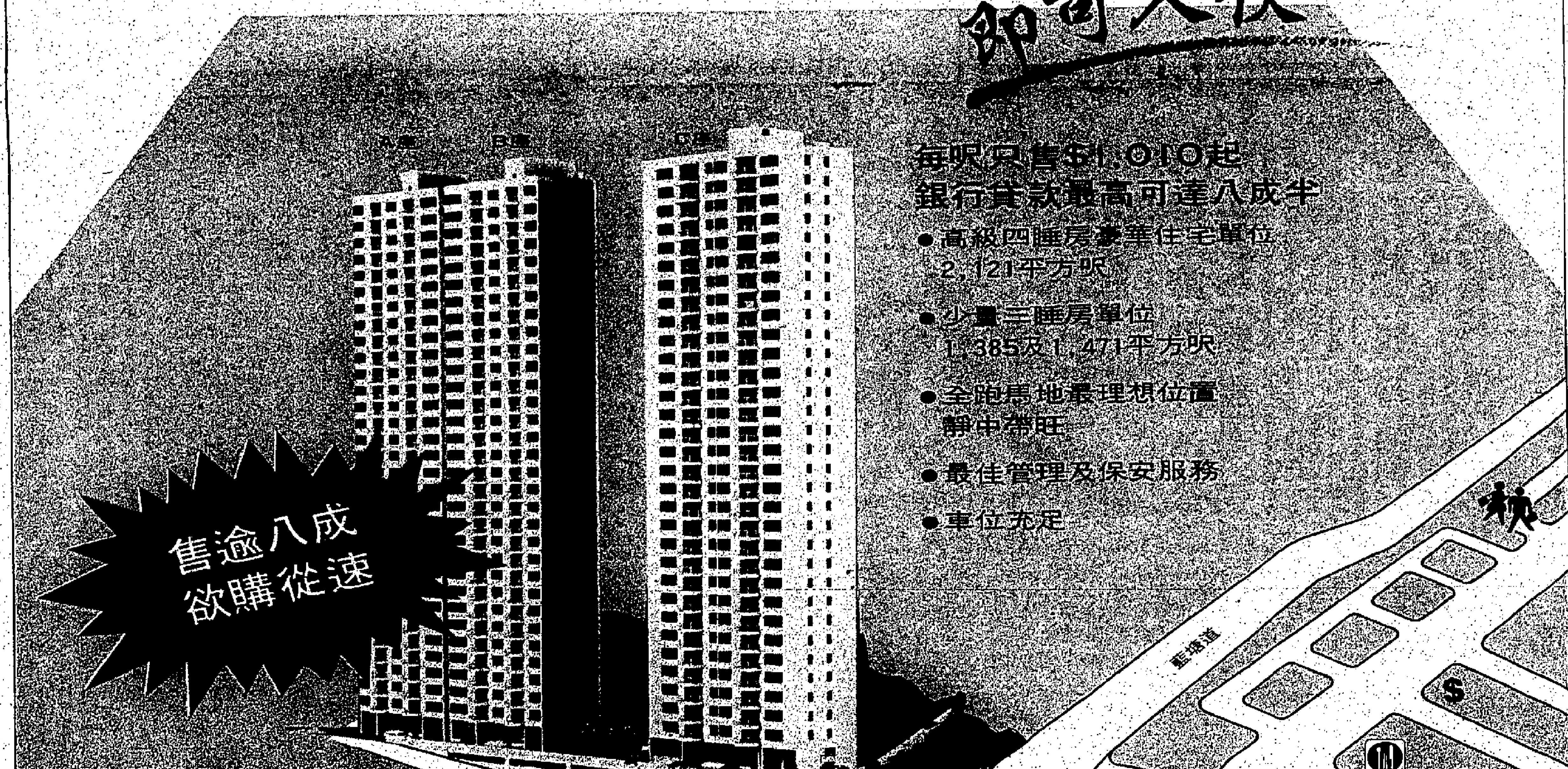
電子跳字血壓計

社會都是進步，人們對生活質素的要求日高，對健康亦越重視。

電子血壓計爲基於上述情況下應運而生的產品之一。擁有這種電子血壓計後，便無須動輒懷疑，担憂自己血壓是否正常，自己只須每日定時量度，自己血壓便瞭如指掌，若有不穩定，可從速求醫。而亞洲恒健代理之電子跳字血壓計除具有一般同類產品特性外，更有聲響訊號指示量度情況，防止錯誤，而跳字顯示設計改善了針表讀數的不便及人爲差誤。購買時更有專人示範或解釋。售港幣四百二十元。亞洲恒健電五—二二〇六一一。

雲地利台 VENTRIS PLACE

香港跑馬地雲地利道19號至23號B



總代理：

FIRST PACIFIC

第一太平地產有限公司

FIRST PACIFIC DAVIES PROPERTIES LIMITED

香港中環康樂廣場8號交易廣場第二座二十三樓

電話：5-254418

示範單位電話：5-7956268

歡迎蒞臨參觀全跑馬地最新之豪華住宅大厦

C座示範單位 現已開放

上午十時至晚上七時

彩色生活

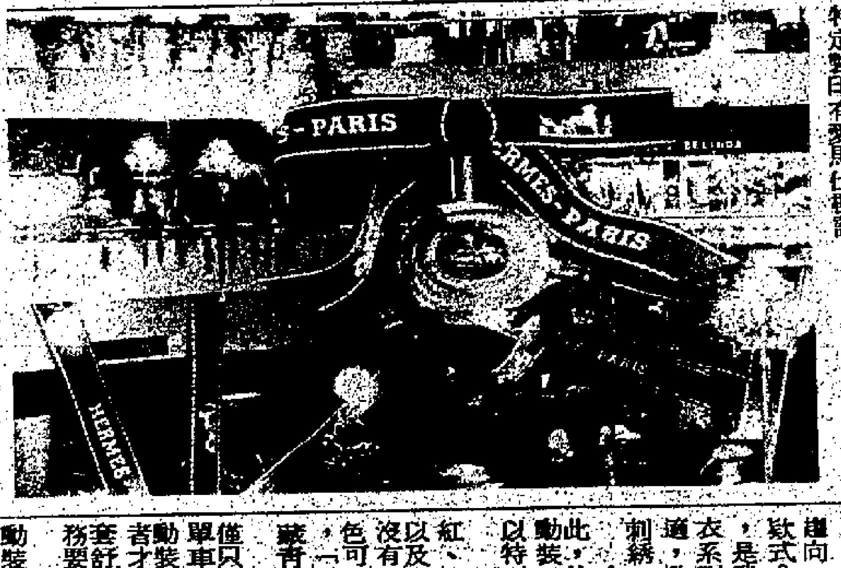
逢星期四出版

新貨介紹

置地昨展出巨型香水瓶

爲了配合該公司新香氣的面世，愛馬仕（HERME'S）特地在置地廣場水池掛起一個別具創意的香水瓶這個狀如轆轤的半鵝蛋扁身玻璃瓶重四十四公升，高約一點六五米，闊一點三米，號稱全港之最。

愛馬仕這與別不同的香薰混合了埃及茉莉——及佛羅倫斯鳶尾花的精華而成。其獨突之處在於初時清新撲鼻，後慢慢變成一股持久不散如檀木般馥郁香氣。爲了隆重其事，愛馬仕還特定製印有愛馬仕標誌的絲帶，把置地廣場的精品店及餐廳以鮮紅的絲帶包裹起來。同場並有絲帶舞助慶。



秋冬時尚睡衣及運動裝系列

巴黎服裝設計師現已確定本年秋冬服裝新趨向，一種爲大多數女士們都喜愛的潮流——優雅簡單的時尚欵式。對於一般工作繁忙的女士，這種既優雅簡單且時尚的睡衣，是我們日常生活中不可或缺的衣服。黛安芬的新欵睡衣和內衣系列，包括可供休憩和睡覺用的睡袍和睡衣袂。質地柔軟舒適，欵式巧妙地結合了古典和現代風格，漂亮的花邊和綜合的刺繡，不但增加美感，而雅緻柔和的粉色系列就更討人歡喜。

今日的婦女對衣着都非常講組，而黛安芬國際公司有見及此，特別設計了一系列舒適大方，欵式新穎而又易於配襯的運動裝，特別爲愛好運動人仕而設。布料以混紡棉絨品做成，所以特別柔軟，輕盈，舒適，令你行動更瀟洒自如。

圖案以古典灰色，襯以強烈對比的顏色，如：黃、白、粉紅、綠、紫、和藍等。妳更可以選擇開胸拉鍊或套穿的單衫，以及有彈性束脚或直脚運動袂。黛安芬運動裝系列，其中包括沒有袖子的運動套裝，領部襯以向日葵黃色以及青綠色配粉紅色，可束腰及束袂脚的運動裝。如果妳想顯露妳的雙腿在太陽下，「金杯」一系列就最適合了，藏青色的拳師短袂，配上合適的藏青混綠色上衣，在這炎炎的日子，是室內不可或缺的裝束。穿着這些運動套裝，妳可以到任何地方做任何活動。它不僅只爲運動而製，更可以在晴朗的夏日到公園散步，與友好騎單車旅行，或者到幽靜的郊外漫步——所以一套舒適輕便的運動裝正是妳悠閒時的理想衣着。事實上，妳毋需是位運動愛好者才會喜歡穿着運動裝。在家中悠閒的時候，妳會發現穿着一套舒適美觀的運動裝令妳更加愉快。假如妳平日有許多家庭雜務要做的話，還是在舒適環境下做的好！當妳穿着這美妙而新穎的運動裝，無論在任何場合，任何時刻，妳會整天感到愉快舒暢。

本港新聞

四邑商工總會 繼續辦獎學金

（港訊）香港四邑商工總會，頻年以來，重視教育之發展，去年曾頒發會員子女及屬校肆業，成績優異者之獎學金，數達三萬餘元，受獎之大學畢業，中學會考畢業或肆業小學二至六年級之學生凡五十八人，該會理事長甯庭灼，監事長李琳明更各捐獎學基金港幣一萬元將其息所得分別獎與大學畢業之學士及中學會考有四科A級者，該會此種措施對學生勤奮向學，實有鼓勵作用，聞該會對是項有意義獎學金，將繼續舉辦，以獎有志上進之青年子弟。

樂聲牌六連環大抽獎 幸運兒喜獲十兩金牛

自今年四月起，凡購買樂聲牌資正牛背式雪櫃，除即送牛奶公司雪糕券外，尚可參加六連環金牛大抽獎，迄今共已先後舉行抽獎五次，每次均送出價值一千元之電器禮券五十張，今最後一次即第六環抽獎，已於九月廿七日在半島中心樂聲牌陳列室如期舉行，由日本松下電器產業株式會社駐港代表土居繁幸主持，頭獎幸運兒得重十兩之金牛一隻，其餘尚有一百五十位中獎者，各得價值一百元之香滿樓酒家餐券一張，今悉頭獎已爲盧興東先生獲得，其餘各中獎者將有專函通知前往領獎，中獎號碼已於各大報章刊出。

右爲松下駐港代表土居繁幸先生，左爲金牛得主盧興東先生。

卡加立八八奧運會 加國推出紀念銀幣

（特訊）加拿大皇家鑄幣廠推出慶祝一九八八年卡加立冬季奧運會紀念銀幣，在置地廣場舉行冰雕展覽，昨晨並由香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會主席沙理士及加拿大駐港專員公署高級商務專員李廸奇主觀。

展出作品皆爲大型冰雕，由本港五間酒店贊助，作品全是以八八年在加拿大舉行的奧運會比賽項目爲題材，以增進錢幣收藏家對各種運動有一個基本概念。作品包括滑雪、徒手滑雪、冰上曲棍球等。雖然本港市民在香港未能享受到冰上運動爲樂趣，但冰上運動不失爲一種刺激與健康兼備的活動，加以雕冰者的精細技巧，因而頗吸引途人駐足觀賞。

卡加立冬季奧運會紀念銀幣約半年推出兩款，至一九八八年奧運會結束止，銀幣每枚價值二十加幣，是加拿大皇家鑄幣廠歷來鑄製第一種面值，高達二十加元的加國銀幣。

這套純銀鑄製的紀念幣，純銀含量高達一衡安士，正面圖案爲英女皇伊利沙伯二世肖像，背面圖案則爲冬季運動項目：如冰上曲棍球、射擊、越野滑雪、自由花式滑雪、花式溜冰、滑雪跳遠等。錢幣的直徑爲四十毫米，邊緣鑄字。

紀念銀幣會作全球發行，而總發行量爲五百萬枚，其中三百五十萬枚用作公開申請訂購。所有得益將作支持卡加立比賽會場之興建，及供作支持加拿大國際業餘運動等參賽的經費。

該套紀念幣由加拿大皇家鑄幣廠本港總經銷商國際金錢（香港）有限公司發售，設有單獨一枚，每兩枚及全套（每枚售價港幣三百二十五元）訂購辦法。加拿大皇家鑄幣廠同時亦設有直接郵購銷售。（綺）

圖爲加拿大皇家鑄幣廠爲紀念一九八八年卡加立冬季奧運會，特別發行的紀念銀幣。

梁氏宗親團 代表團赴台灣 慶祝雙十國慶

（特訊）梁氏宗親會慶祝中華民國七十四年國慶，理監事會議通過籌組致敬團赴台灣慶祝雙十國慶，代表團四十多人，本月三日下午在會舉行出發授旗典禮，永遠會長梁忠堂授旗予總團長梁振明、副總團長梁秉權，本月八日乘華航班機出發。總團長：梁振明、副總團長：梁秉權、第一團團長：梁振明、梁秉權；第二團團長：梁應紹、梁福慶；第三團團長：梁德根、梁桐。（奕）

「並蒂蓮」護膚品 增設中區分銷處

「並蒂蓮」駐顏護膚，護體，護髮系列，促進新陳代謝，青春常駐具有良效，深受愛美仕女歡迎，現爲方便顧客，增加中區分銷處，在中環萬宜大廈U廿四號豐澤毛冷公司有售。

「並蒂蓮」產品是搜集中國歷代宮廷及民間流傳的駐顏護膚，護體，護髮之秘方，結合現代科學製造方法精製而成。

原料是採用明代醫學家李時珍「本草綱目」中，能起修補細胞，促進血液循環，使人「時光倒流」的珍貴天然珍品，並根據各種不同性質皮膚而慎重選擇不同性質的原料，以達到迅速改善皮膚的目的。原料包括有人參，蜂蜜，靈芝，珍珠，菊花等。

古代宮廷秘方中各種駐顏品，在原料選擇方面極爲嚴格，從歷史記載中各朝代宮廷中都有專職人員從事化粧品駐顏品的製作工作，以專供後宮佳麗使用。從御醫、採購、選料、製作都嚴格分工，后妃等往往親臨監督製造，可見其重視，功效自非凡品。

「並蒂蓮」產品遵循古秘方的特性，採用現代科學的製造方法，使之能精益求精，繼續發揚光大。護膚護體系列滲透力強，易於吸收，久用能使粗糙的皮膚晶瑩艷麗，細膩光滑，去黃去斑，減少皺紋，增加肌膚彈力，防止肌肉下垂，並能幫助已下垂之肌膚逐漸復原，而令時光倒流，青春常駐。

圖示：用珍貴的中藥配製成的「並蒂蓮」護膚品。

日野貨車受歡迎 銷量再創新里程

皇冠汽車有限公司工商用車輛部，最近擊敗新貴，日產，鈴木及富豪等強勁對手，將一百廿五輛日野貨車售予香港貨櫃車主聯會有限公司，完成一宗達二千五百萬港元的交易。

該部門負責人莫澤華先生表示：「最初，他們經過詳細考慮後，只決定買六十五部貨車，但突然卻加訂至一百廿五輛，使我們感到興奮，因爲這不單增加了市面上日野貨車的數量，更可在未來幾年，爲我們公司帶來訂購合約。」

莫先生又說：「日野貨車今年的銷量令人非常滿意，這次與香港貨櫃車主聯會有限公司的交易，更大大增加了日野在貨車市場上的比率。」他表示：「日野貨車配備優越的引擎，及以經濟的耗油量馳名，所以值得信賴。」

有關日野貨車的詳細資料，可與皇冠車行工商用車輛部莫先生聯絡，電話：五—一六二二二六。

英之傑集團是一間多元化國際貿易集團，總公司設於英國，屬下機構遍及世界六十多個國家。該公司的業務非常廣泛，主要包括保險服務、船務、專業服務、汽車銷售、各類消費品，工業及科技產品。英之傑集團在本港之公司包括廣和洋酒，皇冠車行，天祥洋行，仁記洋行，太平洋行；英之傑（香港），英之傑（中國）及英之傑企業（屬下包括發達汽車，新英華汽車和快利帆廠）。

新奇薄餅屋砌沙律賽 女沙律大王技壓羣雄

新奇薄餅屋砌沙律大賽，經過兩個月來連場競賽後，結果第一屆沙律王榮銜，由一位嬌滴滴的小姐勇奪，令在場多位雄糾糾男士，亦甘拜下風。是項砌沙律大賽是新奇薄餅屋爲慶祝銅鑼灣豪華中心分店開幕而舉行，從八月開始，每週挑選優勝者一名，以參加上週舉行的總決賽。參賽者在五彩繽紛的沙律堆前，比賽以最快速度砌得最高、最重和顏色最鮮艷。結果黃賽華在芸芸七十多名高手中脫穎而出，以七分三十三秒完成七吋半高，重一千五百四十公克的「特級超重」沙律，成爲全場矚目的總冠軍，贏得價值三千元的豐富禮品。馮志文及曹志光，分別以重一千一百多公克的沙律，獲亞及季軍。是次比賽獲莎莉蛋糕、卡夫食品和DOLE罐頭食品贊助。

（圖爲勇奪冠軍的黃賽華小姐）。

徐漢魂之元配夫人 鄺玉華逝世今舉殯

殷商徐漢魂先生之元配鄺玉華夫人，本月六日病逝威爾斯親王醫院，積閏享壽六十五歲，遺體移九龍殯儀館治喪，訂本月十日下午一時半在該館大禮堂辭靈，隨即出殯牽柩鑽石山火葬場舉行火化。

徐漢魂先生爲永正國際製衣廠有限公司總經理，前曾服務警界多年，其公子徐江輝君服務電視界，交遊素廣。徐母鄺玉華夫人篤信佛教，相夫教子，鄰里稱賢，今一旦長逝，聞者惜之。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

單身人士竟被歧視 何故結婚一定遷出

敬啓者：我們是啓福單身人士小組，從報章得悉，房委會近日收緊臨時房屋區單身住戶的加戶權利，現居臨屋的單身戶主，今後不能將家庭成員加入戶籍，由八五年五月廿三日起生效。我等單身人士對房委會此次未經諮詢，諉然收緊單身加戶條例，甚感不滿，反對此項條例。我們反對的理由如下：

一、我們今年三、四月入住臨屋時，房署職員曾在何文田總部先後向我們表示，如我們結婚時，是可以加戶的，勸喻我們同住的單身人士分戶居住，以方便將來加戶時辦理有關手續；但時隔短短數月，卻出爾反爾，修改條例，不准加戶，我們啓福單身人士有被房署欺騙的感覺。想及未來前路，更加不知所措。身爲政府部門，因何朝令夕改，使市民失卻信心。

二、新的加戶條例，明顯地歧視單身人士。條例對已有家庭成員的戶主沒有影響，他們只需按公屋居民加戶方法，便能容許新的家庭成員加戶。其實房會歧視我們單身人士，已非一朝一夕，我們入住臨屋時所繳的租金，較有家庭的住戶昂貴，而所佔面積卻較少。時至今日，我們又要面對歧視，不能加戶，實令人忍無可忍。試想我們單身人士與有家庭成員戶主有何分別，我們同樣爲香港的繁榮安定作出貢獻，因何於加戶問題上卻不能被同等看待呢？莫非我們單身人士，應受歧視對待！心想及此，我們失望與沮喪，對再貢獻香港失去動力。更甚者，中國傳統以成家立室爲大喜之事，但新例一出，結婚即成爲我們的慘事，因轉瞬間，我們便要遷出臨屋，或搬進臨時收容所，或面對無處棲身的景況。房委會因何要一而再的厚此薄彼？

三、是次條例收緊，並無主動公開地諮詢街坊意見。受影響的單身人士亦無絲毫發言機會。於條例收緊後，又沒有立即公開宣傳或通知，使我們可有準備，在今天政府不斷推動民主的同時，房委會處事卻毫無民主可言，不諮詢、不解釋，我們又怎能對香港民主有信心呢？

四、新例訂明五月廿三日前申請加戶的單身人士可獲考慮，之後卻會被拒千里。我們不禁問：因何要訂於五月廿三日前呢？房署又不主動公開宣傳此例，五月生效的條例，要到八月才在報紙上出現，對於不知情的單身人士，特別是少部份正計劃結婚的，自然趕不及五月廿三日前申請，這樣的做法，對他們是否公平呢？

基於以上種種理由，我們強烈反對此新例的訂定。我們希望房委會能考慮我們的處境，本着公平原則，考慮我們的要求：

一、房委會應對臨屋單身人士一視同仁，與有家庭的戶主看齊，按公屋條例，容許家庭成員加入戶籍。

素知貴報對大衆問題關懷，故特函望能盡快刊登，使市民大衆知悉我等遭遇，並促請房委會公正處事，有勞之處，不勝感激。

此致實報編輯

啓福單身人士小組啓 十月三日

青年人責任展覽 本月二十日舉行

（港訊）一個有關青年人應有責任及熱誠的展覽，將會在十月二十日假慈雲山東社區中心舉行。它會檢討青少年過去在社區工作所擔當的責任和參與及將來在社區建設方面的角色。

教香港人學習講國語 普通話叢刊首集出版

（港訊）近幾年來，香港已成爲中國開放政策的首要門戶，無論是在商業往來，旅遊、文化、教育的交流及人們的交際場合，愈來愈多機會需要說普通話。所以目前香港人學習普通話，社會各界人士更加高漲，熱潮一天比一天擴，了解到這是一股不可抵擋的時代洪流。

國際普通話（語言）教學中心向大家推薦一本教與學普通話的好書——「普通話」叢刊。

這本書是在北京集稿，香港出版。集中國語言、文字學者如張志公、倪海曙、陳章太等專家的文章。他們今年五月曾來香港，參加普通話測試研討會，是本港所熟悉的普通話語音專家。這些文章爲學習者提供普通話的教學內容和參考資料，爲研究者提供豐富資料和研究課題。

此書製作精美，售價低廉。其意義旨在推廣普通話。由中國語言學專家王力教授的照片做封面，語言研究所所長呂叔湘先生和北京大學副校長、研究生院院長朱德熙教授照片做封面底，還有他們的親筆題詞。封底則是著名的北京作家老舍夫人胡絜青女士畫的「菊花圖」以示共賀「普通話」叢刊的出版，此書的特點是內容豐富詳實，圖文並茂。

此書第一集已經出版，是由香港建利有限公司（灣仔告士打道一七三號，天廚商業大廈十樓）出版發行。國際普通話（語言）教學中心（中環街市對面喜訊大廈M二樓）及各大書店均有代售，歡迎訂購。查詢電話：五—四一一七一五一，五—四一一七二二，四八八。

「小巴快訊」第二期出版 介紹維修保養常識服務

（港訊）由香港新聞出版社與香港九龍新界公共小型巴士聯合商會合編印之「小巴快訊」第二期已於本月一日出版，今期主要內容有：介紹小巴維修保養常識的維修保養服務站，專門分析本港交通條例的「法孚」專欄，由保險業人士撰稿之「小巴保險」專欄，以及反映乘客心聲的「乘客熱線」專欄等文章。

「小巴快訊」月刊屬非賣品，各界人士可去函索閱，只須連同郵票（每年十二期，付十二個一元郵票）寄元朗青山道一五〇號至一六〇號元豐中心一〇〇四室香港新聞出版社收，查詢請電：〇—七六七一二九。

合和新盤威豪閣 推出後反應熱烈

由合和實業有限公司設計及興建的威豪閣自上星期四公開發售後，反應非常熱烈，現已售出約四成單位。據合和屋宇有限公司經理呂胡婉儀表示，威豪閣自推出後，買家非常踴躍，主要是本港市民又再掀起物業投資熱潮，尤其是高質的住宅樓宇更出現供不應求的現象，預料威豪閣的出售情況將會令人鼓舞。

威豪閣座落港島半山麥當奴道，環境幽靜寧逸，交通四通八達，是近期港島半山的最新豪華住宅發展計劃之一。

威豪閣樓高三十六層，單位面積由一千四百五十平方呎起至二千一百二十八平方呎不等，每個單位均有三房兩廳，設計實用寬敞，豪華設施應有盡有，包括會所設備極臻完善，計有私家泳池，訪客車位及先進保安系統等。

呂胡婉儀稱，威豪閣售價由一百三十餘萬元起，一次過付款或即供分期可獲八八折優待。

意大利皮鞋中心委代理 堂煌廣告公司獲新客戶

堂煌廣告有限公司宣佈榮獲意大利皮鞋中心LE SAUNDA委任爲廣告代理。LE SAUNDA是本港最成功及發展最迅速的意大利皮鞋專門店，該公司在香港中區，銅鑼灣及九龍尖沙咀設有十間門市部，備有各款最新運到的男女時裝鞋，特別適合新時代的青年人，而且售價合理。

堂煌將爲配合LE SAUNDA推出八五年秋冬精選而特別設計一套意念創新的廣告宣傳計劃。

八五秋冬男士新裝

由向有男士時裝權威之稱的登喜路（遠東）有限公司特別舉行男士香水及時裝表演，向本港男士介紹之一系列「溫莎風貌」服飾，展示出今年最新款秋冬時裝的趨向。「溫莎風貌」系列，是根據昔日英國貴族及上流社會每逢週末在鄉村別墅渡假，舉行派對，講究衣著的風氣而設計。

[illegible]

今年秋冬男士時裝款式將會流行一些精巧的幾何圖案設計，尤其會採用豐富而精緻的色澤。而所用的材料則以天然纖維爲主，予人一種舒適而豪華的感覺。

世界最大食品業交易會 下月中在科隆盛大舉行 國際五千多家廠商公司參展

兩年一屆的安瑙加國際食品業交易會，將於本年十月十二日至十七日在西德科隆盛大舉行。

這個號稱世界最大規模的國際食品業貿易展覽，首於一九一八年由德國食品商人發起舉辦，現已成爲一項眞正的國際盛事，每屆均吸引世界各地數以千計的參展商及買家參加展出，而且被業內人士視爲推出新產品以及介紹食品加工新科技的國際櫥窗。

參加本屆展出之食品公司數逾五千家之多，分別來自九十個國家及地區。今屆展覽會場廣達二十二萬七千多平方米，分爲消費品、飲食業及技術三個不同部分展出。

其中消費品部分將展出各類食品，乳類產品、糖果、精美食品、魚、肉類、麵包、調味料、食油、脂肪、水果及糕餅食品等。

飲食業部分則會展出有關飲食業製作燒烤、快餐及美點小食各方面的新式工式及設備器材。

至於技術部分，今屆展覽將集中於介紹食品加工及包裝應用設備及機械。

此外，其他展出的設備，包括成本分析系統、標簽系統、貯存及運輸設備，以及食品零售及批發業應用的流動監齊機械等。

華美達國際酒店集團 喬遷中區設酒會招待

華美達國際酒店集團爲擴充亞太區業務發展，最近遷入皇后大道中海外信託銀行大廈十二樓新址辦公，並於十月四日舉行開幕酒會。

該集團最近在亞太區獲得六家新酒店的管理權，其中包括：華美達香港酒店、華美達西安大酒店、華美達北京大酒店、華美達滑浪天堂酒店、華美達東京復興酒店及華美達漢城復興酒店。

華美達喬遷之喜的剪綵儀式。

香港清華書院 音樂專題講座

香港清華書院音樂系，每學期定期主辦音樂專題講座，係教學內容之一。每次均有不同之音樂專題，並邀請名家到校演講。

本學期首次講座，定於十月十四日（星期一）晚八時至九時半於該校音樂廳舉行，敦請本港著名男高音歌唱家何君靜先生主講：「聲樂藝術漫談」。屆時除介紹不同之聲樂學派與代表人物，亦論及民歌、歌曲、流行曲等，並輔放音響資料配合。

音樂講座免費，公開，歡迎各界音樂愛好者留座參加，依時赴會。地址：九龍佐敦道炮台街十一號清華書院音樂廳。

英集團與港商聯營清潔公司

各界人士對本港繼續發展成爲太平洋區工商業中心之信心日增，促使最近達成一項港英商人聯合計劃。由馮秉芬公司兩位主腦馮慶鏘及馮慶昭爲首之TMF集團，與全英國最大的清潔服務集團OCS合作，成立新紀元服務有限公司。該公司向辦公室、廠廈及居室提供清潔及防治蟲鼠服務。

OCS集團的總裁顧達理先生，最近專程來港簽署聯營合約。該集團有八十五年歷史，由英國皇室選定，提供三項與清潔有關的服務，集團的清潔工程包括最新型高樓商廈的維修以至大笨鐘的潔石工作、勞斯萊斯、愛丁堡礮堡及白金漢宮等一般清潔服務。

顧達理稱：「去年OCS的營業額高達十億港元，集團將透過與海外大公司的合作計劃，拓展市場。與香港的聯營計劃乃打入亞洲市場的首步，我們看好在遠東各地及香港的發展前景。」

新紀元服務有限公司總經理高仕理及劉敦勤均同意香港是個龐大的市場，由於本港商業發達、地產市道持續向好，許多大公司均僱用外間清潔公司，來代替內部的清潔員工。

關於新紀元的長期發展，劉氏謂公司有意開拓中國市場，相信中國有興趣輸入先進的清潔技術，改善生產效率及工作環境。新紀元現已爲中國兩大酒店提供防治蟲鼠服務。

OCS和TMF均屬家族經營的多元化集團，主力在服務行業。OCS提供四十多種服務及產品，包括辦公室、工廠的清潔服務、洗熨、化學品、地氈製造、建造、護衞、衞生等方面，而TMF的業務範圍則包括消閒娛樂、易貿、旅遊、財務、衞生服務等。

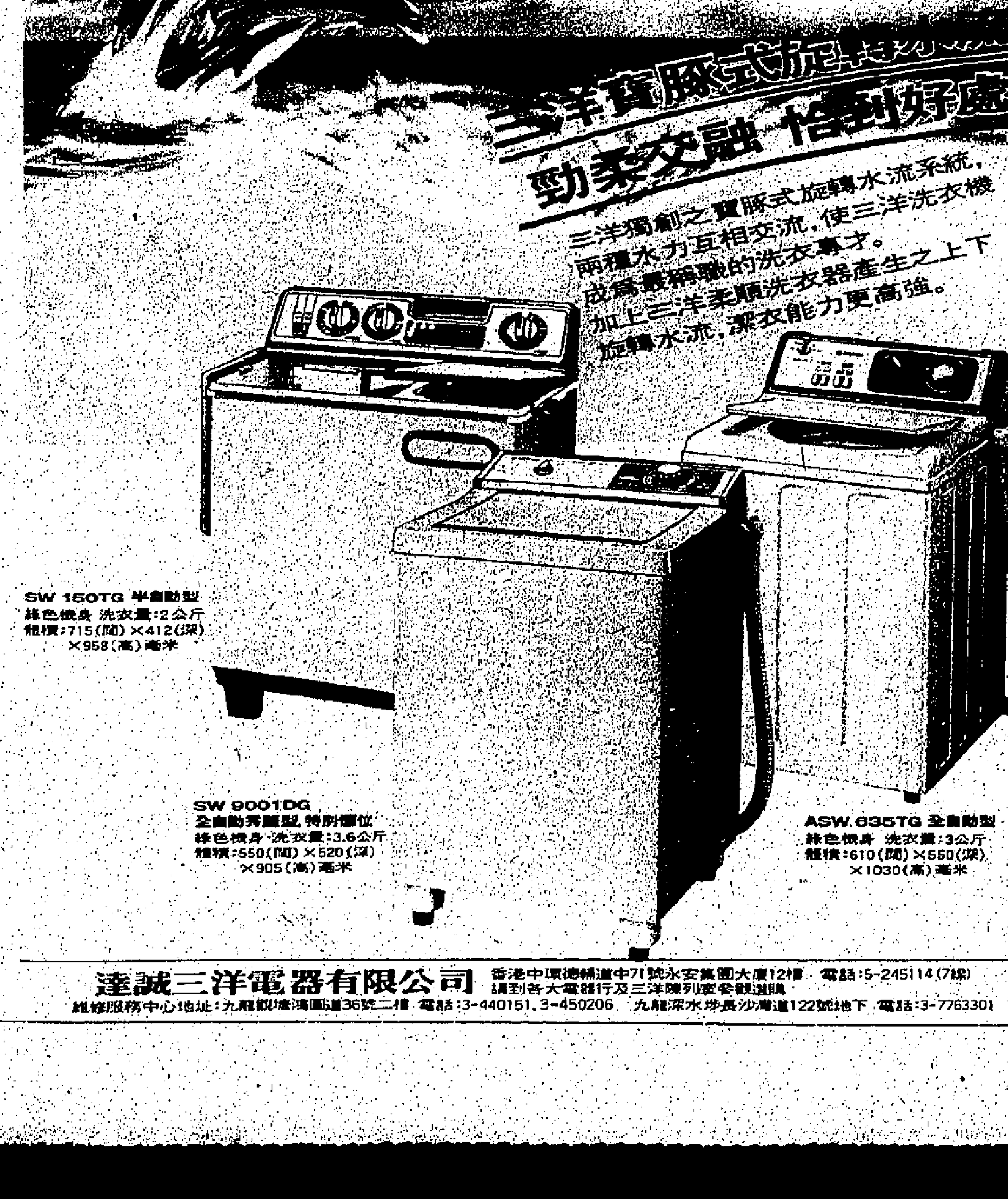
肛竇的作用

就痔論痔　陳致富

有一種常見的肛門病，叫做肛竇炎，許多患者都領教過其痛苦，所以提起竇炎，很多人都知道有這麼一種極之麻煩的病，但說到肛竇究竟在肛門內扮演甚麼角式？其主要作用又爲何？則十居其九的患者回答不出。

原來，肛竇亦叫做肛隱窩，位於肛門齒綫處，在肛柱和肛柱的基底部之間，其形狀爲半月形，開口向上基底向下像一個衣袋樣的小窩，約深三至五厘米。而肛竇的底部有肛腺的開口，肛腺是一種單管腺，屬於一種粘液腺體，它所分泌用以潤滑肛管的粘液就是貯藏在肛竇內，排便時由於肛門括約肌的舒張和收縮，粘液就被從肛竇內擠壓出來而粘附在肛管壁上，起着保護作用，以減輕排便時糞便對肛管的機械損傷。可以簡單的這樣說，肛腺是分泌保護液的喉管，而肛竇就是盛載這種粘液的「碗」。

然而，肛門內的這個「碗」對人類的益處不很大，而害處却不少，由於這個「碗」是開口向上的，所以很容易受到堅硬的糞便所傷，當堅硬的糞便將這個「碗」撕傷後，積存於這個「碗」內的糞便中的細菌就會作怪，侵入肛竇而引起肛竇炎，如肛竇發炎未及時治療而繼續發展，感染源通過肛腺和淋巴組織向肛直腸周圍組織擴散蔓延，發生肛直腸周圍炎，此時若仍未獲治療和控制，便可造成周圍各有關間隙化膿，終成肛直腸周圍膿腫，在膿腫潰破後，就是大家耳熟能詳的肛瘻了。唔！這樣一個小小的肛竇，就能給予人類如此嚴重的禍害。



情網集

友情常比親情重 相逢老友千杯少

在港台中，我先後和姚莉姐在錄音室中暢談了十六次。

這十六次就等於播出十六輯，這十六就輯是「時代金曲」，我由開始主持這個節目到今天，已是三個多月了。

值得歡喜的是：這個節目的讀者信每天在增加，每封信內容都是要求增播次數。

還要求增長播放時間。

之外，也有提出許多意見。

其中，有要求我送給他們一些播出的曲詞。有些，是要求姚莉姐親自在節目中唱出。

也有要求我唱出的。

對於這些多樣的要求意見，我們都在研究中，一如我探求「為君解結」的來信一樣。

我認識姚莉姐許多年，也深知她誠心的和我相處，我們的交情就是在歌唱行同行，深交朋友，親人如姊妹及亦師亦友的混合交情中相處了。

不見半月，我們不會陌生。

隔天相見，我們仍是相對千杯少！

但，像最近我連續在港台中和她促膝深談了十六次的歌壇舊事之後。

我赫然發覺：姚莉姐的腦海中，是藏了中國半個世紀的歌壇史迹。

同時，過去三十年來崛起的男女歌手，大部份都曾經她指導或協助過的。

姚莉姐在音樂實驗方面之豐富，是我今生所難追趕的。

在姚莉姐的分析下：國語時代曲在今後十年必然一年比一年更興盛。

國語時代曲在海外，也會比以前更抬頭。

在姚莉姐一生中，願意被電台連續訪問十六次之多是從未有過。

由此，可見她對我之友情是多麼重，多麼深！

在社會上，友情，許多時會超越於親情，祇是無限深的友情難求。

深的友情，是由無數友情過濾而得，所以，我十分重視這個「為君解結」信箱中來自四方八面的友情。

葉玲女士主持 為君解結信箱

無所不談

討厭吹噓者

雯奴

今天發生兩件事，值得寫一下。

朋友們在談論一件事，說我認識當事人的。經說出姓名，我確認識他。

人們說他很慕虛榮，一抓着機會就表現自己的「威水事」。

「其實那是一般人都會有的生活經歷，沒有特別處值得再三當衆說出來。」朋友嘲笑。

朋友還笑說該君自以為聰明。「他總是先稱讚別人能幹，或先稱讚某件事情，然後把自己的「威水」事跡也帶出來，意氣風發目睭其實是自讚一番，我們都暗地裏偷笑。」

細想想朋友們對該君的批評，是對的，所指出的都是事實。

「可稱為機會主義者，近年鑽準一個機會，拍上了馬屁。」一位朋友說。這說法獲得同意。

我也替該君難過。

當一個人的不良行為不順耳的言談，引起朋友們的反感，實在不幸，這意味他和朋友們有距離，不被喜歡了。

海・隅・小・品

幾首「鬼詩」

六樓居士

爲時有些筆記小說，偶也記載一些所謂「鬼詩」，或「人鬼唱酬」的詩，自然都是假托。有些是為了加添故事的情趣，有些是寄托作者的微意，還有一些無非要聳人觀聽而已。

在筆記小說中提到最早的一首鬼詩，恐怕要算「搜神記」裏的「紫玉歌」。據說吳王夫差的小女叫紫玉，私戀美少年韓重，因好事難成，結氣而死。其後韓重游學歸來，見紫玉鬼魂從墓中出，流淚唱出一首詩：

「南山有烏，北山張羅。烏既高飛，羅將奈何？意欲從君，讒言孔多，悲結成疹，沒命黃壚。命之不造，冤如之何！」

「搜神記」是晉人的作品，紫玉的故事可能早于晉時之前流傳。但是否出自春秋時代，卻難以考證，只好存疑了。

唐代小說盛行，鬼詩也相應地多起來。據說唐太宗征遼，路過定州，有一鬼向他吟了一首詩：

「我昔勝君昔，君今勝我今。榮榮各異代，何用苦追尋？」

太宗叫人查訪，原來此鬼站立之處，乃是後燕皇帝慕容垂的墳墓。難怪此鬼的口氣竟是不同尋常了。

廣東第一首鬼詩，出現于唐代翁源詩人邵謁。邵在故鄉有一座讀書堂，邵死後，鄉人奉為神靈，據說有一回，邵謁借神巫之口，向鄉親吟出一首懷鄉詩：

「青山山下少年郎，失意當時別故鄉。惆悵不堪回首望，隔溪遙見讀書堂。」

此詩寫得甚好，而出于不懂寫詩的神巫之口，卻是頗難用科學來解釋的。

以上雖是鬼詩，都并不寫得恐怖。其中陰森有鬼氣的，是下面這一首：

「秋徑填黃葉，寒摧露草根。猿聲一叫斷，客淚數重痕。」

還有下面這一首：

「流水涓涓芹吐芽，織烏西飛客還家。荒村無人作寒食，殯宮空對棠梨花。」

但我以為讀了使人毛骨悚然的，當推下面這首吊死鬼的詩：

「眼如魚目徹宵懸，心似柳條長夜掛。月明風緊十三樓，獨自上來獨自下。」

每當深夜人靜之時，偶一誦此，便覺鬼氣森森，有個吊死鬼幢幢來往。如果是生人寫的，能寫出這種藝術效果來，也真不愧為「鬼才」了。

批棋山下

私奔

范劍

在灣畔的豪門馬家，做那艘華麗流綫型遊艇「雷鳥」號船長，已經五年了。金興昌原本做水手，卻因長得英俊，身手機靈，在原來的船長辭職後，常用遊艇出海玩樂的四小姐蓮娜，向開汽車廠、汽車行的爸爸提議，提升他，得到同意，他一幹就是五年。

對四小姐的提攜，興昌心懷感激。他知道四小姐是馬氏的私生女，媽媽曾是當紅的女明星，如今與什麽大導演同居。馬氏因為太喜愛蓮娜，在她十二歲時從女明星手裏搶回別墅，請保姆管帶，她是在爸爸的寵愛，大媽和哥哥們的歧視下長大，但長得美麗，但帶幾分冷艷。她最喜歡游水，但又不想去太多人的海灘，于是，興昌和水手便駕駛遊艇，把她載到清淨的海灣停泊，讓美人魚在綠波上載浮載沉。

後來，青春健美的蓮娜有了愛郎，他是馬氏汽車行總經理的兒子方偉平，精通吃喝玩樂玩意，從美國留學回來，她跟他耍好，是雙方父親的安排。假日，蓮娜要出海去游泳，遊艇上少不了偉平。大概相處的日子久了，蓮娜直當興昌是哥哥，在家裏受到委屈，她找他訴說，他同情安慰。她跟偉平耍好，也徵詢他意見。能說些什麼？他只道：「不要百份之一百相信人，甜言蜜語不等于愛情！」

最近，汽車行的總經理跟馬氏鬧翻，他和另一富翁合作開車行，馬氏氣憤，連四小姐和偉平的婚事關係也揮刀斬斷，不許蓮娜和他來往。那個下午，她找興昌商量，求她在明天的凌晨三點鐘，開快艇去深水灣別墅的海邊接她。他焦慮凝望，她說：「偉平的家人也反對他和我結婚，我們約好在卜公碼頭見面，私奔，一起去加拿大，請你幫我最後一個忙！」

凌晨三點多，興昌駕駛快艇飛馳，他已把蓮娜接上船。海行途中，興昌望了望携帶的行囊，說：「偉平叫你攜帶大批財物私奔？」她點點頭，他說：「不要太相信人，到碼頭，你最好拿出一塊試金石來試試！」她聽從意見，既抵卜公碼頭，上岸，不帶行囊，偉平詰問，她說：「我想我們為愛情私奔，所以不帶一文錢，只帶一顆心！」偉平反臉：「才不要什麼心，我要金，爸爸要充本搞汽車行，他叫我和你私奔，以為——」

蓮娜跳下快艇，悲憤地叫興昌開船。快艇在海面飛馳，她喊：「我不要回深水灣？」他問去什麽地方？她說：「南丫島你的家！我出來了，不打算回去！」

平安是福

胆石病常識

康平

胆結石的確診，主要靠B型超聲波檢查或X綫檢查。B型超聲波檢查比較方便，且無任何痛苦及副作用，準確率也頗高。

胆結石的治療，可分手術治療和保守治療。前者是在不得已時才進行，比如胆石堵塞在胆囊管或胆總管，經保守治療不能緩解，甚至引起嚴重的併發症；在保守治療無效而疼痛經常發作。保守治療以緩解疼痛，防止繼發感染及全身支持療法（靜脈輸液等）為主。

中醫中藥治療胆結石有一定的功效，其作用大致有三個方面：增加胆汁的分泌和排泄，胆汁通暢對防止結石繼續增大也可能會有好處，并且有利于胆石的排出；清熱消炎以減輕局部黏膜的慢性炎症；通過辨證論治以減輕或消除病人的症狀。

在相同的醫療條件下，為什麼採中藥排石療法，有人可以成功，有人則否？因為：胆管結石服中藥較佳，肥囊結石則較差；胆囊結石直徑大于零點五公分，胆總管內結石直徑大于一公分，排出的可能性較小；結石的外形光滑者較易排出，粗糙者較難排出；胆總管下端狹窄，或胆石與黏連者，更難以排出。遇有這些情況就應及早進行手術治療。患者的飲食應以清淡為原則，少吃含脂肪，胆固醇較高的食物。但動物脂肪類食物可促使胆囊收縮而排出胆汁。植物油脂則可不必加以限制。

（下）

花鳥蟲魚

茶花栽植

園叟

茶花扦插枝條的長短應為十公分左右，頂上必須有二至三片葉子，否則枝條很難出根，甚至無法出根。

插條可在苗床中進行，每一插條的距離是二寸左右，斜斜的插入土中，插入後用手緊壓之，然後先份澆一次水，放置於陰涼的地方，下面必須要加遮蓋，忌陽光直射，忌雨水把枝條沖倒。

晚上，插穗喜接受露水，這樣對發根很有利，故此晚上應把遮蓋物除去。

澆水應在一早一晚行之，中午時切忌澆水。中午澆水對發根很不利，切要注意的。

剪取插穗的時間，以清晨行之最理想，因清晨的氣溫低，蒸發力弱，葉子充滿水份，莖亦如是。

（四）

堪輿談藪

明太祖義子沐英祖墓 兩虎相交形發出王侯

抱璞齋主

明太祖朱元璋在位卅一年而駕崩，因為太子朱標早死，長孫朱允炆繼位，年號建文。但在位四年，朱元璋第四子朱棣舉兵南下，奪侄兒的帝位，南京被攻陷，建文帝不知所終。亦有傳說建文帝化裝為僧，逃往雲南，藉朱元璋的義子沐英之力，匿藏在雲南邊陲的雞山，正式為僧。

沐英的祖父本來姓李，是江西樂平縣大汾潭人氏，家世積德，生子五人，以操舟渡人為業。江西德興地師梁饒與他友善，時值歲暮，梁饒遺行欲返家鄉，遇大雪不能行，李公留梁饒暫住，待雪止乃行。及至雪止天晴，梁饒辭行，李氏又款待飲於舟中，梁饒薄醉，大呼曰：「世上何人能識我，今日時師後代仙。我為人葬山，非富則貴。」李公對他說：「願給我吉地」，梁饒說：「這裏有大地，恐怕你沒有福份承受。」李公說：「我幾代修德，王侯大地，亦可承受。」梁饒叫他說一個字，作為占卜，李公把竹篙畫一字在地上。梁饒說：「土上加一乃是王字，你的福澤果然很大。」於是帶他到大汾潭，指出宋代名師吳景鸞和廖金精的地藏所在。但此地雖可發王侯，禍在三十年後，禍在初葬之時。李公謂先凶後吉嘛何傷，於是用以葬其妻。誰料葬後數月，李公病死，又因時疫，五子亡其四，尚存一子又因爭水利傷人，發配安徽定遠，生李英，時值元朝末葉，羣雄並起，朱元璋領兵經過，前哨兵士報告有虎睡在路旁，朱元璋令勿放箭，擊鼓鳴鑼前進，行近但見一童子睡在道旁，就是李英。朱元璋謂他人必為虎將，於是收養軍中，認做義子，長大後，積戰功，封平西侯。洪武初，令復本姓，但朱元璋令他姓木，劉伯溫說，他坐鎮雲南火盛之地，以木生火，當濟以水。於是令他姓沐，死後追贈黔寧王。沐英生四子，長子沐春，襲侯爵，次子沐晟有功，封定遠王，三子沐昂任都督，四子沐昕為駙馬。子孫數代，坐鎮雲南。

沐英祖母墓地，在江西樂平縣鵝塘，幹氣結穴，但穴山全面是石，青龍砂順寬，白虎砂昂頭，結穴凹腦土星，後枕空虛，且穴陡水傾，無一可入俗眼。取作兩虎相交形。廖金精留有地記，刻石埋於穴中：「二龍爭顧勢如何，恰似江豚拜浪波，四水俱朝龍足下，官居上將管山河。」

京華感舊錄

吳素秋早年二三事

周簡段

中國京劇藝術家演出團來港獻藝，戲碼中有吳素秋親授劉長瑜主演的「蘇小妹」，這使筆者想起了吳素秋早年的二三事。

吳素秋以演花旦著稱於世，但她七歲學藝時卻是從武生開蒙的，其師是名武生趙盛璧。

當時吳素秋雖然身體瘦弱，但有一股子「橫」勁，每天堅持下腰、壓腿，踢腿。後來又練跑冰地，站磚，站缸邊和練刀槍劍戟等各種器械。她勤學苦練，武功扎實，七歲就演出了「石秀探莊」、「白水灘」等武戲。但畢竟在體質上先天不足，後來趙盛璧對吳母說：「素秋體弱，還是改唱旦角吧。」於是，吳素秋又拜陳盛蓀為師，改學旦角。

吳素秋自幼十分聰明，據說上小學作文時，曾寫過「餓了吃東西如蜜，不餓吃東西不甜」的句子，深得老師讚賞，獎給她手絹兩塊。後因家貧輟學。學戲後，深感文化不足，所以十四歲時又提出上學的要求。吳母說：「現在指望你演戲，賺錢吃飯，怎能上學呢？」吳素秋回答道：「我可以晚上到戲班演戲，白天上學嘛。」母親見她求學心切，就同意了。她為了不讓同學知道自己是「戲子」，就化名「陳桂華」參加考試，結果名列榜首。但，紙裏包不住火，不久同學便知道了，課下常常起哄，吳素秋祇好被迫退學。此後吳素秋堅持自學，文化程度逐漸提高，「蘇小妹」就是她親自改編的。吳素秋挑班演出以後，不少京劇界的名宿會和她同台演出。十五歲時，她與當時鬚聲劇壇的金少山合演「松林社」和「霸王別姬」。金掛頭牌，吳掛二牌。二人配合默契。瀋陽的報紙以「大霸王，小虞姬」為題，讚美他們的合作。金少山常言：「男旦角願和梅蘭芳唱，女旦角我願和吳素秋唱。」

另外，吳素秋善於「藏拙」，她曾說：「程硯秋老先生在舞台上常常是以側身和蹲腿的姿勢演唱，以藏他身高體胖之「拙」。裘盛戎為彌補他臉型瘦削，個子不高的缺陷，就在臉譜的勾畫和端架聳肩企腳上下工夫，上台總是「長身」。我從來不唱「貴妃醉酒」，楊貴妃豐態豐滿，雍容華貴，而我體型瘦小，扮演這一角色形像不美，但是若扮演黛玉、蘇三這類的角色，則較為相宜。」吳素秋身高不足一米六十，為了增高自己在舞台上的形像，她還將跟墊在繡花鞋和靴子裏，後來這種作法被許多劇團採用。

櫥窗內外

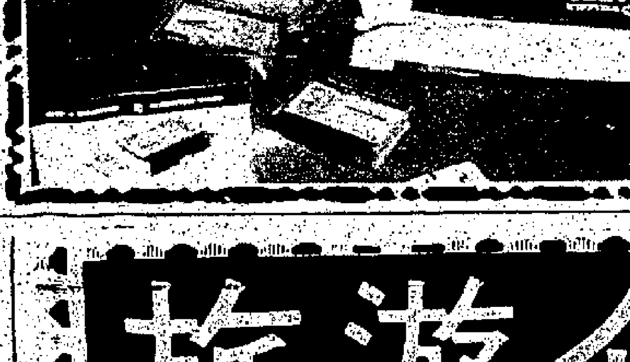
不滅火柴 露營合用

赤松

雖然打火機自面世以來，銷量一直好轉，令到火柴有被壓倒的情勢，當然人的要求只有向上升，那有向後退，好用的、方便的自然受歡迎。

因此打火機不單受吸煙人士歡迎，一般也會愛用打火機作為引火的工具，而打火機另一個受歡迎的原因是價錢問題，打火機可平可貴，平的只二元便一個用它一兩個月，可謂值回票價。不過，我們總不能因打火機的面世，而把火柴的好處忘掉。

為了應市場的要求，火柴改良了它的質料，減少其不足之處，如圖中這種不滅火柴便是，由於它不怕潮濕，故放在廚房或露營燒烤使用就最適合不過，故它極受露營人士的歡迎，它的價錢並不昂貴，一盒不滅火柴售價十六元二角，故在本港極為暢銷，現在由永安祥國際有限公司代理。



旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

總社：尖沙咀星光行1427－1428室 3-7236161 3-7211103
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-263385
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室 5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79 0-425248
票務專線：3-7212372 3-7216817

日本・韓國

日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由＄3250起
增加成本：多增日光，寶塚歌舞劇團
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由＄4290起
日本全九州 由＄3790起
日本北海道七天 ＄4690
韓國日本廸士尼、日光 由＄4090起
韓國四、五天(包單人房、伎生宴) 由＄2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由＄2310起
曼谷四天、五天、七天 由＄2270起
布吉島五天、七天 由＄2890起
清邁曼谷布吉島八天 ＄3490
全港獨有：①長勝灘②仙蠍山③浮島④暹邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星(檳城怡保吉隆)七天＄3530

泰星七天＄3530
馬星(檳城怡保吉隆)泰
九天＄3990 十天＄4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程。
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧瀑林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）

全台灣

直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北花蓮四天 $1790 花蓮阿里山五天 $1990 阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入、台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入、台北走＊內陸機：台北—花蓮、高雄—台北
＊乘日亞航、華航，早機去、晚機返。
天天出發 台証收70元

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA
3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤 七天貴賓團

（全港最豪華‧成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務
七天$2250
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1)住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店
2)新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3)多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

布吉島

暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1)乘早機出發，晚機返港。
2)新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3)布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機直航高雄，台北返港，台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
簽証費 $75
天天出發 八天 $2610
星期一、日出發 七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰

馬星(檳城、浪嘉嶼) 八天豪華團
逢星期日出發$3820
馬星（檳城） 七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰(馬六甲) 九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $6890
行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型氣墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $10890
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，盧夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：11月16 12月14、18、21
KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：IATA
3-7230333, 3-828227, 5-243068
3-320955, 0-465473

日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，太阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車） 住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $4690
本州廸士尼
逢四、六出發五天 $3250

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊 廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州
九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天
逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭儘吊橋等。

夏威夷、三藩市六天	$6490
夏威夷西岸七天	$6790
美國西岸十天	$9290
美加（溫哥華）西岸九天	$9890
美加(多倫多、溫哥華)東西岸13天	$15990
美加（多倫多）東西岸16天	$18490

逢星期一、二、四出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河；乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華 免費代辦簽証
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊
逢週四、日出發$5290
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期日、一出發 $4890

藍色印花兩件頭長裙，大格子花紋，紅黃輝映，意態活潑可人。

色彩燦爛的衫裙十分奪目搶眼，但圖案要講究編排，才可給人細緻纖巧的感覺。

香港飛鏢運動的潛力

·西牛·

在當今世界飛鏢史上，英國職業鏢手幾乎可以壟斷世界任何冠軍賽事，這種情形類似已往中國乒乓球一樣，其他國家難乎其匹，能夠與英國鏢手拉得較爲近一些賽績的國家，祇有美國、澳洲和西歐三兩國家而已，相信英國職業鏢手還有一段長時間雄霸世界鏢壇。

至於香港飛鏢運動潛力和技術，筆者相信不久將來飛鏢運動會與現時桌球運動一樣，成爲年青人生活的一部份。香港飛鏢會成立於一九七七年，只有七、八年時間，和其他體育團體相比較，香港飛鏢會祇是小弟弟而已，飛鏢會的一千多個會員中，新的鏢手佔了半數以上，技術上當然說不上到達甚麼程度，不過他們進步得很快，好幾個有潛質的鏢手，不難成爲鏢林上明日之星。筆者日前在中環太古大廈一間餐館遇見本港一隊由全華人組成的著名鏢隊「FORE-IGNGUN」隊長盧先生及副隊長小潘講及有關現時飛鏢界消息，盧先生「香港新一代的鏢手技術上進步得令人驚奇，很多鏢手都能做到快，狠，準。你都知道，我們隊鏢已往的成績都算不錯，由最初加入鏢會就以第一名資格一直升上甲組，在甲組聯賽中進行了幾年比賽，但始終未能一嘗冠軍名銜。這種情形原因在於欠缺練習因隊員都有他的一份工作，個別工作時間特長。如梁標後事機械工程，每天工作近十小時。小潘服務於賽馬圈，又要應付各大報章。盧華從事中港貿易，經常往來中港兩地。所以往往每逢鏢賽開始前一刻才急急趕及甚至因工作缺席，這樣情況下，比賽成績當然不如理想。何況飛鏢比賽是需要一段時間練習和熱身的運動，如果賽前沒有練習，無論幾有份量的鏢手，都不容易做到原來的水準。還有，現在有好幾隊新組成的飛鏢隊，如牛頭圈，長坪聯，安全隊等，他們隊員每日練習的時間簡直和職業鏢手無分別，我們隊鏢如果有機會遇着他們其中一隊，都有機會將我們擊敗。」

盧先生的談話，反映了新一代的年青飛鏢手對飛鏢運動的興趣和狂熱，更上近來傳播媒介推行，將這種運動發揚和普及。我對盧先生說：「長江後浪推前浪，我們都希望他們能青出於藍，將來香港一些華人鏢手，都能列入世界一級，你都有一份功勞。」

太平洋會慶祝週年紀念

本港著名的城市會所——太平洋會慶祝成立一週年紀念盛會。

過去一年，太平洋會會員人數增加達四成半，現時已增至接近一千三百名，會內設施也不斷改善，爲業務增長最快的城市會所。該會會所位於香港中區環球大厦廿五至廿七樓，佔地約三萬平方呎。

爲慶祝該會開幕一週年紀念，太平洋會理事會宣佈爲現有會員提供一個爲期七週的保薦新會員入會計劃。

由本月二日至十一月十六日，該會的現有會員可透過一個「一週年紀念保薦計劃」，介紹親朋成爲新會員；至於徵收的入會費將維持會所開幕所收的費用一樣。

在此段期間成爲會員的入會費爲港幣一萬二千元。公司會員（兩位提名會員）費用爲港幣二萬二千元。而目前該會徵收的個人會員入會費爲二萬元，公司會員入會費則爲三萬六千元。

太平洋會理事會主席簡培怡先生表示：「本會希望藉此計劃將會員人數增至一千五百名，當此項目標達成後，入會申請即告停止，屆時會員將更可充份享用會內各項設施。」

簡氏續稱：「當本會停止吸納會員後，我們將可以着手增添各項新設備，使會員市值更爲提高。」

此計劃的新會員將享有會員擁有的同等權利，並完全享有轉會特權，及享用世界各地的CCA聯會設施，而毋須繳付任何來賓或租場費CCA乃太平洋會的管理機構，在美國、加拿大、夏威夷和亞洲擁有及管理一百六十多間城市及鄉村俱樂部。

該會總經理章狄嘉先生表示：「本會開幕一週年以來經營成功，理事會決定在十一月一日開始取消徵收百分之十的食物及飲品服務費。」

他說：「本港的私人會所傳統上並不向會員收取服務費，故本會理事決定遵照本地習慣免收此項費用。」

太平洋會秉承了英美會所的優良傳統，爲工商各界人仕提供一個洽談生意的好地方，而下午及傍晚時分，更可作社交酬酢之用。該會宗旨是爲會員提供一個優雅高尚的地方，使他們在繁忙緊張的都市生活之餘，能夠享受一個舒適自然的敘會環境。

該會設施計有西菜部及中菜部，多間會客廳及貴賓廳，舒適寬敞的酒廊及氣派高雅的宴會廳。

家庭食譜

牛肉含有極高營養價值，是中外人士飲食最普遍的肉食品之一。不過，一般牛肉菜式的烹調方法太過常見，欠缺了一些新意，因此不妨動動腦筋，找一些新花樣，令家人在一新耳目之餘，胃口大開，以下是紐西蘭肉食詢問處介紹的一款別開生面的牛肉食譜「牛扒白菌批」，製法簡單且美味可口而營養豐富。

材料（供四人用）：牛肉半公斤，切成三厘米丁方形狀，鮮白菌一百八十克，洋葱一百二十克，紅蘿蔔一百二十克，芹菜一百二十克，以上數種全部切片，番茄醬三茶匙，牛肉清湯一杯半，調味麵粉三湯匙，千層餅皮一包，蛋（打勻）一隻，牛油三十克，油兩湯匙，鹽及胡椒粉適量。

製法：一、牛肉用調味麵粉拌勻。二、煮熱牛油及油，放下牛肉及洋葱煮至金黃色，加入配料及調味料，改用慢火炆一小時。三、將黏皮輾開待用。四、牛肉等材料倒入一深批碟內，蓋上餅皮條，掃上蛋汁便可放入焗爐六度（華氏四百度或攝氏二百度焗三十至三十五分鐘或至金黃色便成。

假如肉食得多了，換一吓口味，亦是飲食進補的好時機，它的鮮味清新，適合香港人的口味。

材料（供四人用）：羊仔腿扒八件，每件約一百二十克，洋葱六十克刨蓉，油四湯匙，鹽及胡椒粉適量。鮮薄荷汁的材料有鮮薄荷葉六十克（蓉）熱水一湯匙，糖一湯匙，醋一湯匙。

製法：一、預備薄荷汁，將滚水與糖拌勻，拌入薄荷蓉待三十分鐘，最後加入適量醋。二、將洋葱蓉榨汁，與鹽及胡椒粉拌勻，搽勻羊扒醃半小時。三、羊扒用油煎熟及至金黃色，取出。四、洋扒的碟上伴以鮮薄荷葉及與鮮薄荷汁同食。

前美國總統尼克遜訪穗

前美國總統尼克遜應中國政府邀請，訪問了北京、西安、廈門後，在日前蒞臨廣州作親善探訪，並下榻於廣州白天鵝賓館。

白天鵝酒店除熱烈歡迎尼克遜，酒店總經理朱一明先生更招待尼克遜，在賓櫃享受豐富晚宴。

在宴會上尼克遜說：「任總統時去了五十多個國家，往過不少賓館，可以說白天鵝是最漂亮的，比著名的美國紐約華爾夫道夫酒店還要好。」

附圖：前美國總統尼克遜在廣州逗留期間受到廣州白天鵝酒店貴賓招待。（由右至左）廣州白天鵝酒店總經理朱一明先生與前美國總統尼克遜等合攝於廣州白天鵝總統房內。

每週星座

·馮雅麗·

天蠍座女性對衣着的品味：

天蠍座的女性手對服裝大多數沒有深入的研究，不過卻懂得利用衣着去配合自己的形象，太陽眼鏡更是常用來裝扮的工具，意識的T恤是時常穿着的家常便裝，在顏色的選擇方面，比較愛挑深沉的色澤，尤其是黑色，而且懂得如何配襯，線條簡單的設計是她們所喜愛的，倘若你見到她們穿上花邊和綢緞的服裝，一定是她們鬧情緒，故意亂穿衣所致。由於天蠍座的女性個性強烈，令人很易留下深刻的印象，衣着和打扮在她們來說並不見得太重視，因爲她們有自信，覺得自己用不着依靠衣服去吸引別人的注意力。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這個星期爲個人的事務而忙個不休，特別是獨身的年青人更有分身不暇之感。工作看來平淡，不過，你需要把握機會才可發揮自己的才能。書信的往還有一定的重要性，不可看輕。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

有時候是不能對別人的觀感看得太重，只要問心無愧做人就可以，經濟上的難題一定要及早解決，拖得越來個結就越難解。多抽時間與年長者相處，對於吸收他們的經驗知識會得益不少。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

需要花很多的精神去處理私人的事情，因爲過往實在積壓太多。金錢是每個人都希望能夠賺到的，不過要從正途去做，記着貪時會變成貧。愛情方面，你如不再記實一點會再度失戀。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天倘若沒有適當的休息就會生病，雖然是小毛病，但是足以令到你失去工作的魄力。爲着朋友的紛爭而生氣，其實，又何必如此緊張，他倆已不是小孩子，該有自己的思想。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這個星期要花相當多時間去照顧家人，因爲他們實在需要你。年青人對自己和別人的期望相當大，有時候會要求過高，感情上有些不如意的事，記着凡事冷靜處理可減省許多麻煩。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

一次的失敗並不代表永遠如此，只要對自己有信心，始終有機會可以達成自己的願望。借貸的問題需要審慎處理，否則，會帶來日後許多麻煩。過去的事最好不要記在心裏，對大家都會有益。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十日出生）

這幾天的工作壓力相當大，倘若沒有充足的精神去應付，一定會做不妥。愛情只是人生的一部份，用不着爲「情」而拋開其他。娛樂雖然可以調劑單調的生活，但是過度則有害。

☆處女座（八月二十一日至九月二十日出生）

跟一些不太相熟的人相處要特別留心，並不是每一個人都可以容易應付。換季是時候了，不過，別花太多錢去買些不設實際的服飾。私人的事記着不要帶到辦公室去，否則上下對你都有意見。

☆天秤座（九月二十一日至十月二十日出生）

這個星期的工作相當忙碌，需要有妥善的安排才能將任務完成。急躁對任何事都沒有好處，因此，遇到任何問題都要冷靜。有些事情是用不着向朋友說得太多，保留一點會更佳。

☆天蠍座（十月二十一日至十一月二十日出生）

年齡對你來說是一個條件，利與弊則看你在那一方面運用了。投資的收穫不多，但總比虧損爲佳。休息對你的健康相當重要，因此，不要堅持己見，去做太多的工作而影響身體。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這幾天的運氣不俗，參予博彩遊戲會有一點收穫，工作亦顯得順利。愛人對你千依百順，心情開朗，不過，你要控制自己的脾氣。朋友的是是非非最好別加插意見，因爲許多事並不是表面那麼簡單。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

時間的分配對你這個星期的工作的進度最爲重要。記着事先安排好的就要跟着去做，外邊什麼事都不要理會。食物的營養不可忽視，如果時間匆忙，吃些易消化的對腸胃有益。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段一大字四個，小字卅二個作一個位，每天收費十二元，小字如超過一定字數，按一個位遞增計算，長期照登，多出字數以上期繳費，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

旺舖平售　紅磡街市900呎連閣1800呎，售70萬，有意電③642861洽

旺角洋樓　上海街永康大樓706號，兩房一廳，550呎，售26萬餘，近地鐵巴士站K 818720

11萬3房　青山道4樓，380呎，二房一廳，裝修靚，售13萬，向東南③7280613聯邦

專做深圳樓　大量商住樓鋪租售均可，歡迎國內外人士購買K 852117K 857920洽

特價唐樓　九龍城路唐樓560呎，另天台，新裝修光猛，售13萬8，電0-753293

洋樓出售　高尚住宅大單位連車位，只售八十萬，全新裝修，管理完善K 8181100

金豪倉售　沙田工業大廈，七百餘呎，對正貨梯，有水電電話，售K 7565863蔡洽

何文田山　複式四千呎，豪華裝修，售330萬K 914839洽

穗禾苑　沙田呎兩房，高層好景，1321萬，電③6195947

俊慧園　複式四千呎豪華裝修，售330萬K 914839洽

長沙灣道　近地鐵站，六百呎樓，約價售30萬，交通便利③672802

青山道唐六　樓1000呎連天台，兩房有靚裝修，售K 6122807洽29萬

特平唐樓　旺角一千呎可間五房，新裝修向東南，售26萬，電3-718228叫266

界限街洋　近楓樹街500呎，可間兩房，售27萬③912729

14萬深水埗　荔枝角道中，600呎2房大廳K 715412

葵涌細廠　900呎連電話，地下，即買即用，售16萬③3-835249

美孚出售　600呎18萬，大小房一廳，熱水爐，售36萬，修治③3-718288叫2266

尖沙重慶　高層1000呎，四房一廳，連部份傢俬，售55萬，有意日電③338198，晚⑤小姐

合富　呎2房大廳，K 715412

細舖頂讓　旺角商場現業中，因有人手不足，忍痛頂讓，租平，快者得電③1-757430梁

大埔急讓　角樓大單位，新裝修，呎向東南，2房2廳，售36萬，電3-718288

旺角洋樓　大廈單位兩房，院有裝修，熱水爐，售29萬③912729

下舖上住　屯門新工業樓500呎，批發工業樓千餘呎，租千二H 663428

快餐店頂　屯門大快餐店頂讓，一切什具齊全，因東主有事急讓K 0-819228洽

土瓜灣　馬頭角道，發展街新樓四樓，向東南，售18萬5千元，自用面議K 660166陳太

元朗別墅　八百呎，獨立全層，16萬，租千二，0-795622

安福大廈　新舖兩房，福佬街43號前座500呎，售K 759457821萬，雅麗地產袁太

財團收購　不交吉樓或交吉樓舖，全幢或分批，免費估價，無須睇樓，業主免佣★即日成交K 7125236合富

徵求天台　石屋K 911641呼2340，K 7218968自用

尖沙咀新洋樓　嘉連威老道高層華麗大廈550呎連冷氣售39萬　寶勒巷望尖東　華寶大廈600呎望公園全景售49萬　K 904255　K 928755　沙龍

照價　黃埔花園　96座向東南469呎34花園樓，徐3-779027代

海壇街千呎　唐六樓新裝修，可間四房大廳，23合大家庭，工場均可，售K 867343洽

收購★★　高價收購，不交吉或交吉樓舖，歡迎委託，成交快捷★好運地產　上海街489A地下　K 307334

旺舖26萬　全新裝修，300呎連閣，石硤尾街46號，近元州街所K 729700聯發

元朗租售　興隆大廈586呎，金龍大廈580呎，安福750呎，永富閣兩房，好景...

銀禧花園　1C座43 1D 644呎，售45萬，全景中廚，歡迎委託，免佣K 7206871K 7293700聯發

三層別墅　青山公路沙田八呎附樓，地產0-935731

永誠　鴻運中心，兆日工業大廈，0-799378，0-784881

唐樓平售　九龍城太子道392號三樓，750呎，交吉可商住兩用，有意請洽③7501790

購

大量徵購旺角油麻地各區樓舖　交吉或不交吉無須睇樓　出價最高 成交快　歡迎問價 即日成交K ★置業★ 301269

屯門 新興工業大廈　面積由589－905呎　售$86,000起　南豐 5-236866 5-243261

大角咀櫻桃街39號電梯　櫻桃大廈　900呎　一廳四房　29萬　向東南花園，近新裝修，全包數華，厚地磚，近巴士，得K 7790237，永七滿意，成成鉛院

樓舖自讓

九龍長沙灣道121至121A地下★深水埗海壇街一八七號H四樓★深水埗通州街三一〇號五樓　辦公時間直接業主電：K八七〇六七五姚

廣東砲仗　道一廳向東南　750呎售18萬　H 473165 新明地產

土瓜灣　2廳向東南，售700呎25萬，馬坑三涌　三房道

旺舖　2000呎79萬　深水埗合車行　連寧道內閣42號共5號順

馬頭圍道　地下兩幢出售共530萬　佔地面積2,500呎　相連旺舖售　420萬4800呎連閣樓　K 7206871K 7293700聯發

購交吉不　成交業主免佣③937880 946005三洋

交吉高層　海景五百餘呎佐敦道地鐵口，實32萬，業主自讓，免佣，經紀免問。電：H 744113 H 8918802

★現金收購★　不交吉樓舖　全幢或一批　免費估價・即日成交　K 904137沙龍

鴿場別墅　元朗鴿場四萬餘呎，4000呎住屋，池塘，水電，交通，內外齊全，傳八十萬...

租讓

佐敦道樓　高尚住宅600餘呎，兩房一廳，售36萬，租3300，H 660968李貴梯地產

旺舖租售　地鋪，KM6，29號，...

廠房地農場　村屋300－700呎，一千數萬呎

租售　大埔...

廠房租售　沙田火炭工業大廈...

荃灣旺舖　沙咀道15尺，大闊60尺，深700呎，高...

石崗甲龍　五萬方呎農地，各類種植...

購不交吉　及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷，請臨中環結志街二十四號地下　浩樓⑤－443955 ⑤－453381

徵求　廣州市區交吉全幢或不交吉平房均可　K 904137　K 7125236

急找半山　高尚住宅，請電信實地產。H 214118洽

物業

平過居屋　大埔靖遠街4至6號二樓至六樓單位任揀500呎新裝修水電齊首期兩成即可入伙住宅售13萬元起地下舖售10餘萬　電：0－6538084　③880033

天祥　購租　樓收　及交吉樓舖，須入屋看樓成交快，駕臨上海街136號閣樓　K 302293 K 310032 夜304668

南洋財團　購樓不交吉　不用看樓免費估價，成交最快，比較最爽　彌敦道信和中心230室　③323565

出讓 香港

佐敦中層　近地鐵600呎，商住樓租售均可，有意K 328223洽

官塘細廠　駿運工業大廈中層546呎，水電開月租2000元，售20萬K 758776

北角東發　大廈700呎，三房兩廳...

公務員樓　北角低層...

聯利　新樓高層500呎，兩房一廳，34萬...

年豐　大廈兩房高層520，一廳...

高街恒陞　樓中層520呎，交吉，廉售，H 28萬，有意者請電...

環球大廈　上環一廳東南中層394呎...

吉樓廉售　總統戲院對面中層...

康澤花園　A座B座C座D座...

誠徵租買　國際大廈...

城市花園　12座3C 870呎...

銅鑼灣羅　素街商住800呎...

北角工商　適合加工廠...

北角益新　大廈...

北角嘉信　中洋樓...

灣仔商住樓　高層...

干諾道西　近...

511呎　西環亨富閣　33萬　全新...⑤－661623聯益★免佣

靚樓賤賣　碧瑤灣...

北角僑冠　七百...

柴灣廠　安業街...

急售　...

半山雲景道　三房二廳...

雲景台　...

1300呎110萬　...

租賃 香港

北角五洲　...

中區商業　...

一廳三房　45萬　1500呎　...

海壇30萬　...

后廟跑馬　...

城市130天　...

地下69萬　...

呎29萬　...

華爾35萬　...

春源　羅素　東大源　太　衞城　上環　和富　雲景

★外資基金財團★　現金收購物業　交吉或不交吉　住宅樓舖全幢或地盤　新華H 418091

高價即購不交吉樓　無須睇樓港九均合⑤212167　快富地產 德輔道中51號701室

購不交吉　樓價高成交快　港九合不睇樓　金豐③856007　彌敦道625號麗斯大廈1207

★北角春秧街市★　高息旺舖　大單邊三間舖面　年息22萬8客付差餉　出國平售198萬　新華地產H 418091

最靚杏花邨　...

一萬杏花邨　...

中區銀行大廈寫字樓招租

實用面積祇餘四百七十四呎臺間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

中環及灣仔寫字樓招租　德輔道中247號德祐大廈　軒尼詩道402號德興大廈　＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊⑤－220148浩華有限公司洽＊

工業大廈全層出租　西營盤近海傍面積2千2百餘呎可作貨倉或工廠用有意請電⑤－491137戴小姐洽。

商業旺舖　英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業，或原列至十餘元尺詳情，煩勤英皇道18號二〇九室安發有限公司（由留仙按門入）辦公時間煩到上址洽。

百德新街　...

羅便臣道　...

摩利臣山道　...

堅道　...

寫字樓租　...

西環高陞街　...

中環興隆街　...

寫字樓租　...

銅鑼灣　...

迷你寫字樓　...

租賃 九龍

新寫字樓　...

二樓　...

旺舖出租　...

旺舖招租　...

小型髮屋　...

美孚樓房　...

旺舖頂　...

廠房招租　...

窩打老道山　...

免佣梗房　...

新蒲崗舖　...

房廳出租　...

旺舖租　...

上海洋房　...

風景區租　...

旺角梗房　...

土瓜灣　...

元洲街唐二樓　...

唐八樓　...

藍地石屋　...

廠　...

大埔魚角　...

元朗平租　...

樓舖　...

招生

閣樓招租

旺角上海街自由閣招租合診所貿易公司及寫字樓用有意請電：3－840749

旺舖平租　免頂千二　...

青衣新樓招租　每層七百呎租金特平有意請電：H.254481陳洽。

街市旺舖　...

土瓜灣區　...

大舖廉租　...

旺舖招租　...

史正中　蕭麗芳　到府國語　英文　鋼琴樂理　佳家托兒　標準國語　鋼琴提琴　鋼琴　培養歌星　托兒補習　鋼琴樂理　電子琴

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　一技之長★學成出國　粵燒點　西西麵油荳打素月蠔　菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油　彌敦道554號 3－849248

協韻音樂院　鋼琴　小提琴　古箏　琵琶　二胡　笛子　國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班　香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ＊⑤7904197＊

海燕藝術學院　唱歌　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　胡琴　笛　古箏　兒童　水彩　國畫　●教師：韋秀嫻・駱鈴・李一帆等●　彌敦道494號好利商業大廈15樓全層　油麻地站K 7702966　K 7701218

港大畢業語言專才廿年　私各成英　家業人語　最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361岑

中華玄學會　何少山主理　招收命理班逢星期一五開課紫微斗數研究六壬神課班風水班或個別教授旺角西洋菜街1A四樓四〇九室③321066（下午）

夜校招生　補習英文

婦女學校

西人英語　個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號高信樓2E　近裕華K693453

香港藝苑　...　尖沙咀山林道20號錦興大廈401室K.7236865

中文打字　...

髮型速成　...

流利日語　...

誠意替職　...

英人話會　...

THE POINTS INSTITUTE OF ENGLISH & COMMERCE
荃灣地鐵總站南豐中心1709室
*HKUAL USE OF ENGLISH *HKCEE ENGLISH LANGUAGE *LCC & I ACCOUNTING TEL：0-461620

華僑書院校外部　口才進修課程　人生得失有賴言語表達技巧口才裨助事業成功溝通人際課程包括談話術演講及司儀　彌敦道611號14樓③852181

電影訓練班　資深導演主持訓練電影演員及編導人材以培植影圈新血注重實際演戲及拍片訓練學有所用只收訓練費三百（包括實習拍片費用在內）寄照片簡歷九龍彌敦道760號6／F 22影都電影公司陳導演約期面試

標準、拉丁、社交舞　★初班、中班及文憑班★　課程：牛仔、探戈、狐步、慢三、快三、森巴、查查、四等。★個別或小組★　報名查詢3－329332　★黃炳坤舞蹈學校★

兒童小提琴　★培育班招生★　太子道239A 3樓　藝晶③7111719

英語小組　太子道141長榮11/F B新觀酒樓上③－819952　彌敦道96號麥4／F A頂好酒樓上③－686720　英美籍　會話文法　移民留學　個別白組　六人小組　早午晚班

英人小組　會話每組六人商業實用交際出國會考速成彌敦道554號五樓③846468

楊鐘山畫院招生　國畫　素描　兒童畫　①香港大會堂7樓　②灣仔道70號三樓D　③堅道太子台8號地下　電話⑤244349　⑤720961

鑽石器傳授　...

西太平洋海外升學指導中心經辦
美英加中學專科招生
第十一年經辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O" & "A" LEVEL 工商管理旅運管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲86年一月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月份前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委托九龍尖沙咀星光行1426A室③－696477

函授文憑　建校六年・學生逾千・數十專業・輔導青年・中文講義・人人可讀・升職進修・最佳機會・即招工商管理、大廈管理、公共關係、企業行政管理、保險學、市場調查研究、人事管理、銀行學、新聞學、廣告設計、玉石鑑賞、時裝設計、中醫內科學、中醫外科學、中醫針灸學、美容皮膚護理、美容化粧設計、髮型設計及水彩畫等專業學員・畢業發國際通行文憑・章程備索・九龍尖沙咀星光行1426A室　西太平洋函授學院

荃灣商科語言中心
＊補習部招生＊
中五會考英文　數學　物理班　中四英數班
中三英數班　初中英數班　電腦應用課程
校址：荃灣青山道119號二樓（即華都戲院斜對面・東銀行大廈人民入境事務處隔鄰）電話：0-4981287　0-4987806

YMCA　電腦健攝編家十必列者美影纖藝月⑤士頓基班班中4街律礎新0051號操班5號26。

加拿大　溫哥華上宿學院一月開預科班整年讀考十三文理科公考証加美兩國大學認可年需港元五萬自薦自帶簽証期迫速報名⑤757871

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
027	300	908	984	402	439	1193	1247	1446	1602	1628
049	303	910	985	404	443	1194	1246	1447	1604	1673
080	304	915	986	405	475	1195	1249	1453	1611	1675
085	305	927	996	409	479	1196	1250	1484	1626	1678
094	309	932	999	410	480	1200	1252	1490	1627	1682
105	310	938	1000	414	483	1202	1253	1492	1632	1683
113	312	942		416	485	1204	1254	1494	1634	1688
130	313	943		418	486	1205	1256		1635	
133	314	944		419	490	1207	1264		1643	
141	399	945		420	491	1215	1414		1644	
227		946		422	495	1221	1422		1645	
228		947		423	497	1223	1425		1647	
229		948		424	498	1224	1427		1648	
237		949		425	499	1226	1429		1652	
248		950		427	500	1229	1430		1653	
276		951		428	527	1230	1431		1654	
277		952		429		1232	1432		1657	
278		953		430		1233	1433		1658	
280		954		431		1234	1437		1664	
284		955		432		1235	1438		1665	
286		956		433		1239	1439		1666	
287		957		434		1240	1441		1667	
290		958		435		1242	1443		1668	
291		960		436		1243	1444		1671	
293		961		437		1244	1442		1672	
294		983		438		1245	1445			

遺失聲明　茲遺失中華民國護照（71）OM0078179號，除向有關部門報失外特此聲明作廢　陳士敏

遺失啓事　銀行儲蓄存摺戶口林池特生聲號東遺啓明碼亞失14-10-38737-0作廢。

遺失聲明　茲遺失分號鎖行特此保管登報，報紙興銀丙經聲明作廢...陳明向循行泰作銀第寶昌廢行22箕

遺失聲明　創興銀行正街分行戶口第0833-3之圖特章陳橋登報聲明作廢

遺失聲明　本人遺失明小輪公司證件第238號家眷，報聲明作廢永特泰此啓

本人遺失　澳洲護照...

遺失聲明　茲遺失...

遺失聲明　戶口2814-39135-6...

遺失啓示　亞銀行北角分行...

遺失

港九德信烹飪學校　創辦十六載＊馳滿全球＊桃李滿天下　點心烘焙西餅西京燒鴨豆腐油魚蛋牛豬肉菜心烤酒餅飽餐菜素器腐麵旦丸牛干　九龍：旺角道50至52號四樓全層　香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓　詢問：③968771 ③968611 ⑤703667

旋律音樂中心　樂結鋼電歌子理他琴琴唱　個別班制實貴新舊琴附設中小補習班琴室租練錄音服務K 7289911

遺失聲明　啓者：So Shiu Tin 名下香港電話有限公司股票號碼1399779股票數目103（$10）業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。　證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明　啓者：Mr. Law Moon Chee 名下香港電話有限公司股票號碼1675142股票數目76（$10）業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。　證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明　啓者：Mr. Lo Kam Wah 名下香港電話有限公司股票號碼　股票數目（$10）業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。

股票號碼	股票數目
1110409	57
1304368	47
1304369	18
1502815	12

證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明　啓者：Mr. Ko Sun Kwang 名下香港電話有限公司股票號碼1859408股票數目166（$10）業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。　證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明　啓者：Mrs. Angelina Chan Ho Kam King 名下香港電話有限公司股票號碼1461728股票數目63（$10）業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。　證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明　啓者：Hilda Angus, decased 名下中華電力有限公司股票號碼67583股票數目698業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。　證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明　啓者：Yeung Kwok Keung 名下中華電力有限公司股票號碼1117312股票數目300業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。　證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

遺失聲明　啓者：Tao Yuk Kiu 名下香港電話有限公司股票號碼　股票數目（$10）業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股票自動無效作廢。

股票號碼	股票數目
1009152	34
1510971	50

證券登記處滙倫股份（香港）有限公司啓

西貢三杯酒一天遊
★查詢電話：③848797, 2815707上午10點－6點★
地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油雞牌臺隻汽水臺罐。希從速參加，以免向隅。領劵時間：上午10點至下午6點。
領劵處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面）　上車地點：旺角洗衣街55號門前
開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊
Ⓐ每份21元：牛扒2件、猪扒2件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
Ⓑ每份18元：牛扒1件、猪扒1件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
每十份免費供應燒烤爐1個，稅仔10張，炭5斤，叉10枝，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場。凡到本公司遊樂人仕必須購換物券每位十元，另單輛每部購泊車証租用券二十元，換物券及租用券可作現金購物及租物品用，不設找換，即日通用，逾期無效，敬希見諒。
＊星期一至五、社團、工廠、學校、童軍、屋村及大廈互助委員會，特價優待＊

得其利　招牌嚮噹！噹！
老牌做招台牌証靠讓信實員譽　台證　三晚四日台北機票酒店－特平廉價　百貨　往台灣可帶合法　包膳包銷　特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電梯18字　電話：③301275 ③849562 ③859555　分店中環永吉街12號利高場2樓8室⑤413674　自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

特快簽證
③7221983　③7225357
本公司專業特快辦理，美國、加拿大、澳洲各類簽證。
①專門特快協辦美國旅遊探親及學生海外留學簽證。
②快速協辦曾不獲批准者出國探親及旅遊，手續簡便。
③快辦出入口台證及特平各地機票。
歡迎親臨查詢：
德利旅行社

特平機票
歐洲・美加・澳洲
及世界各地
專業代辦各類移民簽証難題
康樂旅遊公司，自置物業香港中環干諾道中62-63號中興商業大廈4字樓，港外線碼頭對面
5-441531

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每天收費四個字位，小字四個位，多出字數按十二元計算，超過一個位以一個位計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿，長期另計。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

兼職補習 大埔聘請導師兼職，上門補習。

補習導師 中小學教師，各科，

補習教師 全職兼職，有經驗者優先。

補習社聘 兼職全職，

家俬公司 聘請文員，

國內醫生 ……

粉嶺津小 急聘教師。

急聘 英文教師，

兼職補習 任時教師，

聘請幼師 幼稚園聘請有經驗幼師，

家庭教師 女，

室內工程 公司聘請，

聘兼職派咭 ……

聘請幼師 ……

免費學畫 ……

銅鑼灣區 ……

全職代課 聘請代課教師，

沙田補習 ……

屯門 補習社誠聘，

幼稚園主任 ……

屯門津小 聘教師。

屯門津小 聘請……

女售貨員 ……

大廈清潔 ……

偵查員 ……

請女文員 ……

聘請廚師 ……

幼兒主任 ……

琴行誠聘 ……

琴行誠聘 ……

兼職補習 ……

市區津中 ……

西區出口 ……

兼職快訊 ……

補習兼職 ……

鋼琴教師 ……

新蒲崗 ……

洋行信差 ……

批發商行 ……

體育用品聘 ……

夜校書記 ……

補習社聘 ……

香港南區 ……

中環 ……

聘女職員 ……

音樂導師 ……

幼稚園校長 ……

元朗區 ……

學生兼職 ……

兼職補習 ……

津校誠聘 ……

補習社聘 ……

津校校工 ……

女補習兼司機 ……

補習教師 ……

學生兼職 ……

急聘 ……

織造廠請 ……

急聘 ……

補習教 ……

聘幼師 ……

貼街招 ……

電器修理 ……

社團聘請 ……

牙醫助護 ……

急聘文員 ……

電子琴教 ……

兼職送書 ……

夜校教師 ……

女練習生 ……

聘女補習 ……

女售貨員 ……

文員外勤 ……

夜校教師 ……

女文員 ……

聘女文員

製造廠請中五程度識英文打字及會計一年經驗女文員居沙田優先學履歷近照寄沙田火炭坳背灣街27號協興工業大厦五樓D座 得運公司人事部

津小教席

徵聘 代課教師

某中學即聘具有教學經驗高班數理代課教師一名新五千每日上午九時至下午三時電九龍四八〇六三八李君洽。

抄寫女職

聘中文教師

看更聘請

旅行社聘

社會工作

某兒童中心誠聘福利工作員應徵者須會考合格廿一歲以上及具義工經驗男性優先考慮有意者請函履歷及聯絡電話往香港中央郵箱2443號

出入口女文員

補習助教

補習社聘女性兼職助教每日下午二至三小時中三以上程度爲合思進補習社③875767梁先生。

中心補習

下午四時至七時需有責任嚴格新優有意携相片証件親臨北角英皇道121號七海商業大厦151室電話5—710805

女接線生

尖東大出口行女接線生Ⓕ5程度能說英語請具履歷近照電話及待遇要求寄尖沙咀郵箱97237號洽

聘文理各科導師及文員

某英語學校聘多名全職兼職良好經驗文理科導師及女文員薪優理日常事務備履歷相片薪酬寄旺角通菜街61號德發大厦2樓7—8室③326181

兼職電話導師一千

中六七程度多名晚上五時半至九時半電話或戶外教學生功課臨官塘康寧道9號昆光4字香港學業輔導學校。

文員簿記

識簿記能打字中五或以上程度有意者詳書履歷電話地址所欲薪酬附近照寄香港英皇道十八號安福樓二〇九室約洽。

津小教師

油尖區下午小學聘臨時全職一年音樂兼普通話檢定教師師範學院師訓班或大專院校畢業均可十一月初到職中文函履歷照片電話寄本報1264箱。

男 雜務員

及女售貨中三程度慈雲山區工作函地址及電話本報1263信箱

聘請推銷男女員

補習 三仟 荃灣香港

沙田九龍數十名早午晚全職兼職均可薪中三以下補親臨官塘康寧道九號昆光四字香港學業輔導學校。

文員聘請

福利機構

社團招聘舞蹈教師

週末大埔區教授兒童舞蹈初班標準舞室需具教學經驗有意電0-4995031 陳

學生兼職

上午或下午半日工作派咭每星期一至六薪金八百元及車馬費有意請電：0—4995031 陳小姐洽

週末畫班 社團導師

上水及屯門區新界各區需具兒童美術教學經驗有意請電約見Ⓗ4995031

青少年中心

官塘區青少年中心聘請助理文員中四以上程度18歲以上懂打字簿記文書須有毅力勤奮及有興趣於青少年工作請備履歷照片寄官塘樂華邨展華樓三樓救世軍樂華青少年中心主任收。

營地事奉

外勤 練習生

男女性不拘中學程度應徵者請函履歷照片葵涌青山道313至317號環球工業大厦地下中興紡織有限公司人事部或到上址面洽亦可。

津中助理書記

九龍津貼中學聘助理書記一名須中五畢業口齒伶俐有工作經驗者優先薪級$2250至$4155具履歷近照函本報信箱1269號洽

津中代課

香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（火車站側）急聘代課文憑教師乙名任教中一及中三英文由十月十四日至十月卅一日有意請逕函本校收。

康福老人院

永安護老院

仁愛護老

新蒲崗護老

安樂護老院 $1400起

老鳳人凰

脚部病理

醫藥

急聘校務員

某小學急聘校務員寫臘紙打字做什務需字體端正中四或以上程度男女均可薪優有晉升爲教師機會有意者必須立即寄簡歷回郵信封本報987信箱。

大丸百貨公司聘請

①男女經驗售貨員②食品部售貨員（生菓蔬菜課肉類課）③文化教室女事務員1名④顧客系女職員1名（說流利日語更佳）⑤女收銀員數名⑥葵涌倉a.男搬運員1名b.男收貨員1名⑦代外號公司招聘女侍應生多名（薪優）⑧臨時兼職者十月17—29（共12日）時薪9元請携照片親到新大九嘉百大厦2C本公司人事課洽。

中文教師

九龍英中急聘上午班中文科教師大專程度認可請函本報信箱1449號。

聘日校全職女校務員

灣仔區工作廿或以上中五畢業識打字及簿科有意者請備証件於晚上六時至八時到香港灣仔軒尼詩道274—288三樓第一商科愛民學校

聘請主任

夜書院聘請主任多名男性大專程度或理工畢業請臨青山道339號三樓面洽。

美國偵探社

康福護老院

花園別墅・註册西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A2—Ⓐ4座（至灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話：0—750510

禮信護老之家

銅鑼灣禮頓道設備完善註册西醫免費治療經驗護士日夜護理最佳短托均表歡迎收費公道請電5—7906046

大坑道老人院

香港半山 私家別墅 註册西醫 免費醫療 食宿一流 歡迎參觀 月收1500元 H7906350

華園之家護老

仁愛老人院

位深水埗大埔道環境舒適西醫主理經驗護士日夜照料伙食照顧老人口味收費便宜有意請電：③—7791064

深圳老人院

四層獨立花園洋樓八千餘呎設備一流飲食講究交通方便西醫長駐護士護理包醫療費收港澳國內老人半身不遂行動不便一千元起K322491-2

城市護老之家

①爲全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註册西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213—4.

銅鑼灣老人院

＊香港半山高尚住宅＊註册西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福壽道8號S樓 電話：⑤769683

華泰護老院

銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5—7903723

丹桂護理安老院洪水橋

花園別墅 ★交通方便 註册西醫 ★經驗護士 日夜護理 ★老弱病癱 收費合理 ★0—779377

女指壓師

頤安護老院

維多利護老院

博愛老人院

九龍塘金巴倫道33號 電話：K 376381
九龍塘劍橋道35號 K 377708
九龍塘羅福道3號 K 366897

博愛老人院

香港北角百福花園景福閣10/F 尚餘少量單位請從速報名電話5—646676 5—618959

錦勝護老中心

北角城市花園第一座三樓F.G.環境優美註册西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H 664889 H 665035

樂園敬老院

銅鑼灣大坑道 私家別墅 西醫主辦 免費醫療 食宿優良 愛心護理 歡迎參觀 H 765236

敬福護老院

日夜醫護診治免費物理治療食宿一流交通最便收費最低1500元 高士威道2號5字H 777082

仁愛護理安老院

窩打老道（年華酒樓側）高尚住宅食宿一流經驗醫護服務優良僑老病殘歡迎入住收費特廉電3—7141476

康健護老之家

本院位於北角城市花園第二座三樓Ⓒ座和第四座三樓Ⓑ座環境優美註册西醫定期巡房經驗護士日夜護理收費式千元起歡迎參觀比較電話查詢H 719341 H 668955

健園護老中心

北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註册西醫 經驗護士 北角機園街44號輝濃台一樓⑤630434 ＊每月僅收1800元＊

健明老人院

跑馬地豪華住宅西醫日夜護理凡老弱殘養或病殘家中無人照顧均宜入住月費三千元電詢問近義和醫院⑤748417

龍瑞龔老經驗

二三幸風令友無以地址1福增你心效上號：八預強滿請未各樓上四約活癒即經症。海四電力能到我如街三話獲重來醫有二七：終振保切廈式四 身雄証勿醫

力心頭腰未夜作中原
不跳暈酸老尿事氣氣
從失腦背衰遺無不虧
心眠脹痛退精能足損

虧弱

退機精療古
化能醫法今

九龍護理安老院

正院：界限街171號（法國醫院對面）
分院：公爵街三號（太子道東方花園後面）
★註册西醫主理・經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊
新張期內 特價床位卅張 先到先得
護理老人 2300起 健康老人 1500起
設有單人房・雙人房・大房等電話③370155

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

鋼琴急讓

貨櫃出售

出讓項什

松柏國際（香港）協會

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊
護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，膳飯，紙尿布免費供應，不另收什費。
老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大厦1104室 電話③856177 0—986132

護理安老

康福老人院

總院：九龍塘東寶庭道123號 K 391880
分院：界限街108號 K 362182
太子道292號C座 K 362432
窩打老道83號6A K 7132906
九龍塘區 收費最便 1500元起

西貢護老院

搞好敬老服務 賺錢不忘人道

本院願具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所西貢西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志爆路口 電話：K2817202 K2817285

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

夜冷 高級洋服皮草

大幫英國茄士咩絨絲絨法國眞絲的確凉西裝衣料貂皮褸披肩傢俬飾柜什物限日沽清零沽批發。
彌敦道118號美麗華一樓商場UG6（前杜虹）

夜冷滿約大酒樓

大批全鋼2—6門肉食柜熱水罉餃餡機切肉機凍菜柜微波爐消毒箱點心車煎車粥車汽水柜不銹鋼椅大批金木龍鳳禮堂天花裝飾碗碟鷄亦枱麻雀枱枱面洗衣機吸塵機品種多不能盡錄歡迎參觀。
地址：灣仔軒尼詩道338號（前百樂門）

夜冷高級寫字樓

大幫高級鋼字枱油壓轉椅大班椅柚木大班枱柜枱餐枱大幫新款鋼快勞柜文件柜會議枱方德椅傢俬什物一律大平沽！地址：香港金鐘地鐵站海富中心第壹座25字樓2501室

日本機塑膠售

官塘電子錶廠

有水冷式冷氣機自動生產線電動螺絲批焊錫機防盜設備警鐘桌椅等生財工具出售先者得電：K 424291 H 612196

打字機

夜冷大型 電鍍廠 線路版廠 平沽

全套大中細型自動電鍍拉巨型各款過濾泵變壓器蝕版機洗版機刷版機乾版機菲林片機曬光機絲印機大細焗爐廠內什物生財工具平沽。
地址：官塘成業街16號怡生工業中心11字C座。

夜冷大型寫字樓

大批鋼字枱轉椅方德椅大班椅柚木字枱柜大班枱會議枱梳化影印機電動打字機咖啡吧柜冷熱蒸餾水柜屏風掛畫大批鋼三抽四抽快勞柜文件柜各式來路傢俬什物全部大平賣！
地址：中環皇后大道中24號亞細亞行5字樓雪廠街10號新顯利大厦3字樓

夜冷巨型塑膠廠平沽

大批新型日本東芝日晶三菱20安至40安塑膠機乾燥器超聲波機大陸車床西湖轉風批大小風泵水口膠料及塑膠廠生財用具。
地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大厦(假日照常)

夜冷買賣

夜冷電鍍廠底版廠

大中細電鍍拉1000A—2000A整流器顯影機菲林機曬光機絲印機大小焗爐噴錫機傢俬什物生財工具大平沽。
地址：官塘成業街16號怡生工業中心C座11字—12字

夜冷魚紋機器廠

大幫高級魚絲絞膠盆魚絲630mm刨床JAPAX火花機TOYO多頭鑽HOBLON鑼牙機BRIDGEPORT鑼床丹麥60噸油壓機DILLON拉力機立式鋸床戊福爐三氯乙烯洗缸超聲波焊膠機油壓鑽床工作枱魚紋工模NIKON 投影儀不銹鋼水保鋼枱辦公椅積車貨架各款鑽床夾具柴灣豐業街二號楊耀松工業大厦5字Ⓑ座（最後五天）近82，106巴士總站

夜冷名貴傢俬

大幫北歐大班枱椅抽木字枱油積椅抽濕機文件柜大小快羅柜各類梳化打字影印計算機各類抽木柜平頭地柜大小抽木字枱會議枱新活動屏封各種各類傢俬等等大平沽夏愨道十二號美國銀行中心十四字樓（即前金門大厦）（合記夜冷洽）

夜冷寫字樓—第二批

大批絲絨吧椅轉椅會議枱儲物柜新花盤掛匙箱蔗架大小快勞文件柜咖啡吧防火文件柜大批名畫報告板鋼字枱木字枱客椅角鐵架蒸溜水器支票機傢俬什物限日沽清大平賣。
地址：尖沙咀廣東道11號世界商業大厦4字樓。

夜冷巨型電子廠

新款中央系統AM/FM STEREO GEN 雙線示波器VT VM失眞表斗搵儀Q表SIG GEN電插測試IF GEN SCOPE運輸帶風泵風批咭線機錫爐大批鐘機成品半成品電子零件PVC且買川馬原子粒仙娜礦石DISPLAY開關掣天綫耳筒綫仔7.5至30匹三菱冷氣柜機打箱機咭鐘影印機晒圖機打字機畫圖枱鋼枱椅文件柜貨架膠椅限日沽清黃竹坑業發街2號志聯興大厦2字樓（前宏聲廠）內洽假日照常

夜冷機械

雙色ROLAND印刷機紅外光焗爐大幫977 955推土機大膠轆匙羹斗R.C 200 04雞頭大鋼通開山炮一律平沽。地址：錦田大馬路龍華斜對面夜冷招牌入（假日照常）

電子廠儀器成品

日本KOKI大小自動鍋爐中央系統3至9吋視波器MARKER 兵頻器信號產生器276A 8177A 8179B 10 Q表 G 8 DEVIATION METER失眞表1080A 電話ANALYEER TETRONIX 177 577 CURVE TRACER TETRONIX 7623A 7A 26 7B 53A GEN RAD RLC FMStereo Gen And Gen Puncture Tester 焗爐WELLER 電熱器風泵風批地址：新蒲崗景福街112號1字樓（前原音）假日照常

夜冷玩具塑膠廠

大批玩具工模HE-MAN太空戰士恐龍角馬鯨魚鯆魚蜘蛛青蛙八爪魚猩猩大中小蛇等等各類動物工模數百款麗雄2安至4安直射塑膠機1安油壓機碎料機大批原粒膠料膠粉碎口膠料彩盒成品及半成品抽氣扇牛角扇吊扇傢俬什物生財工具一律平沽。
地址：官塘鴻圖道55號幸運工業大厦14字樓H室（前海廠）（近富士城酒樓對面）

夜冷製衣廠

大批組奇555—4剪線車新款電子雙跳車剪線縮窄車平車打鈕切刀車357—816五線鈒骨兄弟釘鈕及鈕門雙針車於仁轆腳拖轆埋夾飛馬鈒骨車關西橡根袖頭拉巾車耳仔車喱士鳳眼車橫直珠咀車利滿地轆頭及鈒骨車挑腳人字飛佛鈕門黏朴機各類特種工業衣車大平沽
地址：紅磡鶴園街13號6字樓康力大廈（假日照常）

夜冷機器什物

風扇牛角扇風泵變VOLT牛磅比例磅超聲波咭線機冷氣機打包機他袠傳眞機月結打字機LED士點鐘摩打手啤分度座半自動器啤貨架工作枱電子原料電容電阻咪傘餅仔錫條原子粒全部貨物一律平沽地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大厦假日照常。

夜冷（收藏家）豪華住宅

宮殿古老雕花鋼柱大床桃木古董畫枱檯木雕花古董柜酸枝擺件柜酸枝太師椅漆雕茶几花梨杌枱手飾柜VARA PHONE古董唱機連唱片古董魚尾鐘古董餐枱六尺長銅管天文望遠鏡中西古畫古璽各式中西古玩擺件各式波斯地毯北歐梳化燈飾窗口冷氣機抽濕機洗乾衣機各式音響兒童床傢俬大幫玩具煤氣煮食爐雪柜風扇廚具設備傢俬什物（種類繁多未能盡錄）
地址：香港羅便臣道90號6字樓（按6字樓門鐘）

傢俬急售

惠刊本報分類廣告

請撥電話
⑤462583

鴨脷洲街坊福利會長壽組公告

互助組公告

利群服務有限公司

鳴謝

遺失聲明

啓事

光珠寶石

大道中82號
電話 H 232388 227337

珠寶

尋人

尋父林耀

訪尋

招標承購

電子半製成品儀器零件及什物一批招標表格及詳情請向通打道三號壽德隆大廈14樓破產管理處索取或查詢看貨日期1985年10月9日及10日截標日期1985年10月11日上午11時投標編號L20A/170/85

鞋舖結業

牛公車傳　生意興隆　苹子

說畢人間　不速之客

文：亦雄　圖：秋風

她聽出了這是一部警車，在附近停下，暫時沒有關掉那警報系統。

這會不會是他們已經接到消息，前來拯救她呢？

既然是拯救她的，怎麼卻在路口停下，不這直駛到這裏來？

文佩璇越想下去，便越焦急，在她的腦袋裏面，突然吼叫出這一句話：「讀衛全，你好沒道理呀！你顯然暗示我去替你雪冤，我替你報警了，但我現在受着這種折磨，你卻理也不理——」

就在文佩璇急火中燒的時候，驀地有一道毫光直射着她的眼睛，叫她無法張大。她心裏便立即這樣想：「福無重至，禍不單行，不要碰着一頭色狼啊！」

然後，她聽到有人在這樣叫着：「伙計，我找到她了，她就在這裏，快來幫手！」

跟着，那道射着她眼睛的毫光熄滅了，有人又蹲下來替她解縛和揭開她嘴巴上面的膠布。

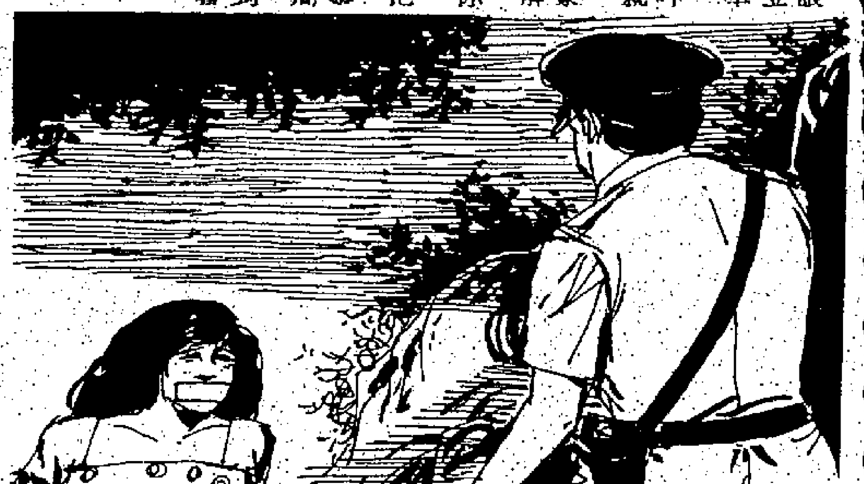
原來是一名警察。「唏，你怎麼會給人綁住丟在路邊的？」那警察把她扶起來。「你知道把你綁縛着的人是誰嗎？」

文佩璇立即便說出了「石碁賢」這個名字，並把經過情形簡單地說了出來。

不久，另外兩名警察也來到了，其中一名的手裏，卻舞動着一只女裝高跟鞋。

文佩璇這時纔發覺只穿着一隻鞋，於是便向那警察討回：「你怎麼會有我這只鞋子的？」

（二〇）



燕單飛　朱娟秀

荷茜拼命的撥着，急得流了一臉的眼淚，打到障碍台去查問，也說電話沒有掛好，荷茜什麼也顧不得了，打了個電話給曉民，正好是他聽的電話。

「電話打不進去。」荷茜哭着：「我不放心，想回去看看。」

「打不進去？」曉民冷冷的說：「我跟妳講過的少往家裏打電話，兩個孩子需要安寧，別弄得她們每天等電話，心神不定。」

「我——」荷茜急着狠聲說：「我回去一趟，你別說我——我——」

「妳是沒有權去騷擾她們！」曉民吼了起來：「只有週末，離婚書上寫得明明白白的！」

「我不管！我一定要去看看。」

「妳別自討無趣，我馬上打電話叫樓下的人上去關照陳太太不准開門。」曉民厲聲吼着：「請妳以後少假惺惺的來找我們麻煩！婚是妳要離的，孩子是妳不要的，她們是死是活都與妳無關了！妳弄弄清楚！」

「你為什麼這麼恨我？」荷茜哭着，後悔自己不該徵求他的同意，他說得出做得出，陳太太一定會照他的話不給她開門的。

「妳不值得我恨！」曉民掛上了電話。

荷茜不死心，繼續往大圓那裏撥電話，把手指都撥痛了，才把電話撥通，聽電話的是陳太太。

「是誰呀！」

「是我！陳太太！」荷茜一聽那不緊不鬆的聲音，不由的往上搥：「拜託妳以後別跟孩子胡說一陣，什麼她媽媽不要她們了，這是什麼話呢？」

「什麼話，妳不要聽妳孩子胡說才是真的。」陳太太不耐煩：「還有什麼事沒有，我是來做事的，不是來接電話的，孩子們被妳鬧的飯一口也不肯吃。」

荷茜又慌了手腳，顧不得和陳太太生氣，叫大圓來聽電話。

「媽媽。」大圓哭得好傷心。

「媽——媽——」小圓也在旁哭着。

「妳們——」荷茜心如刀割：「妳們要聽話，乖乖的吃飯，我——媽媽星期六來接妳們。」

「妳現在來。」大圓哽咽着說。

「不能，大圓，妳是姐姐，妳要乖，妳們如果再不吃飯再鬧，媽媽星期六也不來接妳們了。」

「媽！」大圓嚇得哭了起來。

「乖呀！媽媽星期六來接妳們呀！」

「星期六還有幾天？」大圓乖了。

「兩天。」荷茜說：「答應媽乖乖吃飯，吃了飯睡覺好不？」

「好。」

「跟媽媽說再見。」

（七五）

魔心　信華童　一九五：送機去

王通利突然聽到有人叫他一聲，回頭看，是阿毛，一年前做侍應生時的同事，他愕然道：「你不用上班嗎？」阿毛笑道：「你也知道的了，公司弄到天翻地覆，不少同事都離去了。」王通利也聽到這消息的了，這是為了李寒冰與趙經理兩人私家幹了弊法勾當，當局追查，少不免牽涉到公司方面，雖然這是他兩個人的事，與公司無關，但公司的聲譽受了影響，同事們也便無心工作。有後路可走的，也都走了，年青小伙子，不愁沒有人聘用。

王通利道：「你已辭了那間公司？」阿毛道：「休息，什麼也不幹，花光了銀紙再說。」

這也是年青人心態，許多年青人都是如此，銀紙在袋，便不想找工作，花光了，便又去工作了，這種行徑，在外國挺多，近年來，香港人學得了外國生活方式，他們便如外國小伙子一樣，做了一段日子工，手上有錢了，生活又有問題，于是又出來工作了，阿毛便是這一類人。他突然問道：「方小姐近來如何？」王通利搖搖頭。

阿毛道：「我不過關懷舊同事而已，我知道她跟你要好，所以不禁一問。」王通利把方莉黃昏要去外國之事說了，阿毛皺皺眉頭，如有所思，王通利道：「難道你也知道？」阿毛道：「好好的，如何會突然到外國去？」王通利道：「許多事情，你不知道。」阿毛道：「你送機不？」王通利道：「不，我不打算去。」阿毛道：「一場同事，也應該去。」王通利道：「你跟她做同事，時間比我長，你去便是。」王通利心下確是想知道方莉是跟什麼人去外國，自己不便去，就教阿毛去，教阿毛打聽也好，阿毛道：「她如問我，我怎知道，這教我如何作答？」王通利默然。

阿毛道：「以我看來，你還是要去，何劍明這個人不去也說得通，你不去，便說不通了。」王通利道：「為什麼如此說？」阿毛道：「他只是朋友，而你則不然，朋友加上同事，甚至可以說是上司，你在公司時，她常照顧你呀，你如何答謝她，你受傷了，也是她照顧，你應該答謝她，就此兩點，你便應該去送機，她教你不必去，是客氣而已，你如何那末大意。」想不到是她說客氣話，說不定她的心想你去。

勾奇錄　聖明觀　福臨

青石板路盡頭是大鐘殿，大鐘殿內外雕畫得金碧五彩，富麗堂皇。殿內正中是一四方石頭平台，平台上端正擱着一口高丈餘的大銅鐘。大銅鐘的盤龍頂鈕雖未鈎掛在巨樑上，四面四根朱漆大柱卻微微向中央傾歪。

聖明觀封閉前，這口大銅鐘原是懸空垂掛的，如今荒廢多時，不知誰人將它放下，擱在石頭平台上。大銅鐘呈青綠色，外面雕鏤着古色古香的饕餮紋和雲紋以及一組組陰陽八卦的圖案。

大鐘殿後是一個荒蕪的花園，那裏盡是蝙蝠屎、蜘蛛網、野蜂窩，居然還有狐狸蹤跡。花園兩邊是昔日眾道人的淨室，隅角裏還有一間廚房如今早破敗不堪，門裏門外長滿了荊刺、野草。花園正面到底是一堵高牆，看來這堵高牆是聖明觀的最後界限。

狄公走進那間廚房，忽見後牆角又有一門，心想此必是聖明觀的後門了，正不知出這門外是什麼地方。陶甘將門用力一推，門外竟又是一座大庭院！

庭院中間青石板道十分整齊，縫隙間並無一根野草長出。兩邊各有一幢修葺得煥然一新的樓閣。此刻道裏如墳場一般，樓閣裏也無人跡走動。但顯然不久前還有人住在這裏，並且時時灑掃修飾。

（十九）

新聞故事　爭地盤血案　·梁悅意·

可惜，遲來一步，疑兇已兎脫，警探們無功而還。他失却踪影，茫茫人海，藏匿何處？

倏忽過了一個多月。這天，一個青年直闖灣仔警署，對值日警官表示：「銅鑼灣槓巷那宗斬人命案，是我幹的，你們拘控我好了。」

正是踏破鐵鞋無覓處，得來全不費工夫。坐堂幫辦打開「快勞」一看資料，證實此人正是加緊追緝的疑兇，他此次前來自首，極可能是受到良心的責備，日夜不寧，或者，他知道終日藏匿，總不是辦法，早晚會被警方拿着，與其亡命天涯，見不得光，倒不如自動投案，希望法官在了解整件案情後，對他的誤殺能從輕發落。

疑兇自報姓名，姓張，叫×劍，卅五歲，案發於一九七四年八月九日。翌年四月，在高院提訊，被控謀殺男子謝×勝。

張×劍卻在庭上，否認控罪。他投案時，曾向警方招供說，他在華×大廈橫巷擺賣生菓，時遭死者欺侮。

「他怎樣欺負你？」警方道。

「他說在上址擺檔已久，這地盤是他的，不准我擺檔，要我移出橫巷鐵閘外，否則會對付我。」張×劍咬牙切齒地，在庭上侃侃陳詞，為自己辯護：「他還要我每週給他廿元，作為『鬼錢』。」

「你有沒有給他？」主控官問。

「我有給，但依然受到他的欺壓。」張×劍餘怒未息道。

「所以，你決心將他殺死了。」主控官問。

「案發那天，因是龍眼旺季，我們都賣龍眼，為爭生意，我把檔移出些，遭他辱罵，我不能忍，與他相罵，突然他推倒我檔口，龍眼瀉滿一地。」張×劍道，跟着又強調：「是他持刀先斬我，幸好我避過，不然必被斬死，我身上剛好買了一瓶胡椒粉，於是撒出自衛，跟着趁他看不清楚，上前奪過他的刀，爭持間，他便中了刀。」

這份供詞，後來呈堂，而張×劍也改認誤殺罪。法官經審閱後，終於接納。

法官在判案時並指出，相信被告在案發時，遭受對方的辱罵，因而十分憤怒，情緒失去平衡，這才犯了此案，因此才接納他改認誤殺的罪名。

一九七五年四月廿八日，全案終於審結，張×劍被判入獄四年。

為了爭取擺賣食地盤，兩菓販苦拚，因而誤送了一命，而另一名菓販也痛嘗四年的鐵窗風味，浪費了大好青春，殊不值得也。

現在，菓販應已出獄，繼續從新造人，希望他有前車之鑑，不可再行差踏錯了。（二·本篇完）

畫與詩　舊潮　湖

聽道來年新裝，流行舊潮，亦妙事也。正是：

箱底搵來爺舊衫，
今天孫着亦身啱，
闊肩大領襯袞邊，
褲如水手又興藍。

……半個詩人……

僑樂村

佳人　·鑾駿·　一四八：再次受嫌

好容易找到負責駐院醫生，他告訴麥先生，南施因受重傷，胎兒已死在腹內，現在要立即開刀施大手術取出死胎急救的，但南施不但重傷昏厥，而且她大腦受擊流血過多，要先輸血急救，如情形良好，渡過明天施手術剖腹，是相當危險的手術，由兩位外科名教授負責手術，最大原因是她仍在昏迷，生命危險與否？要看手術後的反應決定。麥老先生，身受雙重刺激，老淚橫流，培德不忍，親送他回私邸去，那時已經子夜，但警署認為案情嚴重，不似培南說的簡單，綜合驗傷後報告，和管理員，司機供，斷定這是桃色謀殺，或謀財誤殺，決不會是自殺，幸培德有南施留下親筆書信，和整日伴着麥先生一起，否則他也會受嫌，為了組拿疑兇和追尋失款財物詳情，所以深夜還有專責幹探親來錄取麥太太的口供。麥先生儘禮貌的要求，再三請警方合作，盡可能的避免宣揚，盡可能的顧全名譽。」

第二天報紙刊出的，是簡單報導。少女麥南施傷重生命垂危，謀財劫殺，疑兇在逃。昨夜××大廈示範佈置之×樓×座，發生謀財劫殺，傷人血案，查倒臥血泊之傷者，為該高貴大廈××建築公司總經理之女麥南施，約十九歲，被發覺時已不省人事，身受重傷，奄奄一息，抬院急救，至今仍昏迷不醒，恐有生命之危，綜合現場，失去財物，及各人口供，疑犯為金黃短髮，漂亮女郎，警方已接案追查云。

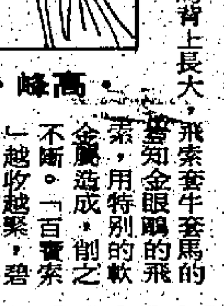
「姊姊！姊姊！南施，她……」玉美拿着報紙，心酸難過的走到玉秀身傍。

「阿！陳姑，怎會呢？」玉秀接過早報，驚的口目呆瞪，「甚麼事，甚麼事？」在餐桌邊準備早餐的陳姑放下器皿，急的跑了過來，附過頭來看報紙，

「秀妹，這不是又拖上你？怎的會這樣巧？可憐的南施。」陳姑低喟。

「姊姊，怎的拖上你？」眼紅紅的玉美問玉秀，玉秀呆坐下來，沒有回答，陳姑把昨天玉秀去找培德的情形，轉告了玉美。

碧眼孃　·峰高·　五：萍水相逢疑是夢



碧眼孃道：「你，你要說什麼，說吧。」

金眼鶥道：「公主，你不必動手，小人哈圖決不敢對你無禮，公主如果喜歡在中土玩玩，也無不可，我們便陪公主到處遊玩，玩夠了便回波斯去。那奸相嘛……他實在不是好人……」

金眼鶥的波斯名字叫做哈圖，他笑口吟吟，說了一大堆，而且說話的聲音，越來越輕，含含糊糊，碧眼孃聽不清楚，說道：「哈圖，你說什麼奸相？」

突然之間，眼前一團黑越越的東西飛撲過來，往她脖子上套了下來。碧眼孃頭一低，要待閃避，但金眼鶥的「百寶索」運用純熟，早已把她套着了。

波斯人絕大多數以畜牧為生，在馬背上長大，飛索套牛套馬的功夫，天下第一，金眼鶥自幼練熟了，飛索一出，百發百中。碧眼孃奮力一掙，不能得脫，連忙亮出長劍亂砍。那知金眼鶥的飛索，用特別的軟金鋼造成，削之不斷。「百寶索」越收越緊，碧眼孃掙扎不脫。

兩名助拳人丁大鵬赫天通兩人連忙來救，兩般武器亂劈，金眼鶥右手彎刀使出波斯刀法，儘把來招一一化解，左手仍然牢牢的牽着「百寶索」，以一對二，綽綽有餘。

助拳人的武功不差，但決不及金眼鶥哈圖，易克志哭了一陣，突然間身子凌空，人在空中，已把大刀拔出來，一招「獲劈華山」朝紅鬍子「天靈蓋」劈下，紅鬍子見他哭得悽慘，也自心軟，那知對方忽然突襲，一個措手不及，左肩頭中了一刀。

紅鬍子大叫一聲，鋼叉出手，再度跟易克志拚命。在紅鬍子家中，他們已拚了一次，紅鬍子大大的落於下風，這趟再度交鋒，對他仍然是大大的不利。不及五十招，易克志已然握了控制局面的招數，把他困着。

易克志要殺了紅鬍子，並不困難，但他礙着一個波斯公主，不敢輕易下殺手。要知他如下殺手，只怕波斯公主也來拚命，那時就不知如何是好。波斯公主是萬萬殺不得，金眼鶥捶翅虎兩人已對他說過多次了。

（一三三）

商業

中文打字　大小字跡　每百字3元　亞皆老街86號　K932005

醫生藥袋　全港最多工作最靚　款式有紙製膠袋　製自動封口免費加名　洋紫荊街壹號L圓元公司

三聯裝修　樓房店舖　泥水做木間格油漆牆紙　地板門窗請電K928630　9126403鍾洽0-604382

承接印花　承印T恤裁片或件裝　網士瓜灣龍圖街23號二樓　K6221162

冰湖水晶　即叫即做　③-7281766

專改西裝　接送遠近　上海興昌洋服專家男女　皮草要靚搵我試過保定　贊好H713595 700389

代解決疑難　事件絕對保密　歡迎詢問　電H:8903111　叫2313張洽

國內貿易　在杭州青島設有公司商場徵求商品代理推銷開北方市場　引進設備③7754100蔡

代理各種　保險折扣高K31443　41呼994愛聚黃洽

科技翻譯　專人代譯　說明書手冊教科書合約或工程文件電0-460268　臨荃灣南豐中心2203

冰湖水晶　親力親為3-7281766　新舖修補地板

信誠　樓房間格地板　傢俬裝飾　地磚牆紙油漆　K940541或電　8K76152111呼黎洽

中文打字　排稿一千字18元　0字起4元　下午12時半後電H4335907　短稿10

裝修工程　店舖樓房　泥水做木間格油漆牆紙　地板門窗H662335　K8391111叫6555

東方縮放　影印　建築　機器電器或照原大翻新　曬圖

建興裝修　承接室內　門面傢俬設計土木油漆　噴漆泥水牆紙鐵器工程　傳呼機K3240叫9688

發泡膠板　每2×3呎厚1吋　每包473元半　聯合膠廠

青年中心主辦　遊艇租賃　特約餐類　K666427　K697808

特平裝修　泥水油漆　傢俬鐵器鋁質門窗　大小工程電③837195　承記

王通渠廁　包通渠廁　水喉渠務　K320241　叫486業記

巨立車床　承接加工製造機件　K8660051　協興

百葉窗簾　軌換翻新修理　新界H760035　中英港九

達成裝修　做木泥水油漆鐵器　鋁質門窗大小工程　請電K712425　梁洽

美聯偵探社　政府註册　絕對保密　歡迎詢問　TEL: 3-812388　3-812389　英國偵探總會363

港島偵探社　自置社址　政府立案註册·創辦八年經驗·世界偵探會員　旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室　③847655　③843513　電話錄音　跟踪攝影　通姦離婚　身世背景　商業臥底　失踪偵查　保護遺行　廠房保安　代收錢債　貨款支票　◀電話調查地址▶

奧印牌移印機　電腦操控套色精確　輕巧耐用售數千元　電○—206328洽。

德星遊艇　款多價平日夜租賃　3—902735　3—964076

蘿蔔糕年糕批發　本廠精製蘿蔔糕年糕芋糕貨真價實物美價格特平一律批發港九新界遠近送到電③7199792

收買舊字畫　軒尼詩道244—246號二樓（樂聲琴行樓上）凝趣軒　H747760星期日休息

乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品　新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等　★歡迎選購★　地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

油漆牆紙　裝修樓房傢俬翻新櫥櫃　大小工程日夜③7182311成發洽

坭水鐵器　間格油漆水電裝修　K718266叫708　K925509

聖誕樹品　聖誕樹·塑膠玩具配件適合洋行出口貿易商　來辦訂購電話H684289　歡迎

通廁包渠　沙井浴缸改渠水喉　馮大記　K646188

專改西裝　中環　洋服專家男女大褸上門　接送

香港偵探社　自置旺角總社3-818008．818781政府註册　自置北角分社0-783600．783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員

宇宙防水機械建材有限公司　旺角新填地街467號地下　電③-940168（3線）

漏水

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　3 7213040　3 7574735

聯邦偵探局　由局長梁仁專責主持　③939007　③939989　739彌敦道8/F

水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

水晶地板　精洗地毡打蠟潔淨抹窗　工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K7435875

買賣修理打字機　原箱新機價廉二手商用坐枱手提電動彌敦道313號五樓寶來公司電K840931

住宅工廠舖店風水　時電K821941洽

五洲琴行　獨家首創　免息分期
本琴行總代理西德註册TREBEL鋼琴，榮獲八次國家性獎項，及世界三大琴王之一BALDWIN，款式典雅，音色清亮，經銷TECHNICS電子琴、手提座式俱備，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期，租琴可免運費，搬琴調音服務兼備。
總行：中環奧卑利街21—27號地下　5—213561（3線）
西環5-488138（3線）　澳門83412　香港仔中心5-559331（2線）
薄扶林5-488296（3線）　地鐵荷李活興0-238608（2線）　北角區和富5-657288（2線）

吳晃機器廠　粉蒸自動機　河　電熱具　出品各類食品機械　★歡迎定造　廠址：原香港仔　電話⑤52號地下

鋼寫字檯　國泰鋼具　品質第一　國泰公司寫字大廈114室　電話5-231676　分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392

專業包醫漏水　環宇修工防程水

執漏專門　防水材料

忠信旅運有限公司　電話：3—697743
代訂澳門凱悅大酒店$199　二天一晚連船票　送的士高及蒸氣浴
廸士尼　五天　$3390
韓國四天$2990
檀島假期六天$4999
鹿兒島、九洲六天$4100
星馬Club med、東海岸
馬六甲七天特級逍遙遊$3999
北京　七天航空團　$2090
桂林　五天直航團　$1690
代訂各地機票、酒店、簽証
九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

海明威旅運　3-958807·3-958547
台灣百貨　賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

速辦雙程證者出國　旅探遊親
國內親友或雙程證者移民出國創業
巴拉圭移民　菲律賓　居留歸化　護照
中華民國護照180
專辦個別散客旅遊探親，綠印者均可辦
台證95　星馬泰證100
怡達旅行社　中環·5432945·5437597　德輔道中李寶椿大廈405室

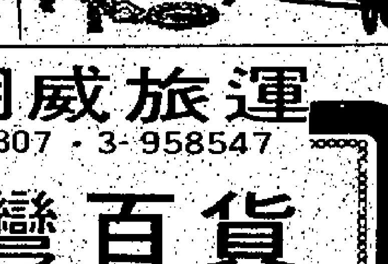
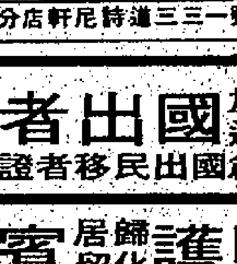
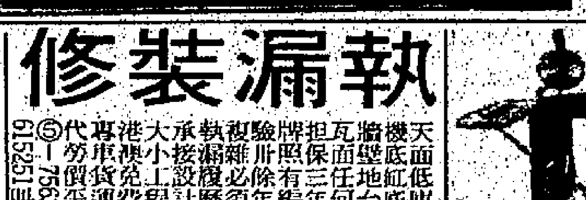
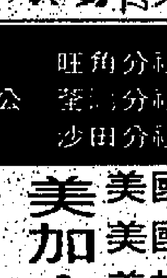
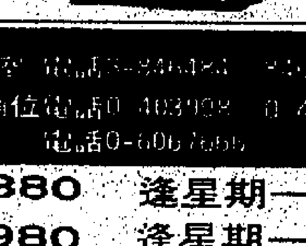
一鴻製造廠　電話：3-936613　3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司⑤444221　⑤441615

旅遊

修裝漏執

保電各類鮮熱紙蛋包捲　電膠動恒封口機　塑膠機器爐機機

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠　永安旅行團

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發　入台証祇收$100

泰馬星	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加	美國西岸七天	$6380	逢星期一、六出發
	美國西岸賭城十天	$8980	逢星期一、六出發
	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
歐洲	西歐四國十天	$7480起	逢星期四出發
	西歐七國十八天	$11880	9月26日　10月17日　11月14日
澳洲	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

有奶就是娘

茶餘筆志　高旅

這句中國俗語，包括了全部「動物行爲心理學」。據說這種學問是德國的科學家勞倫茨所發明。可惜查不到這位發明「有奶就是娘」的人，如果查出，我們又可以吹吹，「中國最早發明」也說不定的。

大的畜牧場裏，乳畜一養出來，往往就和母畜分開，由人工餵奶器餵養，以後這些小畜就以這個餵奶器爲娘，不認得自己的娘了。懂得勞倫茨的「動物心理學」的，便一點也不覺得奇怪。

不單是餵奶，餵別的也是一樣，勞倫茨以雁來試驗，孵出後即與母禽分離，而由勞倫茨自己來照顧，結果一羣小雁便以勞倫茨爲娘，跟了他走來走去。

人是動物，能逃出這種「動物心理學」嗎？印度有過「狼孩」，據說嬰兒時即爲狼銜去，卻沒有吃掉，把他哺養大了，他的一切行爲都學狼，其後爲人捉到，想恢復他人的生活，卻極爲困難，終於養了若干年後就死去。其實索性放他過狼的生活，也就罷了。

這也是「有奶就是娘」的例子。

不過這種從小養起來，腦子是一張白紙，甚麼也沒有，有誰餵奶，就認誰爲娘，至於已經長大的就不行，腦子不再空無一物，不容有其他的娘，所以即使有奶，也不會了。

然而事實不然，所謂「拜錯墳山」，見了闊佬的墳就當祖墳拜，那是勢利的奶，認別人爲老豆了。幹部見了錢眼就鑽，叫做「攪活經濟」的，終於身敗名裂。那是金錢之奶，當作娘或老豆了。這就不知是怎樣訓練起來的。

乾隆射熊

新潮居士

「清代宮廷生活」裡面，主要內容十編，計有：典禮、政務、武備、巡狩、起居、服用、文化、宮俗、遊樂、祭祀等，看了這部畫冊，再去故宮參觀，一定格外有收穫。順帶說一句，參觀故宮，通常只去半天，上午或下午，幾個小時，實在不夠。如果想花一整天，又沒有地方對付午餐，也需要作小休。如果能設一個地方讓參觀者吃點簡單小食，休息一下再各處去走走，那就理想了。

畫冊的十編，都饒有興趣，內容充實而且讓我們看到許多實物照片。像「巡狩編」，有宮廷畫家繪的「射熊圖」，畫的是乾隆帝弘曆射熊。這一類的畫，畫家下筆要恭謹小心，出錯便闖禍。在這前提之下來說，這畫是畫得很好的了，山勢雄峻，弘曆引弓欲射，雙目有神。黑熊躲在樹後，好像給皇帝的神威懾住了。這畫面可以讓宮中帝后們看得十分開心。

畫外其實還有故事。春秋兩季，古代帝王有狩獵的活動，清代的開國皇帝也十分重視。在春園秋狩中，皇帝自己也參予。康熙帝與乾隆帝還有相當不錯的紀錄，乾隆帝曾經用火槍射殺了老虎，高興得用漢、滿、蒙、藏文字在虎洞旁刻石：「乾隆十七年上用虎神槍殪伏虎於此洞」。雖說這是在許多衛士、獵人協助之下完成的，到底他還得面對老虎，要開槍，不失爲一種鍛鍊。

射熊的故事發生在弘曆十二歲的時候，那時他隨祖父康熙帝狩獵。康熙先用火槍射倒了一頭黑熊，然後叫御前侍衛引導小弘曆再射，使他有這種經驗，培養他的自信，也讓人傳說弘曆如何的了得，十二歲就能射熊。收在畫冊中的這幅畫當然不會畫這樣的真實故事，畫的是即位後的乾隆，獨自騎馬以弓箭射熊，加倍美化。

透過這些神化，美化的頌美成份，卻也可以看到開創功業的頭幾代總還重視對自己的鍛鍊。但是歷史上的帝王之家，也總是保持不了這種嚴格要求。清代到嘉慶帝以後，就放棄這種有限度的鍛鍊了。連見見這種場面也沒有興趣。這裡面的興衰之道，值得叫人掩卷深思。

良心話

思樂

英國當代名小說家格雷厄姆·格林一再在他的小說裏面討論到教義問題。「我心深處」、「權力與光榮」、「難忘的戀情」等小說的主人公都大聲疾呼，「現行的教義是教堂的規律還是上帝的旨意？」

吳思遠在「法外情」這影片也探討這個問題。根據英國法例，做兒子的不能替母親辯護。秦沛飾演的檢控官輸了官司，專誠從英國請退休的孤兒院院長瑪利亞修女回來作證，企圖證明劉德華飾演的辯方律師是被告葉德嫻的私生子，推翻判案，發還重審。眼看做母親的性命不保，善良正直的大好青年也前途盡毀，瑪利亞修女慷慨陳詞，說明了「愛」的真正意義，最後緊握聖像，否定了葉、劉二人的真正關係，把兩人救出生天。不錯，表面看來瑪利亞修女沒有說老實話，其實她真真正正的說出了良心話。是誰迫使良心話變成了假話？手握聖像正象徵了天人合一，成全了從上而來那愛的旨意。

繪畫首重遷想

談書論畫之九十八　雙魚

千多年來，各家畫論不少，坊間早已輯成專書出版，大都是從謝赫之六法引伸，參以個人心得，而謝赫之六法，亦實從顧愷之畫論而來。謝後於顧，顧在東晉名重一時，流風所及，畫壇受他影響乃意料中事。顧提出了：「以形取神」、「遷想妙得」、「置陣佈勢」。其實比六法之「應物象形」境界更高，而「置陣佈勢」則等於六法之「經營位置」。

「遷想妙得」，是最主要的一法，謝赫之六法並沒有提及，此一法乃凌駕于六法之上。六法，不過是入門之初階，法備了，才能領悟遷想妙得。

六法是：氣韻生動、骨法用筆、應物象形、隨類賦彩、經營位置、傳移模寫。能夠掌握後之五法，才能氣韻生動。氣韻是居畫之首，書與畫都是一樣，是尚意。但有了基本功才能創意，如只有意而無功，意又如何達出，氣韻如何生動。五法備，也不一定氣韻生動，畫家如沒有豐富想象力，不僅遷想，畫還是不行的。我們學六法，不能忽略顧愷之所提的「以形取神」、「遷想妙得」。把五法再昇華，便到此階段，然後氣韻便生動了。

六法之應物象形，隨類賦彩，可以說初學的一個階段，再提高，便是以形取神，如何才能取神，不先通過應物象形，隨類賦彩這一關是不行的。掌握了形，又通過了遷想，于是可以取神了。「子非魚，安知魚之樂。」，「不知莊周之爲蝶，蝶之爲莊周。」這是取神的最高境界，也是遷想的最高境界。

這是畫家與畫匠之分，不善于遷想的，他寫出來的東西，便不會超脫，缺乏了使人聯想的魅力，也不易使人感情投入。

這遷想不獨是畫家的，也是觀衆的。以寫花鳥爲例吧，寫鳥的時候，遷想自己就是那頭鳥，如何振翅高飛，如何枝頭小立，畫便活了，要是沒有這遷想，便是把畫譜的鳥，標本的鳥搬到紙上。

遷想，是十分微妙的事情，每一個畫人有不同的辦法，黃賓虹說：「縱遊山水間，既要有天馬行空之勁，也要有老僧補衲之沉靜。」這兩句話，也可以作遷想的解釋。

雙魚小品

長坂雄風

盧青雲

長坂坡新修了一座趙子龍像，在長坂市區正中心，造像是趙子龍濺槍抱阿斗，躍馬奔馳之狀，也頗神武。筆者去看時此像還未全部建好，像下石座上來全是古意森然的漢畫，極有古意。

其實長坂坡上的長坂橋今已不存，只能去看昔日張飛喝斷長坂橋的故地，現已立了一座碑，名爲張翼德橫矛處，有碑亭以護。古時長坂橋下的河藏，今已變成青田綠野，只旁邊有水塘一片而已。

至於那座長坂雄風碑，則矗立在長坂公園內。雖然只是一座碑，但張飛昔日大喝橫矛，趙子龍單騎救主，百萬軍中藏阿斗的故事還是叫人樂道的，以前的武將英風，出入戰陣神威凜凜的情狀都不經意的由這些塑像碑刻勾起了人的懷緬來。

聯綿長短句

先勝一籌

俏夫人

睜不開的醉眼
說不清的醉話
坐不正的醉體
看他
我沒有信心
諒他
愈變愈是塊廢料
酒毒侵入體
外貌現出痕跡
那迷糊樣
還能有什麼作爲
自以爲高人一等
在我眼中只不過一條虫
我非酒鬼，已先勝一籌。

人權不容受侵犯

太子森

影星陳惠敏，一度涉嫌藏毒被扣留，後來，因爲證據不足，當庭省釋。事後，陳惠敏表示這次無妄之災，乃是遭人整蠱所累。

這件事，使人不得不感覺到，法律是公正的，法律是講究證據，一個清白的人，永遠也是清白，只要自己沒有幹過非法的事，冤情總有水落石出的一日。

然而，也因爲陳惠敏這一次被人整蠱，以至被扣留了這麼的一段日子，使我想到了公民權的保障問題。

一個本來是清白的人，因爲某種情況下，被扣留了，雖然，到頭來法律認爲他是清白，可是，這一段被扣留的日子中，所遭受到的損失，如何獲得補償。

我國的民族性有一個特點，便是息事寧人。像陳惠敏的例子，很多人但求自己沒有罪，縱爲被扣留了幾天，受了委屈，也就算了，不去追究。

可是，外國人卻不會這麼輕易罷休。除了還我清白之外，還站在維護人權的立場上，要求在精神上、財產上的損失。這種損失，請問又向誰追償呢！

別說扣留幾天這麼嚴重，有時候，如果在街上被截查，只要認爲可疑，有權將你捉返警署一扣留二十四小時，進行調查，事後一聲「拉錯人」了事，不作賠償，看來，人權仍不受保障。

朝朝

立體地圖

江望

航機，平穩極了，穿越着歐洲的上空。適逢天氣好得驚人，連續航行了兩小時多，簡直就不會有太大片可以阻擋視綫的雲。地面景物成了無限廣大的立體地圖，製造得太精緻，美麗得太有氣勢的地圖。

我一向愛綠草坪。如果有人問我，對英國風景，最欣賞的是甚麼，我會不假思索地回答：「綠草坪。」

平鋪在花園裏的綠草坪固然可愛，伸展在郊野的大綠草坪就更可愛了。綠草坪，簡直成爲構成英國風景的要素之一了。

但是，比起航機下的立體地面那些綠草坪又算得甚麼呢？這地圖上的處處綠野才可愛呢。城市和小鎮算得甚麼？簡直可以不把它們放在眼裏了。全都不外是散落在綠野裏的或大或小的居住點。最大的城市，也不外是一片密集的房屋叢。雲不來攪亂，可以吃一頓飽飽的綠野餐了。綠野餐不單調，處處有樹叢點綴，公路有彎有直，是人握巨筆把它劃出來的。

啊，山巒麼？有的是灰秃秃的荒涼，連綿性的荒涼，與綠野成爲強烈的對比。

啊，多麼動人的立體地圖。是的，現在不少的少年人可以這樣讀地理了。

牛肉乾有最低消費 大賭場五分有得玩

拾趣篇　溫霜

這年頭「最低消費」已被作口頭禪，亦常見於高級消費場所，無非給客人提示，幷作宣傳。假如在麻雀枱就兩樣了，本來最低消費是「雞糊」，亦有一番起算的，爲求刺激，三番起碼也不稀奇，是以最低消費最具彈性，亦可說豐儉由人，悉隨尊便。好比在拉斯維加斯，雖然舉世知名的大賭場，可是手上只要有五分錢，就可以到裏面把吃角子機搖個痛快了。

昨夜飯罷，漫步街頭，偶遇一小隊同違例泊車派「牛肉乾」的警員，正是不彈此調久矣，可不嗎？自從改乘身價逾百萬的高價汽車後，牛肉乾是甚麼滋味也無由再嘗了。因而問之，時價若何？

「最低消費，一百四十元！」

這年頭甚麼都漲價，又何足爲奇！何謂「最低消費」，卻原來是大小車輛不論，連電單車也一體看待！反提我趕快把車子開走，誰知我爬格子，連最低消費也付不來啊！

深圳速度

所謂「深圳速度」，國內報上常介紹，說深圳一天可蓋一層樓，大有全國應向深圳這種速度學習之意，這是不是實情呢？一點不錯，這亦是各地記者，下車伊始，聽了介紹目瞪口呆而廣爲介紹的結果。用這種速度建設社會主義，自然可以快速達到目的，這同一些父母希望子女早早成龍，不論兒女是否有條件，硬要他們早早速成，多塞知識一樣。

四個特區加開放的十幾個城市，爲什麼深圳速度較快，珠海次之，等而下之是廈門和汕頭呢？我認爲最重要是深圳與香港九龍，只是一河之隔，坐電動火車所需時間比中環坐二號巴士或電車所需時間還要少。

有朋友說所謂深圳速度，其實應該是香港速度更合實際，香港搞土木建築，這幾十年中，吸收了許多先進技術，更重要的是設備，工人技術人員隊伍十分先進，一切均是機械化，而更重要的是所需要的建築材料，鋼筋、水泥、水喉、紅磚、灰沙、紙皮石，以及基礎工程完成後，其他內部裝修如木門、鋼窗、鋁窗、水管，甚至鐵釘、門鎖等五金配件，可以隨時供應。要多少有多少，大數量預早訂購，沒有的，一個電傳向外國落訂，可以依期供應，而挖泥割土，灌水泥，一切都是現代化的，而深圳只是一河之隔，從香港運過去，汽車只不過兩三個鐘頭，因此深圳建築的程序，根本同香港沒有分別，但汕頭就沒有這樣條件，珠海雖可以透過澳門，但澳門還要靠香港，所以朋友認爲深圳速度要全國學習談何容易，香港有今日亦是幾十年經營的結果呀。

羅隼

你心比我心

李忠

妹妹開始寫週記，以哥哥身份要求媽媽授權給你替她修改，一副老氣橫秋的表情。

孩子，時間過得真快，過去兩年，你的週記是由媽媽或我修改，在此問題上，我們曾多次研究，文章是言志或載道，但總的來說，是文章必須有感情方可，我手寫我心更是不移之理。

從你的週記中，每一段故事，每一節心情，每個句讀，那怕僅僅是花的朵影，栗的凋謝，情的滄浪，人的聚散，都邊逝于不同頭的光陰洪流裡。

我們在字裡行間，知道你的思想，感受，此往往比促膝深談所知尤多。

有時候，無意間發覺你的思想與我們的意欲有極大的距離。

惟是我和媽媽卻從不會拿着週記和你討論，而是耐心地，首先各自沉思，再研究你有此思想之原因，如果覺得真的是錯誤的話，亦祇能在別方面加以暗示，希望你能改變或改善。

今天你要求對妹妹的監督，願你亦本此宗旨。

四方城

演藝學院設計新 藝術之宮在灣仔

圖·文·八通階

這是『象牙之宮』大門口。並且由高空下瞰。是剛建築完成不久的「演藝學院」。學院大大入門細細。設計頗妙，這是最新型的建築物，有它的特點。

穢語汚言難入耳

公關麗人手記　貝莎

深資武俠小說家樓主沐作翁之喜，筵開數十桌，到賀者衆，有老編，文友，西貢的教一基，也都敦的榮叔，美專此外陳校長，飲食天地吳老總伉儷均臨致賀。

貝莎是「麗池」住客，抵酒樓雀友已殺得震天價響，手風琴綜以女士爲先，起而禮讓。我亦不客氣，接手攻城，坐落第三舖牌，武俠峰一不留神，爲我所擒，貝莎旗開得勝，超舖四番。

麥校長話有一必有二。我手風順，混一色四番又做成。武俠峰亦牌好，拆其四萬，碰正我單吊此牌。至此武俠峰又稱臣矣。坐下連糊兩舖四番，進賬一底有多，人情之錢亦歸來矣。打牌之樂趣在此，摸來隻隻入章，一聲說「對唔住又要爲難各位，叔叔伯伯乘哥哥，位位六十四嗒！」他們臉無人色，是則手風順確是人生樂事，而且好有成功感。工作於社會，人事紛繁，機會極難把握，芸芸衆生，成功者有幾人？極少極少。但在麻將枱上卻分分鐘都可以爆棚滿糊。是以麻將上的成功易得，此亦打麻將之受人歡迎，其原因之一係滿足本人的成功感也。

陳太聽我講亦說：「凡賭博都可令人獲得成功感，但必須小賭，小賭則怡情也。」

席間十叔說他夫婦倆遊江南歸來。他說居南京賓館時，每早親往市上排隊購油炸鬼，排隊者非常友善，每讓他先購，令其非常感動。但有一回在飯館用膳，服務員說客飯每位四十元，他大吃一驚，快快離去，服務員開此大價，是收工之際不想招待其夫婦矣。及抵廣州，他又遇一趣事：有一對男女搭枱，普通話對答，內容十分汚穢，不堪入耳，且問十叔：「你們香港來？」十叔話係。女說：「你們不懂普通話，遊覽時好吃虧者。」十叔以其純熟的普通話說：「我住江南多年，普通話確是不大好。」兩人聞其普話之佳，馬上結數離去。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字收費四個小字，每行十二個字，按一個位，遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣。上期數費一定爲一個位，位即。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

補習

各級補習　大專女生誠替各級各科補習有經驗富有意者請電：K 712737或K 896067

預科畢業　女生誠替小一至中三補習下午港島區有意者請於晚上七時後羅小姐⑤931372

家長註　津校教師專補中小英文各科附設英文補習班數學導師④中小彩虹③:880643

倫大學生　男女早上性科到府補習中小學生各級各科成人英語中午電：K 8494072江洽

學習看管　本校爲小一至小六學生供午膳功課輔導補習及班家長照顧幼稚園電H 235081

港大法律　畢業生教師誠爲中小補習各科尤精英數理化生請電H 818989 0梁生

中小補習　F以上小學以中小上教師學生誠替各區中小補習K 915921進另電亦有資歷請小姐

補習教師　有資歷教師誠聘全職兼職教師任沙田工作電：心0160608820鍾

現職教師　小學中學教學生補習英文數學⑤7198496或2037到府來合上午特平

上門補習　大學大專生補港九新界各區中小各科K：8861940 K 881087 灣仔補習中心

荃灣葵涌　中小學港大預科誠替各中小學生補習有意請晚電：0:2336890沈洽

成人英語　會話文法作文商信經驗個別不限年齡初學至會考精科地時間任擇K 325022預教

上門補習　經驗導師遍佈各區嚴格挑選盡責制度完善不滿可隨時換心師才K 580423

理工工程　系精英誠替中小學各級補習精數理港九早晚皆可有意電洽5:6384448盧洽

私人補習　港大二年級文科生誠替中小學各級補習經驗價廉盡責有意請晚電0-212221江

到府補習　師資優良遍佈港九新界各區不到滿府時間任擇安排快捷可換電K 887566

經驗補習　小學至中二各科導師皆有十年教學經驗電：9577109 0

津校教師　小學精補能測驗全科尤精英數學生多派名校保證優良K 870869陳

補習　具有十年教學經驗師導小一至中三全科小學三年上門補習早八時半至上午十年

數學　F4 F5 週末上課二人小組指導詳盡效果好思進二至五辦公時間K 875767梁主任

家庭補習　港大理工導師精補各科各區均可K 3183490 K 902691洽

到府補習　制度完善師資優良遍佈港九新界各區盡責貢低K 983523

中大畢業　經驗教師數理專科全盛公道電：五二〇二二價洽

上門補習　大學畢業生誠替中小學生各級補習工程師資深誠替中小學 ③7776625 李小姐洽

中小補習　港大預科經驗教師誠替中小五以下補習電③6 5 4 0 可均晚

經驗教師　英中大文大畢業系歷任會考許精補函授F.4至F.6英文四時後電H 461507

私家補習　經驗廿年心盡責有導補習教師經驗成績優良耐心晚電K 810752

大專女生　誠替中小各級補習尤精英數及經濟各科請電3-7433756洽

港大女生　香港優異誠替中小學生補習各科任擇經驗豐富有意請電○1605029洽

港大碩士　具多年教經驗學心理學可解答學習困難電H 6133377李先生

280補習　誠替中小學生補習各科晚八時後電3-834801李先生

經驗教師　系畢業歷任會考許精補函授F.4至F.6英文四時後電H 461507

津中教師　香港中文大學理學榮譽學士誠補小學至中七各科尤精數理化生請晚電5-651179

精誠補習　加拿大大學畢業誠替中三或以下全科學生補習晚電③7418021劉洽

社工二年　誠替港島區小三至中二補習每星期二至三天時間面議晚電5-588589

港大畢業　英皇書院舊生誠替中小學生補習各科以港島東區爲佳盡責有意請電H 610404

港大學生　純理系畢業誠替中小各級補習各科有意午後電：5:502961林洽

港大數理　大學倫大試教學多年教師補F7純應數物理F3及F5數學電腦附加數7659977早晚

師範學生　精補英數理誠替中小學生補習富經驗盡責有意請晚電3-7450131劉洽

經驗補習　誠替中小學各級補習經驗尤精英數有意者請電H 5123333洽

數理教　夫婦師從事教學多年F7補升中F3各科F5數理化電腦及F7純應數⑤7902373早晚

益智補習社　會考中三評核試 中小學幼稚園各科普通話速成班　箕打老道72號二樓A座培正鄰近或運動場道12號八樓7A座香島對面K 808869或K 7141792

會考英文　港大畢業兼從教育文憑教學法號廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣撰寫會話實用繙譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

★兒童輔導服務★　⑤小時托管　專車接送　家庭午膳　補習服務　暨中學各科補習F1－F6　九龍旺角K 935869

到府補習　備有數百經驗男女導師親臨各區替中小學生補習導師均經嚴格挑選師資優良流動性不大不滿可換本中心獲政府發牌保証可靠K 614844但穀

精補中小　★小組、個別或到府 ★F1至F 3全或選科 ★F 4, 5英數理化附加數 拔萃補習　西洋菜南街194Ⓐ二樓近麗聲戲院後面電話3－942336

到府補習　備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社經政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H 250257H 246523青勵社

家庭補習　港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

A/S C/T 保證ⓒ級英語 文理商工　中學會考　倫大　高級程度　★★最後特別班：10月19日開課★　K 848916　K 902691　K 326181　通菜街61號德發大廈2字漢榮對面　彌敦道720家樂樓1字城市理工側　西洋菜街38萬高大廈3字中僑對面

香港大學　工程電機科誠替中五或以下補習數理化各科有以下晚各電⑤4988850郭洽

大學畢業　理工英國科畢業會考七優長中小學電K各級全科早午晚任擇請8084558劉

經驗教師　元朗誠替或屯門中五以下數理化個別或小組補習有意晚電0-7995574洽

理工工程　學生誠替中小學生補習富經驗尤精數理化物K 4591921

留英畢業　F5誠替F1 精補英語個人及小組均可以北角銅鑼灣及爲合電5-790934徐

浸會學生　有數學經驗專補初中及小學英數及各科請電：③4663339劉洽

理工學生　誠補中五級同學油蔴地尖沙咀區爲合請電K 30 8471或K 892527李洽

港大精英補習社　1.月初新班每月90元起 ①會考保證合格英文班 ②會考優異及G.C.E.英文班 ③會考保證合格數理化班 ④會考保證合格附加數班 ⑤中小學成人個別140元起 ⑥中四至中六文理科個別 ⑦初級夜英專 Ⓐ筲箕灣區近太古城677727 Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓒ跑馬地區近鵝頸橋8936760 Ⓓ旺角近大同中學7124121 Ⓔ觀塘區近中藝國貨446577 Ⓕ深水埗近富城酒樓866750 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466 Ⓗ荃灣區近麗宮戲院460508

屯門補習社　精補中小各級全科＊小五小六學能測驗班＊F.1—F.5全科班預科經驗導師認真負責地址：屯門新墟56號3樓（金城銀行側）電話：0-811851

A/S C/T E級C級　開課 86年級 $F5 英文會考最後保證10月19日開分數加英文保證合格 資經證明 K 848916 K 902691 K 326181 專業英語學校

大學畢業　經驗教師主辦下列課程 ㊀小學英語錄音補習 ㊁小學各科電話輔導 ㊂中一至中三電話輔導 上午十時至下午三時電H 710318葉先生

預科數學　港大中大倫大預科數學大學理工統計管理數學會考數附加數專業學會數學試個別小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室K 7224103吳知

徵求

誠徵女友　男高貌端尺6呎月入經濟穩定徵求本港女士爲友有意請寄照片本報信箱1534

澳洲洋人介紹婚姻 泰國　正當成功人士甚多徵求九龍黃女士婚姻介紹

誠徵男友　品貌端正不煙不酒有正職男士爲友誠意者請附照寄本報信箱1273

誠徵女友　5呎9吋高30歲廣東人大專程度收入以上女性爲友函本報信箱1275

急求鋼琴　新舊鋼琴均收，捷安琴行晚電K 7794738

誠徵女友　健康有事業基礎男士誠徵35歲以下女性爲友請寄照片本報信箱967

徵求合作　補習中心各級中小學辦學者來信中央郵箱7245

徵女友　男33歲高大學程度身家清白徵求28歲以下女士爲友請附照寄本報信箱4723

徵男伴　女士貌秀誠徵有學識有事業男士爲友請寄詳細資料及照片本報信箱4426

徵男友　老年貌端實38歲老廠主有能力長期經濟中年女士爲伴本報信箱962

港商誠爲　各地廠商代理各類產品或土特產有意者函本報信箱964

誠徵男友　有穩健事業中年男士爲伴年約37歲有端正職業請寄相片本報信箱966

徵女友　男35大專高未婚品貌佳月入萬餘徵友本報信箱1524

情爲何物　年大身高44歲健康無不良嗜好忠直可靠待人誠懇徵求女友請寄照片本報信箱963

女筆友　男62健在文學藝術愛好者徵求女筆友本報信箱420

誠徵女友　男高健品貌純正事業有成徵求女士爲友請附照寄本報信箱440

誠徵男友　女35歲貌佳有正職徵47歲以下男士爲友請寄照片本報信箱79506

徵男友　溫文39年長身實品貌五官端正職業來信本報信箱250

求女友　男38五呎固定職業收入佳不求己純品來函照片本報信箱1250

初學徵鋼琴　付價合理亦可收取K 314842羅

收購鋼琴　香港鋼琴服務公司⑤-7890577

鋼琴電子琴　手提式亦可K 728991

佳侶　誠徵男友貌良品好36歲女士尋求誠意男士爲伴有意者請寄相片本報信箱958

徵男伴　36歲女品貌端正誠徵善良男士爲友本報信箱9680

徵友　男品貌佳有職業誠徵女士爲友附照寄本報信箱1282

徵女伴　男長身32歲有正職誠徵女士爲伴本報信箱6566

男27　大專程度18高五呎以上收入正當徵24女友本報信箱1447

誠徵女友　男25正職上進23以上少女爲友本報信箱1271

誠徵女友　北方人50歲專業有穩定事業徵女友本報信箱1288

男30　人誠實專業性格隨和徵女友本報信箱1272

誠徵女伴　男62商人中學誠懇60歲以下本報信箱377

誠徵女友　34學位教師有物業欲結交中文秘書女性本報信箱7049

代妹徵婚　女未婚35忠厚純良結婚詳情函郵箱31281

徵女伴　男獨身38歲未婚五官端正小資經營月入壹萬左右徵五官端正26至34歲寡婦或離者可合無子女者合則付照片一張及電話寄本報信箱1260號。

誠徵女友　美籍亞裔52歲原任歐洲及亞洲大使現居美國有事業基礎求偶約40品貌端正如有事業共同發展更佳有誠意者請寄近照電址到香港本報信箱436號絕對保密

★國際電腦婚姻協進會　⑤8921282　詳情請電

海外姻緣　本會有數位港人士來港擇偶先加籍男士註冊政府婚姻介紹

誠徵女友　東男35歲高五呎四以下近女士式有30六芒五信箱必覆照寄本報

廠商注意　現有入口商到港，專購買各類存貨包括玩具、禮品等，現金交易請即聯絡：⑤441187胡小姐洽。

大貿易公司　徵合作做貿易如提供貨源客路可分成或高回佣保密寄華僑日報信箱443號

徵友　男公職全職員近照電址本報信箱44

徵女友　品貌近照請附電址本報信箱955

大學　男36未婚徵友本報信箱K 73248

徵女友　男30酒商下午有商業請寄照片本報信箱16786

徵鋼琴　自用新舊鋼琴不拘現金電H 678078洽

徵友　男46未婚有正職徵女友本報信箱959

誠徵女友　男40學歷高以上程度有職業女士爲友信箱942

徵友　男35離婚有職業性格穩重年37-45歲本報信箱949

徵女友　男28已婚未婚女性本報信箱79138

徵友　男未婚品端40健康有職業誠徵女友本報信箱1444

徵友　男品高貌端40有正職五官端正24內歲誠徵女友本報信箱830

先友後婚　國際電腦婚姻　免費電話委託⑤8921282　★政府註册不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

徵失婚失意女子　加籍港男38善良失婚寂寞失意誠實健康誠徵歷盡人生辛酸女子爲友既往不咎年齡不拘只需健康溫柔風趣品同情心略具姿色獨身可婚略有積蓄願從其赴加來信BOX 211, 3148KINGSTON RD., SUITE 209, SCARBOROUGH, ONTARIO, CANADA, MIM 1P4

荃灣婚姻　荃灣地鐵總站　樓上看相片後如不滿意者本公司不收任何手續費荃灣南豐商業中心12字1220室早十晚八假日照常請電：0—446518　0—463238

幸福婚姻顧問有限公司　唯一真正採用電腦撮合歡迎客參觀每日十至八時下班後電話錄音答話　自置址九龍尖沙咀河內道二號五樓歡迎詢問③689986③665857　專業十四載優客萬千供擇配撮合遍世界彩視錄影助客尋謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

恒美婚姻　政府註册　★姻緣一綫牽★　若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們爲妳(你)提供一些理想人仕作參考撮合您的美好婚姻附設電腦分析免費諮詢及參閱照片信譽可靠絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大廈16樓。

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。香港德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入　詢問電話：5—268708　世紀婚姻服務公司　重德守密，專誠爲仕女撮合佳偶。資料衆多，遠勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

徵男婚伴　女36未婚5呎3品純貌端動靜相宜職教育誠徵38至46歲重誠實愛家庭大學程度商人或專業男仕爲友離失亦可性格相合者先友後婚有意請附址照本報1686箱必覆

徵婚　男籍兩淑女年廿六左右，貌好體健徵三十至四十歲未婚男仕爲婚籍外籍華僑誠實勤儉者電：③—818196何先生洽（晚九一十一時）

電請廣分本惠　話撥告類報刊　⑤462583

中聯搬運有限公司　代理地產、樓宇買賣　5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

吉利專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　絕不加價·絕不索取貼士　3-341713·5-675102　3-643038·5-694935

吉祥專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓　小家庭200元　電話　日：3-651749　夜：3-634114　日：5-629921

搬運

報稅理帳　公司清税 帳務

做報稅專門數　申請CO理稅

商業英文　專做商業書信、函件

理賬　成立有限公司計賬月結

待聘　各業

美善貞婚姻服務公司　香港首創　慎重 ... 專業秘密，立新年五六九一七時至七樓二號 165道近泥黃地馬跑：行總口入街頁西由1302樓四十厦大安永 343道敦彌 H 770404-763006K 328615-318367 問詢迎歡常照龍九。

每月200—5000元本公司急找喜愛種植人仕代理每星期用十分鐘估地一小杯詳情請電 5—767063 5—769026 或臨京華中心1407室 COSMET PLANTS

本港以先進機械及專業技術人才
開設精密模胚廠

首家模胚廠開設，支持工業高質化，打破日商壟斷局面，減少時間上的脫節與損失，生產逐漸趨向分科制，使工模業走上更專業化的路向。何鎮海氏指出：本港工業多元化與工模業國際地位崛起的今天，現時介入該業投資是正合時宜大有發展前途的事。港產模胚水準優秀，比日本進口貨價相宜三成。

（本報特稿）香港模胚向以模具（工模）自行設計及製造爲主，這情況只限於五十至七十年代世界市場對產品要求不過高時可以站得住腳。近年世界興起產品高質款式化，工業行列對工模的精密程度和品質越來越高，於是模具模胚共同生產已不足應付環境需要，模胚漸漸要依賴日本供應才能解決問題，但長期性和百分之百依賴外來進口，難免會造成脫節與壟斷情況出現。這環境，直至八三年，由本港組成了一間大規模模胚工廠，以港進機械及專業技術提供優質模胚供應本港市場之後，才將上述惡劣的現象改善。

本港第一間生產模胚的香港模胚有限公司總經理何鎮海在接受訪問時解答了許多有關工模及模胚業的問題，充份使社會人士能進一步了解該業概況和發展形勢。

何鎮海說：談起「模胚」，在過去多由工模廠與模具一齊直接生產，迫至近年因工業趨向高質化之後，工模廠始迫於在日本選購精密模胚進口以應市場需要。由於本港精密工模以日本輸入爲主，每每使會造成有操縱情況出現，此外在時間上也會出現脫節的現象，使工模製造商家受損失和降低利潤。

何氏說：本港自組成模胚廠自行生產之後，這轉變不但使供應時間上縮短，可消弭了壟斷情況出現，更建設性的是逐漸將本港模具及模胚共同生產趨向於分科制，使工模業能走上更專業化的路向。

香港工業向高質化推動多年，模胚業何以遲至最近兩年始有人投資該業？

何鎮海說：由於工模業純以專業技藝貢獻給工業發展的基後行業，在台前向來很少社會人士認識，以致無法吸引大集團及財經界向該業投資，行內人士雖然理解藉着工業高質多樣化能帶來模胚業有利的發展，但礙於資金所限也難於組成，在另一個難度是投資該業者必需要具備以下三個條件始有能力掌握業務發展：

一、備有相當雄厚的資金，作各種最先進機械及儀器，廠房及原料的投資。

二、認識廠商及聯絡層面需特別廣潤。同時推廣業務上要有充份把握。

三、投資者必須對工模製作整個行業技術有專門認識，始能掌握業務。

基於上述種種條件所限，故此形成模胚廠遲遲未能在香港展開直接供應成因。

在目前階段，許多行業對投資緊縮，模胚業在今時今日發展的潛力究竟大不大？

何氏說：際此香港工業日趨多元化發展和工模業在國際地位崛起的今天，無疑在現時界入該業投資應該是正合時宜和大有發展前途的事。

從甚麼角度去支持這種體會呢？

何氏說：單憑本港現時外內兩點因素，足可找到有力支持點。外在因素：近年間由於美國、歐洲、及日本許多先進工業國家則重發展高科技，造模的人材已越來越少，由此而影響成本不斷上漲，較大規模的著名工模廠，紛紛將生產重心轉向東南亞的台灣、南韓、及香港作分區製造，此行動足使該業維持發展相當穩定。內在因素：香港憑藉傳統技術和悠久歷史一向站在領導地位，更重要一點是由本港直接供應模胚後，可使廠家更趨活生產及更有預算，於是獲本銷市場有力的支持，使到該業有平衡的發展。

港產模胚水準與入口產品比較怎樣？

何鎮海說：港產模胚水準已超過日本，達到美國最高DME標準規格，現時更朝向有世界生產模胚王國之稱的西德最高科技領域進發，尤有者是港產模胚除比日本進口貨更優良之外，價格也相宜了百分之三十，極有利工模業發展。

製造模胚有沒有甚麼難度存在？香港製造模胚算不算靈活？

何氏指出：模胚製作程序相當繁雜，難度頗高，比如工序的鋸圍、選鋼、設計、研究國際市場標準規格等等都是難度非常高和嚴謹的。至於靈活性方面，以生產靈活，除可應付顧客提供製造各種形式大小模胚外，對於一些特大的一咪乘一咪高度，重量達到七噸的工模，生產也可應付裕餘，由此可見其靈活性一斑。

當記者問及模胚業未來發展及市場形勢方面，這位模胚專業人士何鎮海君指出，原則上香港已是一個工業發展相當成功的地區，無論從任何角度觀察，基於物品供求連鎖關係，工模與模胚應還有頗大發展，因此自該公司首先作試金石於兩年前投下巨資設廠生產覓得發展理想之後，旋引起部份人士最近投資該行業，這是一個很好的現象，因爲多幾間同類廠的設立，以健康的經營，不單可以消除壟斷性，同時在有競爭才有進步的環境下，更可漸漸形成了一個新興及專門的行業出現，使同業之間今後可藉着切磋和砥礪技術關係將產品推至更高的境界，進而爭取廣大國際市場。

最後談及該業人材方面，何氏認爲在目前來說，模胚及模具業的人材可稱相當缺乏，這環境確實妨礙發展，他希望本港年青人爲面向前看而參與該業工作，爲了本港工業的繁榮，政府及有關財經界應重視該業發展而予以有效的扶助。

大陸延期付款輸入鋼鐵
向港洽購突活

港商新賣盤報出邁穩高拉力鋼每噸二百七十美元（FIC），日鋼近用日元報價，晉逾百分七。港市鋼鐵現貨價仍穩，因有較多存款，港水泥市亦無變動。

（特訊）中國大陸輸入建設性物質及原料性商品的外匯雖然繼續收緊，但延期付款輸入的鋼鐵，近日向本港洽購突告活躍。

昨（九日）據本港鋼鐵業巨子，萬興隆有限公司東主席正林透露：中國個別口岸進口公司向本港洽購鋼鐵突告活躍，但運抵有關口岸後三十天或六十天，才由本港有關銀行付款，近日港商已將新賣盤報出，C、I、F、廣州及上海，高拉力鋼筋每噸二百七十美元。

席正林又表示：最近東京市場日圓兌美元匯率上升，日本高拉力鋼筋對本港開出賣盤，改用日圓報價，但折算美元訂價比去月中旬提高百分之七點七，到岸價每噸由二百五十六美元，提高爲二百七十五美元。影響所及，其他地區高拉力鋼鐵美元報價亦告提高，南韓產品每噸由二百廿八美元提高爲二百四十五美元，東歐產品每噸由二百廿五美元提高爲二百四十美元。南美洲產品未有新賣盤報來，預料將會提高百分之十五（較早時候報價每噸二百廿八美元至二百三十美元）。

席正林又稱：今年下半年本港實銷的鋼鐵及水泥，都比上半年增加，這是建築工程施工增加造成，估計建築用鋼鐵由七月至九月實銷總量約二十四萬噸，比四至六月大約增加百分之二十。水泥由七月至九月實銷總量約四十萬噸，比四至六月大約增加百分之十五。

現在鋼鐵現貨價格仍然穩定，因爲本港尚有較多存貨，但港商向外訂購觀望，這是訂價偏高，來港貨和，進口高拉力鋼筋齊度大花式每担一百一十五元至一百一十六元，齊度細花式每担一百一十七元至一百一十八元，齊度光身圓鐵條每擔一百一十五元至一百一十六元。

水泥價格亦無變動，港產金鷹水泥送到市區工地每噸三百六十元，中國大陸五羊水泥岸邊交貨每噸三百二十元，送到市區工地每噸三百五十五元，在本港包裝的五羊水泥送到市區工地每噸三百九十元，台灣水泥送到市區工地每噸三百六十八元。

綜合台北電訊報道：中華經濟研究院一項分析指出，中共實施「七五計劃」，優先進口資本財，減少消費財進口，導致台灣與大陸間的轉口貿易大幅萎縮，這現象可能持續一段時間。

中華經濟研究院表示，今年前五個月，台灣對大陸的轉口貿易達到三十四億港幣，已超過去年的水準，但最近幾個月已大幅減少。

這項分析指出，中共爲了調節外匯支出，並制裁日益增加的經濟犯罪，採取許多加強貿易管制的措施，例如自七月中起，進口的機車、人纖、電視、電扇等，除關稅外，尚須課徵「調節稅」，導致消費進口減退。

根據行政院主計處發佈的「進出口貿易統計速報」，九月份對外貿易金額爲四十億三千五百萬美元，較去年同月增加百分之零點九，爲自五月以來第一次恢復成長。

九月出口達二十五億五千二百萬美元，年增率爲百分之五點九，亦爲五月以來首次出現成長者；進口爲十四億八千三百萬美元，減少百分之六點八。當月出超爲十億六千八百萬美元，爲歷年單月第三高的紀錄。

就前三季而言，進出口貿易總額爲三百七十九億美元，較去年同期減少百分之三點六。其中，出口爲二百二十九億美元，減少百分之零點六，進口爲一百五十一億美元，減少百分之八，出超高達七十八億美元。

玩具業生產可轉穩
舊客戶會趁來港期間落單

玩具禮品展雖不預期接單大增，但有不少洽訂中之訂單，買家會趁來港參觀之便落實，對往後生產有助，新客落單機會不大，只是透過展會能取得聯絡，以便日後有交易機會。

（特訊）第十一屆玩具禮品已開幕，爲期三天，不少玩具廠皆望今次玩具禮品展能帶來較多訂單，由於有不少玩具買家來港參觀，不少爲本地廠商之舊客戶，預料今次展覽會後，會爲本港帶來一定訂單，而往後生產也可望不致再下降。

據一位參展商表示：玩具禮品展爲本港帶來不少海外買家，不過落單之買家，主要仍是早與有本港廠商有貿易往還的買家，所以今次展覽會後，相信不少洽訂中之訂單會在展覽期間落實，從而令展後本港玩具業生產可望較穩而不致再退縮。

廠商指出：參加玩具展的主要目的，除了是提供一個較理想時間及地點給予本身海外買家來港參觀外，也可以與更多海外買家接觸，從而更了解海外市場需求趨勢，至於落單方面，主要仍靠本身舊客戶爲主，新客戶落單較少，只是透過展覽會關係雙方取得聯絡，以便會後有交易機會，即使新買家落單，訂量通常不會大，不過參加展覽，對會後業務發展仍具積極意義的，由於不少買家會趁展覽期間到港參觀，順道向其供應商落單，因此這展覽會後，對本港玩具業日後生產會有一定幫助。

加據玩具及禮品展大會委員會主席丁鶴壽表示：去年本港玩具出口額較八三年增加三成出口，成績卓越，惟今年之出口，却有放緩之趨勢。去年本港玩具出口額爲一百一十五億港元，比八三年增加百分之三十，而禮品出口則高達二百八十八億港元，增長百分之二十二。由於受到港元與美元掛鈎後，美元的堅挺，經濟復甦緩慢及本港主要市場存貨滯銷等因素的影響，本港今年首七個月的玩具出口較去年同期下降百分之三，出口額爲五十七億四千萬港元，禮品出口也較去年同期下跌百分之十，出口額爲一百八十二億六千萬港元。

但丁鶴壽對這兩項工業的出口表現非常樂觀。他說：「基於市場平衡及循環理由，我相信未來一年本港的出口表現將會較佳」。

本港廠商雖然面對市場的不斷波動，但仍能維持世界最大玩具出口地區的地位。本港在這方面的成就可於各大國際公司均在本港採購玩具及禮品方面反映出來。

另一方面，雖然本港首七個月內對美國玩具出口比去年減少百分之三至三十二億八千萬元，但美國仍是本港最大的玩具市場，佔本港玩具出口額的百分之五十七。

中國在一九八四年是本港第五大玩具市場，但今年已躍升至第二位置，本港對中國玩具出口額爲三億七千五百萬，比去年同期增加百分之五十八。但本港的出口玩具，對中國與歐美各國的性質有所分別，大約八成輸往中國的玩具是半製成品，利用中國有利的條件加工。

本港其他主要玩具市場爲英國、加拿大、西德及澳洲。

期糖價造穩中偏軟
炒家獲利回吐

市況同淡，全日共成五百五十八手。

（特訊）昨（九）日香港期貨交易所原糖期貨市況同淡，全日共成五百五十八手，較上日減少一千一百一十手，現貨價報五點一美仙，上升二十點，期價穩中向好，無特別消息入市，市場報導，炒家走短綫，多做即日買賣，這期合約價格表現較差。專家分析，糖市經過兩天調整之後，市勢回穩，目前是個牛皮待變的局面，前景不明朗，暫時袖手旁觀是上策。

期貨交易所發表昨日收市價爲：一月份收市無報價，共成十八手，三月份五點四二美仙，共成二十七手，五月份五點六八美仙，共成二十七手，七月份五點八五美仙，共成八十七手，九月份五點九八美仙，共成二百八十一手，十月份六點一三美仙，共成一百一十八手。

儘管外圍美元回升
紐元尚有力抗衡
澳匯坡幣披索均跌

（特訊）綜合十月九日外電報導：澳洲元、新加坡元、披索及泰銖均由於美元的國際市值回升而受抑報跌，僅紐西蘭元仍有力抗拒。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·六九八五至〇·六九九二美元收市，比上日收市價〇·七〇一六至〇·七〇二三爲低。外匯商稱：澳元開市報弱，是銀行萊內補倉的支持，但補倉完成後，澳匯即告回軟。

西太平洋銀行的經濟分析師稱：澳元對美元目前的表現仍顯得脆弱，估計下週兌美元會有〇·六九五〇至〇·七〇五〇之間上落。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·五六九五至〇·五七一〇美元收市，比上日收市價〇·五六八〇至〇·五七〇〇爲高。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·一四五五至二·一四七〇兌一美元收市，比上日收市價二·一三七五至二·一三九〇爲低。

曼谷外匯市場：泰國中央銀行把泰銖由二六·四五調低爲二六·五七兌一美元。

馬尼拉外匯市場：菲律賓中央銀行根據萊內交易訂出披索的參考匯價爲一八·六八兌一美元，比上日的一八·六七爲低。

新舊貨均衡發展
存倉積壓較久舊米
乘天氣轉涼而推出
米市交投漸暢爽

（特訊）昨（九）日米市，尚無變動。入口米商十家開盤，提沽食米二十七款，上午成盤二十五款，下午照價提用亦有相當。

據米業人士指出：現在米市交投，已有均衡發展，存倉時間較久的遜貨白米亦有推出，因爲買家需求不若暑季米側重新米。

成盤紀錄：中國大陸天字絲苗每担一百六十元及一百六十二元，梧字絲苗一百卅八元，清字絲苗一百四十元，江西絲苗一百五十八元，日字油粘一百四十二元，才字油粘一百四十四元，展字絲苗一百四十元，利字絲苗一百卅元。

紡織業缺定單生產萎縮
新界某紗廠大裁員
製衣廠成品積壓鬧不景

（港訊）據有關方面消息：本港紡織業，年來受到不景氣的影響，定單減少，再加上港產棉紗成本，高於大陸產品，致港產棉紗銷途大受阻力，影響所及，紗廠業務備受打擊，目前，深井已有一個具有卅多年歷史之九龍紗廠，於上月已裁減三分一工人。

消息指出：九龍紗廠是頗具規模的一家，於九月十九日，向該廠中班工人發出通知，謂由於定單不足，中班工人，全部遣散。

至於早班及夜班，則無影響，仍繼續操作。即夜班由午夜十一時至翌晨七時；早班由上午七時至下午三時。

有關方面並指出，本港紗廠之業務除非是重新投資，更換新機器，生產高級產品，才有可爲；如果抱殘守缺，則前途難抱樂觀。

談及港產紡織品外銷情況時，有關方面表示：目前雖然受到產地來源證的規限，但每一項產品的工序，祇佔百分之二十五便認爲合格，因此，港產紡織品，百分之七十五工序可在大陸僱工操作，減輕成本，因本港工資，遠比大陸爲高之故。

目前本港棉紡工人約有卅六萬人，其中製衣業佔二十四萬五千人，紡織印染業佔十一萬五千人。

在紡織業中，一般都劃分三班制，每班八小時，日夜不停，通常早班工人，女性比男性爲多，中班則男女各半，夜班則男性比女性爲多，所獲津貼亦較多，平均每一操作工所獲工資，連勤工獎及津貼在內，每月約三千元。今年一般工資已獲增加百分之十，但在不景氣籠罩下，估計八六年的工資難以獲得增加。

至於其他紗廠，及紡織會否縮減業務，相關方面認爲，此種情形尚難估計。不過，在可見的將來，暫不致有實地關廠的事件重演。雖然，會健士法案成爲紡織品外銷之陰影，但不致有大問題。

說到本港製衣業方面，據廠商表示：由於市民消費力疲弱，製成品多見積壓，尤以最近三個月爲然，去路滯銷。儘管批發的客路相當廣泛，但由於客戶存供積水難銷，欠賬日增，貨款難以回籠，週轉發生困難。另方面，製成品往往由於積壓過時，款式落後，或變成月下貨，被迫割價傾銷，經營之困難不足爲外人道。

國際金融股市行情

一九八五年十月九日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100

開市	－1.00（1302.30）		
午市	＋2.50（1305.80）		

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	6.95	7.10
怡和	H.K.$	12.20	12.40
和黃	H.K.$	26.25	26.35
九倉	H.K.$	6.85	7.00
置地	H.K.$	6.425	6.525

紐約股市

開市指數 ＋5.26（1330.75）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋21.99（12857.20）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋0.60（326.95）
尾盤	U.S.	＋0.20（326.55）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6535	馬克
倫敦	1.4135	美元
東京	216.75	日元
巴黎	8.1000	法郎

國際外匯商多持觀望
美電在港市續扳上
同業拆借穩淡長錢息價略呈閃縮
主要外匯普遍回跌港匯指數提升一小點

（特訊）由於各主要中央銀行對抑壓美元的下一步行動未明朗，加上東京匯市今日休市，使昨日本港外匯市情交投偏淡，大多數採取觀望態度，美電在較多承接下繼續回升，其他主要外匯則普遍回跌，港匯指數升一小點。銀行同業拆借，交投穩淡，隔時拆息稍回升，長錢拆息略呈閃縮。歐洲美元與亞洲美元利率互有輕微升跌。

據金融後消息報道：昨（九）日，業內美電以七七八點三〇開成，收市扳成七七八點六〇至七七八點九〇，比上日收市價升〇點五五港元。英鎊成一一加〇五，跌〇點〇五港元。馬克成二九三點六〇，跌一點二〇港元。日元成三五九點二〇，跌二港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六九點六〇，跌〇點八五港元，每百澳洲元兌五四三點九〇，跌四點八〇港元。每百瑞士法郎兌三五七點五五，跌二點三五港元。每百新加坡元兌三六二點九五，跌一點一〇港元，每百法國法郎兌九六點三二五，跌〇點三二五港元。港匯指數報升〇點一而爲七十二點四。

外匯業人士表示：由於暫時無新的利淡消息，上日美元在紐約市場略收高，但本港外匯商仍多採取觀望，但美元的承接力仍較強，加上尾市歐洲市美元亦稍開高，對港市美元有支持。不過全日的交投偏淡，儘管五大工業國在漢城開會對抑壓美元無新的建議，但大家對各主要中央銀行下一步行動未明朗，而日本中央銀行仍積極干預，美聯邦儲備局也有介入，益使市場觀望。

銀行同業拆借活動，交投穩淡，昨（九）日，隔內廿四小時通知拆息以四厘半至四厘開成，最低二厘半至二厘，收市回扳至三厘半至三厘，比上日收市回升一厘。長錢拆息，一個月期拆五厘六七五，升十六分一厘；兩個月期拆五厘一二五，跌八分一厘；三個月期拆五厘三七五，升八分一厘；六個月期拆六厘八一二五，升八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘一二五，無升跌；兩個月期八厘三七五，升十六分一厘；三個月期八厘二五，跌十六分一厘；六個月期八厘三七五，跌十六分一厘；九個月期八厘六二五，無升跌；十一個月期八厘七五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期七厘八一二五，跌十六分一厘；兩個月期七厘八七五，跌十六分一厘；三個月期七厘〇六二五，無升跌；六個月期七厘一八七五，升十六分一厘；十二個月期七厘三一二五，升十六分一厘。

鮮果市況漸入淡季
天氣趨涼·需求減少
今年秋節生意平淡價格偏低入口商要虧蝕

（特訊）今年中秋節本港鮮果市況表現平淡，而節市過後已見明顯轉弱，價格稍爲下降。

據果欄消息說，近期鮮果市況已告轉淡，一來是中秋過後需求減少及消費力低落，二來是天氣趨涼對實銷不利，在供量方面，節後普遍有所收縮，故價格跌幅不大，僅蜜瓜由於爛貨多跌幅較大而已。

果商表示，今年中秋節市表現較爲平淡，不過，由於去年亦差不多穩定，事實上，今年大致較去年差，故此今年中秋鮮果價格幾乎全面較去年下降一成半至二成，本來是利好因素，但由於天氣欠佳及消費力弱，却對市況有不利影響。

果商稱：近幾個月來由於進口成本高而市場的批銷價低，造成入口商虧蝕累累，尤其是布冧、提子及蜜瓜虧蝕最慘重，據估計，單是上述品種近幾個月來的虧蝕已逾千萬元，貨量供應多是價格低落的主因，而上述品種却並不能在庾倉久存，另方面，今年新疆哈蜜瓜大量湧到，亦是扯低美國蜜瓜價格的主因。

美國鮮橙節後供量稍減，而價格亦略跌。昨日八十八裝靚貨每盒一百三十至一百廿五元，一一三裝一百二十至一百一十五元，一三八裝一百餘元，一六三裝九十元至八十餘元，普通貨較上述價格低十五元左右。

美國蘋果續有新貨到，價格略跌。昨日一百裝靚貨一百四十至一百三十元，普通貨則爲一百元左右。

美國檸檬價格稍處高位，來量較少是主因，昨日靚貨每盒二百元，普通貨一百六十元。澳洲檸檬仍有貨到，每盒一百三十元至一百元。

美國提子來量甚多，計黑提每盒一百二十元至一百元，普通貨九十元。紅提每盒一百二十五至一百二十元，無核青提九十五至七十五元之間。

大陸新疆蜜瓜今年均大量傾銷，據悉全部爲代理商所經營而非水貨，由於貨量太多且部份質素欠佳，價格偏低，較佳者每担僅爲三百元，較差的二百元或二百五十元。另方面，美國蜜瓜價格亦被扯低，較佳者每盒五十五元，普通貨四十元，次貨爲二十五元，價格之低爲以前所少見。

天津鴨咀梨續有貨到，價格平穩，每盒六十至五十五元。

日本水晶梨價格亦較穩定，每盒爲一百四十至一百三十五元。

果商表示：由於天氣趨涼，鮮果市況亦轉淡，相信多節、聖誕、及元旦等節日對鮮果市況均無大助力，而春節才會明顯轉好，故此，旺市至今尚有一段頗長時間。

香港金融行情表

（一九八五年十月九日）

九九金每司兩（開市）三三〇一九 （最高）三三〇三二 （最低）三三〇一五 （收市）三三〇二八

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七八·八〇
美單	一〇〇	七七七·四〇
美鈔	一〇〇	七七六·九〇
英鎊	一〇	一〇八·九〇
加拿大圓	一〇〇	五六六·五〇
法國法郎	一〇〇	九五·一〇
瑞士法郎	一〇〇	三五六·〇〇
西德馬克	一〇〇	二九二·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·二五
荷蘭盾	一〇〇	二五九·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五四〇·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三五·八〇
菲律賓披索	一〇〇	四二·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三六一·五〇
台灣圓	一〇〇	一九·一〇
泰國銖	一〇〇	三〇·〇〇
印度㗎啤	一〇〇	五二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	二八〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

日本廠家成本減輕
不利港製皮草銷日

日本在開放市場政策下已將皮草原料進口關稅調低，皮草工業成本將告減降，而港製皮草成衣去銷日本的關稅仍重，將有利日本皮草工業發展本身市場。

（特訊）日本在歐美貿易對手強大壓力下開放市場，因而宣布將多種進口貨品關稅降低，其中屬於農牧產品的皮草原料進口關稅亦因此調低，對日本皮草成衣工業無疑是一項有利因素，但相對於本港去銷的皮草成衣來說則甚爲不利，在關稅的差距增大之下，港製皮草成衣將不比日本本身產製皮草成衣便宜太多，有礙港產品的競銷力量。

據皮草業內人士指出，現時日本進口皮草原料的進口關稅已由原本的百分之十五調低爲百分之六點九，對日本皮草成衣工業而言將是一項甚爲有利的因素，因爲原料成本減輕，對其國內外市場的競爭力均有幫助。

日本將皮草進口關稅減低，據悉是日本政府今年在較早時所宣佈開放國內市場的其中一環，在開放市場的計劃中，將會有一千七百多種進口產品的進口關稅獲得削減，而在已宣佈削減關稅的進口類目中更以發展中國家的農牧原料性產品爲數最多。

至於皮草成衣的進口關稅方面，據說現時的進口稅是百分之二十，除了進口稅之外，商人還需繳付約爲貨價百分之十的營業稅，故本港去銷日本的皮草成衣在市場上出售時實際上已增加了近百分之三十的稅項成本。

日本皮草成衣工業一直不大發達，原因是當地人工成本偏高，故的有利於本港皮草成衣的去銷，但在日本降低皮草原料的關稅之下，日本皮草的成衣的生產成本將告減輕，而本港皮草成衣的稅項成本則仍然處於高水平，這將有利於日本皮草成衣的競銷，本港皮草成衣廠商就必須面對日本皮草工業的壓力。

但若干皮草商人表示，雖然日本皮草原料進口關稅減降，但減幅仍不算太大，對日本皮草工業的生產成本助益有限，港產皮草的留價水平對日本市場來說仍將甚具吸引，故不虞日本皮草工業對本港皮草成衣構成威脅。

今年首六月港製皮草成衣去銷日本總值三億九千五百萬元，比對去年同期減退百分之三十一，主要原因是去年日本皮草市場增長過速，買家存貨未消，以致今年對港減少訂貨，據業內廠商表示，經過半年的減退之後，日本皮草成衣市場已漸回復，日本買家來單已有回增，估計下半年在銷日本的皮草成衣將較上半年理想。

澳洲市場雖呈不景
成衣電器銷澳續增

上半年港對澳出口減百分八，但成衣及電器的去銷則分別上升一成及兩成，而實際同類製品已被受台韓競爭壓力，由此反映港製成衣電器競力不差。

（特訊）以農牧產品見稱的澳洲今年因受出口不抗及澳元匯價下跌的影響之下，國內工業亦受牽連，國民收入減跌，以致本港對澳洲的出口貿易也同步下降，但主要的成衣及家庭電器則仍能保持可觀增長。

數字顯示，今年上半年本港對澳洲貿易總值爲三十七億四千萬元，比對去年同期下降百分之八，其中港對澳洲出口佔十五億八千五百萬元，比對去年同期下降百分之八；港對澳洲的入口則爲十五億五千四百萬元，比對去年下降百分之六；另外本港對澳洲的轉口貿易佔六億零一百萬元，比對去年下降百分之十。

由此看來，本港對澳洲貿易基本上是處於平衡地位，除了轉口的六億元外，雙方進口及出口的貿易額大致相等，而在過去半年間，彼此間的出口及進口均同樣報跌。

本港對澳洲出口的主要貨類包括有成衣，紡織品，家庭電器，塑膠用品，印刷品，玩具及旅行用品，鐘錶和收音機等。在上半年內，各類港製貨品對澳洲的出口普遍減降，原因主要是澳洲經濟受到農業及工業出口均告不景的影響，加以澳元匯價下跌，造成國內的需求低弱不利於港貨的去銷。

然在各類去銷澳洲的港貨之中，主要的成衣，電器及印刷品則保持可觀的增長，上半年港製成衣去銷澳洲值三億九千二百萬元，比對去年增升百分之十，電器則爲一億一千一百萬元，增幅百分之廿二；印刷品七千三百萬元，增幅百分之十四，由此反映出澳洲方面消費市場雖有不利因素存在，但港製成衣電器等仍能爭取更大的市場，足證港製成衣及電器的競銷力應甚不差，因爲在近年間澳洲買家實際已對台韓等同類製品的廉價感到興趣，在澳洲消費下降之際，這些台韓貨品類力足對港製同類貨品構成很大的競爭壓力。

至於本港對澳洲的入口方面，主要的貨類包括有食品及肉類，煤炭，攝影器材，鉛，紡織品，石油產品及藥物等，其中食品及肉類爲數最多，佔上半年澳洲輸港貨類總值近三成，但比對去年却已下降百分之十，其他各類輸港貨品亦普遍減降，反映出本港對澳洲物資需求亦甚不振。

港金低開高收仍跌六元

收市價三〇二八，波幅十七元，期金結算價跌二至三美元，飾金牌價每兩三千二百二十元。

週三倫敦金銀開市價稍下降

（特訊）本港九九金價昨（九）日下降六元，而期金結算價則跌二至三美元，飾金牌價每兩三千二百二十元。

美元在世界外匯市場繼續穩定，使金價稍爲回落。紐約收市價三二四·八〇美元，跌一·八〇美元。西德及日本中央銀行繼續拋售美元，但未有其他抑制美元的行動。

另方面，意大利郵輪被騎劫，對金市的影響不大。

昨日九九金開市價三三〇一九，較前日收市價低十五元，最低價三三〇一五，最高三三〇三二，波幅十七元。收市價三三〇二八，較開市價高九元，較前日收市價跌六元，低息一，五元。

期金方面，十月期貨結算價每安士三二三·五美元，較前市跌三美元。十一月三二三·七，十二月三二三·九，跌二，二月三二三·三，跌三。四月三二三·七，跌三。六月三二四·二，跌三。八月三二四·六，跌三。

週三蘇黎世黃金開市價每安士三二六·五〇美元，持穩。倫敦三二六·五〇美元，跌一·二〇美元。白銀方面，蘇黎世每安士開市價六·三〇美元，持穩，倫敦六·二八美元，跌一·五美仙。

期豆價回升

市況平穩，全日共成一千一百四十三手。

（特訊）昨（九）日香港期貨交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千一百四十三手，較上日增加五百四十二手，造價回升。

十月份大豆合約開收市價同報一二〇點二元，共成八十七手，十一月份開市一〇七點六元，收市一〇八點四元，共成一百七十二手，十二月份開市一一四點六元，收市一一四點六元，共成二百二十八手，一月份開市一一〇點六元，收市一一〇點八元，共成一百八十二手，二月份開市一一〇點八元，收市一一〇點八元，共成一百八十五手，三月份開收市價均爲一一〇點八元，共成三百〇八手。

泰猪沖場
生猪總成續增
新界燒種價升

（特訊）昨（九）日大陸來貨增多，及有泰國猪沖場，本港生猪成交量持續增加，市道普通，盤價變動不大，惟新界燒種略爲回升。

全港生猪昨（九）日總成猪約爲一萬一千三百九十三頭，其中大陸猪八千九百四十六頭，分別來自河南、湖北、浙江、江西、梧州、湖南、北海等地。本地猪九百六十頭，泰國猪二千四百八十七頭。

九龍市場有大陸大猪三千一百頭，每担最高成五百元，最低成三百五十元；燒種一千頭，最高成七百二十元，最低成五百元；猪花八百頭，最高成九百三十元，最低成六百元。

該市場另有本地大猪四十頭，成五百六十元；燒種八百六十頭，最高成八百二十元，最低成六百五十元。泰國大猪一百五十頭，最高成六百元，最低成五百八十元。

荃灣市場有大陸大猪一千七百四十九頭，最高成五百元，最低成三百九十元；猪花七百八十五頭，成七百八十元。香港市場有大陸大猪一千五百一十二頭，最高成五百元，最低成四百二十元。泰國大猪一千三百三十七頭，最高成六百元，最低成五百八十元。

港匯指數跌一小點

（特訊）一九八五年十月九日（星期三）的港元實際匯兌指數爲七二·四（較上月之指數上升〇·一）。

中洋國民銀行主席到港

美國新澤西州中洋國民銀行主席溫實倫剛結束其在漢城舉行之國際貨幣基金會議順道到港訪問。

中洋國民銀行總設於新澤西州之EDISON市，在美國銀行界排名四十，資產達九十五億美元。其在港代表是一間活躍於財務和貸款的接受存款公司，中洋亞洲財務有限公司。新澤西州擁有全美國最大貨櫃港口，而且是香港出口重要地區。

溫氏在港期間，將會檢討和策劃各項有關中洋亞洲財務公司業務

華僑經濟

歐洲金融開市
美匯尚穩　金價亦定
倫敦白銀升四美仙

（特訊）倫敦十月九日電：美元在西歐各地早市時的表現無甚變動，黃金及白銀價升跌微細。

外匯商指出：儘管不排除中央銀行的干預可能性，但市場人士對美元的看法是寧願看好。

倫敦美鎊由上日收市的一．四一五〇稍跌至是日早市時的一．四一〇美元，加拿大元由一．三六五八五微跌至一．三六六〇兌一美元。

法蘭克福美元由上日收市的二．六四三五稍升至是日早市時的二．六四七〇馬克，蘇黎世美元由二．一六六七升至二．一六九二五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的八．〇六七五微跌至是日市時的八．〇五五五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．九七四〇稍升至二．九八六五荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市時的一七八五．二五稍升至是日早市時的一七八九里拉，布魯塞爾美元由五四．〇八升至五四．二〇比利時法郎。

黃金開市價，倫敦每安士報三二六．一〇美元，比上日收市價三二六，微升〇．一〇美元，蘇黎世每安士報三二六．五〇美元，比上日收市價三二五．八〇，升〇．七〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六．二六美元，比上日收市價六．三〇五，跌〇．〇四五美元，蘇黎世每安士報六．五〇美元，無升跌。

木門業趨向高級化　發展前途仍感樂觀
銳記木業門廠董事長王炳銳稱
高級彫花木門製作精巧品質靚

本港製造木業門廠，歷史悠久，生意極爲蓬勃，內銷和外銷十分暢旺。早期，建築業如雨後春筍時，帶旺了木門業。當年勞工和地價比較低廉，成本也比較低，木業製造門廠更有驕人成績。

近年來成本增重，市場不景下，發展受到多種限制，但生產高級製品依然大有可爲，前景望仍然樂觀。

銳記木業門廠，以高級彫花馳名，歷史悠久，信譽超著，爲該業青年工業家王炳銳所創辦，先以九龍旺角砵蘭街三三七號經營，並在港九新界設有門市部及廠房。去年爲擴展業務，投下鉅資，自置物業！在九龍旺角砵蘭街三五五至三五七號地下及三樓設有總寫字樓及門市部，專門生產高級木器製品，包括高級柚木凸古門、白木百葉元頭門、花門彫刻門、高級彫花白木頭門等，西班牙之綫條及花綫閣尤爲著名，具有科藝美學，普受歡迎，用途廣闊爲裝飾業、傢俬製造業、鎖業等，不可缺少的，該產品製造特別精巧，且有高度的科藝彫刻花欵式樣新穎，氣派一流，精美奪目，而家居裝飾有高貴的藝術美，而且堅固耐用，不易損壞或變樣，此外，該公司製造產品，不但貨眞價實，而且交貨準時，信譽超著，獲得本港及海外顧客一致好評。

該公司除設廠自製木門銷售之外，並爲日本柚木實心彫花門的總代理進口及美國羅浮彩色彫花門，工藝精巧，氣派高貴。美國羅浮彩色彫花門有天然木紋，可永保光澤，均爲豪華別墅等高級住宅樓宇不可缺少的裝飾。此外，該公司經營世界各國先進精緻的五金門鎖，及材料等的進口經銷，可說是多元化經營貨源充足欵式應有盡有。

銳記木業門廠董事長王炳銳表示，本港工業及地產建築已有復甦迹象內部經濟活動和私人投資興趣有明顯改善。本港多數廠商雖在微利中仍能保持一個比較高的就業，在此一境況之下，勞資之間更應和衷共濟，維繫良好的合作關係，以增加產品出口競爭能力，現在港人經過一段由特殊歷史原因造成的困擾，再重新振作起來的時候。美好將來還需要自己努力去爭取。

仿木花件典雅高貴裝飾珍品。

圖爲：王炳銳董事長。

南美黃金增產四倍
油國組織料未來兩年　世界油產仍過剩。

（特訊）綜合外電報道：（一）石油出口國組織預期世界原油供應，仍有兩年時期過剩，但進入九十年代後期，市場又再恢復由產油國控制。短綫上，亦即一九八六、八七年間，每日供過於求數量估計不下一千萬桶。在此期間，油價反覆偏低。中綫上，即八十年代後期至九十年代初期，過剩情形將會持續，而需求亦漸告增加。時至九十年代後期，石油出口國組織以外其他產油國生產漸減後，供求情形，應與目前相反。

（二）南美洲礦務期刊特別報告報導，南美洲目前黃金產量每年接近一百五十噸，較十年前增加約四倍，在西方國家產金區中，產量僅次於北美洲。在南非種族暴亂使人關懷供應能否持續及消費國加緊物色新供應來源之際，南美洲大可能成爲全世界最有刺激產金區域。根據搜集資料，本十年底以前，南美產量可能接近一百九十噸，大概相等於西方總產量百分之二十五。

日相機價增幅輕微
業商未將匯價成本全數轉嫁
日圓匯價近期增升超過一成，多種日本相機批銷價已先後調升，但調升幅度只在百分之五左右，反映出業商並未將匯價成本全數轉嫁消費者身上，原因是年來相機市道不濟之故。

（特訊）在日圓匯價大升之下，多種日本牌子相機已在近週先後提高賣價，但增幅大多只調高約百分之五，比較匯率上升成本超過一成爲低，反映出業商在面對市道的不明朗情況下未敢將匯價上升成本全數轉嫁消費者身上。

據一位相機器材商表示，日圓匯價上漲引致大多數日本進口商品成本增加，相機亦不例外，故日前已有幾家日本商機代理將批銷價提高，以彌補在訂貨價格上漲後的損失，而另外還未調整批銷價的相機代理則抱持觀望態度，以視日圓匯價是否會有所轉低，如果日圓匯價仍然處於觀價水平的話，相信這些代理商仍是會在月內將批銷價調升。

今年以來本港相機市道一直表現低，原因是港人消費力已降，無力兼顧太多消費性的支出。

在經過漫長的淡季之後，加上港人消費尚未有改善跡象，故有關相機代理在面對匯價成本上升之下，亦不敢過於輕舉妄動，以日圓匯價增升超過一成之價升幅全部轉嫁消費者身上，故在批銷價的調升幅度大多只在百分之五左右，亦即匯價上升成本之中有一半已由相機代理承担。

據行內人士說，雖然相機批銷價已隨日圓匯價上升，但在零售價方面未必會有立即的反應，因爲業商如仍存在高貨還是可以照舊價出售，而一些未將批銷價提高的代理也同樣會是因爲手上仍存有舊價貨照現價批給零售商。

現時正是進入秋冬之季，這原是相機市道回旺的季節，但不料相機價格却因日圓匯價出現波動，對於日本相機商人無疑是不利因素，故在未來數月內的訂貨行動將更審慎，而現時已經展開的若干推廣宣傳活動如攝影比賽等，亦將是有關業商的試金石。

砂糖市滯氣未消
積壓較多價續滑落
本月份南韓幼砂糖來貨量將告減少

（特訊）昨（九）日糖市，滯氣未消。幼砂糖及粗砂糖俱因貨多積壓，價續滑落。

據糖業人士指出：九月份南韓幼砂糖運到較多，一部分入倉待售，雖然十月份來貨可能稍減，但積壓仍重。中國大陸粗砂糖來貨雖不及南韓幼砂糖頻密，但來貨轉多而銷量亦減，價格齊告滑落。

昨（九）日市價，南韓幼砂糖現貨每担拆銷九十七元，本月中旬到港收貨每担九十六元，十一月至十二月付船每担一百〇二元，明年一至三月付船每担一百〇四元，四至六月付船每担一百〇七元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一千五百八十元。

國際糖價，倫敦及紐約市場原糖期貨回升。倫敦（八日）現貨每噸九十一鎊，降三鎊。十二月期貨，每噸一百卌六點二美元，升點六美元。三月期貨每噸一百四十三點八美元，升點二美元。五月期貨每噸一百四十七點六美元，升點二美元。紐約（八日）原糖一月期貨每磅五點〇七美分，升點一七美分。三月期貨每磅五點四三美分，升點〇四美分。五月期貨每磅五點五三美分，升點〇三美分。

東京匯市
美元繼續回升
日本央銀及美國聯邦儲備局均有進場干預市。交投熾熱，總成交逾卅四億美元。

（特訊）東京十月九日電：美元在東京外匯市場連續第三日回升，收市價報二一七．〇〇日圓，比上日收市價二一六．七五，上升〇．二五日圓。

美元以二一六．七五日圓開成，市況交投熾熱，全日的波幅在二一六．七五至二一八．四五日圓之間，總成交卅四億八千六百萬美元，比上日的廿六億六千八百萬爲高。

市場消息稱：日本中央銀行在最後一小時的交易中，當美元跌至二一七之際即進場干預，是日美元因業內補倉及東京市場休市前夕投機性的吸納，令日元受抬捧。另外交易商也發現美國聯邦儲備局也有入市，但無法計該局沽出了多少數量的美元。

市場消息稱：在早市時美元跌至二一六．四五日圓之際隨即明顯回升至上午收市的二一七水平，相信儲備局是在這段時間入市干預。

是日日本中央銀行約沽出一億至三億美元以阻止日圓下跌。本週一聯邦儲備局也曾在東京匯市拋美元支持馬克。

美股市仍不明朗
評論欠佳半導體股弱　有消息股票仍受注意

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

紐約股市報導：十月八日，杜瓊斯工業指數收一三三五．四九，上升一一．二，上升股票六五二隻，下跌股票八三九隻，總成交九千七百一十七萬股。股市仍然不明朗，投資者希望政府設法於一九九一年達到預算平衡，使股市作短暫反彈，但升勢未能持續，半導體股票軟弱，由於有分析家對這類股票作出不利之評論，升跌票對比仍差，成交普通，有消息的股票仍最受注意，特別係食物股。

澳洲北區省政府
歡迎香港及東南亞各地商人
前來投資及發展各項工商業

1. 北區省政府自一九七八年起獲得自治權後，一切發展及各項增長都是不可置疑的，至本年六月二十七日在北區省的首都達爾文市內更正式宣佈成立了一個貿易發展特區。達爾文市是往澳洲內陸的第一站，全年氣候溫和，而且它是位於東南亞各主要地區的中心部份，該地區總人口達到五億。
2. 貿易發展特區位於達爾文海港的東面，由市中心區出發，車程約需十分鐘便可抵達，如果由特區往達爾文國際機場，則更只需少於十分鐘的車程便到達。
3. 北區省政府歡迎商人前來特區作出各項的投資及發展，而投資人仕更可享有多項優惠的條件及補助，包括有搬遷津貼，工商業用地及地稅補助。
4. 以下是一系列在特區內最有可爲的工業項目及投資機會：
   - 爲牛肉、魚類及蔬菜水果而設的罐頭製造業。
   - 鮮魚及海蝦加工業。
   - 製造各類從事漁業必須使用的裝備用品，包括有魚網、魚絲線及繩纜等。此外，尚有各類在船上使用的機械及電子設備及儀器等。
   - 製造各類金屬製品。
   - 製造各類木器及傢俬製品。
   - 塑膠製品。
   - 多項電子及電器製品裝配工業，包括有家庭電器、電子錶、玩具、一般儀器及零件等。
   - 紙類製品。
   - 紡織工業包括棉紡、麻織及針織品等。
5. 至於其他一般項目分別如下：
   - 開設屠房及進行牛肉加工，以及附帶的皮革加工業。
   - 種殖農產品及花卉培殖。
   - 開採礦藏及進行提煉成各樣原料。
   - 培養及繁殖鱷魚，提供皮革及魚肉。
6. 楊國琦管理顧問有限公司是由北區省政府正式委任的官方駐港代表，他們對一切問題及資詢都可以作詳細的解答及提供有關所需的資料，聯絡地址如下：
   葉永健先生/葉淑芬小姐
   楊國琦管理顧問有限公司
   香港中環遮打道太古大廈901-2室
7. 此外，閣下可於本年10月15日下午1時至5時（3時至5時有北區省專題演講），親往香港灣仔海港中心，二十一字樓，澳洲專員公署到時將有一個由北區省政府所舉辦之開放日，會上將有詳盡的資料提供，更有該省的官員駐場對閣下所有問題都可作出解答及協助。

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台灣澎湖慶典團
24/10 香港-高雄-澎湖 住澎園
25/10 墾丁公園-知本-台東-花蓮 住知本
26/10 知本-台東-花蓮 住海洋
27/10 橫貫公路-台中 住寶島
28/10 台中-嘉義-阿里山 住阿里山閣
29/10 阿里山-日月潭 住涵碧樓
30/10 小人國-故宮-中山堂 住金府
31/10 政府節目 住金府
1/11 政府安排南下
2/11 參觀軍事演習
3/11 參觀經濟建設及遊覽 政府招待
4/11 中正文化中心・夜機返港
費用HK$2830（政府免費辦証）

台北酒店・特價酬賓（每晚連服務費）單 雙
東亞/永安 110 120
麒麟/華麗 120 135
第一 110 140
東方 130 140
濱哥 230 240
富都 320 363
華國 340 380
希爾頓 410 450
老爺 510 530
環亞 450 470
來來 530 540
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1770 天天出發
特平歐洲美加 各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

龍航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $6,388
西岸8天團 $7,288
西岸10天團 $8,988
西岸12天團 $11,988
東岸11天團 $12,988
東岸13天團 $13,988

永安
銅鑼灣：恒隆中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
九龍 …… 43號 3-7566993
…… A51—52號 0-403998
沙田火車站 …… 8號 0-6067666
總部：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線

美國西岸七天	逢星期一・六	$6380
美國西岸賭城十天	逢星期一・六	$8980
美加西岸十二天	逢星期一・六	$11980
歐洲六國十天	逢星期四・日	$7480
歐洲七國十七天	逢星期五	$11880
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
菲律賓七天	逢星期四・六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二・六	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一・三・六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

金門平價機票 3-319151 旺角郵輪康樓上 砵打士街柏裕大廈20字
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷 $4490　甜蜜假期星馬遊 $3290
美加遊 $5990　威馬曼谷清邁遊 $2270
歐洲遊 $6990　菲航菲島宿霧遊 $1850
澳紐遊 $6990　韓國漢城大觀遊 $2700
日航美加精華遊 $8900　日航天地日本遊 $3950
大韓美加縱橫遊 $4290　華航日本縱橫遊 $3290
新航歐洲假期遊 $7380　華航台北假期遊 $1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團，特價優待＊

大通 旅運有限公司 K-699568・K-662982
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市 $2150　倫敦 $2400
洛杉磯 $2150　歐洲 $2500
西雅圖 $2450　台北 $800
夏威夷 $1750　東京 $1400
紐約 $2450　韓國 $1700
溫哥華 $2700　星加坡 $1900
愛門頓 $3250　吉隆坡 $1700
滿尼泊 $3650　曼谷 $1100
多倫多 $3350　澳洲 $3400
滿地可 $3850　南美 $4500
★代訂英美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
直線航空公司電腦訂位方便快捷

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天環京雙程飛機逢星期二・四・六・日 $2990
7天環京單程機往 逢星期二・四・六・日 $2490
桂林・陽朔5天 逢一・六 $1290
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 3-916347-8 3-968132 3-951635
紀念先總統蔣公99週年誕辰回國致敬觀光團
10月28日出發　全程8天只收$2090
以上收費包個人台証　九月卅日截止報名
★遍遊中正堂故宮忠烈祠六福村動物園彰化大佛★
★參觀全世界最大小人國阿里山觀賞千年神木★
★僑委會重賓接待南下十大建設三軍精彩表演★
歡迎同鄉會宗親會等十人以上獨立組團
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
印尼卅天觀光團 HK$6,500.00 (INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16,28/10.09,23/11.05,19,31/12
春節團：14,30/1,1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR
出發日期 16/10,23/11　HK$6,300.—
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 字號老 信用好
美加內陸套票特價酬賓
羅省 $2050　溫哥華 $2850　倫敦 $2600
紐約 $2880　多倫多 $3720　歐洲 $2950
夏威夷 $1800　愛門頓 $3350　上海 $990
芝加哥 $2800　溫尼伯 $3750　澳洲 $3350
特快台證 $170十天　泰證 $100四天
第一 $300（三晚）　國賓 $400
一樂園 $170　環亞 $480
三普 $280　碧富邑 $330
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（永隆銀行樓上）

加州假期
美、加豪華團 由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

哥頓 旅運5-446955（4綫） 香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉・長江樂園 二天 268　二天 418
住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發
專訂國內火車・船・機票・酒店
西樵・蓮花山三天・西樵・星湖・廣州四天
西新 江佛廣三天・石岩湖・香蜜湖二天
北京 航空 七天・歡迎包團・自選行程

星晨
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓碧瑤七天 $2250 天天出發
馬尼拉宿霧六天 $2350 逢週二・日
泰國・曼谷 清邁・芭堤雅 七天 $2630 八天 $3040 五天 $2290
天天出發　日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號萬宜大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：九龍富豪酒店三樓商場
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票＋環亞酒店＋接送 $1770 天天出發
夏威夷美加 $3999起　歐洲十天 $6990起
日本 $3250起　菲律賓 $1790起
馬星 $3240起　泰國 $2270起
韓國 $2700起　台灣 $1770起
代售世界各國平機票　台証 $150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 六天航空 $1790 九天環島 $1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二・四・六
北京 八天火車團 $1790 七天航空火車 $2490 七天航空團 $3090 豪華冷氣專車・設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城 喜來登大飯店貴賓廳內 住宿燕京・華都・香山 專人領隊・獨立成團 天天出發
香蜜湖 一天 $140　二天 $360　石岩湖 二天 $350　銀湖 二天 $350　西麗湖 二天 $320　天半遊逢星期六 $320　過遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口　天天出發
澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天 $760 從化四天 $820 沙坪四天 $790 住宿中國大酒店 噴射船往・第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉 $360起
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團 $3190 十天航空團 $3290 逢四・六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣雙人房，地毡，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車
丹霞山 四天 $850 本團指定搭乘第三班直通車返港 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一綫天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備 逢星期二・五
泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090（天天出發） 泰、星7天（星期日） $3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遍遊：千島綺影、百勝灘、大雅地、雅高海灘、碧瑤、及馬尼拉市內觀光 五天豪華團 $1790 六天 $1970 七天 $2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目
公司何路綫，個別可組團，歡迎工廠、社團、學校參加，特價優待

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
信譽的標誌
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴，電話：五—四五八三八四

股市專欄

沽盤湧現承接力弱形勢下 指數千六關再棄守

半日市指數跌十八點五四，收市報一五八七點九九，四會總成交一億八千一百多萬，成盤仍多集中一綫股，且趨向個別發展。

（特訊）據昨（九）日香港股市行情繼續回軟，恒生指數一千六百點又告棄守，以一五八七點九九收市，比前日收市指數跌十八點五四，週三半日總成交值爲一億八千一百多萬元，交投情況不俗，比週二全日總成交值爲二億七千一百八十八萬元，減少九千萬元左右。據昨日上午開市，各項股票做價頗盤普遍低開一兩個價位，由於缺乏買盤承接，大市走勢疲軟，股價逐步滑落，至上午十一時恒生指數報降一五點六五而爲一五八七點九九。大市依然疲弱不振，嘉華銀行及環球電子股價跌勢顯著，銀行股仍受到一定壓力，在中段交投時，有市場人士估計，恒生指數已跌至一五八〇水平，稍後有買家選擇吸納，怡和及中電，帶動大市自低水位爬升二三個價位，不過在上午末段交投，外國賣盤沽售和記黃埔，令到大市再次回落，收市時各項股份趨向個別發展。

據昨日香港，遠東，金銀及九龍四市場成值合計，週三半日總成值爲一億八千一百七十二萬元，比前日總成值減少約九千萬元。香港交易所估二千八百六十三萬元，遠東交易所估九千九百二十二萬元，金銀交易所估五千三百五十一萬元及九龍交易所估三十六萬元。至於指數方面，恒生指數十一時報一五九〇點八八，下跌一五點六五，至上午收市指數再降一八點五四而爲一五八七點九九，恒生指數再次滑落一千六百點以下。恒生分類指數同告下降，但以地產類跌幅最大。遠東交易所爲七一七二點三三，比前日收市指數跌八八點三七，遠東分類指數除航業類及紡織類無變動外，其他七類指數俱皆下降。金銀綜合指數爲一二八三點四六，比前日收市指數跌一二點九四，金指數爲一三七八點九一，比前日收市指數跌一三點八三，銀指數爲一一四三點九一，比前日收市指數跌一一點七五。遠東交易所有成交股票合計有九十八項，上升股票有十三項，下降股票有六十二項，無變股票二十三項。

成盤仍多集中在一綫股上，間有個別二三綫股有較多的成交。在下跌股份中，嘉華銀行及環球電子有顯著的波動，股價急跌，嘉華銀行開做七角，收市價七角三仙，比前日收市價跌五仙。環球電子開市價做三角一仙，最低承二角三仙，收市價爲二角五仙，比前日收市價跌八仙。至於其他降幅較大的股份計有凱聯酒店跌二仙，長江實業跌三角，中巴跌二角，依利安跌三仙，金山實業跌七仙，中華煤氣跌二角，新昌集團跌三仙，新昌地產跌三仙，和記黃埔跌七角，美麗華跌一元五角及新鴻基地產跌二角。

志正國際現虧損 建議不派末期息

八五年三月底前年度，集團虧損七百二十八萬，主要由聯營公司虧損所致。

（特訊）志正國際有限公司昨日宣佈，截至一九八五年三月三十一日止年度，除稅項後但未計非經常性項目前集團虧損爲七百二十八萬五千元，即相等於每股虧損十點四仙，八四年度則爲盈利二百四十八萬二千元（每股盈利三點五仙）。八五年度經計入非經常收益一百三十一萬一千元後，綜合盈虧損爲五百九十七萬四千元，相等於每股虧損八點五仙，八四年度計入非經常項目之盈利爲二百五十九萬五千元（每股盈利三點七仙）。

董事局表示，八五年度該集團營業額由去年度的五千三百四十萬四千元增至七千四百六十八萬六千元，集團營業盈利則由三百三十九萬九千元增至五百零三萬二千元，增幅百分之四十八。不過，該集團佔聯營公司收益則由去年度的一百一十九萬三千元，轉爲虧損九百四十萬九千元。此等虧損爲海外聯營公司投資支付高利率所致。董事局預計，聯營公司出售在澳洲若干物業將能提供盈利，但此等出售在年底仍不會實現。不過，在墨爾砵的物業已經售出。志正集團於八五年三月卅一日的有形資產淨值爲六千八百一十七萬八千元，相等每股九角七仙。若計入未兌現外匯收益在內，該日的每股有形資產值約爲一元一角七仙。

八五年度的非經常收益一百三十一萬一千元，乃包括出售除外無牌價投資收益三十一萬五千元，聯營公司所持百分比變動，調整後增加一百三十七萬三千元及其他虧損三十七萬七千元。鑒於期內出現虧損，該公司不建議派發末期股息。該公司股票將由十二月四日至十二月十一日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記手續。

德智售物業予大富 收益將用於新投資

（特訊）德智發展有限公司宣布已達成一項有條件協議，以四千六百萬元之代價，將淺水灣道FAIRMOUNT TERRACE C座及D座售予大富地產有限公司。德智已定於十月十五日召開股東特別大會，通過這項交易。

德智執行董事史敦表示，該公司在今次交易中將可獲利九百萬元。在清還一千六百萬港元之銀行按揭貸款後，現金收益將約達三千萬元。該兩座樓宇共有二十四個高尚住宅單位及二十四個車位，由德智發展有限公司之全資附屬公司LANDMARKLE有限公司，於一九八三年以三千七百萬元購入。

史敦表示：「董事會認爲，鑑於此項交易可爲本集團帶來可觀利潤，尤其是本集團擁有該物業歷時甚短，即可獲利，故此建議應予以接納。」

他說：「本集團會運用這項交易之收益，物色合適物業，以作新投資。集團會根據最近聘之華堅信產業測量師行所作之專業建議，進行新投資。」

倫敦股市表現疲軟

（倫敦十月八日電）倫敦股市繼續軟順，交投依然平淡。由於美元復呈強勁，英鎊相應轉弱，影響市場人心，而又並無其他特別消息帶來利好刺激，投資者躊躇不前，承接力薄弱，在交投平淡下，行情再滑落，開市時即明顯報低，其後一直在低水平徘徊，金融時報指數以一〇〇七點二收市，下跌五點二。

星洲股市交投活躍

（特訊）新加坡九日電訊：在補倉及趁低吸納帮助下，各類股份價格普遍上升，交投活躍，海峽時報工業指數報七六四點八七，升四點一五，市場指數二七八點七，升一點一八。全日成交一千八百四十萬股。

嘉華及環球電子 股價昨大幅波動

（特訊）嘉華銀行股份昨日在市場出現大幅波動，股價急跌，收市價比前日收市價下降約百分之六點四。交易所昨日曾就嘉華銀行股價波動與該行接觸，據該行秘書稱，在一般正常範圍內，不知道有甚麼理由導致股價大跌。

嘉華銀行昨日開價報七角，比前日收市價下跌八仙，之後股價轉滑落，最低價承六角六仙，跟着股價逐漸略爲做好，以全日最高價七角三仙收市，但已比前收市價七角八仙，下降五仙，跌幅約百分之六點四。

另外，環球電子股價亦出現急跌情況，開市價報三角一仙，最低價二角三仙，收市價二角五仙，比前收市價三角三仙，下跌八仙，跌幅約百分之二十四點二四。

担憂銀行利率上升 紐約股市行情拉鋸

杜瓊斯工業平均指數升一點二一，以一三二五點四九收市。

（紐約十月八日電）美國股市星期二起落拉鋸，交投一般，市場人士仍然担心第三季度公司盈利不如年前水平，並憂慮利率上升。道瓊斯工業平均指數升一．二一，收市報一三二五．四九，跌價股與升價股之比爲四比三，總成交九千七百二十七萬股，星期一爲九千五百五十五萬股。

市場出現心理壓力。日前醫院股和科技股預期第三季度盈利下跌，股市馬上大跌，短期內更無復甦之望。

華爾街還害怕利率回彈。預料國會一旦提升聯邦借貸上限，美國財政部便宜佈龐大的借款計劃。

一九八五年十月九日

恒生分類指數	收市	升跌
工商類	1413.70	−17.56
金融類	1182.17	−7.54
地產類	2110.86	−34.13
公用類	1950.32	−21.07
遠東分類指數		
銀行類	6769.45	−46.33
公用類	8593.47	−73.77
地產建築類	9187.27	−146.00
工商企業類	6552.54	−114.81
倉埸類	26662.20	−193.20
酒店類	5725.84	−94.49
投資類	5150.36	−33.93
航業類	503.88	——
紡織類	3528.51	——

錢莊股弱大市難好

前幾日個市成個去牛咁格，渣渣聲在五日之內升百一點，舞到去一六一七。

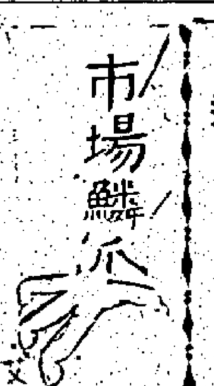
但那一條長生指數五十日平均線，剛好把守住一六二二個關，按走勢而言，自然九月二日長生指數一六一六，第三度跌呢條大陣，柴到落去一五一一．八，而過去連升五日，升幅雖大，但如果舞唔過呢條陣，則唔好歡喜住，正如筆者昨日話齋，一旦掉頭，可大可小，又指出國市復牌，有呢幾氣，表示大市已經腳軟軟矣，果然尋日骨水派又也文也武，威風八面，「見拜」就「死」，覩到的好友見骨。

錢莊股持續疲弱，唔知內裏有乜古怪，「獅王」，「長生」，「東南亞」，「永興隆」等錢莊，一直弱過長生指數，錢莊股腳軟，大市要好都幾難。

隻「加記」錢莊仔重慘，自從柴破一銀之後，昨日開市七毫半，但落街買張報紙番嚟，已經落到六毫六，「海記」之後遺症，唔知幾時至醫番好。

升得大跌得大，係金魚缸鐵律，呢一回合升近千點，而回落不過二百點，似乎重唔多夠，仍然要忍，要重返五十天平均紐之上，又不再跌破該綫才値得吾好。

艾里斯



一九八五年 十月九日

遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
國際城市	30,244,000
環球電子	1,376,000
希慎興業	815,000
華光地產	682,000
滙豐	562,000
世紀城市	546,000
信和置業	476,000
嘉華銀行	474,000
九龍倉	454,000
置地	439,000

嘉華石礦抑後上市 估計明年才有決定

（特訊）嘉華石業集團董事呂耀東昨日在一簽約儀式後對記者表示，由於集團上月斥資七千萬收購一澳洲資本公司，目前未暇計劃集資上市事宜，估計至明年初集團上市才有明確決定。

呂耀東表示，嘉華石業較早前曾考慮將其石礦業務上市集資，不過由於當時股市氣候反應欠佳，加上集團在今年內另有發展計劃，故此上市方於暫時擱置。

他續稱集團上月已收購一所在港澳洲資本混凝土公司CONSTRUCTION MATERIALS有限公司收購價共達現金七千萬元，他又稱由於收購後集團與新公司業務合併需時研究，因而集團在今年上市的考慮較爲急速。

東京股市繼續上升

（東京十月十日電）東京股市連續第九個交易日上升，個別股份受到抬捧，推動股價上揚，交投活躍。

東京杜瓊斯平均指數報升二一點九九，以一二八五七點二〇收市，新市場指數回升四點二七而爲一〇三三點三三。全日交投稍活，總成交量四億三千萬股。

國際性通行電器股、精密儀器股、汽車股包括松下電器、新力及豐田、機械股、化工股、印刷股、投資有關股份、地產股及貨倉股表現堅俏。

大型資本股及公用股、食品股、石油股及航務股偏軟。

縱橫談

看淡情緒轉濃 調整難免

大市果然趁消息轉靜而繼續調整，加上早市嘉華銀行股票甫開市即遇強大拋售壓力，第一手價成七毫，較上日收市七毫八下跌逾一成，其後造價仍如水就下，人心轉呈虛怯，加速市勢調整。

在嘉華股價大幅滑落之際，一度跌至六毫六，各類股價也受到相當大壓力，銀行股自然不例外，因收購國城而一度成追捧對象的和黃、長實、港燈、九倉等一系列股票，也見獲利貨如潮湧推出，因此帶動大市走勢低跌，可見投資者眼見利好消息暫時斂跡，隨即轉頭回吐獲利貨，甚至減輕手上持貨量，所以大市一時賣盤佔盡優勢，地產股也有明顯之跌勢。

國際城市收購似已成定局，所以「搶家」繼續搶先套現，遠東會有兩手沽盤，其一數量達一千五百一十萬零四千股，另一手爲一千三百九十四萬股，皆以九毫七成出，此外亦有手一百萬股亦以九毫七成交，反映出國城投資者多已接受此次收購建議條件。在收購消息平靜下來之際，入貨信心支持力也相對下降，加上嘉華銀行股價大跌，此外環球電子工業亦見有大手拋售，市場看淡情緒漸壓倒樂觀情緒，投資者計數離場者增加，所以即使是半日市，恒生指數亦跌十八點五四，四會成交一億八千多萬，不少股票且以全日最低價收市，可見市場回吐壓力非輕。

從大市逐漸以大手成交居多形勢看來，已顯示散戶近期已減少在市內活動，因此大戶派發也非短期內可達到目的，特別是現時市內觀望與看淡情緒轉濃，散戶相信不會輕易大舉進場，所以短期內市內若無任何重大消息刺激，大市調整幅度不會太明顯，與大戶也不會急於卸貨而推低股價，而趁低吸納一方也不會搶貨而抬高入貨價，在傾向大戶爭持形勢下，看來大市要靜下一個消息出台才會有較大上落，不過恒生指數已跌破千六大關，將會令市道繼續出現調整，而人心亦會因而轉弱，所以短期內預料大市不易有大作爲的。

天椒

英製造商訪港 介紹管道配件

英國一家製造廠將於本月十八日派代表隨都達利工商總會貿易團訪問香港，尋求一家公司代理各種應用於石油化工、煉鋼和其他重工業的液力及氣動管道配件。

該家公司ITAN HYDRAULICS的代表會介紹一系列產品，包括碳鋼和不銹鋼用的壓縮接合件，螺栓和插頭式接合件，鋼或鋼製管道夾與球形閥等，絕大部份產品現時被英國製鋼業廣泛採用。

渣打及法國東方銀行 兩行深圳辦事處獲准升格爲分行

（港訊）渣打銀行已獲中國政府批准，將深圳代表辦事處升格爲分行。

該分行將爲深圳經濟特區日益增加的投資者及合營企業提供全面銀行服務。

渣打銀行中國部經理裁培德表示：「爲了配合我們在深圳不斷增長的業務活動，分行將集中拓展在深圳特區的出入口貿易及外幣貸款服務。」

他補充：「我們正在增加深圳辦事處的職員數目，並將遷入國際貿易中心的新址。我們預期新分行可於一九八五年底，全面投入服務。」

除了深圳辦事處外，渣打銀行在上海設有分行，該分行自一八五八年開業以來，服務一直未有間斷。渣打銀行同時在北京，廣州，廈門都設有代表辦事處。而該行深圳的代辦處是於一九八三年六月投入服務。

（又訊）中國人民銀行總行日前又批准法國東方匯理銀行深圳代表處升格爲分行。

法國東方銀行在北京，上海，和深圳設有代表處。深圳代表處曾介紹過一批客戶來深圳洽談投資，還促成該行向深圳火車站聯檢大樓等項目提供貸款五千二百萬港元，並擬向廣東核電站提供担保或貸款。目前，正在接觸醞釀的還有深圳國際機場，郵電通訊中心和鹽田碼頭等項目。

雪梨股市仍現強勢

（特訊）雪梨九日電訊：雪梨股市再創高峰，個別股份上升，甚銳。石油股份指數六九四點八，升十九點六；普通指數創升至一〇二三點五，升五點八；工業指數一四八三點二，升五點七；金礦股指數九七六點三，跌十一點。

尋幽探秘

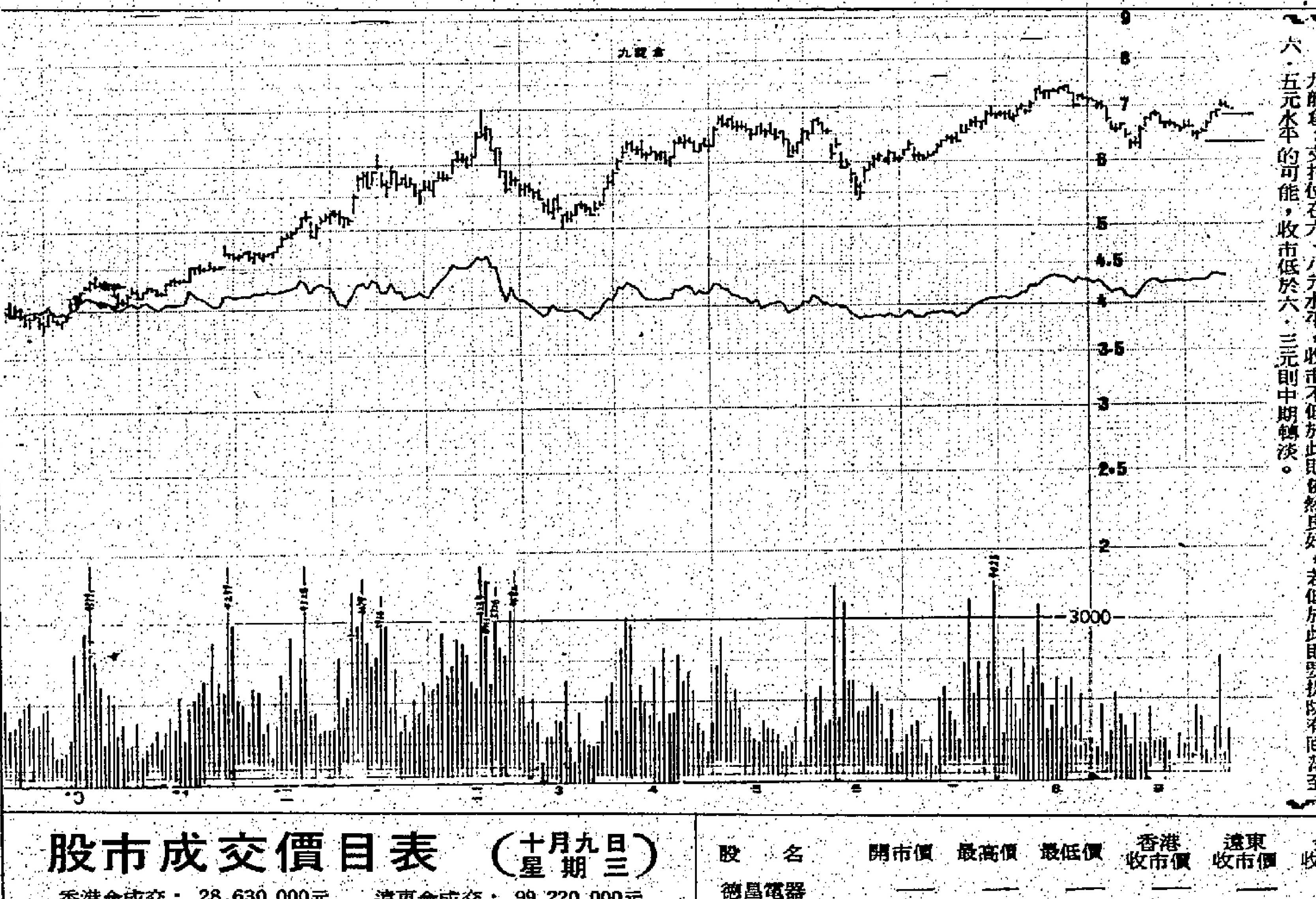
大市甫超越千六關口，隨又作出技術性調整，熱門「藍籌」紛紛回順多價位，連日反彈較勁之華資地產股，回吐壓力較大，以「渣甸」爲首之工商股，跌勢稍緩。收市「恒指」報一五八七點九九，再挫十八點五四，半日市四會總成交一億八千餘萬元。

「渣甸」儼然昨日跌市之花，「恒指」挫近廿點，股價不跌反升，整個上午，股價在十二皮二、三角間上落，頻尾市「買家」落行掃貨，卒以十二皮四角最高價收市，較上日反升一角。「渣甸」連日走勢俏妙，上日倫敦港股普呈軟順，惟「渣甸」一枝獨秀，成爲海外買家追捧對象。

華資錢庄「嘉華」，連日遭沽家拋售，價位徐徐滑落，由上週五收市之八角四仙，直瀉至昨日最低價六角六仙，三個交易日內，跌幅近兩成，而「庄家」則一直且戰且走，迄昨午接近收市前，始告出面托市，價位稍見企穩，卒振回七角三仙收市，仍較上日下挫五仙。

「嘉華」獲「獅王」與「中除」支持，「搶家」原已放下心頭大石，詎近日股價急挫，不料謠言又傳遍「鱷魚潭」。

·高晉·



九龍倉

大市稍回，半日市共挫十八．五四點，恒指收市報一五八七．九九，成交爲一億八千餘萬。技術性依然未壞，仍有上升的潛力。

九龍倉：支持位在六．八元水平，收市不低於此則依然良好，若低於此則要提防有回落至六．五元水平的可能，收市低於六．三元則中期轉淡。

股市成交價目表（十月九日 星期三）

香港會成交：28,630,000元　遠東會成交：99,220,000元

金銀會成交：53,510,000元　九龍會成交：360,000元

四會成交總額：181,720,000元

恒生指數：1587.99跌18.54　遠東指數：7172.33跌88.37

金指數1378.91跌13.83銀指數1143.91跌11.75金銀指數1283.46跌12.94

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	21.40	21.50	21.30	—	21.50	21.50
恒生銀行	41.50	41.75	41.50	41.50	41.75	41.50
滙豐銀行	7.00	7.05	7.00	7.00	7.00	7.05
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	0.68	0.75	0.66	0.70	0.73	0.71
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.20	3.20	3.15	—	3.20	3.15
永隆銀行	32.75	32.75	32.75	—	32.75	32.75
怡和證券	14.10	14.30	14.00	14.20	14.20	14.20
（二）債券類						
港燈債券7.25%	93.0%	93.0%	93.0%	93.0%	—	—
港燈認股權證	15.30	15.30	15.30	—	15.30	—
和黃認股權證	14.80	15.00	14.70	14.90	14.80	14.90
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	91.0%	91.0%	90.0%	—	90.0%	—
置地債券8%	85.0%	85.0%	85.0%	85.0%	85.0%	—
置地認股權證86	—	—	—	—	—	—
怡和認股權92	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—
置地優先普通股	4.15	4.15	4.10	4.15	4.10	4.10
置地認股權證91	2.70	2.725	2.65	2.70	2.70	2.70
（三）公用事業類						
中華電力	16.00	16.00	15.90	15.90	16.00	15.90
中華巴士	10.80	10.80	10.70	10.80	10.80	10.80
海底隧道	9.95	10.00	9.90	—	10.00	9.90
港燈集團	8.00	8.05	7.95	8.00	8.00	8.05
中華煤氣	10.70	10.80	10.50	10.60	10.60	10.60
電話公司	8.70	8.80	8.65	8.70	8.65	8.70
油蔴地小輪	3.25	3.25	3.25	—	3.25	3.25
九龍巴士(除息)	9.30	9.30	9.30	—	9.30	9.30
（四）工商企業類						
聯合企業	9.15	9.15	9.15	—	9.15	—
依利安達	0.44	0.44	0.42	0.44	0.42	0.42
蜆殼電器	1.00	1.00	0.98	—	0.98	1.00
其士	1.31	1.31	1.31	—	1.31	—
開達實業(除息)	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器	—	—	—	—	—	—
金山實業	1.49	1.49	1.43	—	1.43	1.45
寶威	0.88	0.88	0.88	0.88	0.88	—
愛美高	—	—	—	—	—	—
王氏工業	0.68	0.70	0.67	0.68	0.67	0.68
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生(除息)	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.425	0.425	0.425	—	0.425	—
和記黃埔(除息)	26.70	26.90	26.20	26.20	26.20	26.20
能達科技	0.52	0.52	0.50	0.52	0.50	—
怡和	12.30	12.40	12.20	12.30	12.40	12.30
利豐	5.00	5.00	4.95	—	—	4.95
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	14.80	14.80	14.80	—	14.80	—
志正	0.92	0.92	0.92	—	0.92	—
彩星實業	—	—	—	—	—	—
樂聲電子	0.58	0.60	0.58	—	0.60	—
太古洋行A除息	24.60	24.80	24.60	24.70	24.70	24.70
新鴻基	1.33	1.33	1.31	—	1.33	1.33
瑞興公司	2.05	2.05	2.05	—	2.05	—
先施公司	37.50	38.00	37.00	37.00	38.00	37.50
永安公司(除息)	1.58	1.58	1.58	—	—	1.58
永安集團	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00
仁孚	2.575	2.60	2.575	2.575	2.60	—
英之傑(除息)	—	—	—	—	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.27	0.275	0.26	0.27	0.27	0.27
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.125	0.125	0.12	—	0.12	0.125
長江實業(除息)	18.70	18.70	18.40	18.60	18.50	18.60
莊士置業	0.23	0.23	0.23	—	0.23	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.61	0.62	0.61	0.62	0.62	0.62
第一城市	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—
金山地產	0.58	0.58	0.58	—	0.58	0.58
德智發展	0.27	0.27	0.27	—	0.27	0.27
鷹君地產	0.61	0.62	0.61	0.61	0.61	—
恒隆	9.25	9.30	9.20	9.25	9.25	9.25
夏利文	3.65	3.70	3.65	—	3.70	3.65
恒基兆業	2.20	2.25	2.20	2.20	2.225	2.25
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.40	6.50	6.40	6.45	6.45	6.45
信託A	11.40	11.50	11.30	11.50	11.50	11.50
合和	1.79	1.82	1.79	1.80	1.80	1.81
新昌集團	1.31	1.31	1.30	—	1.31	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.94	0.94	0.92	—	0.92	—
希慎興業(除息)	0.62	0.62	0.60	0.62	0.60	0.61
國際城市	0.97	0.98	0.97	0.97	0.97	0.97
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	0.91	0.91	0.89	—	—	0.89
廖創興	2.125	2.175	2.125	—	2.175	—
建煌新記	0.29	0.29	0.29	—	0.29	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	1.92	1.93	1.92	1.92	1.92	1.92
新世界發展	7.60	7.70	7.60	7.60	7.60	7.60
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
保華建業	2.10	2.10	2.05	—	2.05	—
聯邦地產A(除息)	6.05	6.10	6.00	—	6.10	6.05
新景豐	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—
信和置業	0.92	0.94	0.91	0.92	0.93	0.93
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	12.70	12.80	12.60	12.70	12.60	12.70
大昌地產	1.95	1.95	1.92	—	1.94	1.95
大生地產	1.73	1.73	1.67	—	1.73	1.67
泰盛發展(除息)	3.275	3.275	3.275	—	3.45	3.275
德榮建業	0.56	0.57	0.56	—	0.57	—
大寶地產	0.205	0.205	0.20	—	0.205	0.205
華光地產	0.83	0.83	0.81	0.82	0.82	0.81
永泰發展	4.85	4.85	4.80	4.85	4.80	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
輝煌	7.30	7.35	7.20	7.20	—	7.20
（六）倉埸運輸						
中華造船	1.22	1.23	1.20	—	1.22	1.22
亞洲航業	0.72	0.75	0.72	0.75	0.74	0.75
九龍倉	6.90	6.95	6.85	6.95	6.90	6.95
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展(除息)	—	—	—	—	—	—
東方海外(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
華光航業	0.83	0.84	0.83	0.83	—	0.84

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
隆豐國際	2.15	2.175	2.125	2.175	2.175	2.15
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.29	0.30	0.28	0.29	0.28	0.30
遠東酒店	0.68	0.68	0.68	—	0.68	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	34.00	34.00	34.00	34.00	34.00	—
美麗華酒店	43.50	43.50	43.50	—	43.50	44.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.30	1.31	1.30	1.30	1.30	1.30
富麗華酒店	4.575	4.60	4.575	4.60	—	4.575
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.40	4.40	4.40	4.40	—	—
南豐紗廠(除息)	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.55	4.55	4.55	4.55	—	4.55
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	16.80	16.80	16.50	—	—	16.50
環球電子	0.32	0.32	0.23	0.26	0.25	0.26
忠德石油	—	—	—	—	—	—
IMPALA	11.50	11.50	10.90	10.90	11.00	—
康力投資	1.09	1.09	1.08	1.09	1.09	1.09
青洲英泥	—	—	—	—	—	—
港機工程	20.50	20.60	20.40	20.60	20.50	20.60
香港電視	6.25	6.35	6.20	6.35	6.20	6.30
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順(除息)	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒(除息)	8.85	8.85	8.85	8.85	—	8.85
邵氏	2.85	2.85	2.80	2.85	—	2.80
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	9.30	9.30	9.30	9.30	—	—

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
嘉頓禮士	SHELDON LYKES	美國	十日	怡和
漢穆拉比	HAMMURABI	台灣	十日	怡和
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	十日	總統
鄂城	E.CHENG	美國	十日	招商局
邊拿芬	BENAVON	高雄	十日	邊行
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十日	馬士基
明和	MING HOPE	澳洲	十日	華海
杜魯斯	KAP.VALLERY TRUSH	新加坡	十日	華林
明壽	MING LONGEVITY	台灣	十日	華海
吉海	YOSHIUMI	日本	十日	海聯
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十日	海陸
成都	CHENG TU	新畿內亞	十日	太古
羅文士基	B RUMINSKI	歐洲	十日	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十日	中央
瀟江	XIANG JIANG	天津	十日	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十日	永裕
洛河	LUO HE	上海	十日	招商局
	PANNARAI	曼谷	十日	海豐
天翔	SKY HOVER	天津	十日	輝騰
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	十一	華夏
木星	JUPITER	釜山	十一	港興
長旺	EVER LIVING	美國	十一	利達
通洋	MILD OCEAN	上海	十一	輝騰
海洋星一號	OCEANIA STAR	日本	十一	協成
	REINA	馬尼拉	十一	大榮
皇星	ROYAL STAR	釜山	十一	新興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十一	永裕
光榮	NATIONAL PRIDE	美國神戶	十一	海豐
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	十一	寶隆
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	十一	馬士基
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十一	寶隆
東方飛騰	ORT.FREEDOM	美國	十一	港郵
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	十一	華林
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十一	太古
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	十一	百保利
福春	FU CHUN	基隆	十一	大榮
倫娜	LUNA	日本	十一	美邦
馬連拿	MACARENA	日本	十一	山下
寶利星	BONNY STAR	釜山	十一	新興
華倫芝	VELENJE	釜山	十一	海運
新海寧	NEW HAI NING	上海	十一	華運
海峽	BOE STRAIT	台灣	十二	輝騰
遼河	LIAO HE	新港	十二	招商局
揚子江四號	YANG ZI JIANG 4	武漢	十二	招商局
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十二	大源
	GOLDEN FARMER	朗非路	十二	華夏
紅寶公主	PRINCESS RUBY	日本	十二	中央
珍珠星	PEARL STAR	日本	十二	中央
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	基隆	十二	大三
仙桃邦	DANG SANTUBONG	日本	十二	康德
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十二	美邦
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	基隆	十二	日郵
奇士寶	CSESTBANK	基隆	十二	日郵
施加州	ZIM CALIFORNIA	美國	十二	新興
南江	NAMGANG GLORY	釜山	十二	東宇
瑪蓮娜	SL MARINER	美國	十二	海陸
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十二	港郵
萬春	WAN CHUN	基隆	十二	大榮
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十二	馬士基
渣華鴻富	NL.LEUVE	新加坡	十二	渣華
多娜夫人	LADY DONA	基隆	十二	亞聯
得樂寶	TROUTBANK	基隆	十二	日郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	高雄	十二	森那美
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	十二	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十二	沙嗒
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十二	港郵
法尼奧斯	FANEOS	日本	十二	汎洋
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	日本	十二	天祥
明福	MING COMFORT	歐洲	十二	華海
魯豐	LU FENG	青島	十二	華夏
亞芝達	LANKA AJITHA	台灣	十二	東亞
合旺	HERWANG	上海	十二	汎洋
斯維亞	SALVIA 2	日本	十二	康德
莎莉海洋	SALLY OCEAN	台灣	十二	川崎
東方勇士	EASTERN VENTURU	日本	十二	東源
義宗丸	GISO MARU	日本	十三	海聯
林迪拿	LINDERA	日本	十三	東源
海利	OCEAN ELITE	日本	十三	大三
陶南一號	DONMA 1	釜山	十三	港興
錦春	CHIN CHUN	基隆	十三	大榮
力康	NI HON	歐洲	十三	寶隆
亞瑪朗度士	AMARANTOS	基隆	十三	日郵
帕深瓦爾克	PASEWALK	歐洲	十三	東亞
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	十三	華夏
蘭丹拿	LANTANA	基隆	十三	日郵
寶格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	十三	東亞
東方勇士	ORIENT VENTURE	日本	十三	東源
揚子江三號	YANG ZI JIANG 3	武漢	十三	招商局
馬蘭	MALAN	漢口	十三	招商局
淮安	HUAI AN	張家港	十三	招商局
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	十三	汎洋
佳力高	GUARICO	新加坡	十三	海運
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十三	新興
天躍	TIAN YUE	天津	十三	輝騰
東南	HP.DONGNAM	釜山	十三	東發
彩虹	RAINBOW	釜山	十三	港興
普士多娜	POSTOJNA	釜山	十三	海運
美佳	MERGUI	仰光	十四	新興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十四	永裕
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	十四	華夏
嘉華	CAWA	上海	十四	華夏
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	日本	十四	大三
	MORGENSTER	南非	十五	渣華
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十五	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十五	東洋
泰來	TAI LAI	高雄	十五	永裕
碧嘉	PICAPORTE	日本	十五	美邦
新海丸	SHINKAI MARU	日本	十六	大三
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	十六	港恒
	PRELUDE	天津	十七	輝騰
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	十七	港郵
怡春	YI CHUN	基隆	十七	大榮

今日空郵（星期四）　截郵時間

地區	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、台灣	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
沙勝越	下午四時	
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、智利、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、肯雅、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、秘魯、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、加納、芬蘭、丹麥、意大利、塞浦路斯、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、緬甸、寮國、加拿大、美國、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

地區	信件	郵包
扎伊爾、埃及	下午五時	
秘魯、智利、法國、西班牙、意大利、希臘	下午五時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	十日	利洲
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	十日	海豐
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	十日	總統
青洲	YOUNG CHAU	加州	十日	香島
嘉頓禮士	SHELDON LYKS	檀香山加州	十日	怡和
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	十一	馬士基
莎莉海洋	SALLY OCEAN	加勒比海中南美	十一	川崎
東方飛騰	ORT.FREEDOM	西北太平洋	十一	港郵
美國加州	AM.CALIFORNIA	加州紐約	十二	美輪
百保通	BARBER TONSBERG	西北太平洋紐約	十二	百保利
盛利馬士基	CECILE MAERSK	西北太平洋紐約	十二	馬士基
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	十三	天祥
法尼奧斯	FANEOS	加勒比海	十三	汎洋
佳力高	GUARICO	加勒比海	十四	海運
渣華馬尼拉	NL.MANILA	巴拿馬墨西哥中南美	十五	渣華
福灶新加坡	FROTA SINGAPORE	南美	十六	豐利行
	CHOCANO	秘魯	二十	天祥
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	二十	捷成
歐洲綫				
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	地中海	十日	華林
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十日	華海
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	十一	華林
朱蘭迪亞	JULANDIA	歐洲	十一	寶隆
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十一	邊行
卡克	KRK	地中海	十一	邊行
遼河	LIAO HE	歐洲	十二	招商局
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十三	沙嗒
	BOE STRAIT	泛馬加士達	十三	輝騰
合旺	HERWANG	歐洲	十三	華夏
蘭丹拿	LANTANA	地中海	十三	日雅
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	地中海	十三	日郵
長益	EVER OBTAIN	地中海	十四	利達
米海洛夫	MAKSIM MIKHARLOV	歐洲	十四	華林
松山	SONG SHAN	地中海	十五	招商局
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	地中海	十五	大三
澳洲綫				
	YASTREB	新畿內亞	十日	怡和
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十日	遠運
成都	CHENG TU	新畿內亞	十一	太古
明和	MING HOPE	澳洲	十一	華海
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	菲明圖	十二	森那美
漢濤河	HAN TAO HE	雪梨墨爾砵	十四	遠運
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十八	香島
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十九	麥達初
	WINDWARD	弗里曼特爾	二十	川崎
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	二十	協和
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	二十	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿三	太古
印·巴·中東綫				
明壽	MING LONGEVITY	遮打	十日	華海
基斯尼夫	TIKHON AJITHA	遮打	十一	華林
華倫芝	VELENJE	孟買喀拉蚩	十二	海運
亞枝達	LANKA AJITHA	科倫坡	十二	東亞
奇士寶	CRESTBANK	仰光加爾各答	十二	日郵
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	紅海	十三	日郵
得樂寶	TROUTBANK	科倫坡	十三	日郵
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	十四	海運
亞瑪朗度士	AMARANTOS	阿拉伯灣	十四	日郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	十四	總統
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	十六	福來
長雅	EVER GENTRY	遮打	十六	利達
渣華吉域	NL.KATWIJK	紅海	十六	日郵
新海丸	SHINKAI MARU	吉大港加爾各答	十七	大三
美佳	MERGUI	仰光	十七	新興
東方通商	ORT.EXPORTER	阿拉伯灣	十七	港郵
金阿曼	GOLDEN AMMAN	紅海	十七	嘉聯
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十七	大三
利來萬力	NL.VAN NECK	阿拉伯灣	十八	日郵
利來福	NL.DELFT	遮打	十八	寶隆
利來卡布	AL MIROAB	阿拉伯灣	十八	怡和
東南亞綫				
加路迦	AND.KALOKA	印尼	十日	亞利來
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩晉	十日	國光
漢穆拉比	HAMMURABI	新加坡	十日	怡和
	REINA	馬尼拉	十一	大榮
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生	十一	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十一	海陸
吉海	YOSHIUMI	新加坡	十一	海聯
馬連拿	MACARENA	新加坡巴生	十一	山下
海洋星一號	OCEANIA STAR	新加坡巴生	十二	協成
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	十二	亞利來
仙桃邦	DANG SANTUBONG	新加坡巴生	十三	康德
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十三	大源
明珠星	PEARL STAR	新加坡巴生氐能	十三	中央
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	十三	山下
海洋資源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	十三	山下
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十三	港郵
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	十三	東宇
長益	EVER OBTAIN	新加坡	十四	利達
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十四	海聯
紅寶公主	PRINCESS RUBY	新加坡巴生氐能	十四	中央
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十五	東洋
水安	PORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	十五	東安
金明	GEMINI MOON	印尼	十五	五洋
山官一號	SUN KUNG 1	印尼	十六	寶輝
萬利怡美利	MANOLO EVERTT	新加坡	十六	福來
台灣·日本·釜山綫				
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十日	山下
海民	HAI MING	高雄	十日	永裕
華瓊	HUA QIONG	海口新港	十日	明華
華安	HUA AN	福州	十日	華運
中利	CHUNG LIE	日本釜山	十日	偉利
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	十日	華運
嘉禾	JIAHE	廈門	十一	華運
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十一	永裕
羅文士基	B.RUMINSKI	日本	十一	天祥
倫娜	LUNA	日本	十一	美邦
木星	JUPITER	釜山	十一	港興
福春	FUCHUN	日本	十一	大榮
南進	HP NAMJIN	釜山	十一	東發
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3	湛江海口	十一	華威
通洋	MILD OCEAN	上海	十二	輝騰
寶利星	BONNY STAR	釜山	十二	新興
皇星	ROYAL STAR	釜山	十二	新興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	十二	美邦
錦江	JIN JIANG	上海	十二	金鋼
萬春	WANCHUN	日本	十二	大榮
皇星	ROYAL STAR	釜山	十二	新興
天龍	TIAN LONG	天津	十二	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十二	永裕
瀟江	XIANG JIANG	上海	十二	輝騰
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	十二	華夏
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十二	威高
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣釜山	十三	威高
非洲綫				
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	十三	大三
海利	OCEAN ELITE	東非	十三	大三
得樂寶	TROUTBANK	東非	十三	日郵
多娜夫人	LADY DONA	南非	十三	亞聯
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	達班	十三	天祥
	VERGELEGEN	南非	十三	怡和
阿比讓	CR.ABIDJAN	西非	十六	沙嗒
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	西非	二十	仕嘉
阿波羅峰	APOLLO PEAK	路易士港	二十	大阪
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	二十	馬士基
南華	NAN HWA	南非	二十	海威

「美佳」M.S. "MERGUI" V70/E 十月十四日到港 十七日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲成街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-8420888

航訊

李鵬在全國工作座談會指出 標準過高造價過高 交通基建脫離實際

（本報訊）中國新聞社報導，李鵬副總理昨天在全國交通工作座談會上說，「七五」期間，海、陸、空交通基礎設施的建設會有大的發展，但要量力而行，不能脫離中國的實際，現代化要一步一步來。

他指出，目前，鐵路、公路、港口建設出現了標準過高、造價過高的現象。這與中國國情不符。他舉例說，建設高速公路，一千萬元一公里，中國建不起，如果要搞，標準可以低些，造價一定要降下來。過高地提出要求，就是脫離了中國的實際情況。他告誡出席會議的交通部門各級領導，基建設一定要降低造價，縮短工期，提高效益。

李鵬說，「七五」期間的運輸任務，一部份靠新增的生產能力來完成，但更主要的是靠挖掘現有基礎設施的潛力來完成，潛力不是挖盡了，而是大有潛力可挖。要在技術改造、體制改革、科學管理三方面大力挖掘潛力。鐵路要繼續推行組合列車、重載列車，擴大客車編組運行；公路要改善路況，鋪設柏油路，提高公路等級；港口要抓緊過駁措施，接高港口裝卸能力和疏運能力；郵電事業要大力發展現代化的通訊衛星技術、光纖通信技術和程控電話交換機。

在談到交通部門如何為旅客、為工農業生產服務時，李鵬說，目前交通部門是賣方市場。人民有求於交通部門，存在着買票難、運輸難的狀況，有些部門黨風不正，產生了一些不良現象，這與社會主義是不相容的，要特別加強精神文明的建設，樹立起良好的工作作風。

李鵬說，中國交通部門的管理體制改革要繼續進行，除鐵路、郵電部門歸國家統一管理外，港口、水運、民航都要簡政放權，實行政企分開，使企業獲得自主權。

在談到民航的體制改革時，李鵬說，國際機場、航班要由國家統一管理，其餘要逐步進行港航分管，允許有條件的省、市、自治區搞地方航空公司，但絕不能一哄而起，要嚴格的審批手續。

李鵬說明年初實施 上海大連兩港 下放地方管理

（本報訊）中國新聞社報導，李鵬副總理昨天在全國交通工作座談會上說，明年初，中國兩個最大的海港上海港，大連港要正式下放，交給地方管理。

他指出，港口下放的工作要加快進行，爭取明年下半年再下放一些港口，天津港去年試行下放，交天津市管理，實行「以港養港」，效果很明顯，港口吞吐能力提高了，利潤增加了。

大阪丸從獅城來 新墨爾砵將駛蘇彝士 太平洋飛箭下週始到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大阪丸（OSAKA MARU）號貨櫃輪，於本月十八日（星期五）自新加坡到達，停泊在現代橋上落貨，即日啟碇，直放台灣基隆及日本。

新興行船務有限公司代理之新墨爾砵（ZIM MELBOURNE）號貨櫃輪，在本月十九日（星期六）由台灣入口，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，駛往依力，的港，威尼斯，比利尤斯，高巴。

汎洋航運有限公司代理之太平洋飛箭（PACIFIC ARROW）號貨櫃輪，在本月十三日（星期一）由台灣抵達，停泊在現代橋上落貨，即日啟航，前赴美國西岸落杉磯，渥蘭，兼收西雅圖，溫哥華，砵蘭，多倫多，滿地可，紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克，沙灣拿。

截郵消息

（特訊）凡投寄聖誕海外平郵人士請注意以下截郵的時間國家：

十日：智利、厄瓜多爾、太平洋羣島、秘魯、所羅門羣島、扎伊爾。

十一日：巴布亞新畿內亞。

皇星週末返釜山

（本報訊）新興船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，於本月十一日（星期五）由釜山到達，停泊在B號泡起落貨，翌日啟航，返回釜山。

海利十三抵香江

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海利（OCEAN ELITE）號貨櫃輪，於本月十三日（星期日）自日本入口，碇泊在A號泡上落貨，即日離港，直放東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

亞瑪朗度士下週駛印巴

日本郵船（香港）有限公司代理之亞瑪朗度士（AMARANTOS）號貨櫃輪，在本月十三日（星期日）由基隆入口，停泊在A號泡起落貨，翌日開船，前赴印巴科倫坡、喀拉蚩、孟買。

喜馬拉雅丸經日本來

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之喜馬拉雅丸（HIMALAYA MARU）號貨櫃輪，於本月十一日（星期五）由日本進口，碇泊在A號泡起落貨，翌日啟碇，前往西非邦羅利、蒙羅維亞、阿比贊、天馬、阿巴巴、杜阿拉、夏慤港。

倘有航訊在七張二頁刊

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓（3718室）　電話：5-8449193至5

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.（貨運代理）
香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
TIAN YUE（天躍）V41	即日	11/10	13-14/10
TIAN YAN（天燕）V888	即日	13/10	15-16/10
TIAN YUE（天躍）V42	19/10	25/10	27-28/10
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V4	即日	10/10	8-12/10
TIAN LONG（天龍）V5	26/10	4/11	6-10/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（瀟江）V8	即日	9/10	10-12/10
XIANG JIANG（瀟江）V9	16/10	25/10	26-28/10

收貨站：收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司—香港天津集裝箱航綫（貨運代理）China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V.19	即日	15/10	17-18/10
PRELUDE V.21	24/10	30/10	1-2/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）電話：0-239031

Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V.7	即日	10/10	11-12/10
MILD OCEAN（通洋）V.8	19/10	25/10	27-28/10

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line
美國西岸貨櫃航綫
NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel-NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	3440	11/10	12/10	13/10
BEISHU MARU	米州丸	3569	18/10	19/10	20/10
JAPAN APOLLO	太陽神	3664	25/10	26/10	27/10
YAMASHIN MARU	山新丸	3732	1/11	2/11	3/11

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. (Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	3440	13/10	12/10
BEISHU MARU	米州丸	3569	20/10	19/10
JAPAN APOLLO	太陽神	3664	27/10	26/10
YAMASHIN MARU	山新丸	3732	3/11	2/11

CARIBBEAN SEA
FANEOS 十月十二日落貨 十三日開行
直航CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO, (FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十月十一日（下午五時）
CENTRAL SOUTH AMERICA
GLOBE TRADER Port of Spain 十月十五日落貨 十六日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十月十四日（下午五時）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL: K-7179988

TOHO LINE
東方輪船有限公司
香港直航歐洲散貨/貨箱航綫
M.S. "HERWANG"
「合旺」輪
WESTBOUND: SHANGHAI/HK/EUROPE
ETA: 11/10 ETD: 13/10
DIRECT TO: HAMBURG/ROTTERDAM/ ANTWERP
ALSO ACCEPTING CARGO FOR:
HULL, LONDON, LIVERPOOL, HALDEN, STAVANGER, SANDNES, OSLO, BERGEN, KARLSHAMN, NORRKOPING, MALMO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, BREMEN, COPENHAGEN, AARHUS, HELSINKI, LISBON, LEIXOES, VIA HAMBURG
SANTA CRUZ, BILBAO, MELILLA, CEUTA, AMSTERDAM, DUBLIN, REYKJAVIK, LAS PALMAS, VIA ROTTERDAM
LE HARVE VIA ANTWERP
總代理：
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., HK LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓
☎ 5-8317668 5-8317567
收貨站：華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 ☎ 0-4970305
澳門代理：星華船務公司
地址：巴素打爾古街95號 ☎ 77436

慶祝中華民國七十四年國慶特刊

國家建設的整體性和價值觀

龍兆民

中華民國的肇建，不僅僅是亞洲第一個的民主共和國，爲亞洲地區的民主政治，揭開了新的紀元，同時也由於這個歷史悠久的新民主共和國家，是依據國父孫中山先生所手創的三民主義，作爲立國的基本精神和政治體制，所以也是全民政治、整體經濟和固有文化的凝聚體。在整個國家的創立和建設進程中，有其顛撲不破，體備思精的完整性和價值觀，能夠不斷地發揚光大，日新又新，朝着精益求精，止於至善的目標邁步前進。

在這一長遠的目標下，建國七十多年來，政府和全體人民所一致追求的，便是以完整性爲基礎的價值內涵建國目標的實現。從民國初年的討袁護法，到北伐統一、安定內部、推展建設、抵禦外侮，以迄抗戰勝利、廢除不平等條約、實施民主憲政，都是一以貫之，歷歷可見的進展過程。但是國家建設長遠的精神目標，以及七十多年來奮鬥成果的深厚基礎，依然充沛屹立，長處於勝券可操的不搖之地；依然信心堅毅，終必有成。因此我們國家建設完整性的道路，依然很明確地展現在我們的面前。

——我們是一個主權獨立、領土完整的國家，在國家統一的大前提下，絕對不容許有憑藉叛亂武力割據，分裂主權和領土完整的非法暴力集團存在。

中華民國政府是依據全民制訂的憲法，依法產生建立的合法政府，其政權和治權，都應該是完整無缺的，絕對不容許另外有破壞國家統一的、擁有叛亂武力的非法暴力政權存在；

——中華民國依據憲法，實行三民主義爲立國的基本原則，實行三民主義的政治體制，絕對不容許另有與立國原則背道而馳或紛歧分散的其他政治體制，來破壞國家統一和建設完整；

——政治制度的劃一完善，是凝聚全民意志和信心，以及國家統一、建設完整的基本要件，才具統一的實質積極意義，所謂「一國兩制」，無異分裂割據，實際上就是破壞統一，斷送國家前途和全民福祉；

——在國家建設完整性的大前提下，同樣的也絕對不容許有分離主義的論調和行動，來破壞整體建設的進展和結構，削弱整體建設的力量和效果，其所造成的危害，跟分裂割據並無二致，也是我們所要排除棄絕的。

國家建設的完整性，對任何一個主權獨立的國家來說，都是絕對肯定的。要維護並且堅持國家建設的完整性，最基本的要圖，就是要取得全體國民的一致認同、支持和參與；也就是要充分結合全民政治和整體利益，以及固有的民族傳統文化，不斷提升其價值水平：

——中華民國基於三民主義，是民有、民治、民享的民主共和國，所以國家是全民的國家，政府是全民的政府，國家建設也是爲全民的利益，具有最高的價值觀，全體國民都會爲共有共享的利益而全力以赴。

——中華民國依據憲法，正爲貫徹實施民主憲政而努力，在以三民主義爲基礎的憲政體制下，全民都有充分參與政治的權利和義務，人民的基本權利，都可以得到應有的尊重和保障，深愛自己的國家，自動投入整體國家建設；

——在高價值水準的整體國家建設下，中華民國全體國民，不但能夠共享建設的成果，而且可以建立均富和諧、安和樂利的社會，充分發揮建設的智慧和活力，全面提高生產力的內涵和能量，不斷推進整體建設；

——三民主義的整體國家建設，兼重物質創造和文化生活，在在提升了國家建設的品質和績效，朝向完美——無缺點的現代化社會邁步前進，充分體現出價值尺度的定力和活性，樹立現代國家整體建設的良好定型模式和形象。

這種基於全民政治、整體利益，涵泳固有文化緒統和道德勇氣的建設觀和價值觀，經過卅多年來在復興基地的認真實踐，成果因之大彰：不論是政治、經濟、社會、文化那一方面，都大大地領先超前，并且具有長遠的展望，成爲大陸人民和海外中國人，一致嚮往的燈塔、接納的模式。這種明確的、堅定的選擇、認同和支持，不但是發自天性的、良知的，同時也是理性的、客觀的、歷史的、定型的。這種發乎情，止乎理的民本主義和愛國精神，其所產生的力量，是沛然莫之能禦的；是成物成事的莫大動力。持此以赴，長茲以往，終必達成三民主義立國建國的目標，開拓三民主義的世紀。

邁向勝利成功之路

——爲中華民國七十四年國慶而作

歐陽海湖

今天是中華民國七十四年國慶，海內外的中華兒女，祇要是認同中華民國政府，擁護自由民主的同胞，都會以砥礪奮發的民族精神，和堅毅不拔的革命志節，來慶祝這一個具有光榮歷史意義的偉大節日；我們一方面要緬懷國父孫中山先生和革命先烈締造民國的艱難和成就，另一方面也確信，本着 國父和先總統 蔣公的遺志，在蔣總統經國先生英明領導下，同心一德，精誠團結，不屈不撓，犧牲奮鬥，必能延續辛亥革命力量，達成以三民主義統一中國的神聖使命。

記得蔣總統經國先生說過：「我們的政府雖然離開了大陸，但是我們源遠流長的民族文化、大同博愛的三民主義思想，以及愈挫愈奮的雙十精神，都還根深蒂固留在大陸同胞存人心裡，並且正在日益發揚光大。所以，經過三十年××殘酷壓迫之後，現在大陸同胞已經抬起頭來，而向自由復興基地的臺灣，要求能過臺灣一樣的生活；振起背來，要在三民主義的旗幟之下，反抗共產暴政」而事實的驗證也的確是如此；中華民國政府在復興基地實行三民主義具體進步和成就，形成海峽兩岸仁政對暴政，民主對極權，進步對落後，安和對混亂的強烈對比。三十多年來，自由復興基地的富強康樂，民族、民權、民生實義的成果，不但獲得了舉世的讚揚，海外僑胞的向心，以及大陸同胞的嚮往。更重要的是，自提出以三民主義統一中國的號召之後，不但迫使××發出「經濟學臺灣」、「政治學臺北」、「四個現代化」的夢魘，同時旅居港九的愛國同胞反對奴役的浪潮，也迫使××喊出「一能兩制」的矛盾口號。凡此都足以證明三民主義優於共產主義，馬列主義不適合中能的事實，也肯定了三民主義統一中國的正確性，可行性和必然性的趨勢。

展望未來，我們的前途是光明的。今後我們更要努力力行國父手創的三民主義，支持復興基地各項建設，並繼續把三民主義的思想在海外、在大陸傳揚散佈，使海外及大陸同胞更擴大羣眾基礎，努力推展三民主義統一中國運動。同時，我們更要隨時拆穿中共的統戰陰謀，發揮海外及大陸的反共運動，一致爲完成光復大陸重建大陸的目標而奮鬥。唯有如此，才能告慰國 父和 先總統在天之靈，才能不負今天慶祝國慶的意義，邁向中華民族復興勝利成功之路。

國父孫中山先生遺像

慶祝中華民國七十四年國慶

發揚辛亥革命精神
開創國家光明前途

俞國華 敬題
中華民國七十四年十月十日

蔣總統經國先生玉照

設立國家公園、提高生活環境品質

章霖

近三十多年來，中華民國由於政府精心擘劃、正確領導，以及軍民同胞齊心一志，奮鬥不懈，復興基地的經濟不斷成長、繁榮，國民所得也大幅提高，復興基地上中國人的生活，近年來更已超越了豐衣足食的水準，大家不但吃得飽，而且吃得好；不但穿得暖，而且穿得美。

政府與人民的協力建設，獲致了豐碩的成就，使我們即將躋身已開發國家之列。但在國家建設的領域中是沒有「休止符」的，因此在國民生活豐足後，政府又進而注意到國民生活環境品質的提高，並已積極展開這方面的建設。設立中華民國台灣地區國家公園，就是這方面的建設之一。

國家公園的設立，在保育國區內的地理景觀或動植物生態景觀，提供國人前往觀賞、研究或遊憩休閒，以增進對大自然雄渾奧秘的瞭解，並培養人們高尚情操與開闊胸懷。

台灣爲大陸地塊與海洋地塊交接處，因造山運動關係，區域內山地面積達百分之七十。東西兩岸平均水平距離一百四十公里，海拔標高由海平面升到三千九百五十公尺，地形變化多端，高峰林立。

這種多山的地形，在歷經長期水流作用，產生山谷溪流錯綜的多變地形，出現不少特殊地形景觀與動植物的多樣化分布。這種多采多姿的自然景觀與生態資源，具備了設置國家公園的條件。

目前，政府已公告的國家公園有四處。北部區爲陽明山國家公園，南部區爲墾丁國家公園，中部與東部爲玉山國家公園與太魯閣國家公園。

墾丁國家公園位於台灣最南端恆春半島的南側，東面太平洋，西臨台灣海峽，南瀕巴士海峽，北至南仁山北側。範圍包括陸地及海域兩部分，總面積三萬二千六百三十多公頃。

這個區域爲熱帶性氣候區，地形包括海洋、丘陵，台地，湖泊、草原、熱帶原始林等，爲南台灣最具地形地理特色的區域。

區內地形變化多端，景觀資源豐富，包括孤立山峰、貝殼白沙岸、裙狀珊瑚礁、岩石海岸、海蝕平台等，並有老年湖泊，以及砂丘、砂瀑、砂河等風成地形。

墾丁國家公園內的南仁山地區，保存着天然熱帶季風林。此外，尚有黑櫃樹林、海岸熱帶雨林等原始林。同時，還有草原、灌木叢、海岸植物等。

這個位於南台灣的國家公園，由於地理環境和植物布的龐雜，孕育了許多動物資源。在這裏棲息的「大自然歌手」，種類和數量都是台灣之冠。區內已有紀錄的鳥類有一百十四種，其中六十五種是長居此地的「留鳥」，四十九種是季節的過客——「候鳥」。較常見的留鳥有鳥頭翁、大卷尾、牛背鷺、尖尾文鳥、小燕鷗等二十多種。

每年冬季，有大批候鳥從台灣高山地帶和北方大陸遷徙到恆春半島。十二月是候鳥聚集的高峰期，蔚成許多特有的鳥類奇觀。

墾丁地區氣候溫暖，四季有花，適於蝴蝶生存。據估計，全區有一百六十多種蝴蝶。臺灣有蝴蝶王國的美譽，而墾丁地區更是其中之最。滿州附近蓄仔香草的森林草落中，每當蝴蝶幼蟲變成蛹，再脫變爲成蝶時，往往有數以萬計的各色彩蝶到處飛舞，極其壯觀。

玉山國家公園在臺灣本島中央地帶，地理位置特出，山峰遍布全區，岩塊天成，有的奇峰兀立，雄偉壯麗；有的氣勢磅礴，自成風格，爲臺灣高山地區景觀所罕見。其間包括了東亞第一高峰，海拔三千九百五十公尺的玉山主峰。

玉山主峰鄰近地區，崇山峻嶺，溪谷深邃。天然植物隨海拔的變化而異，由暖帶、溫帶以至寒帶，林相次地變化。其間野生動物滋生，並有清代所建有八通關古道，蘊藏了許多生態資源與人文史蹟。

玉山國家公園以玉山連峰爲中心，地跨南投、嘉義、花蓮、高雄四縣，東至玉里山，西至楠溪林道，南抵關山，北至郡大山，總面積十萬五千四百九十公頃。在地理上屬亞熱帶區的高山溫、寒帶氣候型，是典型的高山地區國家公園。

陽明山國家公園位於臺灣北部臺北盆地東北面的陽明山區，其範圍以大屯山、七星山火山羣爲中心，東至磺嘴山、五指山東側坡腳，西至洪爐山、面天山，北面包括竹子山及其北面的土地公嶺，南至紗帽山南側，並向東延伸至等里東側山谷線，面積約一萬一千二百公頃。

區內的遊憩資源包括山岳、地熱噴氣孔、植物羣、田園農場，以及人爲開發的遊憩場所等。其中地熱噴氣孔景觀，如大油坑、小油坑、大磺嘴、地獄谷、子坪等硫磺噴氣孔，充分代表了陽明山國家公園火山地形的風貌，也是我國除了長白山外，最大的火山地形區。

太魯閣國家公園在臺灣中東部，其範圍以中部橫貫公路爲景觀主軸，並向四週山岳、溪谷間景觀優美地區作選擇性的擴展。預定涵蓋的地區有中橫公路大禹嶺至太魯閣、清水斷崖、三棧溪流域、南湖大山、中央尖山、奇萊連峰、合歡山羣、太魯閣大山等，面積約九萬二千公頃。其間有南湖羣峰著名圈谷景觀（早期冰河遺跡）、以及立霧溪大理石峽谷景觀。

區內大部分高山、溪谷地區，還保存着原始森林生態景觀。

以上四個國家公園，約占臺灣地區土地面積的百分之六。政府在狹小的土地上劃出如此多的面積設立國家公園，顯示政府對這項工作的重視。

目前，除太魯閣國家公園計劃正依預定進度辦理實質規劃外，墾丁，玉山，陽明山三處都已完成計劃，並成立公園管理處經營管理中。各公國主管單位將根據國家公園法及其施行細則的規定，保護區內自然人文景觀資源；在保育的前提下，選擇適當的區域，提供高品質的遊憩環境；同時，提供自然科學研究環境，並恢復遭破壞的重要生態體系及景觀。

政府已決定在民國七十五年至八十年的六年期間，投資新臺幣一百三十七億元，從事這四個國家公園的建設。

隨着國家公園事業的擴展，國民生活環境的品質將不斷改善，提升，同時將爲後世子孫留下良園美土。

海內外中國人齊集總統府前歡慶雙十國慶。

總統用箋

我們國家的未來雖然可能充滿困難，但也充滿了希望，今後海內外同胞都要以更積極、樂觀的態度，面對各種挑戰，大家共同努力，相信任何困難都可以克服，任何敵人都可以打倒。

總統蔣經國

中華民國七十四年國慶

國民生活富裕，逐漸重視休閒活動。

團結全民力量
完成復國大業

中華民國七十四年國慶
余俊賢

在海外參加雙十國慶的回憶

王亦忠

記得小時候，在國外一個小鎮上的一個僑校讀書。時在「九一八」事件發生後，僑胞同仇敵愾，抗日情緒高漲。每當雙十國慶即將來臨的那段時間裏，學校裏的老師，正忙着教導學生練習歌唱、演講、跳舞，以備國慶來臨，大顯身手。

我所居住的那個小鎮並不大，只有幾十戶華僑店舖和住家，學校裏的同學也只有五十個左右。平時不見得忙碌的學校生活，這時卻熱鬧起來了。接着便在校園裏外懸燈掛彩，打扮得臨風招展，迎接國慶的到來。

國慶前兩三天，學校裏慶祝活動的準備工作就緒了，老師便將慶祝國慶的通知單，交給高年級的同學，到鎮上分發給全體僑胞的商店和住家。記得單上寫着十月十日是雙十國慶，請大家在當日清晨升掛國旗，鳴放鞭炮，並於上午九時到學校參加紀念大會。

雙十國慶清晨，家家戶戶的華僑，升掛國旗慶祝這個大日子。一時鞭炮聲此起彼落，喜氣洋溢，不遜於過年的情景。同學們穿着整齊清潔的衣服，興高彩烈地往學校走。這時學校裏的禮堂已經佈置好了，接着僑胞們也扶老携幼來參加慶祝會。禮堂裏坐滿了人，可說是座無虛席。大會開始，大家齊聲高唱國歌，同學們平時的練習已派上了用場，再向黨國旗和國父遺像行禮，氣氛莊嚴肅穆。接着是僑胞和老師們的演說，說明雙十國慶的意義，激勵大家合作團結，抵制日貨，支持政府抗日。然後是同學代表的演說，保證一定用功讀書，長大了爲社會服務，爲僑胞謀福利。每個人的演講都得到熱烈的掌聲。最後是遊藝節目，有歌唱，有跳舞，還有輕鬆的短劇，都由同學擔任。大家各顯身手，整個會場的氣氛熱烈而愉快。最後在學校軍樂隊的演奏聲中盡歡而散。

回想當時的情況，慶祝規模雖然很小，節目也簡單，但是大家遠在千里迢迢的國外，所表現的愛國熱忱那麼的眞誠，至今令人難忘。

× × ×

以後有機會到工商業發達，華僑人數衆多的首都，那裏僑校既多，規模也大。所以慶祝雙十國慶的情況更爲多彩多姿，熱烈非凡。尤其在大家競賽之下，節目特別可圈可點。

在首都僑區舉行集體的慶祝大會，有千人以上參加，情形自然勝過小鎮多多。除了大遊行，由各團體、學校的樂隊帶頭的隊伍外，還有舞龍、舞獅等民俗表演，鑼鼓喧天，炮聲震耳，使你忘記了你是在國外。

到了夜幕低垂，聯合遊藝大會即將開幕，觀衆和表演的人，或乘車或徒步，從四面八方往會場集中。這裏有高水準的樂隊演奏，歌詠隊的合唱，歌舞的表演，社會倫理和愛國話劇的演出，眞是不勝枚舉。其中愛國話劇的演出，最受歡迎，也最能激勵僑胞的愛國情操。

有時晚上還有「提燈會」之類的慶祝活動。各校樂隊領頭的學生提燈隊伍，以整齊的步伐，通過華埠大小街道，隨後便是各僑團學校的民俗表演，有的載歌載舞，如划旱船、高蹺等，惟妙惟肖；長龍和瑞獅的再度出現，又博得不少掌聲。這時華埠燈火通明，萬人空巷，水洩不通，非常熱鬧。

僑胞們身在異邦，心繫祖國，這種自動自發的愛國活動，當地人士莫不感動讚佩。

大陸變色，有關僑居地邦交中斷，當地絕大多數的僑胞依然支持政府，反共意志仍很堅定。每逢雙十國慶，更加熱烈慶祝。海外華埠依然是反共僑胞的天下。

雖然當地政府限制不得公開懸掛無邦交國家的國旗，並不得持旗遊行，僑胞們，仍然不屈不撓，想盡辦法。在雙十節那一天，各自由社團和僑校的隊伍，都以青、白、紅色大旗各一面代替國旗作前導，每個人左襟貼上一面青天白日滿地紅的小國旗，手持一串串的青、白、紅三色氣球，在樂隊引導下遊遍大街小巷，再向慶祝大會場集合。由於人數過多，會場容納不下，後到者只得站在外面。雖然處境困難，但是發表演講者慷慨激昂，高聲疾呼，要大家團結一致，支持祖國政府反共到底，光復大陸。勇氣可敬可佩。散會後大家在會場外飄放三色氣球，千萬個氣球冉冉上升，好像國旗在飄揚一般；個個抬頭仰望，有說不出的愉快和振奮。最後大家列隊穿越重要街道作非正式的遊行，一時樂聲大作，鑼鼓喧天，加上國術隊和瑞獅的表演，更是增色不淺。一年一度的國慶，大家心裏都充滿了勝利成功的韻味。

後來當地政府爲禁止我方的愛國活動，下令不得在雙十節前後各幾天舉行任何集會。困難越來越多，但是大家仍不灰心，決定在期限以外的靠近時日，以集體乘輪船遊江方式慶祝國慶。

早晨的江邊空氣格外清新，一艘雙層的內河大客船，停舶在碼頭邊。船上懸紮着青、白、紅三色彩帶，上層艙面佈置的禮堂掛着國旗和國父遺像，莊嚴肅穆。僑胞和學生代表三三、兩兩先後來到，大家喜氣洋洋。升火待發的船上，充滿着興奮與歡樂。船在雄壯的樂聲中啓航。接着愛國的歌聲此起彼落。慶祝大會終於開始，演奏國歌和報告後，各社團、學校的代表相繼演講、表演餘興節目。大家在無拘無束的情況下，盡情的講，盡情的唱，盡情的表演，熱情奔放，充滿信心和希望。會後大家自由活動，有的觀賞風景，有的拍照留念，有的意猶未盡，高歌一曲，有的三五成羣合唱歌曲，一起歡渡一個有意義的雙十節。

再出發、再奮鬥 再造國民革命光輝史頁！

劉鴻宇

又是十月十日，海內外同胞每逢此一深具歷史意義的節日，都會感到份外的喜悅與興奮，尤其對於國父及一般革命先烈先賢，更增加無限的追思與崇敬。

中華民國之創立，不僅結束了中華民族五千年來封建王朝的統治，亦爲當時的亞洲各國揭開了民主憲政的紀元。國父當年奔走海外，倡導革命，其能鬥志不懈、愈挫愈奮，終於武昌一役，推翻滿清帝業者，最初而主要的精神鼓勵與物質支援，是來自海外各地的僑胞。今天海外僑社對於一般先賢先進，爲追隨國父、響應革命而慨慷捐輸、獻身革命戰役的卓行義舉，迄仍耳熟能詳，津津樂道。所以，國父在革命成功之日，由衷讚譽「華僑爲革命之母」！

××三十多年來，不斷施展統戰伎倆，誘騙僑胞「認同」、「回歸」，始終徒勞無功！海外二千六百萬僑胞一直心向台灣，與中華民國政府共休戚，共榮辱，其主要的原因，固然是身處海外，對於××連年來在大陸上倒行逆施，所造成中華民族「歷史最黑暗、最恐怖的時刻」，與對於中華民國政府在臺灣實行三民主義，所造成中華民族」五千年來最爲富足、繁榮、幸福的生活模式，有非常客觀理性的認定；而另一主要的因素，就是海外所有僑胞，對於締創中華民國、維護中華民國的生存發展，都有歷史的血緣關係，和珍視民族正統的濃厚感情。這種血緣與感情，決非××任何統戰陰謀伎倆所能離間或篡奪。從各地僑社看歷年十月一日偽慶的冷落場面，與雙十國慶的普遍熱烈氣氛，就可以具體瞭解廣大僑心的向。

近三十多年來的大陸情況，比七十四年以前更爲惡劣，由於××引進邪惡的共產主義，強用槍桿和教條，騎在人民頭上作威作福，使十億同胞長期承受比滿清統治下更千百倍的痛苦和劫難，使中華民族陷於存亡絕續的嚴重關頭。值茲中華民國七十四年國慶的前夕，緬念先烈先賢當年獻身革命，推翻滿清的豪情壯舉；不由人不衝髮於容忍××暴惡政權連年之胡作非爲！

縱觀中華民族的生存發展史蹟，暴政必亡，歷有明證。但暴政之所以衰亡，非屬於自然淘汰，而是由於當代的仁人志士，相率前仆後繼，或捨身取義，或殺身成仁，始能激起全民之國風景從，討伐成功！方今三民主義統一中國運動，已在海內外風起雲湧，成爲海內外中國人自救救國的時代巨流，祇要我們在此艱難時刻，立定腳跟，面對敵人，團結奮鬥，必可加速反共復國大業之來臨！

同時，我們必須瞭解：黎明之前，必有一段黑暗；豐碩之收穫，有賴於辛勤的耕耘！我們不能寄望外人之同情，亦不能等待客觀情勢之演變，一切要反求諸己，效法先烈先賢革命精神，再出發，再奮鬥，再造光輝史頁，爲國家民族前途，對××政權進行再一次的國民革命！

欣逢雙十佳節，謹以此與海外各地僑胞相互勉勵！

台灣已建立環球海運航綫，在全球貿易經濟扮演重要角色。

中華民國七十四年國慶紀念

普天同慶萬眾一心
為三民主義統一中國大業而奮鬥

曾廣順 敬題

弘揚中華文化
實踐三民主義

中華民國七十四年國慶特刊

何應欽

航訊

日航在港耗資百億 裝置電腦處理系統

并計劃於今年十一月在漢城，明年三月在倫敦、巴黎及法蘭克福裝置同型最新電腦系統。

（本報訊）香港啓德機場是東南亞最先採用全新電腦化「日航乘客處理系統」設備之機場，這系統能快速及有效地爲乘客辦理登記手續。同時日本航空公司啓德機場地區經理伊藤孝富及航空副總裁栗田勝彥，日航地區經理兼亞太區助理電網有限公司主席義若昭也特別假啓德機場日航櫃位處爲這系統主持揭幕儀式。

據栗田勝彥詞，爲了發展這系統，日航共投資了一百〇八億日元，約五千一百萬美元，雖然是這麼昂貴，但這系統能爲該公司節省了很多人力及時間上的支出，同時相信在未來七年來，它能爲日航帶來約二百二十七億日元（一億〇二百萬美元）的收入。

「日航乘客處理系統」將根據機票上客位類別印出不同顏色之登機證，並可即時印出個別行李標誌，節省登記及起飛前準備的時間。

爲使乘客資料更集中及容易翻查，所有資料將直接輸入日航之中央訂票電腦系統JALCOM3，而當乘客在中途轉機時，新系統亦能更有效地提供服務。

日航亦將打算於八八年三月在啓德機場登機閘口裝置登機證記錄儀，這可協助該公司明確及快捷地辦認出未進閘口的乘客。

世界上很多城市，包括福岡、名古屋、札幌、大阪、東京、檀香山、洛杉磯、三藩市及紐約甘乃迪機場已經採用了「日航乘客處理系統」設施。日航亦打算於今年十一月在漢城介紹上述系統。而在八六年三月在倫敦希思路機場，巴黎CHARLES DE GAULLE機場及法蘭克福介紹這「日航乘客處理系統」。

圖爲（左起）伊藤孝富，栗田勝彥及義若昭於剪綵儀式上攝。

港西貿易發展蓬勃 西航計劃飛航遠東

去年港西貿易增長破歷來紀錄

圖示：西班牙駐港新總領事伯多耶（左）會晤西班牙航港澳代表黃子良君時攝。

（本報訊）新任西班牙駐港總領事伯多耶於日前會見西班牙航空公司港澳代表黃子良君時稱港——西旅遊貿易甚有發展前途，並指出去年港西兩地貿易已破紀錄其總數達十五億四千七百餘萬港元較前年（一九八三）增百分之二十六而西領事館去年發出七千七百零八張簽證較前年增百分之二十二。

伯多耶稱西班牙航空計劃飛行遠東，爲了促進港西旅貿，已決定除領事館外，港人也可在西班牙航港澳總代理維安旅行社（五——四二三二二八）索取簽證表格。

黃君代表西航最近同國泰航道公司簽約合作港客可乘國泰至倫敦或佛蘭克福駁西航班機前往西班牙與南美洲，從明年四月始，港客亦可乘國泰機至巴黎或羅馬轉西航機前往歐洲，北中南美洲各城市。

伯多耶君稱香港在西——中旅貿佔重要地位，西班牙商現正用香港爲中間人與中國通商，而西班牙出口香港總數去年達六億四千七百餘萬港元較前年增百分之一百零七，港貨去西去年亦達六億七千餘萬港元，增百分之一點九。

國際希爾頓集團接管 東京狄士尼樂園酒店

（本報訊）國際希爾頓集團將接管一間位於東京和路狄士尼樂園內的酒店，該酒店擁有八百間客房，將於一九八八年七月開幕。

此間新酒店將被命名爲東京灣國際希爾頓酒店（TOKYO BAY HILTON INTERNATIONAL），皆因酒店及狄士尼樂園隣近東京灣。

合伙經營及管理酒店的合同已於九月卅日在東京簽妥。

國際希爾頓將佔有東京灣希爾頓有限公司（TOKYO BAY HILTON CO. LTD）百份之廿四股份，其餘的股份由三十間日本公司擁有。

東京灣國際希爾頓酒店將設有多間餐廳，有收費實惠的，有供應西歐美食的，還有日式、中國式、意大利式及印度咖喱餐廳。此外酒店將有雪糕屋、麵檔、餅店、池畔餐廳及英式酒吧。並至於康樂設施方面，東京灣國際希爾頓酒店將設有一間健康中心，兩個壁球場，五個網球場、一個室內泳池、一個奧林匹克標準戶外泳池和一個沿酒店興建的日本花園供客人欣賞東京灣海景。

酒店將有二間大禮堂，十間會議室及二間婚禮廳，其中一間是日式的，另一間是基督教堂位，於酒店最高的二層客房將關作商業旅遊人士專用，入住的客人可享用個別入住登記、房務部服務與及一間私人休憩廳。

與酒店毗隣是一所活動及展覽中心，該中心將名爲希爾頓大堂（HILTON HALL），可容納達八千人之多。國際希爾頓將爲中心負責膳食供應。

在酒店正門的停車場將有四百個車位。酒店的大堂及地庫將來會成爲一個大型的購物商場。

第一生命保險株式會社（THE DAI-ICHI MUTUAL LIFE INSURANCE CO.）將是酒店和隣近活動及展覽中心的業主，酒店的建築設計將由日本建設工程顧問公司（NIHON ARCHITECTS、ENGINEERS & CONSULTANTS，INC.）負責，由日本建築協會的總裁足原博士（YOSHINOBU ASHIHARA）及加州長堤的安華·奇利士華夫（EDWARD A. KILLINGSWORTH）協助。他們將與國際希爾頓紐約工程服務部合作。酒店的承建商是清水建設株式會社。

東京灣國際希爾頓酒店將成爲國際希爾頓集團在日本管理的第三間酒店。該酒店現時正管理擁有八百四十二間客房的東京國際希爾頓酒店（TOKYO HILTON INTERNATIONAL），至於擁有五百五十三間客房的大阪國際希爾頓酒店（OSAKA HILTON INTERNATIONAL）現正在建築中，將於一九八六年九月開幕。

雲南航空機師 接受飛行訓練

（本報訊）負責駕駛新式波音七三七——三〇〇飛機中華人民共和國雲南省的飛行員，現正在華盛頓西雅圖波音公司接受地勤及飛行訓練，至於該批雲南省訂購用作商業飛行的七三七——三〇〇現正在波音飛機廠進行最後裝配。而翻譯員阮華（譯音）正帶領第一組飛行官進行討論。又首部先進的雙引擎七三七——三〇〇將於十一月中付運予昆明。

尚有航訊刊在六張四頁

赫柏羅德退出遠東—美西航綫 反映該綫前景黯淡 目前大多蝕本經營

（特稿）本港不少航運界人士稱，就最近赫柏羅德輪船公司宣佈在本月底開始，結束遠東至美國西岸的泛太平洋貨運服務，可以反映出該航綫的前景很差，將來可能亦會有船公司步其後塵，甚至支持不住而倒閉亦不足爲奇。

更有航商指出，估計遠東至美國航綫在一九八八年之前，無多大轉機。因爲目前該航綫的船位過剩問題十分嚴重，所以不敢希望有所改善，只求情況不再惡化已經滿足。

表面來看，赫柏羅德退出該航綫，對於其他船公司有利。但航運界人士指出，該公司在遠東至美國航綫中所佔貨量的比例並不太大，故對現時噸位過剩的綫和起不了太大作用，然而這次事件卻顯示出該航綫的情況惡劣。

此外，由於該公司將會停止這條航綫，所以「亞洲——北美東向貨運協約」的會員公司，將會由十九個減至十八個。

現時是赫柏羅德遠東——美國西岸及歐洲綫的香港代理——捷成洋行發言人稱，該公司停止遠東至美國西岸航綫，對捷成船務部肯定會有影響，但將來的人手如何處理，則要由高層決定，不過亦有考慮過將美洲綫的人手轉往歐洲綫工作。

發言人說，目前仍不知道將來遠東至美國西岸航綫的船隻如何處理，因爲這是由船東決定。赫柏羅德現時有五艘船行走該航綫，船隻的容量在八百至一千二百個標準箱之間。

他說，現時赫柏羅德與美國海陸聯運有限公司的船位租用協議，亦會因該公司停止這項服務而告中止。不過兩間公司的所有合作關係要到十一月中才可完全告一段落，因爲赫柏羅德在當時還有船由美國返回遠東區。

航商稱，由於這兩間公司有船位租用協議，所以每星期共會開出三艘船，海陸聯運佔其二，而赫柏羅德則佔其一。現時由於赫柏羅德退出該航綫，海陸聯運就只能維持每週兩班的服務，但對於現時疲弱的美國市場來說已經足夠。現今海陸聯運行走該航綫的船隻，容量每艘約一千三百個標準箱。

航運界人士指出，赫柏羅德的退出對海陸聯運可能有利，因爲這兩間有船位租用協議的合作公司，在客路上應該相近。

據本港航商稱，現在遠東至美國的運費，每日均告下跌。減幅由以往的一百幾十美元，演變至目前的數百美元。

航商強調，現時運費的水平低得極不合理，船公司正在經營着蝕本生意。據分析，經營該航綫的船公司，如果每個四十呎貨櫃的平均運費達到二千美元，而每艘船有六成滿就可以達到收支平衡。

但以最新的玩具運費來舉例說，往西岸每個四十呎箱現時的最低運價是低於一千六百美元。而最近未裝妥的傢俬運費，有公司更由一千六百美元減至一千二百美元，與要求的二千美元相距很遠。（鍾）

海城①② K696915：今天五場 榮獲六項金馬獎 我這樣過了一生 主演：楊惠珊／今天六場 加映四點 吳思遠導播 法外情 劉德華 葉德嫻 藍潔瑛

皇后·皇都·嘉禾：今天獻映 大製片家吳思遠監製編導 劉德華·藍潔瑛·葉德嫻 法外情 鄧盈盈·秦沛·劉兆銘 震撼人心的大電影！ 龍的心：週末午夜場

淘大花園好運 K7556810 紅磡黃埔新邨：第三週映 紅磡加映午夜場 劉德華 藍潔瑛 鄧盈盈 葉德嫻 劉兆銘 法外情 吳思遠監製編導 龍的心：後晚午夜場

麗華 3-921958：影評大讚 第3週 五場請早 吳思遠 劉德華·藍潔瑛·葉德嫻·劉兆銘 法外情 麗華今天早場：種鬼

大角咀嘉年：今天獻映 榮獲六項金馬獎 主演楊惠珊 我這樣過了一生 一個女人感動到何坎人生命

大角咀嘉華 H670421／帝國／帝后：今天五場獻映 乾柴烈火／大影評讚許 第3週 法外情 吳思遠導演

國際 K820749：今天五場 主演 劉德華 法外情 不宜兒童 後晚午夜場 龍的心

香港仔 H551449：最後今天四場加點 我願意 不宜兒童 笑片大王 明天獻映 生死綫 後晚午夜場 飛虎奇兵

倫敦·國都·影都·宇宙：今天獻映 洲際公司超級巨獻 宇宙魔天 兒童不宜 十點鬼都天魔 十點午夜場 飛龍的心

UA6院綫：宇宙天魔 小門神 氣仙 地址新沙田城市廣場 0-690228

南華 K881755：今天獻映 豫劇一秦香蓮 青天包 導演：李鐵 萬里雄風 早場 四千兩 午夜場 擇斤

南昌·光華：第三週映 吳思遠 劉德華 藍潔瑛 葉德嫻 法外情 實直千萬座破！

龍華·福星·油麻地：最後五場 我願意 夠晒扶疏 禁果蓓蕾 生死綫：天明

樂聲·富都·美都：最後五場 柏妮·安·彼·倖·喜 我願意 生死綫：天明 今富都早場：獻身 今美都早場：巡城馬

新都·快樂 H773496 K666148：狄龍公司新發行 最後五場 奧蓮嘉 滴淋快痛 兒童不宜 生死綫：天明

新樂 K618167：最後五場 奧蓮嘉 滴淋快痛 生死綫：天明

寶石 K657116：今天映 包青天 大宋開封府實地拍攝

新光 H632959：今天三場 包青天

麗斯域多利 J812795：今最後 我願意 生死綫 明映

京華①②③ 深水埗：今天獻映 番嘩生鬼 小門神氣仙 法外情

金冠：今最後 番嘩生鬼 宜不兒童

新華 H738291 香港仔：鷹君中心 第7週 今天五場 情戲真假

利舞台·華盛頓：第2週 番嘩生鬼 半手半身截正到 笑嚇叫到！ 華盛頓午夜場後馬炮

新大華 3-841199：今天五場 本年度金馬獎六項提名 我這樣過了一生 主演楊惠珊

翡翠·文華·黃金：今天五場 青春活力播唔住 古惑絕橋停不了 林張白陳主演 鬥氣小神仙

寶聲·順利·明月·蘭宮：今天五場獻映 分分秒秒鬥Q.I 隆隆轟轟爆絕橋 林張白陳主演 鬥氣小神仙

聯華：定座從速 鬥氣小神仙

芳葵：請早定座 氣門 小神仙

娛樂：請早定座 氣門 小神仙

碧麗宮：今天四場 火速定座 喜劇之王

南洋 5-737388：今天五場 包青天

凱旋 0-461419：最後五場 鷹狼傳奇 明天獻映 番嘩生鬼

珠江·銀都：今天五場重隆獻映 大宋開封府實地拍攝 李鐵導演 包青天 豫劇一秦香蓮 銀都明早場：手扣

普慶·明珠：第三週映 今天五場 鷹狼傳奇 兒童不宜 普慶午夜場：查理敢死隊

大華 3-847115：越映越旺 世界第一美女 蘇絲莎娜 乾柴烈火 宜不兒童

京都·凱聲：今天五場盛大獻映 宇宙天魔 兒童不宜 京都早場：十點半 人洗院

華聲 K617169：今天獻映 宇宙天魔 主演 提史夫章伯 後午夜場 飛虎奇兵

新聲 0-6976808：今天五場 宇宙天魔

金聲 K322789 百樂 H704616：最後兩天 蓮達白麗雅 奪命飛鳳 SAVAGE STREETS 後天獻映 單槍匹馬闖龍潭

海運 K7245444：最後兩天 波姬小絲 無邪的愛 後天獻映 單槍匹馬闖龍潭！

雅都 0-6976808：最後五場 我願意 明天映 生死綫

總統·麗聲：最後今天獻映 柏妮安·溫倫章 我願意 明天獻映 生死綫 後晚午夜場 飛虎奇兵

金門·民樂：最後今天獻映 柏妮安·溫倫章 我願意 明天獻映 生死綫 後晚午夜場 飛虎奇兵

英華·榮華：最後今天獻映 柏妮安·溫倫章 主演 任李 我願意 明天獻映生死綫 兩院後晚午夜場 飛虎奇兵

娛樂圈

亞太區小姐競選安排慈善活動
加國紐約衛星轉播
評分即時現螢光幕

亞太區小姐競選的評分方式，將以佳麗在現場的表現爲依據，並非分項評分。同時，分數會即時在螢幕顯示。

梁淑怡透露上述消息時並表示，選美舉行之前，大會先行安排佳麗與評判會面，還會播放她們的選美錄映帶，俾評判對佳麗有基本認識。而評判在競選當晚，會從卅二位參選佳麗，淘汰二十名，再從十二名選出五名角逐后冠。晉入決定性階段，大會邀請的一名特別嘉賓會在這時負責訪問，雖然梁淑怡強調，這名嘉賓仍未決定，但側聞是埃蔡司鮑華。

梁淑怡又謂，其他獎項的評判「最上鏡小姐」由報界選出，「友誼小姐」由佳麗互相投票選舉。至於「天才表現」則由大會評判評選。「天才表現」的項目是由大會指定，會在錄映廠進行。

梁淑怡表示，現時已有二十個地區購下播映版權，而加拿大及紐約則會在選舉當晚用人造衞星轉播。

此外，參選佳麗將於本月十二日至十五日陸續抵港向大會報到。據梁淑怡表示，之後大會會安排她們參加兩項慈善活動，分別是十八號，在的士高舉行慈善舞會，及廿一號舉行仁濟醫院義賣活動等。

徐婉薇對無綫有感情。

十三位知名人士組成評判團
卅二個地區參加
「亞太小姐」競選
澤田研二鄭文雅任表演嘉賓

首次在香港舉行，由亞洲電視主辦的「亞太小姐競選」，已定於本月廿六日（星期六）假香港伊利沙伯體育館舉行。

潘先儀、朱恩珊、黎燕珊出席「亞姐」招待會。

亞洲電視昨發表參選國家、地區佳麗編號，評判團，表演嘉賓及大會司儀等有關詳情。

評判團將由鄧蓮如議員、西門凱瑟克先生、包華按察司、西廣榮先生、廖本懷夫人、夏卓賢夫人、林靑霞小姐、何鴻燊先生、周文軒夫人、梁王培芳女士、霍朱玲玲女士、安理格先生及澤田研二先生等組成。

澤田研二、鄭文雅已應邀出任大會表演嘉賓。

大會司儀爲劉志榮、曾慶瑜。

參加的國家及地區共卅二個，其所屬國家或地區佳麗編號爲：一、澳洲，二、加拿大，三、智利，四、哥斯達黎加，五、厄瓜多爾，六、薩爾瓦多，七、菲濟群島，八、關島，九、危地馬拉，十、艾成大，十一、洪都拉斯，十二、香港，十三、印度，十四、以色列，十五、韓國，十六、澳門，十七、馬來西亞，十八、墨西哥，十九、新咯里多尼亞，二十、紐西蘭，廿一、北美洲，廿二、巴拿馬，廿三、巴布亞新畿內亞，廿四、秘魯，廿五、菲律賓，廿六、新加坡，廿七、斯里蘭加，廿八、大溪地，廿九、台灣，三十、泰國，卅一、土耳其，卅二、西薩摩亞。

今次的國際選美盛事，將一新本港及世界各地電視觀眾之耳目，除選出冠、亞、季軍各一名之外，還增設「最上鏡小姐」、「友誼小姐」、「天才小姐」、「最佳民族服裝」、「最佳泳裝」、「最佳晚裝」六個獎項。

昨日出席招待會者有：亞洲電視董事局主席邱德根、富才製作有限公司主席周梁淑怡、大會統籌經理張遠榮、大會國際事務統籌經理菲臘艾高等。

邱德根、梁淑怡講述「亞太區」小姐詳情。

德寶首次參加金馬影展
組代表團往出席
岑建勳預備得獎惡補國語

岑建勳昨日陪同三男三女的「德寶」新人，有邵傳勇，謝貞元，黃斌，郭慈坤，顏寶茵，歐凱倫，舉行記者招待會，岑建勳表示彼等同是在「生死綫」一片的演員。五位新人均簽約了「德寶」爲兩年的基本演員，郭慈坤爲了學業，以讀書爲重，暫時未簽合約，郭慈坤就讀於港大，希望自己繼續學業，拍戲祇屬玩票。

岑建勳昨透露：「德寶」影片「等待黎明」參加金馬影展角逐多項獎狀，最佳劇情片，最佳男主角，最佳女配角及男配角，由於「德寶」是首次參加金馬影展，將組龐大的代表團前往高雄出席影展活動，初步名單已定，岑建勳任團長，有周潤發，萬梓良，吳耀漢，葉德嫻，姜大衛，楊紫瓊，林子祥，舒琪，及幕後人員等逾卅人之多。岑建勳表示現在開始惡補國語，預防萬一最最佳影片獎獲得時，要上台講話，恐怕手足無措，都是有備而去比較好些。他說：現在「德寶」開拍不同類型的片，目的是迎合新院綫的路業，令觀眾知道「德寶」可以拍任何種類的電影。元奎執導的影片還未定出片名，張艾嘉明年會爲「德寶」執導一片，也是未有片名云。（榮）

廉錦楓

是梅蘭芳取材自清代小說「鏡花緣」的一個獨有劇目，杜近芳以梅派傳人身份來演出，是有一份吸引力，殺蚌取珠的一場，身段多而吃力，但在意識上是頗殘忍的，一隻活潑天眞的少女蚌，在廉錦楓爲要酬恩而將他刺殺，眞是殘忍，雖然那些都是美麗的舞蹈身段，不過身段越美，舞姿越精采，其殘忍的程度越深，越顯得那蚌的可愛，而廉錦楓越艱辛，觀眾越感殘忍，眞是可苦來。

徐婉薇決定過亞視
並望能向電影發展
如無綫不允簽部頭約

徐婉薇近來不停與亞視接觸，各方面條件大至傾得七七八八，但徐婉薇認爲，在十一月才正式約滿無綫，而她是出身於無綫，希望先看無綫反應，才作最後決定。

亞視將委派陸樹雄與徐婉薇接觸，由於她是香港小姐競選出來的，而她又覺得做人定要飲水思源，因此，她希望先讓無綫一步，假如無綫肯替她簽部頭約，她會考慮替無綫工作。

徐婉薇表示，男友陳迪匡並沒有給予意見，只要她喜歡便可。而且，假使她將來不替無綫工作，替亞視演出，也不會影響陳迪匡。

徐婉薇又表示，亞視給予她的條件十分優厚，也肯順意爲她簽署部頭合約。

除了在亞視演出外，徐婉薇也希望可以在電影方面發展。因她對演戲的興趣，愈來愈濃厚。

酒廊歌手

席間談到時下一般的酒廊歌手，友人非常之羨慕，她說：「歌用不着很好，事實上普遍的水準在平均之下，收入總算很不錯，一晚走兩三場，起碼有千多兩千塊的，一個月算下來，總有五萬塊的入息，比你加上我更好，你說氣不氣人，念書多有甚麼用，每天要幹活十二時小時，唉！」

朋友不是這一個圈子的，惟有向她解釋一番，我說：「首先弄清楚，不是每一個酒廊歌手都可以賺千多兩千塊一晚，有些還是三幾百元一場，當然李龍基之類除外，你看的是收入，支出又如何，服裝，練歌，樂師費用，練歌地方費用，趕場的時候交通費用，曾經知道有歌手每天晚上來回灣仔與沙田之間數次，的士錢不少，還有一點最重要，這種錢能賺多少年，三年還是十年，不會太久，說得難聽一點，年老色衰氣弱的時候，酒廊的老板還用你嗎？電影圈幹咖喱啡的還可以當甘草，普通酒廊怎會容許這種情形，偉大的樂壇又有多少個徐小鳳，又老又風騷但卻仍然快樂地生存下去，記得張明敏在台下發牢騷，每天晚上要唱上幾首「我是中國人」、「梅花」、「龍的傳人」等等，簡直可以談得上惡心，連張明敏也有這種感覺，其他的又如何？來吧！我們爲梅艷芳乾一杯。」

亞視調查亞太區小姐選美收視
舉辦選美收支平衡
邱德根考慮明年讓出主辦權

亞視董事局主席邱德根深信無綫用「楊家將」硬撼亞太區小姐競選。不過，他昨日認爲無綫「楊家將」一直傳攻勢凌厲，應該有其一定觀眾，但亞太區屬國際性選美，亦是香港首次主辦，形勢上仍會佔優。

用於先前亞洲小姐同健美小姐的收視兩台會引起爭論，故邱德根爲了這次收視統計準確，將會兵分三路進行調查。他表示，大會邀請一間公眾調查公司，由兩位專業人士在場監察，除此外還有AGB及亞視本身的內部調查。

邱德根並謂這次「亞太區」沒有錢賺，而可以收支平衡。

事實上，亞視希望藉這次選美，提高國際地位。此外，邱德根有意放棄明年主辦權，惟因許多人支持，他仍在考慮中。

亞太區小姐競選結束後
曾慶瑜有秘密任務

曾慶瑜已於日前拍罷「諜網迷情」，將於十四號往新加坡登台。

曾慶瑜不諱言演出該劇，工作不大開心，而且令觀眾失望。她表示，主要亞視安排不週，非戰之罪。同時，她在該劇佔戲甚少，但無可否認，該劇故事佈局不俗，是其可取的地方。而一直以來，無綫製作經理助理林馮雲基，頻頻與她接觸，爲此她不排除重返無綫的可能性。

曾慶瑜又謂，亞太區小姐競選結束後，她隨即履行一項秘密任務，但任務暫時不能公佈。

尊曉治是大細路，執導「電腦俏紅娘」苦思吸引少年之法。

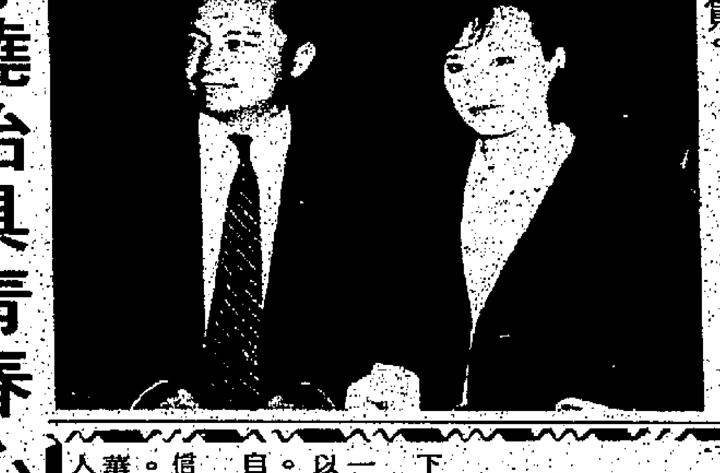
林敏怡、林振強、夏韶聲飛星參賽。

優良電影介紹
創奇者

優良電影介紹小組將推介一部富教育意義的電影「創奇者」。於二十七日（星期日）；早上十時半在普慶戲院放映。

這是一部描寫童年時代的海倫凱勒的電影。在片中一位女家庭教師，接受了一個挑戰，去教導一個又聾又盲又啞的學生，她終於成功了，而且這個教育還影響了一個人日後的改變與成就。聯絡電話三二七〇七二四。

岑建勳與五位新人（右起）邵傳勇、郭慈坤、顏寶茵、謝貞元、黃斌。



曾慶瑜拍「諜影迷情」不開心，劉志榮不表意見。

尊曉治具青春心態
要成青少年代言人

看來，尊曉治在派拉蒙公司的辦公室，已成了青春派演員下了演技課後的流連的大本營，這自然因爲尊近日十分得意，在一九八三年，漏了兩部賣座喜劇，「媽咪先生」及「摩登西遊記」後，已成爲荷里活最多產的新秀編導。

尊執導的第一部片「十六支蠟燭」，以少年男女受同輩壓力以及父母不諒爲中心，但題材雖正經卻充滿幽默，第二部是「早餐會」，今年初發行，以五個中學生爲中心，也正經地反映他們的心態。

這個月，卅五歲的尊，又發行第一次執導的青春喜劇，「電腦俏紅娘」，描述兩名少年，用電腦製成夢中女人，戲院商看了試片的反應很好，但尊要更好一點，加了幾首歌。

尊喜歡由他發掘的班底，「電腦俏紅娘」的男主角之一，便是替他演了「蠟燭」和「早餐會」的安東尼米高賀爾，他有審美眼光，找「紅衣女郎」的姬莉李波演俏紅娘，現在，尊已在製「粉紅美」，由獲選「十大美女」的十七歲少女，摩莉琳華演生，而後增另一個青春小生，馬泰波德力演「費里斯布勒的假日」，他形容爲少年春風得意，樣樣順境的故事。

曾偉權、黃杏秀合作愉快。

外型上，尊是個頭髮長長，身體魁梧的成人，但心靈上，他還和中學時代的校花，長呆子，波牛相連，他沒忘記在芝加哥家鄉的中學日子，雖然遠樣，尊留意今日少年的動態，他說：「現代的青年很清新活潑，我自身的故事，已經陳舊了，我確實對少年人有什麽話要說，怎樣表達自己感到興趣。」

單槍匹馬闖龍潭的奇連依士活。

「龍年」一部爭論性電影
遇人不淑

影話

「龍年」應是一部非常富爭論性的電影吧！其中涉及立場、論點、形態、層次、意識……等種種令人覺眾的大題目，說不好，怕會落得「孝咀」的下場。是以請繼續讓我做一個快樂的無知婦孺，目下只會被色相所迷。我的思緒統統繫在一個龍·約翰身上。

龍·約翰飾演在幫會中奮欄上爬的戴祖兒，而對一班「叔父」，一派初生之犢。及至親在金三角與毒販討價還價，擲對手首級於桌上以懾毒販頭子，鋒芒畢露。鋒芒是龍·約翰的鋒芒，戴祖兒只是角色。幕落前，戴祖兒吞槍自盡，竟有一口氣的感覺：也好，到底是死在自己槍下，總算殘存點氣概……至此，心知已對龍·約翰一見鍾情。

閱雜誌見龍·約翰爲「龍年」辯護的文字，相信是維護自己的角色居多，其氣急敗壞，溢於言表。然而，一個華人演員，處身於這樣的一部有「辱華」之嫌的電影裏，偏偏又是做得好，只好說：遇人不淑。

陳相

袁世海演的牛皋雖是一個粗人，但對着大美人妻子劉長瑜也懂得留力讓一把。

中影代表訪問嘉禾

中影代表團在林登飛帶領下，昨日進嘉禾片場作雙十節友好訪問，嘉禾首腦鄒文懷、蔡永昌及台灣嘉禾公司經理李渝學熱誠迎迓，同叙一堂相見甚歡。

除團長林登飛外，並有影星蘇明明、雲中岳、葉香亭、藍心湄、張純芳、江霞等。

無綫「新聞透視」之「中國教師」
榮獲韓國文化大獎
三千美金獎金捐作慈善

無綫「新聞透視」之「中國教師」，榮獲韓國文化致送「MBC」大獎，再次揚威海外。

韓國文化致送駐港代表昨日親自前往無綫頒發獎項，由新聞及公共事務經理鄧惠鈞接受，而無綫更決定把獲獎的三千美元獎金，悉數捐贈予慈善機構。

據鄧惠鈞表示，這個獎項是特別爲今年國際青年年而設立，頒予優秀的紀錄片。共有四十個國家，四十七部作品參選，於九月時在當地舉行，這次是無綫首次在韓國得獎。另外，無綫已計劃安排日後重播。又據韓國文化致送駐港代表示，他們會安排得獎作品播映，同時，他希望藉這次無綫得獎能夠俾增雙方節目交流，使觀眾認識無綫片，此外，對於其他紀錄片亦感興趣，有意向無綫洽購。

新秀港姐出外做宣傳打成一片。

無綫新聞透視得獎，鄧惠鈞高舉獎項，喜上眉梢。

亞太區小姐獎品
總值一百二十萬
冠軍獎金獎品共七十萬

「亞太區小姐競選大會副統籌經理梅惠碧昨日透露，這次選美共設十一個獎項，獎品總值一百二十萬。

梅惠碧指出，獎項之中除冠亞季軍外，還有「天才小姐」，「最上鏡小姐」，「友誼小姐」等。

而每個獎項都設有獎品，冠軍可獲得總值七十萬元的獎品獎金，包括鑽石后冠，珠寶，現金五千元等；亞軍的獎品總值二十萬，她同時不排除加碼的可能性。

梅惠碧又透露，冠軍將會同大會簽約一年，履行親善訪問的任務。

中美合作影片「北京故事」
在美安排聖誕放映

·陸持·

王正方來去匆匆的，昨日又回到美國了。他今次抵港只是過境性質，因爲去年中，王正方携着他的W&S公司與北京南海影業公司合作的「北京故事」，赴北京試映兼開談談會。他說該片在去月初曾在美國科羅拉多州的泰魯萊德影展首映，獲得好評，現已定聖誕節在美國上映。王正方強調的說，並不是只局限於唐人街，而在美國作正式的上映。

王正方是「半邊人」的主角，而「北京故事」則是由他自資，自編，自導，自演，也是他第一部執導的電影。

問王正方「北京故事」以甚麼作號召。他說該片有美國式的幽默，中國式的幽默，不同的文化，不同的生活環境，都能充份發揮語言趣味的。

美國觀眾能領會中國的幽默嗎？中國的又會知道美國的幽默嗎？他們都會有同一的反應，會笑嗎？

一連串的問題，問得王正方都笑了。他說最主要的是「北京故事」是一個喜劇，喜劇最容易使人共鳴的，或許美國人不懂幽默，中國人不也理解美國幽默，但他們懂得自己本國的幽默，懂得笑就是成功了。

因爲這是一部中美合作的影片，所以在演員方面有來自美國華僑的演員，有國內著名的演員，且該片是採用同步錄音的，所以在語言方面是中英對白夾雜的。

王正方今次到北京，除了試片開座談會外，還補拍了一些鏡頭。預備回美國後重新將「北京故事」剪接，因爲他在中美兩方面試片，開座談會都收集了一些意見，他根據這些意見重新修剪「北京故事」，務求盡善盡美，現在該片已獲各方面注意，夏威夷，三藩市及柏林等影展都發出請柬，邀請「北京故事」參展，內有觀摩性質，也有競賽的性質。

圖爲王正方執導「北京故事」看鏡位時，旁爲攝影師。

「亞太流行曲」總決賽
十二日在星舉行
翡翠台衞星直播

由林敏怡作曲，林振強填詞，夏韶聲主唱的「空凳」，將代表香港參加十月十二日假新加坡舉行的「一九八五亞太流行曲創作大賽（新加坡總決賽）」，昨（九）午，他們啓程赴新加坡，並表示將悉力以赴，希望能夠爲港人爭光。

總決賽當晚，無綫電視翡翠台將以人造衞星直接轉播，何守信及麥潔文將在本港担任節目主持人及旁述，節目將從晚上八時卅六分開始，共有十四個國家參賽。

娛樂圈

楊惠珊是去年的雙料影后，右執「金馬獎」，左執「亞太獎」，笑逐顏開。

曾一年內拍片廿三部
楊惠珊從影十年
為演「我這樣過了一生」而增磅

中影公司新片「我這樣過了一生」，昨晚在港優先獻映，來首映禮，該公司總經理林登飛，及該片導演張毅，製片經理趙琦彬、女主角楊惠珊，均出席首映禮。

昨日中午彼等先舉行記者招待會，楊惠珊接受記者訪問，她說：從影十年拍片很多，曾在一年內拍過廿三部電影，破了柯俊雄的最多紀錄，但她表示十年前拍的片令自己喜歡的實在太少，自從去年開始廿天內奪得雙料影后，是金馬獎最佳女主角，憑「小逃犯」一片獲獎，而十九天後又在亞太影展中憑「玉卿嫂」一片再獲亞太影后獎。

楊惠珊表示獲獎以後就選擇好的劇本才演，「我這樣過了一生」是中影公司今年的主力片，在台灣票房收入一千五百萬台幣，破了近年來淡風，而掀起了市場的熱潮，該片又提名參加今屆金馬影展，角逐六項獎狀，包括最佳劇情片，最佳導演，最佳編劇，最佳女主角，最佳美術設計及最佳服裝設計。

楊惠珊稱：為了演出此片體重增加廿公斤，由每天抽煙兩包而戒了吸煙，吸了八年煙，拍該片而戒絕不吸煙，這個意志力是很堅強的，她今屆又提名競選影后，但她認為得獎機會祇是三份之一，是否如意不成問題，最重要的是此片能賣座，令到公司賺錢是最大寄望，她已是卅餘歲的女人，曾經有失過戀的經歷，至今還未打算再找男朋友或者是急於結婚，亦未想過何時退出影壇。（棠）

楊惠珊、張毅，昨午招待記者時合攝。

楊家將趕戲
謝寧生日還開工

「楊家將」昨在清水灣片廠十四廠拍楊家將被殺的場面，曾慶倫和謝寧工作過度竟暈了，昨日是謝寧的生日，因為「楊家將」趕着廿一日出街，不能讓他們休息，救醒了他們後，便繼續趕拍。

同時一個武師眼肚被劃傷，要送院縫針。

劉子蔚在演「火燒裴元慶」時表演耍錘，注意下邊的錘是動的。

澳門開兩場演唱會
張國榮有信心攪好
且能與觀眾起共鳴

張國榮將於下月十五及十六兩日前往澳門舉行個人演唱會，由於在港的演唱會，台詞曾發生風波，這次主辦機構特別出派專人創作小組撰寫，小心處理，以免事件再次重演。

張國榮表示，澳門演唱會的表演內容將重新編排。他只唱兩場，因以澳門的人口比例已很恰當。同時，他又答應無綫演出台慶，時間上亦不容許加場。

以前曾有歌星在澳門開演唱會台下觀眾冷淡，但張國榮有信心同觀眾溝通，引起共鳴。而演唱會將會邀請嘉賓助陣，但目前不能透露是誰。

張國榮移師澳門開演唱會。

自己是成熟型松仔是保守型
米雪以大家不相襯
合作愉快不代表可拍拖

米雪於上週末自星洲登台回來，便正式答應亞視邀請演出「諸葛亮」，但薪酬方面仍在斟介中。

米雪昨日表示為亞視效力多年，薪酬一直沒有增幅，相反待她很好。不過，因生活指數不斷提高，她希望亞視能夠調整以符合生活水平。

米雪在新劇與鄭少秋是第二度合作，他們以前曾在台灣合作過，而且合作愉快。她表示，那時沈殿霞照顧秋仔，對她亦有照顧。秋仔很有時間觀念，沒有遲到紀錄。秋仔和劉松仁比較，在合作上則沒有分別。

米雪一再否認同劉松仁拍拖，她表示，自己是成熟型，松仔則較為保守，大家並不相襯。他們合作登台，或者有這個可能，她登台期間會順道欣賞西城秀樹的演唱會。對方的台風及歌，將她深深吸引。不過，偶像同擇偶是兩回事，西城秀樹並非她的白馬王子。此外，在當地曾有過曇花一現的奇遇，她在街上碰見一位英俊的男子，他匆匆而過，沒有機會認識。

米雪否認同劉松仁拍拖。

奇連依士活自導自演
單鎗匹馬闖龍潭
在美首映創紀錄

由奇連依士活自導自演的「單槍匹馬闖龍潭」，已為海運院綫獲得映權，而該院綫亦將安排在十一月中旬作盛大公映。

「單槍匹馬闖龍潭」在美國首映第一個星期已收逾四百萬美元，創下近年來西部牛仔片收入最高紀錄，而在日本推出反應更是不俗，戲院內外人龍處處，誠是罕見之象。

奇連依士活與畢甫連士在美國同被列為最高票房的明星，前些時他們合作主演「辣手神探指天椒」成績十分不俗，而這部「牛仔片」的警探片亦令奇連依士活勾起再現「獨行俠」雄風的念頭，決定將充滿刺激、幻想、暴力與良知的美國淘金時代重現觀眾眼前。

奇連依士活投資拍攝「單槍匹馬闖龍潭」可謂不惜工本，他在艾遜荷的太陽谷興建大型淘金礦場，又在加州的聖羅納搭起頗具規模的西部小鎮，鐵路及車站等。務求一切符合昔日時代背景，將觀眾帶回廿世紀初的美國。

螢影星聲

無綫走寶

曾慶瑜在「諜網迷情」中有很出色的表現，故近又在劇中換了髮型，盡顯多姿，十分有韻味，加上導演手法不俗，劇情往往令觀眾意料不到。無綫失去曾慶瑜，實在是損失。

寓意深長

港台的「溫馨集」除了名符其實地每次帶給收看者溫馨洋溢感人肺腑的內容情節外，也帶有寓意深長的教育意味，就以本週的故事內容：透過那名熱心助人的大學生，雖任勞任怨地為他人服務，卻吃力不討好。反助長了那些人的依賴心理，最後他深明「可一不可再」的道理，也有勇氣對來者予拒，心情才豁然而開。（雅士）

生我教我

透過「生我教我」專輯，使我們認識到好些家庭，包括貧與富，均擁有無法避免的共同點——父母因工作關係，遂造成了與子女間的疏離。貧家的孩子，備受因經濟匱缺而吃盡苦頭，成熟較早；富家孩子，雖物質不缺、精神上仍不免孤寂，依賴性強。（雅士）

張學濂在「清宮冊」中演寇准，與李文林演的趙德芳拿着潘仁美押的供詞舒一口氣時。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間 只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處 陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

物業租售
葵涌藍田街金葵工業大廈8字樓租售，面積6500呎，合各行業。
沙田火炭禾盛街海暉工業大廈8字樓1號單位出售，面積2000呎，近火車站，工源足，合各行業。
美孚新邨百老匯街110號5字樓C座租售，面積1200呎，有裝修，望海景。
詳情電 ③323190
余君或黃君洽

葵涌打磚坪街63–75號
冠和工業大廈
面積由1,693呎起至9,200呎
特價租售
電：3—7220799或0—292683

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5–231637區君洽

美景新邨
部份即住 照價九六折
新界屯門173地段（屯門)
花園別墅式之高尚住宅區

億美村有限公司

永安大樓 油蔴地偉晴街21—27號
市區超值 商用單位 即買即用
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立廁所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3—319895（假日照常）

柴灣廠房廉租
新安街4號面積1,930呎
冠華鏡廠（第二）工業大廈
電：③7220799或⑤586626

荃灣廠房廉租
荃灣大涌道22—28號工業大廈2字樓連有蓋天台約26,200呎 租$40,000包差餉適合工廠或貨倉地點適中
請電5—498213 鄒先生洽或管理處引看
5—412781（直接業主）

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值連平台高尚住宅，實樓923呎送平台553呎只收同樓價每呎690元計，罕有兩梯兩伙即買即住先到先得，平台可供栽花養魚小童嬉戲場所，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付欵，可免手續費。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

屯門廠房出租
屯門河田街4號4樓凱昌工業大廈
面積10,200呎 洽租者
請電 3–622341 陳先生洽

官塘廠房廉租
官塘道338號 星洲工業大廈七樓及十二樓每層約5000呎廉租$15,000另二樓6,600呎 租$18,000包差餉管理佳鄰近地鐵站交通方便適合製衣或電子等業（塑膠染廠免問）
請電5—498213 5—412781 鄒先生洽
或電3—7561395 管理處林先生引看

出售
香港仔黃竹坑地下街角處陳列室寫字樓廠房或商舖之理想地點面積4751樓高18呎可卸貨及有兩車位賣伍百萬有意電⑤253196或來函華僑日報信箱374號

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5–226917 5–239859

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈三千餘呎起
即德福花園對面
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈二千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

鏞記大廈
中區威靈頓街32—40號
寫字樓招租面積3300呎
洽租處 甘穗煇置業有限公司
5—224742

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號 電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640593
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后街十四號西環街坊會 電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓遜軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時值 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期百利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
深水埗：荔枝角道178號B地下工商地產公司 電話：3-912729
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街14號地下荃美藝紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門河傍街壹四八號地下衛光購物中心 電話：0-812675
元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擲
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

商業樓及住宅招租
謝菲道460—462號楊耀熾商業大廈200餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5—438960

旺舖廉租
①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③灣仔寫字樓譚臣道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5—231552，5—233951
信義企業有限公司

旺舖及廠房租售
長沙灣道九江街近地鐵及來往巴士站門口可停車上落貨方便面積約1200呎另旺舖出售面積由1000呎至5000呎可做分期付欵 請電 3—613121

廠房全幢出售
官塘工業區全幢廠房7萬尺及9萬尺出售洽購者請電 3—945830王
擁者免問

半山雲景道 雲景台 特平急售 快者得
高層全海景1300呎110萬餘H座三房二廳套房另工人房送有蓋特大車位靚裝修包滿意即買即住代按銀行可九成 3—7790237
何小姐洽代理

中區寫字樓
德輔道中166至168號定昌大廈（先施對面地鐵站隣）650，1350呎
電5—459222
於仁有限公司洽

九龍區 酒店出讓
九龍地區小型酒店大小房間約70個另餐廳出售有意者請函旺角郵箱 79388 號洽

全座洋樓出售
九龍何文田區佔地萬呎全幢24層交吉出售有意請電 3—945830王
擁者免問

灣仔寫字樓出租
香港駱克道282號平霖商業大廈B座
9/FL 全層616呎
地旺人衆 獨立廁所
請電話： H8920786 吳洽

德輔道西 德輔大廈廉租 103—9號
新裝修每單位租 700—1200元
內包括差餉及管理什費
歡迎參觀 電話5–473388

本港新聞

亞洲製衣原料配件展覽 提供選購最新布料機會 下週起在展覽中心展出三天

為配合本港及亞洲地區的製衣業發展需求，首屆「八五亞洲製衣原料及配件展」將於下星期一起一連三天在香港展覽中心舉行，為成衣製造商提供機會，參觀及選購世界各地最新的布料、紗綫及製衣配件。

展覽會由附屬工商機構的亞洲博覽有限公司主辦，香港製衣業總商會及中華廠商聯合會贊助。屆時將會由香港製衣業總商會會長陳瑞球太平紳士主持開幕典禮。

展覽會集合了三十多個來自美國、法國、意大利、西德、羅馬尼亞、日本、印度、台灣、中國及香港供應商的品，展品包括各類醋酸和丙稀紗綫及布料、絛絨、棉、苧麻織物、羊毛和其他配件如花邊、毡片、拉鍊、鈕等。

香港製衣業總商會會長陳瑞球稱，近年來，成衣業發展非常蓬勃，香港成為國際上一個重要的成衣製造中心，成衣出口高踞世界首要地位，雖然本港備受外來保護主義的壓力，但仍然能維持產品的優質，保有國際性的美好聲譽。據工商機構董事長邵鉅鴻先生稱，為應付海外及本港不斷增長的需求，無論是大規模生產或專門生產高級時裝的製造商，都必須不斷向外找尋布料及紗綫的新來源。

由於港產成衣愈來愈注重品質，直接刺激了對各類布料、紗綫、配件的需求。一九八四年，入口本港的紗綫和布料總值為三十二億元，一九八五年一月至五月，入口總值則為十二億元左右。此外，入口的配件亦有所增加。

展覽會開放時間為每日上午十時至下午五時卅分，（十月十四日由中午十二時開始），歡迎業內人士參加。如有任何垂詢，請致電工商業展覽有限公司，電話：五—七五六三三三。

將軍澳靈實醫院 慶祝三十週年 十二、十三舉行「開放日」

（新聲社）將軍澳區醫援會靈實醫院，慶祝三十週年，由本月十二日起，舉行「開放日」及連串慶祝活動。

本月十二日（星期六）上午九時至下午三時半，靈實醫院開放日；下午三時半至五時半，在醫院禮拜堂舉行感恩崇拜。

十月十三日及二十日（星期日），上午九時至下午四時，靈實醫院開放日。

十九日（星期六）上午九時半至下午四時半，靈實醫院、恩光學校、調景嶺基督教醫療中心，同時舉行開放日，歡迎各界人士，教會同道光臨。

政務專員謝德根 訪問荔灣街坊會

（港訊）深水埗政務處專員謝德根，勤政愛民，本月四日訪問荔灣街坊福利會，隨行者有美孚政務分處主任羅錦發，坊會首腦：張清興、譚立仁、余黨賢、王世昌、梁麗霖、方水君、伍澄、馮棠、黎燕瓊、伍兆南、廖炳南、余滋英、梁兆傑、張志樞歡迎。

會長張清興報告會務，稱：本會創辦有十五年，推行親仁睦隣，協助政府推行政令，舉凡撲滅罪行、交通安全、清潔及文娛運動，盡力而為，歷年賴政府長官領導，工作美滿完成，黎謝專員造訪，希望多多訓示。

謝德根專員致詞稱：香港各區都有街坊會設立，守望相助，推動福利康樂工作。貴會辦理完善，令人欽敬，希望貴會更加努力，多辦文娛康樂活動，各位出錢出力，熱心可嘉，如經濟不足，可向區議會申請補助。

理事長譚立仁致謝詞，並致贈紀念屏幅「德政親民植善根」與謝德根專員。

深水埗青年節舉辦 漫畫故事創作比賽

（港訊）為響應一九八五國際青年年，深水埗區十一月三日起舉辦青年節，而青年節前將活動漫畫故事主創作賽，現已開始收件，歡迎市民參加。

漫畫故事創作比賽是由深水埗區一九八五國際青年年委員會舉辦，該委員會是由區內多個團體組成，專責統籌活動，以提倡國際青年年「積極參與，促進發展，共享和平」的精神。

是次比賽主題為「深水埗的小故事」，內容須以漫畫形式，描寫深水埗區的人物、環境、發展或地區特色等。

參賽組別分為學生組及公開組，各組之冠、亞、季軍，分別可獲價值五百元、三百元及二百元的購物禮券。

參賽作品尺寸、格式、顏色與數量均無限制，但所有作品一律須為未經發表的原作。

參賽作品應連同參賽者的個人資料，在十月廿八日或以前送交政務處或各分處。評選結果將於十一月初公布，優勝作品將會刊於深水埗青年節紀念冊中。

有關比賽詳情和參賽表格，現在深水埗政務處及分處索取，查詢可致電三—七二○四二五一。

香港酒店辦泰國食品節

香港酒店十月七日至廿日，在其屬下香味屋餐廳舉行泰國食品節，以自助餐形式，午及晚間同時推出。食品節期內更自曼谷邀請兩名泰籍名廚，專程抵港，介紹及泡製多款地道泰國食品。

是次泰國食品節多款菜式中包括泰國馳名的「湯陸功」，「椰汁雞湯」，椰汁雞，混以泰國香葉，「泰式炒飯」雜以鮮蝦醬等在食品節期間，香港酒店更舉行幸運大抽獎；獎品有國泰航空公司來回曼谷機票兩張，連三天住宿曼谷國賓酒店，及頭獎的來回廣州火車票兩張，連三天住宿豪華廣州花園酒店。泰國食品節由曼谷國賓酒店，雅達旅運有限公司，國泰航空公司及廣州花園酒店贊助。訂座三—六七六○一一，內綫三九一○。

庸社行友 五三年 廿八回 樟榕探訪

庸社行友第五十三年第二十八回旅行節目「樟榕探訪」，定一九八五年十月十三日（星期日）上午九時四十五分在西貢區海下路猴坑石落路口集合起行。預定約於下午三時到馬鞍山道水浪窩附完畢行程。

注意事項——（一）路綫：縱登黃竹塱到樟上（登蜂組加登石屋山），落天梯訪樟樹澳，走引水渠車路到水浪窩。行程中距上落緩順。（二）自備糧水。（三）慎防惹起山火，不可折技採花。保持郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

特約專車——在土瓜灣海心公園之順風街入口處登車，八時三十分開往北潭涌，即轉乘鄉車到集合地點。回程時由水浪窩接載返紅磡頭。乘車券發至十二日星期六正午止（額滿提前止截），由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街三十二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

初中成績評核預習

[illegible]出版社提供資料

中國語文練習二

第一部分——多項選擇題

細閱下面一段文字，然後根據內容回答所附問題。

記得冰心曾經說過，她最感到驕傲的是她雖然已是成年人，但卻仍然擁有赤子之心。當時我讀到這句話，心裏還暗笑冰心是「老天真」……現在我長大了，思想成熟了，才體會到「猶有赤子之心」是多麼的值得驕傲，「小時候」是多麼的使人回味，令人嚮往。

可不是嘛，小時候我們可以躲在母親懷裏撒嬌；可以坐在地上聽祖母說故事；可以終日跳跳蹦蹦，你追我逐；愛哭便哭，愛笑便笑；到遊樂場玩一天便會興高采烈上整整一星期；拾到一個美麗的貝殼便如獲至寶；見到小螞蟻在搬運食物便好像發現新大陸，自己也搬張小椅子，目不轉睛地瞧着，就是脖子僵了也感到值得；被母親責罵或懲罰，孩子氣地哭上一會，什麼怨恨委屈立刻煙消雲散，又高高興興地擁抱着母親；從門後竄出，「哇」的一聲把父親嚇了一跳便洋洋得意；家裏的大花貓生了一窩小貓便歡喜得直跳；買了一把新雨傘便整天期望下雨；做錯了事很容易便得到父母長輩的諒解；心裏難過便有母親在旁溫言安慰……

可是長大後，小時候無拘無束、快樂的時光再不停留，童真一點一滴地喪失，我們再不能毫無保留地將自己的情感表露出來，便學會了保護自己，把自己武裝起來；貝殼、雨傘再不能使我們感到興奮；做錯了事連自己也不能原諒自己——年紀越大，使我們快樂的事物便好像越少，煩惱困擾、仇恨怨怒卻好像越多，人也好像變得越矯揉、越虛偽——難怪冰心以仍有赤子之心而感到自傲！小時候，實在使人嚮往，但它卻是那麼的不可追。

1. 作者在什麼時候體會到「猶有赤子之心」的值得驕傲？
(1)閱讀冰心作品的時候。
(2)長大後思想成熟時。
(3)年紀幼小的時候。
(4)剛看到這句話的時候。
A只有(2) B只有(4)
C只有(1)和(4) D只有(3)和(4)

2. 文中的第二段，用意在表達
A小孩子的天真活潑。
B兒童的幼稚舉動。
C小時候的無憂無慮和無拘無束。
D家庭的溫暖和母愛的偉大。

3. 下列那些事是「長大後的悲哀」？
(1)快樂與年紀成反比例。
(2)煩惱困擾、仇恨怨怒愈來愈多。
(3)再不能毫無保留地表露自己的情感。
(4)對童年的嚮往。
A(1)(2)(3) B(1)(2)(4)
C(2)(3)(4) D(1)(3)(4)

4. 作者在結束全文的最後一句中，表露了
(1)對冰心的欽佩。
(2)對童年友伴的懷念。
(3)小時候的思想情況。
(4)對童年的無限眷戀。
A只有(1)
B只有(4)
C只有(2)和(3)
D只有(1)、(2)和(3)

5. 文中「赤子之心」（第一段第三行）的意思是
A兒童的幼稚舉動和寧靜的心境。
B不認真的孩子氣。
C童年。
D天真、純樸、毫無機心。

6. 文中兩次所用的省略號〔……〕表示什麼？
(1)第一個省略號表示冰心是「老天真」。
(2)第一個省略號表示暗笑冰心的話除「老天真」外還有很多。
(3)第二個省略號表示小時候瑣事還有很多。
(4)第二個省略號表示童年的消逝。
A(1)(3) B(1)(4) C(2)(3) D(2)(4)

第二部分——簡短寫作題

1. 試把下面的句子分成兩單句。
他既然決意不升學，那就讓他到社會去碰碰吧！
（一）
（二）

2. 試把下面的句子改為對話的形式。
少華高聲地嚷着，說他沒有說謊。
少華：

3. 試以星期日的家居生活為內容，寫一篇150字至200字的日記（標點符號包括在內）。

答案
第一部分：①A ②C ③A ④B ⑤D ⑥C
第二部分：①（一）他決意不升學。（二）讓他到社會去碰碰吧！
②少華：（高聲地）我沒有說謊話！
③無肯定答案。

華僑教育

浸會可望九零年代 課程升至學位水平

謝志偉博士昨在該校卅屆開學典禮透露 首期建設款項獲撥入八六年財政預算內

浸會學院院長謝志偉博士相信，九○年代開始，浸會學院可以將全部課程提升至大學學位水平。

謝志偉博士昨日在香港浸會學院，第卅屆開學典禮演講時，有以上的表示。

謝氏稱，今天的浸會學院，正處於一個極度興奮的發展階段。

大學及理工資助撥款委員會，原則上已決定把該院第一期建設計劃所需款項，納入一九八六年度政預算之內。

第一期建設包括三座建物，有大型體育館，師生課餘活動的東翼大樓和一座新的傳理大樓，耗資港幣三千萬。

綜合科學學士課程年底評審

該院理學院四個學系聯合的綜合科學學士課程，今年十二月初，會由英國國家學歷頒授議會進行評審。至於建議中的社會工作學系、商學院及傳理系學位課程，亦分別在未來兩年，由榮譽文憑課程改為學士學位課程。

謝氏又稱，現時該學院正研究一套方案，將來可以通過一些餘讀課程，為未有學士學位的畢業生提供取得學士資格的機會。

已獲政府增撥學術研究經費

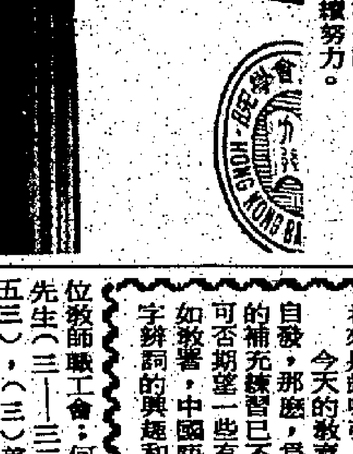
今年開始，該院已獲得政府特別增撥的學術研究經費，就是圖書館購買書籍和編製學報的預算，已高達三百萬元。

對於浸會學院會否成為本港第三所大學，謝志偉不願發表意見，但他強調，即使該學院部份學系變為學位課程，在學生入學資格方面，不會有重大改變。

公開課程若通過浸會將開辦

謝志偉續稱，倘專上程度的公開教育課程建議獲通過，浸會學院將參與開辦，使更多有志升學者能有機會繼續進修。

一九八五至八六年度，該校共收新生八三五人，分別為榮譽文憑課程八百人，音樂預科課程卅五人，是年報名申請入學人數較去年增長了百分之三十點五，共計六千零四人。（漢，嫦）



圖示：浸會學院校長謝志偉在該學院的開學禮中勉勵同學繼續努力。

「美麗的香港」美術創作 喚起青少年對港歸屬感

分中小學兩組參賽形式及件數不限 每組設冠亞季軍各一及優異獎多名

為響應國際青年年，官立學校非學位教師職工會與教育署輔導視學處美工中心，城市青年商會，香港青少年服務處及華僑日報聯合主辦，香港教師會，官立小學校長協會，香港資助小學校長協會及香港津貼小學校長會協辦，以「美麗的香港」為主題之青少年美術創作比賽，藉以喚起年青人對香港社會的關注及對本港之歸屬感。

是項比賽方面，參賽形式及件數不限，可以繪畫，素描，拼貼，等平面作品，版畫，攝影，模型，陶藝，集合等立體作品表達。比賽分中學組及小學組進行。平面作品方面，小學組以不超過A二（四二○MM×五九四MM）為準；中學組則以不超過A三（二九七MM×四二○MM）為準。立體作品方面：中小學組作品均不可大於一米×一米×一米。截止收件日期為十月十八日。作品可交往下列任何一收件處：（一）城市青年商會辦事處：皇后大道中二七二號十六樓C座（五—四三八九一三）；（二）香港青少年服務處辦事處：（甲）九龍紅磡村第四座廿八—三○號地下（三—三三八一三六）、（乙）沙田隆亨邨社區中心地下（○—六○六七五七○）。

獎項方面：每組設冠、亞、季軍各一名及優異獎多名。冠軍獲贈書券八百元及獎狀，亞軍獲贈書券五百元及獎狀，季軍獲贈書券三百元及獎狀；優異獎各獲贈獎狀乙張及紀念品乙份。獎狀將於十月廿六日在報章公佈，並致函通知有關學校。入選作品將於十一月二日及三日，在沙田新城市廣場展出，並即舉行頒獎禮。如有查詢，請與下列人士或機構聯絡：（一）城市青年商會：康繼民先生（五—二三四○七六），（二）官立學校非學位教師職工會：何國鐵先生（三—三二三三五五三），（三）美工中心美術科督學（五—六二二○○六，五—六二二九六七）。

美麗的香港 青少年美術創作比賽

官立學校非學位教師職工會 華僑日報
教育署輔導視學處美工中心
城市青年商會 香港青少年服務處
聯合主辦

組別：中學組
小學組
形式：作品形式及大小不限
截止日期：1985年十月十八日
繳交作品：請電 5-438913 3-338136

美麗的香港青少年美術創作比賽參加表格

參加組別：中學組 □ 小學組 □
姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿ 性別：＿＿
就讀學校：＿＿＿＿
住址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿

填字遊戲

升中試還沒有廢除的時候，我們唸小五、小六，最痛苦的莫如做中文科的補充練習，那些同義詞，反義詞，成語手冊等「念得不亦樂乎」，填鴨是做定的了，可是「水過鴨背」的鴨背亦有被水過一過的機會，到今天，我仍不會念錯「剛愎自用」的「愎」字，也不會寫錯「驕傲」的「傲」字的筆順，更懂得分辨「彬彬有禮」和「栩栩如生」。

那時候，一般同學的表達能力都比今天同程度的學生高，那無他，詞彙掌握得多，表達能力也就細緻豐富起來了。至今我仍保有一封當年小書友寫給我的信，那年小書友才念小五，他初次返鄉省親，頭一次見雪，信中的描述到如今覆看仍見寫得十分生動，不弱於今天一般會考班學生的中文。（比某些還要好。）

豐富了一個學生的語彙，不單豐富了他的寫作，也豐富了他的人生經驗和感受。

曾經聽過一個比較，美國人的表達能力比英國人弱，原因就在於英國人自小愛玩填字遊戲。

在英國，就是出入地鐵，乘坐電梯時，也曾見過不少年輕人用筆在報章的填字遊戲格上寫寫填填。填字遊戲是否可以提高語文程度姑且不論，但這設計寓學習於遊戲，看來是頗吸引人的。

今天的教育理論揚棄填鴨，鼓勵興趣，自發，那麼，為提高學生的語彙能力，過去的補充練習已不能用作今天的殺手鐧，我們可否期望一些有心人多設計一些這類遊戲（如教署，中國語文學會等），以提高學生識字辨詞的興趣和能力呢？（海青）

教育與科學

華僑日報教育版主辦 香港數理教育學會提供

英國在職教師進修熱潮

彭敬慈

上月參加了一個在英國劍橋大學舉行的「在職教師進修與校內轉變」的課程，親身了解英國目前「在職教師進修——INSET」的情況，獲得很大的鼓舞，希望能藉此專欄與各同工分享這次參觀所得的經驗。

在英國，「在職教師進修」普遍被教師、學校與政府認為是一樣非常重要的事。雖然很多的教育開支預算都被削減，但政府則把「在職教師進修」之開支增加。學校方面非常鼓勵教師進修，並給予多方面的支持與援助。例如准許他們在工作時間進修，與特別委任一位老師在校內專責同事進修之事宜等等。教師方面亦表現很積極的態度。

許多教師都非常注意地去利用空暇的時間參加進修活動。教署、大學、教師中心都提供了非常多兼備各方面課程給教師去進修。但筆者發現在英國最流行的進修形式是「校內教師進修」（SCHOOL—BASED INSET）。「校內教師進修」已成為一股熱潮，到處都可以聽到和見到。筆者所參觀的數所學校中，都充滿不同形式的「校內教師進修」活動。一件很令筆者鼓舞的事是在與各校老師交談中，都感覺到他們都充滿了熱誠去參與及推行「校內教師進修」，他們都是自願參與，同時感到其重要性，大家都抱着同一的信念：把自己的專業水準提高，以能給予學生最好的教學質素。校長的工作是去「促進」，而不是「強迫」教師參與這些工作。教師在推行「教師進修」的計劃時，大多受到外來的幫助的。教署的督學與很多負責「教師進修」的大學講師都有到中學與教師一起設計與推行校內的師訓計劃，提供了專業的輔助，亦間接地給予教師很大的鼓勵。政府現在亦有特別的經費去支持校內計劃，使教師能夠有足夠的資源去活動。

現在英國教師普遍採用的（校內教師進修」方法是一種叫「以困難為中心」（PROBLEM—CENTERED APPROACH）的方法，主要是針對「個人」與「學校」的「困難」與「需要」。一個通常採用的進修程序是：（一）成立工作小組，辨認一些個人或學校所遇到的困難或需要（PROBLEM IDENTIFICATION），（例如學生紀律問題，或需要一個新的課程等），（二）對問題或需要作分析（PROBLEM ANALYSIS），以便加深了解問題或需要的所在，（三）討論解決問題的方法或設計工作步驟（DEVISE STRATEGIES），（四）解決問題或進行有關的進修，工作步驟（SOLUTION OF PROBLEM）。無論上述一連串的步驟是為解決一個問題，或是發展一個新課程，或設計一個新計劃，教師在過程中都會不多不少受到思想，技術方面的訓練，獲得進修。同時，學校的問題亦得以解決，或整過課程會產生一些有用的東西如課程，計劃等。這種「校內教師進修」方法，比起只是推行一些傳統的校內課程（SOLUTION APPROACH）更為有用。

校內訓練「科主任」亦是一種很流行的活動。此外，也有一些大型的校內計劃如SITE PROJECT，「修福科學」（SUFFOLK SCIENCE），教師自評計劃（TEACHER APPRAISAL SCHEME）等，都是一些很有興趣的例子。待日後有機會筆者會把它們一一介紹。目睹英國怎樣推行「校內教師進修」，實是得益不少。希望各老師、校長、教育界人士亦對「校內教師進修」感興趣，積極推行此活動，以提高教學質素，及增強教師的專業精神。

首屆「元朗體育節」十九至下月三舉行

元朗區校長及體育教師昨辦座談會 討論體育節內有關事宜及宣傳工作

元朗區三十三間元朗中小學校長及體育教師，昨午在元朗大會堂影畫室舉行了首屆「元朗體育節」校長及體育教師座談會。

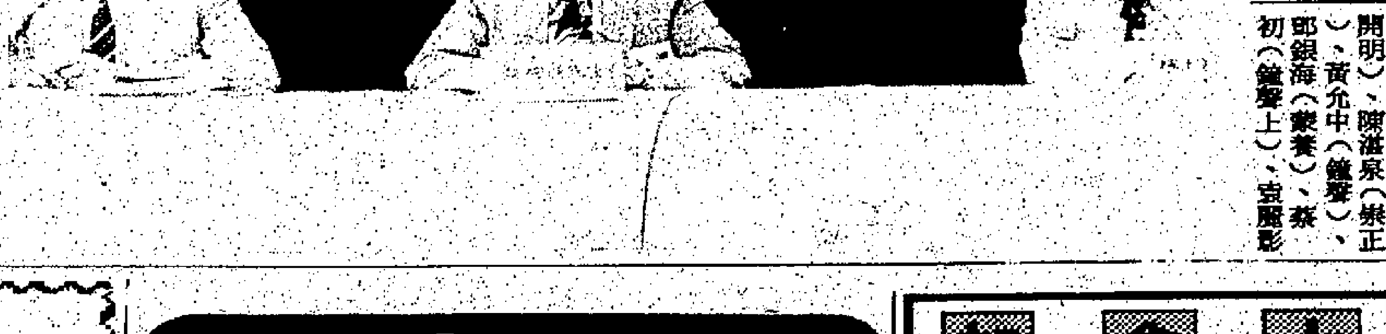
元朗高級政務主任黃志光表示：體育節將會為元朗帶來更多歡樂和活力。

黃志光闡明：八五元朗體育節係由元朗區議會、元朗政務處、區城市政署、元朗區體育會、新界學界體育協進會西區中學分會及新界學界體育協進會元朗區分會聯合主辦。黃氏說：大會將預備海報，節目單張及印有體育節徽號的T恤和紀念章，歡迎各校訂取，作推廣宣傳之用。

康樂主任林天基指出：在十月十九日至十一月三日內，體育節的項目，多達十九項。

體育節統籌委員會主席鄧球感謝各校校長教師鼎力支持體育節所舉辦的各項節目。

出席昨午座談會的校長及體育教師有當然委員馬寧熙（信義中學）、黃漢志（紹幸修中學）、麥永傑（趙中）、周耀榮（基元中學）、蕭錫祥（基元）、刁培光（商會中學）、曾展忠（商中）、李裕禮（崇德書院）、何迪安（崇德書院）、李柏年（基朗）、鄧樹德（樹德書院）、鄧肇（通德），節目主委陳學濤（開明）、陳灌泉（崇正）、黃允中（鐘聲）、鄧銀海（蒙養）、蔡初（鐘聲上）、宦麗彪（五和）、鄭堅富（崇德）、林景堂（小商）、梁興運（永慶）、何耀桂（聖約瑟）、羅柏昇（攸潭美）、何澤仁（光明上）、陳少媚（光明下）、石滿泉（冠英）、鄭永成（友恭）、朱尚義（友恭）、胡健源（協怡）、盧恆柏（大生圍）、姜潤榮（商二下）、郭錦明（植桂）、黃尚雄（下白泥）、吳滋田（竹慶）、梁振邦（流浮山）、區城市政署元朗康樂主任鄧季良、副主任劉國光、元朗政務處行政主任區澤興、聯絡主任黃潤榮、陳華添、方覺生、吳仲輝、張惠玲、尹潤芳、元朗大會堂主任陳[illegible]明、嘉年華組楊[illegible]照、宣傳組許允甜。（成）



圖片說明：八五元朗體育節校長及教師座談會，左起高級政務主任黃志光，中為主席鄧球，右為元朗文康主任林天基。

「熱愛香港」徵文比賽 延期至十八日收件

由官立學校非學位教師職工會，城市青年商會，香港青少年服務處及華僑日報聯合舉辦之「熱愛香港」徵文比賽，原定於十月十日截稿，但連日來收到不少學校及個別同學來電，要求延期收件，大會決將截止日期延至十月十八日，希未及時交稿者掌握時間，將作品集交往各收件中心，勿失良機。詳情請電：五—四三八九一三或三—三三八一三六查詢。

新法夜校 GCE OL AL
課程招生
入學資格：會考任何四科合格，
或年滿廿三歲之成人考生
課程特點：由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職教師，修讀完2A3O或3A1O，可申請入讀理工學院或浸會等專上學院，並可成為專業學會（例如會計師公會或秘書協會）學生會員，以期用最短時間內得到專業資格。
報名時間：星期一至六下午二時至九時。
校址：太子道219號新法書院（近火車橋）
電話：3—7119206—7

約克英文小學暨幼稚園
招收85至86年度新生
本校為中華基督徒播道會屬下小學，校址位於九龍塘第六區學校網，網內著名中學林立。
班級：英文小學部 小一新生
幼稚園部 幼兒班（上下午班）
報名日期：十月九日起每日由上午九時至下午五時（申請表派完即止）
手續：帶備出生證明書、監護人身份證、成績表等副本、相片四張、回郵信封兩個及報名費拾圓。
報名地點：（一）九龍塘約道8號—10號 3—363012 3—389159
（二）九龍塘約道14號 3—375172 3—382544
（三）九龍塘金巴倫道49號 3—362623 3—376283
（四）九龍塘衙前圍道150號 3—384003
校車：本校備有校車接送各區學生。

COLUMBIA COLLEGE
Vancouver, Canada
一九八六年度
加拿大哥倫比亞學院入學講座
本學院創院長John Helm碩士將於一九八五年十月十三日（星期日）下午三時半假座文華酒店西廂（West Room）舉行入學講座，同時放映幻燈片介紹有關本學院的詳情。歡迎學生及家長們前往參加，凡有意安排面談的學生，請攜帶成績表與上述該位人仕接洽。
哥倫比亞學院創辦於一九三六年，提供廣泛的學術課程於世界各地華僑進入加拿大與美國大學深造的學生。
•第一與第二年的大學文、理、商及電腦科
•高級中學課程（第十一及十二班級）
•"英語為第二語文"的課程
歡迎有意在一九八六年正月、五月或九月入學的在籍第F四、F五、F六與F七級水準合格的學生來函下列地址查詢：
Admissions Office, Columbia College, 6037 Marlborough Ave, Burnaby, Greater Vancouver, B.C. Canada V5H 3L6

加拿大
VLI International College
與北溫哥華教育部及市立學校携手合辦，現正招收明年壹月份第十一、十二班及大學一、二年級學生。
VLI校長更於十月十四日，專程來港舉辦一個升學講座，詳細解釋有關一切入學問題，歡迎有興趣同學及家長參加。講座地點：九龍尖沙咀凱悅酒店，九龍廳6：30—8：00pm.
詳情請電 AcademicAsia H8339175

香港仔
明愛成人教育中心（夜校）
地址：香港仔田灣街20號 電話：5—557411內綫26
招聘下列各科兼職導師
普通話，高級簿記，速記及商業英語
有意者請電本中心約見

華僑文化

八六年一月至二月舉行 藝穗節逾百項節目 歡迎各界施展才華

香港藝穗節熱鬧，多姿多采，由明年一月十五日至二月二十二日。期間，過百個節目於港九各地進行，其中包括戲劇、舞蹈、各類型音樂、歌舞、街頭演出，應有盡有。

藝穗節步入第四年，受到本地藝人極力支持外，亦吸引了倫敦、紐約、巴黎、馬德理斯、伊斯坦堡，特能選的表演者參加。

藝穗節是個任何人士都可參加的公開藝壇，專提供機會給表演者，展才華及創新。所有藝穗節表演者享有絕對自由，選擇演出內容及形式。藝穗節作爲聯絡機構不對參加者的造詣上評。

藝穗節協助參加者找尋廉宜或免費場地，設極爲所有項目作集體宣傳。藝穗節亦爲外國表演者訪尋廉宜或免費的住宿。

今年開放的藝穗會已成爲表演者的訓練大本營，於藝穗節期間，提供演出、宣傳、相聚及休息的場地。想知道如何參加藝穗節，請寫信到「藝穗辦事處」，中環下亞厘畢道二號南座，或電五——二一七二五一查詢。

香港藝穗節成立於一九八二年，是一個非牟利及政府認許的慈善機構。歡迎贊助，任何捐款均可免稅。

哈雷彗星年底重臨 天文講座教你觀測

歷史上著名的哈雷彗星將於今年底重臨地球上空，本港市民亦有機會一睹它的風采。

市政局香港太空館將於十月十二日（星期六）下午三時，在該館演講廳舉辦一個講座，介紹觀測哈雷彗星的各種方法。

講者甄技强是香港業餘天文學會的創辦人，曾任兩屆會長，對太陽及行星觀測頗具經驗。

在講座中，甄氏將由淺入深地討論利用肉眼、雙筒望遠鏡及普通照相機所能做到的觀測。

今次講座是「哈雷彗星」天文講座專輯之一，另外三講定於十一月九日及廿三日，以及十二月十四日舉行，有興趣了解更多哈雷彗星的人士，不容錯過。這些講座均免費入場。

美術設計11月開班 香港大專美聯會辦

香港大專美術聯會爲中大、浸會、理工、葛師、羅師、柏師及華夏書院七院校之設計藝術系系會所組成。今爲推廣藝術教育特於十一月至二月興辦爲期三個月的「美術設計課程」一課程包括國畫、書法、人體素描、靜物素描、水彩畫、版畫及平面設計七項。由中大校外課程講師及名畫家主講，歡迎會員及校外人士進修。上課地點：華僑書院、香港藝術工作室及香港教學資源供應中心。查詢及報名：九龍旺角彌敦道六一一號萬勝大廈十四樓華僑書院，電話：三一八五二一八，或連回郵信封寄九龍中央郵箱「七一一九五九」號本會收。十一月初開課，名額有限，報名從速。

思義夫合唱團 歡迎新員參加

思義夫合唱團成立於一九七〇年八月，主旨在發揚中國傳統音樂文化，培育青年對音樂的興趣及認識。現招收團員，縱無音樂基礎，只要有興趣於合唱的朋友，同樣歡迎參加。逢星期日晚上七時至九時練習。請到長沙灣道一三七至一四一號長利大廈五樓香港音專學院，鄧先生洽。

圖示：將來港參加亞藝節演出的阿拉伯五人樂團。

十月十二日 電車巡遊 介紹亞藝節

市政局將於十月十二日（星期六）舉行電車巡遊，以配合即將舉行之第十四亞洲藝術節。

出席是次巡遊者包括香港舞蹈團導師揮迎世，「敦煌舞蹈」的編舞，以及穿上古裝的舞蹈員。此外，香港話劇團「誰繫故園心」助理導演何偉龍及羅冠蘭亦將出席。

一部亞洲藝術節的電車將於當日下午二時三十分在香港電車有限公司麥東街車廠開出，然後前往屈地街及北角，於四時三十分再返回車廠。

歡迎嚴員參加電車巡遊。新聞界代表請於當日下午二時十五分在車廠正門（面對堅拿道東）集合。

「詞匯」已出版 免費贈讀者

香港業餘填詞人協會的會刊「詞匯」第十期已經出版，歡迎廣大的填詞愛好者去函該會索取。請附回郵信封，去函香港北角英皇道郵局郵箱三四九七號香港業餘填詞人協會收，信封面請註明「索閱詞匯第十期」。

又，該刊物可在田園書屋、文書屋、嘉林琴行及百利唱片公司門市部索取。

雙鷹撲兎（國畫） 佘綿生作

明在大會堂舉行 青年學藝講座

由政務署贊助全港青社團聯合主辦之全港青年學藝講座，定於本月十一日（星期五）下午五時半在香港大會堂大樓演奏廳，邀請何叔惠老師作專題演講「駢文的介紹與欣賞」。

何叔惠老師爲名詩人學者，歷任專上學院講席，從事教育四十餘年，著有雙薇館詩文集。工書法，創設鳳山藝文院，講演當日，何老師將就其豐富的教學經驗講論駢文的欣賞，主辦機構並將印備講義，在場派發，不收門券。

「亨利摩爾的藝術」展覽 將在本港七地點舉行

本港五個機構及英國亨利摩爾基金會將於明年初聯合舉辦「亨利摩爾的藝術」展覽，有關詳情將於十月十六日（星期三）下午三時卅分，在中區文華酒店一樓竹林廳及孔雀廳舉行之記者招待會中介紹。

亨利摩爾被譽爲「世界上最傑出的雕塑巨匠」，可算是二十世紀最負盛名及影響最深遠的雕塑家。

該展覽是一九八六年香港藝術節最精彩項目之一，將在本港七個地點同時舉行，包括戶內展覽廳及戶外場地，是本港歷來規模最大的雕塑展覽，亦是東南亞國家展出亨利摩爾作品最多的一次。

出席記者會的人士將有市政局主席張有興、英國文化協會戴維俊、美國運通公司韋頓、香港藝術節協會史迪敦及香港藝術中心曾歷豪。

簡訊

一、展覽

△廣東唐宋窰址出土陶瓷展；呂壽琨山水畫展；香港般含道馮平山博物館。

△蘇慶强彩色攝影展：國際大廈中華文化促進中心。

△福州東方書畫社藏畫、壽山石展：三聯書店展覽廳。

△「水墨的年代」展：藝術中心。

二、文娛表演

△歌星演唱會：東區興華邨一號球場，晚八時。

上述節目，全部免費

阿拉伯五人樂團 演奏肚皮舞音樂

來自叙利亞古代文化中心阿勒頗的音樂大師薩比阿姆杜拉及其五人樂團，將於本月來港演奏多闋宗教樂曲、民間歌曲及肚皮舞音樂。

阿勒頗與南部的大馬士革分庭抗禮，是古代商旅從北非及阿拉伯往土耳其、波斯和中亞必經之地，所以，阿勒頗的音樂亦帶有這些地方的色彩。薩比阿姆杜拉的五人樂團以表演阿勒頗樂曲而聞名於世，團員都是叫拜人，主要工作是在清真寺的叫拜樓上向伊斯蘭教徒呼報祈禱時間。這個樂團採用的樂器亦頗爲特別，除小提琴外，還有可倫琴、杜美鈴鼓和由歐洲魯特琴演變而成的烏德琴。

是次演出爲第十屆亞洲藝術節的精選項目之一，將於十月廿二日（星期二）及廿三日（星期三）晚上八時，在大會堂劇院舉行。門券分卅元、五十元及七十元，現已在市政局各電腦化票房有售。電話留座（五一七三九五九五）至演出前一天止。

圖示彌漫著地方色彩的阿拉伯五人樂團。

商務三大畫冊 八折優待讀者

商務印書館香港分館爲慶祝故宮博物院建院六十週年誌慶，特別將該院與北京故宮博物院合作的大型畫冊「紫禁城宮殿」、「國寶」及「清代宮廷生活」，八折優待讀者，由本月十日起，爲期一個月。

中華文化中心主辦 訪港中國劇作家 作戲劇交流講座

目前正在訪港之中國作家，現任上海人民藝術劇院院長之沙葉新先生，應香港中華文化促進中心之邀，將於今日（星期四）下午五時卅分，在中環德輔道中一四一號國際大廈十一樓該中心之會址，舉行一項戲劇講座，題目爲「從小說到戲劇——有關巴金『家』劇的排演和演出」。沙氏並將簡略報導中國（特別是上海）近年來戲劇活動的概況。該講座由楊裕平主持。講座免費入場，但須致電五·八一五二一三二留座。

沙氏現年四十六歲，江蘇南京人，先後畢業於華東師範大學及上海戲劇學院研究班，爲中國較年青一代劇作家。重要作品包括有話劇「陳毅市長」、「馬克思秘史」、「約會」；電影劇本「宋慶齡」；電視劇本「中國姑娘」；短篇小說「無標題對話」、「他和她的生日」、「一生」、「假如那天沒下雨」、「假如我是真的」。後者在台灣被拍成電影，頗爲受爭論。

沙氏此次來港並將觀看十月十八日起，在香港藝術中心壽臣劇場上演，上海人民藝術劇院演出中國名著「家」一劇。蜚聲中外之上海人民藝術院劇團，由老牌導演黃佐臨領導將於本月十四日抵港，參與由香港中華文化促進中心及香港藝術中心聯合主辦之「中國現代名著劇季」。演員包括該劇院老、中、青三代，集精萃於一堂。

有關沙氏講座之詳情，可致電香港中華文化促進中心查詢。

春郊探勝（國畫） 許鶴卿作

香港孔聖堂舉辦 第十屆徵文比賽

宗旨：爲宣揚孔道，昌明聖教，響應世界博愛節，續辦第十屆徵文詩詞聯比賽。

題目：（一）論文公開組：一、禮義廉恥國之四維論　二、農牧業在中國文化之地位（二題任擇一題，本題以三千五百字爲限）

論文中學組：一、自由必先自律　二、一個忍耐成功的故事（二題任擇一題，本題以不超過二千字爲限）

（二）詩：新舊體詩　題孔子周遊列國圖（不限體韻）

（三）詞：題孔聖堂新建觀鳳亭（詞牌不限）

說明：張觀鳳先生，爲本堂張威麟會長之尊翁（已故），本堂多年來文教活動，均獲張觀鳳鼎力支持，爲慶祝本堂成立五十周年，特耗巨資，於堂右孔像旁築亭紀念。

（四）聯：淸氣在乾坤，月到中天，風行水面。

獎金：每組各設冠軍壹名，亞軍弍名，季軍叁名，另有優異獎弍拾名。

（一）論文公開組：冠軍獎金弍千弍百元，亞軍獎金壹千陸百元，季軍獎金壹千四百元。

論文中學組：冠軍獎金壹千陸百元，亞軍獎金壹千弍百元，季軍獎金壹千元。

（二）詩：冠軍壹千陸百元，亞軍壹千弍百元，季軍壹千元

詞：冠軍壹千陸百元，亞軍壹千弍百元，季軍壹千元

聯：冠軍壹千陸百元，亞軍壹千弍百元，季軍壹千元

優異獎弍拾名，每名獎金陸百元。

格式：應徵稿規定用五百字原稿紙單面繕寫清楚；如有用雜紙繕寫，或寫成一紙兩面及字跡潦草者，作廢稿處理。應徵稿如有超過一項者，請每一項應徵稿件均須於稿後詳列姓名地址，以便分組閱卷，易於翻查。如無姓名地址者，亦作廢稿處理。

截止：徵稿由即日起，截稿一九八六年元月十五日止，入選名單，二月底或三月初在各大報章揭曉，並另函通知入選人。來稿請寄香港加路連山道孔聖堂收。簡約歡迎索閱，附回郵信封索取亦可。

本堂聘定下列本港名學者評卷：

珠海文史研究所教授王韶生、珠海文史研究所教授何敬羣、香港大學中文系高級講師何沛雄、香港大學中文系高級講師陳耀南、中文大學中文系高級講師常宗豪、蘇文擢、中文大學哲學系講師唐端正、珠海書院副教授郭霖沅、樹仁學院中文系講師翁一鶴、孔聖堂中學校董麥友雲。

電視電台

無綫翡翠台 六時五十分，「香港早晨」。九時五分，「每日一字及風物誌」，十分，「四三〇穿梭機」。十時廿五分，粵語長片：「花燈照玉郎」，任劍輝主演。十二時五分，「荊途」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之魔域桃源」。三時五分，「播音人」。四時五分，「錦繡年華卡通」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時十分，「青春道上」，五十五分，「青春道上」，五十五分，「鬼馬藍王子」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「皇上保重」。八時，「香港八五」，廿八分，「動向索引」，卅分，「拆檔拍檔」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報道」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅七分，「霹靂金剛」。十二時卅五分，粵語長片：「枕邊驚魂」，張瑛主演。一時五十五分，粵語長片：「龍飛鳳舞」，新馬師曾主演。三時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台 十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「藍精靈」，四十分，「JUNIOR JUNCTION」。六時五分，「神探俏嬌娃」，五十五分，「英文字趣」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「科學透視」。八時，「時裝快訊」，卅分，「生命之源續集」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「荷里活幻影——荷里活最後大亨」。十一時五十五分，「英文字趣」。十二時，「新聞報導」，十五分，「明珠K一〇〇」，四十五分，「紐約黑幫急先鋒」。凌晨一時四十分，全日播映完畢。

亞視中文台 六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，百獸王，綠野仙蹤卡通，卅分，打電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「大島春」（吳楚帆、白燕），卡通大匯演。十二時，浣花洗劍錄。一時，新聞報道、經濟快訊，十五分，午間小敍，四十五分，小寶寶。二時，天使危機，五十分，星星知我心。三時四十五分，下午茶。四時廿五分，醒目仔時間，神奇小子、百獸王、醒目仔時間。五時四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報道，天氣報告、經濟快訊、奉告。七時，怒海萍蹤。八時，三世人。九時，我愛香港，十五分，新聞簡報，廿分，財經匯報，卅分，課網迷情。十時卅分，綜合八五。十一時，新聞報道，十五分，上海越劇團專輯：淒涼遙宮月（下）（呂瑞英、張桂蓮）。凌晨零時四十五分，午夜影院：撓錯斷頭香（新馬仔、鄧碧雲）。二時卅分，全日播映完畢。

亞視英文台 八時——十二時，教育電視。四時，飛俠哥頓，廿五分，酒水俠，五十分，細說昔日頌偉人。五時十五分，LA RIT SAM，卅分，醒目仔時間，小鳥必必，電視笑語，新萬高奇遇記。六時卅分，百合匙，七時，小氣精，卅分，健身操。八時，新聞報告、天氣報告、財經匯報，卅分，名人豪華生活實錄。九時卅分，新聞簡報，卅五分，週四電影：「殺機四伏」主演：賓偉根。十二時廿分，最後新聞，卅分，不文山鬼馬表演。十二時卅分，全日播映完畢。

香港第一台（中波）七八三千赫 六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，城市故事之「廣告人」第九回，「朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報，十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，說不完的故事之「俄羅斯姑娘的情人」第四回，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」，（語言日日新）。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「琴緣」第八回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞簡報。六時，新聞激光，（華南海域天氣報告），卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，「聽歌學英文」第卅九講，卅分，新聞簡報，「山河傳說」。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「活力五線譜」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「科學眼」第廿一講。十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫 六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，（語……）三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「小小大男人」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，卅分，交通報告，「琪想曲」。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，「成長路」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，「八爪魚」。十一時，新聞報告，十五分，（第一二台會合），海員職位空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告。一時，新聞簡報，卅分，「三更半夜之「超級巨星」」第四回。二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫 七時十分，每週作曲家：佛漢——威廉士（一八七二——一九五八），音樂競猜遊戲（七時五十分）。九時卅分，英國作曲家的作品欣賞，選播泰雲納的作品。十時，音樂唱片室：布魯赫：G小調第一小提琴協奏曲，作品二六；德伏扎克：A小調小提琴協奏曲，作品五三；七弦樂四重奏；華格納：東克詩曲；馬天奈：第四交響曲。十二時十五分，午間小品。一時十五分，點滴，四十五分，香港藝壇音樂廳。三時，樂在其中（粵語），美國近年音樂創作談（一）。四時，「樂韻悠揚」：韋伯：序曲「魔彈射手」；巴赫：A大調第四古鍵琴協奏曲，BWV一〇五五；舒曼：聯篇歌曲，作品二四；佛漢——威廉士：海之交響曲。六時，新聞天地，卅分，音樂節目（粵語簡報），小夜曲（經音樂選播），音樂競猜遊戲（……）。七時十五分，……。九時，當年名曲欣賞……。十時……WV，九六；福賦貝加小組：D大調第三古鍵琴協奏曲：G小調……提琴協奏曲。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫 BBC WORLD SERVICE。四十五分，英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，七時，新聞簡報，「晨光共享」，卅分，「普通話節目」，「當家來客」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC MANCID NEWS，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，交通報告，「病向淺中醫」。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「小朋友時間」，戲曲天地之「唐滌生的藝術」。十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「各地雜曲」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，南北樂逍遙，卅分，普通話新聞，「電話聊天」，「普通話節目」。四時，新聞簡報，「當家來客」。……南北樂逍遙之「南腔北調」，卅分，文化下午茶之「長城短語」。五時至凌晨二時，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

商業第一台 中波八六五千赫 超短波一〇二·四及九〇·三兆赫 六時，新聞簡報，卅分，「神采飛揚」，天氣報告。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，「日日好時光」，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，「好時光劇場」，天氣報告。十一時，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞專輯，卅分，「逍遙樂韻」，天氣報告。一時，新聞簡報，「十八樓C座」。……「點點心意」……「夜香港」……六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，「小小樂盒」。七時，新聞簡報，「足球世界」，卅分，「自由港」。八時，新聞簡報，卅分，「空中站」，四十分，足球聯賽「愉園對海蜂」。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「華燈晚趣」。十時，新聞簡報，卅分，「事精華」。十一時，新聞專輯，財經報導，卅分，新聞簡報。十二時，「清心夜裡人」，卅分，新聞簡報。凌晨一時，重播「十八樓C座」，卅分，新聞簡報。二時，「深宵樂悠揚」，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台 中波六七五千赫 超短波一〇二·四及九八·八兆赫 六時，新聞簡報，雙星報喜，天氣報告，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報，「俏佳人」。……凌晨一時，「夜無人私語」，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

麗宮 今天

五場盛大獻映

洲立影片公司發行近年最成功驚恐電影

猛鬼街

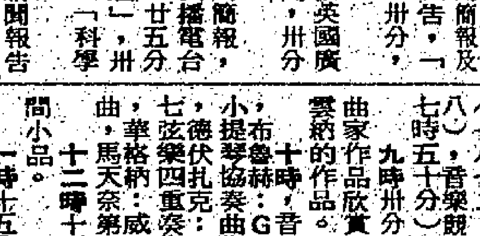
恐怖核突變態大師

韋斯嘉雲導演

尊遜郎伯爾依蘭嘉芝花。金妮。薩主演

避免擠擁 請速定座 兒童不宜

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

康泰旅行社有限公司

5-249061 5-778111 3-676111 3-322301 3-440222 0-440101 563333 5323223

機票訂座專線：中環：5-211411 尖沙咀：3-7213381 旺角：3-305207 荃灣：0-4930211 灣門：563333

全泰國 Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2830

清邁四天$2310　清邁七天$2850

曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630

布吉島五天 $2790 七天$3190（雙程內陸機）

清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）

天天出發・乘泰航早機

①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。

②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機

③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。

④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店。

全台灣

全港首創眞正環島台灣團

增遊 ①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園

眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）

九天$2890　八天$2690　七天$2490

台北四天$1790　高雄七天$2400

台北、花蓮、高雄 五天$1990

高雄、阿里山、台北 五天$2190

天天出發・乘華航早機

①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店

②台北—花蓮乘華航內陸機

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。

清邁泰馬星十二天 $4680

泰星馬（檳城・布吉島）十一天$4490

泰星馬九天$3990　泰星七天$3530

馬星豪華七天$3530

天天出發・乘新航 BIG TOP

機票＋酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發			
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE PHUKET MERLIN	一晚 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	1,2,6,7			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

甜蜜假期 HONEY HOLIDAY

甜蜜星馬假期

1 獨特觀光勝地 唯一專程遊覽

「甜蜜星馬假期」獨創最新行程，帶你遨遊觀感一新的地方如神話式小島浮羅交怡、世界十大海灘之一馬來東岸海灘、關丹金沙灘、馬六甲之十五世紀皇朝聖地等……別開生面，令你大開眼界。

2 特級豪華酒店 住宿膳食一流

全程住宿豪華大酒店如新加坡香格里拉(SHANGRI-LA)、檳城金沙(GOLDEN SAND)、吉隆坡希爾頓(HILTON)、麗晶(REGENT)及馬來西亞珍拉丁逍遙渡假村(CLUB MED CHERATING)等。

饗餐珍饈百味，嚐遍中西星馬美食，大快朵頤。

創新行程獨家專有 豪華膳宿高級享受

3 全球最大航機 星馬最大車隊

出發及回程均乘坐新航 BIG TOP 747珍寶機，全球最大、豪華舒適，並有星馬最大之「甜蜜星馬假期」空氣調節車隊接載遊覽，沿途專人照顧，仔細週詳。

星馬(檳城、雲頂)七天超級豪華遊	$3,999
星馬(關丹、檳城)八天豪華遊	$3,899
星馬(馬六甲、檳城)七天豪華遊	$3,530
馬星泰(檳城)九天豪華遊	$4,399
馬星(檳城)六天豪華遊	$3,299
星馬(檳城)特級逍遙團	$2,950
馬星(Club Med東海岸、馬六甲)七天特級逍遙團	$3,999
檳城、浮羅交怡(P. Langkawi)六天海陸豪華遊	$3,299
星馬(檳城、雲頂)七天豪華遊	$3,530
馬星(關丹、馬六甲)六天豪華團	$3,399
馬星泰(關丹、馬六甲)九天豪華團	$4,399

免費索取「甜蜜星馬假期」行程表：請填妥下列表格，寄送香港郵政信箱259號新加坡航空公司索取精美行程表乙冊。
姓名：
地址：

新加坡航空公司
請即向各大旅行社或新加坡航空公司查詢
熱線電話：5-263219

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

青年旅遊計劃
非洲撒哈拉獵奇34天(11月22日) $13400起
印度原野駱駝遊(12月20日) $7950起
尼泊爾 7天豪華觀光團 $5980
9月29日 10月20日 11月3日
13天遠足、激流泛舟、野生動物園 $8550
9月29日 10月20日 11月3日
18天額菲爾士峯基地營遠足團 $9950
10月20日 11月3日
(名額有限、報名從速)
專辦特廉機票、火車証、豪華觀光團及各地遠足團。

第一好 旅行社有限公司 3-918787
泰菲馬韓簽證權威 美名平快 台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天 $1028
住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號新亞銀行大廈十樓(近麗聲戲院)

台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室
台北四天遊權威
台北四天遊 $555
台北花蓮四天 $666
阿里山四天 $777
台北特廉機票$788
直接經營天天出發
台北專線 特廉 台證全套 $55
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
華麗大飯店 $110
麒麟大飯店 $120
全台灣酒店特價(日期)

台灣專線
自設台北分社・六年專業服務・有水準・負責任
訂位報名精美行程請向港九新界澳門各大旅行社治
阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航・逢六・一出發
溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村4天 $1780
天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

港台國際 3-689231 3-689232
彌敦道99-101號 金殿大廈1203室
台灣專線四天遊
台北四天遊 ~~$1780~~ $650
台北花蓮四天 ~~$1860~~ $750
遊六福、小人國 遊太魯閣 天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司
3-855718 3-7700200
桂林 西麗湖
航空五天團
$1380
九龍旺角彌敦道570號 基利商業大廈14樓1404室

康泰 銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 官塘3-440222 荃灣0-4930211
＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1800	多倫多	$3420
洛杉磯	$2180	倫敦	$2450
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2180	荷蘭	$2500
紐約	$2880	芝加哥	$2850
溫哥華	$3200	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333

旅遊廣場 有限公司
3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1800	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城・慶州・釜山・濟州島 4天$2350 全程單人房・送伎生宴 天天出發
泰國 5天$1700 第一$180 納莱$210
台灣 機票十酒店 4天$1000
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(近栢裕運輸處)

百福旅遊有限公司

本公司代理世界各地旅行團・各大航空公司機票・酒店・船票・及代書簽證業務
5-259241 3-670091 機票部：5-250361

安全旅運社(自置物業) 5-262188,5-222300,5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

台灣酒店		日本酒店	韓國酒店	新加坡酒店
來來$550	三德$270	京王巴沙$600	樂天$470	亞洲$290
環亞$480	國聯$240	帝國$800	訊悅$440	百樂門$310
國賓$460	美琪$210	假日$400	世宗$290	阿波羅$340
老爺$540	假期$180	新宿太子$460	高麗$300	怡東$340
福華$550	天成$140	太陽城$350	河畔$300	文華$550
富都$380	第一$110	大阪國際$350	鐵塔$250	希爾頓$550
華國$370	三陽$110	大阪東洋$280	豐田$170	香格里拉$600

特快台証 $88
代訂港澳各酒店
代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%(接受VISA卡)

旭暉 3-7701391
韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓、日、台10天聯遊 $3550
韓國四天特惠團 $2500
代訂各地機票・酒店住房・特快台證

台北	800	星加坡	1920	北京	530
馬尼拉	1200	檳城	1750	桂林	250
吉隆坡	1770	三藩市	4510	杭州	390
曼谷	1370	夏威夷	3920	成都	490
東京	1410	羅省	3770	昆明	440

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司 具二十年歷史 責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索)
Goodie 大觀遊
韓國大觀遊(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2890 逢一・二・四・五・六・日
5天(漢城、江華島) $3190 逢一・五・六
5天(慶州、釜山) $3390 逢三・四
菲島大觀遊
5天$1790 7天$2150 逢三、六
馬星大觀遊
5天$2950 7天$3530 逢二、六
最值得你信賴及推薦之：
4天(濟洲島) $3090 單人房 逢星期二
5天(慶州、釜山)$3390 單人房 逢星期三 四
本公司之韓國團參加人數為全港之冠，主要原因：
1.出發日期團團依時，無論人數多寡，永無取消不成行，使到參加者有信心及保障。
2.行程新穎創新，經悉心編排，與其他旅行團比較，更見充實，絕無走馬看花之弊。
3.真正由分社直營，所以能做到薄利多銷。
4.導遊歷年不變，為全韓之精英，能操流利粵語，最佳服務水準，保證賓至如歸。
5.本團之遊覽車、酒店及膳食，與其它同價旅行團比較，更勝一籌。

司諾 旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
工商專業青年旅遊觀光精選
新航夏威夷假期$4690起 澳航澳洲精華遊$6990起
韓航美加縱橫遊$4290起 捷旅假期澳洲遊$6990起
日航天地美加遊$8900起 日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$6890起 菲航假期菲島遊$1850起
西北美加精美遊$8495起 華航航馬曼谷遊$2270起
國泰加拿大假期$7490起 甜蜜假期星馬遊$3299起
加航加拿大精華$6295起 日本東京迪士尼$3290起
新航歐洲假期遊$7380起 韓國華克山莊遊$2700起
捷旅假期歐洲遊$7990起 代理歐洲：
英航翡翠歐洲遊$7980起 COSMOS, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊$7995起 GOLBAL TOURS.
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

威威 3-301271
台北小人國四天
$1398 天天出發
★六福村、陽明山、故宮、忠烈祠、地熱谷★
來回機票十3晚酒店$980
特快台証全套$90
代訂環亞大飯店每晚單人房440雙人房460
合法百貨、免按金、免買貨
九龍旺角彌敦道總統購物中心603室

新達 5-447821 5-447301 中環李寶椿大廈805室
台北華麗大飯店
華麗假期 天天出發
(機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機)每位 $1150
(機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機)每位 $1000
台灣線旅行團
四天$1490 七天$2290 八天$2490
代辦：・自備機票、在港報名，在台北參加台灣各線旅行。
・韓、日、菲、星馬泰、美加旅行團。
・特快台證，平價機票，港台各酒店訂房。
配售台灣旅客百貨、包賺包收包退，利潤特高

中大旅遊 H 431331-3
代訂廣州至各地機票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $530
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$750 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館 機票 簽證
德輔道中185-195號李錦林大廈10字

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社
K 315646 K 302556
首辦特廉團 薄利為宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領隊帶全程 行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票
3-319151 旺角通菜街口上 登打士街栢裕大廈20字
留學探親移民平票
來回		單程	
台北	$800	三藩市	$2250
高雄	$820	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1420	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期
宿霧市(CEBU) 馬尼拉五天團 $2150 / 六天團 $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

康泰
總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-676111 官塘3-440222

機票十酒店(直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發			
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN	一晚 / 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	1,2,6,7			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歐美 3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1830	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2550
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2550
大阪	1440	三藩市	2210	羅馬	2550
印尼	2550	洛杉磯	2160	荷蘭	2550
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

康寧 3-320941 3-320942
機票・廣州—北京 $690
・廣州—上海 $490
專訂國內機票・酒店・火車・船
酒店・廣州花園酒店 $260
・廣州白雲賓館 $200
廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4
新裝電腦代訂機票
台北環亞大飯店
環亞假期四天 $1980
乘馬航、日亞航、韓航天天出發逢星期三、六乘華航
第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華陶瓷
第三天 六福村野生動物園或小人國
第四天 環亞自助式早餐—採購節…晚上返港
・保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
・兩人住宿一房，住宿單人房者另加$600
・機途水菓餐及歡迎雞尾酒飲品
・房間電冰箱汽水飲品全免
・免費使用游泳池及露天花園
・代訂環亞飯店，每晚單人房$500，雙人房$520
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室
服務時間朝九晚七 假日機行照常辦公

康樂家庭

九龍明愛多活動
透視青年人際關係 創新性的「子母橋」
舉辦「健康服務日」及兒童電腦班

一九八五國際青年年雖已接近尾聲，但國際青年年的口號：積極參與、促進發展，共享和平已深入九龍明愛社區中心各青年小組組員的心中，他們為了落實的關心社區，服務居民，以響應國際青年年，特別於十月六日，即青年公民日當天下午，共同策劃及推行「健康服務日」，為約一千名九龍城區居民服務，此活動更獲九龍城區議會的贊助。

「健康服務日」的活動項目豐富，多姿多采，都是該社區中心六個青年小組為使參加者明白健康的重要性及適當健康之道，當日下午二時半於土瓜灣海心公園，有同你有設身關係的健康檢查，透過檢查視力及色盲、驗小便、量血壓、度高磅重等。

青年朋友，你一定會體會到成長中的掙扎和困擾，人際關係是否令你苦惱的一環？在尋找自我的過程中，你的感受又如何？九龍明愛社區中心特別為你舉辦「人際透視鏡」家庭生活教育活動，將透過影片、遊戲、分享等小組活動及討論，讓你了解自我及與你共同探討人際關係的奧妙，只要你是十七歲或以上在職青年，歡迎報名參加。活動日期：十月廿五日至十一月十五日（逢星期五晚上八至十時），宿營日期：十一月九至十日。費用：四十元（包括營費）。

又該中心於十月尾舉辦創新性的小組「子母橋」，活動分兩部份，包括「輕鬆媽咪」、「快樂小天使」，提供媽咪教子女的妙策，「快樂小天使」培養兒童的人際關係。歡迎媽咪及六至八歲兒童同時參加。逢星期三下午二時至三時半共有七次聚會，另參加者可優先報名參加於十二月八日（星期日）在浸會園舉行之家庭日營。

此外，九龍明愛中心小組及社區工作單位一向設有不少兒童興趣班，使學童在課餘培養良好興趣，學習有益身心技能，十一月份推行之兒童電腦班，適合小三至小六之學生參加。該班由十一月九日起，逢星期六下午二時至四時上課，內容介紹電腦基本知識概念，電腦語言知識及應用，電腦操作等。課程除理論外，更有實習，使兒童能自操作電腦機會，從而鍛鍊其思巧及腦筋。此課程全期共八堂，收費百六十元正。歡迎各小學同報名參加。報名及查詢可往九龍太子道一二五六A一樓九龍明愛社區中心（聖德肋撒教堂側），或致電三一三六五二一一。

奧國貿易展覽會 將展出刺繡製品

奧地利出口的各種刺繡製品向為世界各國的著名時裝設計家所樂用，而即將於十一月十九日至廿日在港舉行之奧國貿易展覽會，亦將會展出一系列手工精緻的刺繡製品。

刺繡展品是由ANTEX E. HEINZLE KG提供，該公司生產各類刺繡，適用於女裝、童裝、婚紗、晚裝、晚宴禮服及內衣等多方面。

該公司之產品，一直以來均以款式新穎及品種繁多而在國際紡織界享有盛譽。

刺繡製品之款式亦會配合時裝潮流而改變，而一九八六年的最新刺繡亦將在展覽會展出。

（圖為：由奧地利ANTEX E. HEINZLE KG製成配有刺繡及花邊的婚紗及飾帶。）

資生堂提供「艷彩新裝」
免費為顧客服務

美容滴點

資生堂的COLOR SPLENDOR化裝新色調，創出美化姿容新意念，以華麗絢燦的色彩，再揉合傳統高貴化粧形象，倍增雍容高雅的脫俗風韻。資生堂在新化粧系列介紹期間，各美容攤位特設免費「艷彩新粧」服務，女士們只要將心目中所喜愛的新色彩，告訴美容顧問，她們便會為各位設計出最時尚迷人的新粧於圖表上，並奉回紀錄表，以供日後參照。女士們不妨到各資生堂美容攤位，嘗試為不同場合與服飾，設計一些瀟脫明媚新粧。

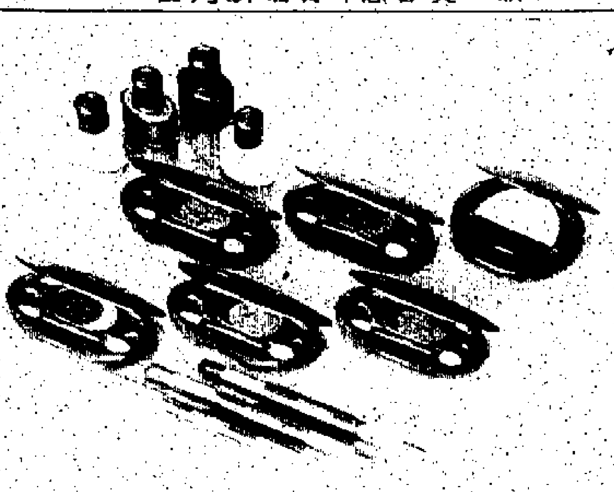
COLOR SPLENDOR新系列產品包括有：

眼影錦盒——將眼睛變成美感焦點，盒內眼影粉有沉啞、柔滑和閃亮三種質感，互相配合而成多種不同效果，能適用任何場合與服飾，幻化出迷人新形象。

艷彩唇筆——唇筆兩端分別為沉啞與光潤兩種不同效果，兩者可獨立或混合使用，令櫻唇倍添嬌艷欲滴。

資生堂首創新產品——啞色透明指甲油！可與一般指甲油配搭使用，更可隨意設計圖案。塗上後，指甲彷如加上一層啞色透明瓷彩，使指甲顯得更修長和富有美態。

此外，資生堂更提供免費「皮膚攝影分析服務」，利用先進電子儀器替女士們進行精確的皮膚狀態測試，並指示正確護理肌膚之道。（附圖為資生堂八五秋冬季COLOR SPLENDOR化粧新產品。）



李曹秀羣博士及譚紉就榮膺女青年會名譽會長

在女青年會慶祝成立六十五週年的慶典中，有兩位德高望重的前輩榮任名譽會長，一為李曹秀羣博士，另一為譚紉就女士。

李曹秀羣博士歷任該會董事三十九年，其中曾任會長十一屆，創會長四屆，執行董事十一屆。

譚紉就歷任該會會董四十二年，其中曾任會長五屆，副會長七屆，執行董事十五屆之久。

圖為接受港督尤德爵士夫人頒贈之紀念品（上）李曹秀羣（下）譚紉就。

如何使用社會服務
基督教家庭服務中心為單親家庭而舉辦的課程

單親家庭是缺少了父或母的家庭，其中父或母要身兼經濟，子女教養，家務等職責，實非容易。針對他們的需要，基督教家庭服務中心家庭生活教育組現定於十月十六日至十一月十三日逢星期三晚上八時至九時半，在該中心舉辦一個名為「如何使用社會服務」的課程。目的在協助單親家庭中的父或母認識社會的服務資源及其使用方法，包括法律，房屋，經濟援助，職業輔導，子女教育，醫療，家務助理，康樂及輔導等。歡迎觀塘區內單親家庭的父或母報名參加，費用全免，報名及查詢可往官塘翠屏道三號或電三——八九二二四二二。

專家提供兩個方法 刺激孩子智力發展

在智力發展不充分的兒童中，屬於觀察力差的所佔比例很大。由於觀察力的問題會導致學習成績不良。但是，科學和教育提供了使人寬慰的經驗，即觀察力是能夠改善的，智力狀態和知識狀態也可以相應地得到改善。

首先，需要對觀察力進行檢查。兒童觀察力的典型問題是觀察速度慢，觀察範圍狹窄，辨別物體的能力低。利用「增大刺激差異」和「智慧冲擊」等方法，能夠逐漸矯治這類弱點，提高觀察能力。

「刺激差異」指的是性質相同的一組刺激在量方面的區別。比如，彩色飽和度的不同，聲音強弱的差別，物體光潔度的不同，等等。如果兩個刺激的差異不顯著，對辨別社會發生困難，對觀察力弱的兒童困難會十分嚴重，顯而易見，這也是觀察速度和範圍不理想的原因。如果能為地增大刺激差異，就能夠提高辨別的效果，使學習起來容易些。

如讓兒童在彩色對比鮮明的圖畫中尋找指定的對象，玩具或識別旋律起伏較大的曲子，聽情節緊張的故事，在眾多不同的物體中選擇等都是這種方法的具體應用。

在訓練中，兒童獲得成功，要適當給予獎勵，在操作困難時，要輔之以語言提示。在訓練之初，刺激差異要大，以後逐漸減至正常。在用這種方法發展觀察力時，時間一般需要半年左右，每天十五分鐘，不能間斷。

「智慧冲擊法」能夠幫助提高心理緊張度，加快反應速度，這種方法完全可以在遊戲中進行。比如握住孩子的一隻手，以便與自己拍掌，讓孩子的另一隻手指住自己的鼻尖。開始玩了，一邊拍手掌，一邊叫他迅速地指自己頭上的其他部位。這就是流傳在中國民間的智慧冲擊法遊戲。通過這種方法略加變化，更可以運用到組詞遊戲，數數遊戲中去，形成智慧冲擊的不同變式。

發展智力或改善智力，只有循序漸進，急燥不得。

戒之在賭

Y太太是一個神經質的女人，常常睡不着，胡思亂想，歸咎於Y先生。

因為Y先生好賭成性，最初他追求Y太太的時候，不賭錢，不吸烟，誰知婚後，原形畢露。先說抽烟，最初是躲着來抽，在寫字樓的時間才抽，其後變本加厲，索性當着太太面前大抽特抽了！

至於賭錢，無論十三章，沙蟹，四方城，賭馬，Y先生都精通，而且大賭。最初是星期六、日才去賭，其後每星期起碼有三、四次，并且是三更半夜或者將近天光才回來。當他回來開門，就把Y太太嘈醒了！於是Y太太神經衰弱的狀態日增，終於在忍無可忍的狀態下，提出分手。Y太太攜同女兒到美國她的姊姊家去了。可憐的Y先生，形單隻影，加上債台高築，把屋子賣掉也不夠還賭債哩！（阿蕾）

鷄絲春卷

食譜精點

材料：春卷皮十四至十六片（急凍的非常好用），雞肉絲一杯，冬菇絲十隻，椰菜絲兩杯，甘筍絲一杯，蒜子一粒。

雞絲調味材料：美極鮮醬油一又二分一茶匙，鹽半茶匙，糖半茶匙，生粉一茶匙，蔴油細半茶匙，古月粉四分一茶匙水兩茶匙。

獻料：美極鮮醬油兩茶匙，糖一茶匙，生粉一湯匙，水兩湯匙。

做法：

（一）雞肉切絲後，用調味材料醃十分鐘左右。

（二）用油二至三湯匙爆香蒜子，然後加雞肉及冬菇絲炒至雞肉熟為止，取出待用。

（三）再用四、五湯匙油起鑊，炒椰菜及甘筍絲約一分鐘，即加入雞絲冬菇及獻料一同煮至獻濃時取出，放在一個碟上，待冷。

（四）用適量的材料放在春卷皮中央，然後捲起成春卷形，用水或生粉水封口，放入中火油炸至金黃色。（美極家政服務部李思嘉提供）

胸圍的選擇和護理
一個合適的胸圍使妳增加體態美

購物心得

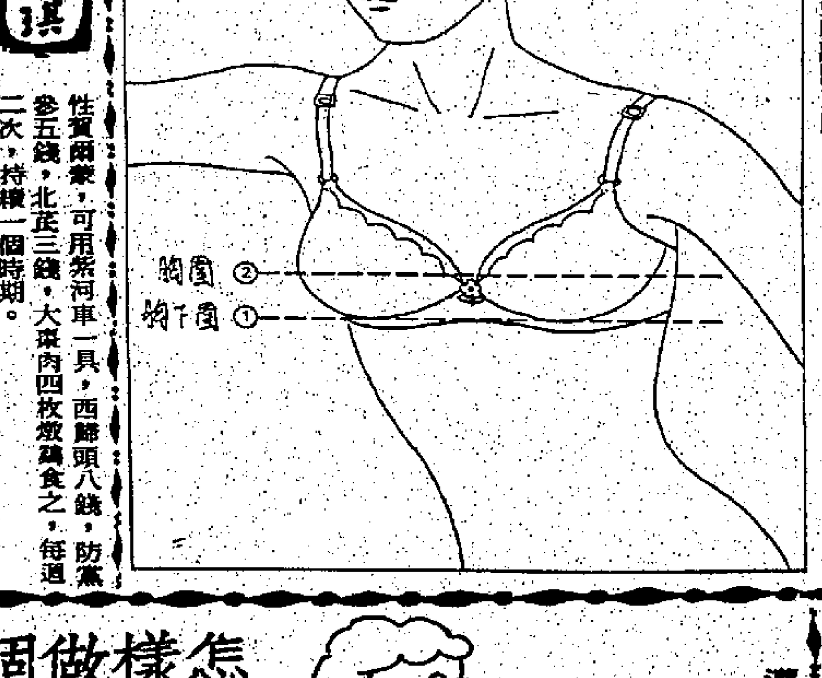
現代女性對服裝的要求愈來愈高，隨着服裝發展的趨勢，女性對內衣的選擇也比較嚴格，因為一襲合適的內衣會令體形更標準和迷人，其中尤以胸圍的選擇最為重要。胸圍除可增添女性體態美外，還可保護乳房，避免下垂。

懂得量度自己的三圍，對選擇適當的胸圍有很大的幫助。以往量度胸圍都採用英制，但因為公制日漸流行，現在很多胸圍的尺碼都改用公制。選購胸圍，應先量胸圍，再量胸下圍，然後計算胸圍與胸下圍的差數，便是量度「杯位」的級數。例如胸圍是80厘米，胸下圍是70厘米，差數為10厘米，杯位便屬A級。差數為7.5CM則屬AA級，差數為12.5CM則屬B級，差數為15CM則為C級，至于差數為17.5CM則屬D級了。

一般東方女性的胸部多屬AA、A及B級，胸部的大小會受生理及心理因素影響，所以要定期量度胸部的尺碼，才可購得完全合身的胸圍。

試穿胸圍的時候，要注意罩杯應完全遮蓋乳房，肩帶、脾帶和罩杯應舒適地貼着肌膚，不宜太鬆或緊箍肌肉，若罩杯產生皺紋，則表示杯位過大。

胸圍用料富有彈性，車縫亦較幼細，故不宜放進洗衣機內扭攪，這樣會使胸圍變形和走樣，用手輕輕搓洗便可，洗淨後便將罩杯皺紋整平，置於陰涼通風處滴乾，不宜直接曝晒於太陽下，以免變質變黃。（資料由安莉芳公司提供）

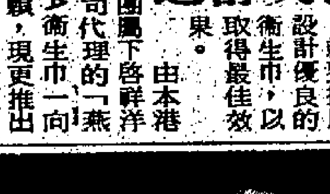


（圖示：量度胸圍及胸下圍的正確位置）

「燕得」夜安衛生巾 加倍保護清爽舒適

現代女性事務繁重，要時時刻刻輕鬆自然，無憂無慮，保持日常的社交生活，就要採用設計優良的衛生巾，以取得最佳效果。

由本港馮秉芬集團屬下啓祥洋行有限公司代理的「燕得」INDA衛生巾一向受女士信賴，現更推出新款「夜安」裝衛生巾。



表層的不織纖維面迅速吸收水份，保持表面乾爽清潔，舒適，中層的紙棉墊，能有效分隔水份，令水份向四面滲開，均勻散佈，防止水份聚集，保持巾面乾爽。

內層具有高品質紙棉，聚合體，吸納水份特多，吸力強，防水底部，防止水份向外兩側滲出，適合夜間及日間長時間使用，特別設計長條型，確保安全，舒適。另有十六片裝，充滿膠貼，同樣可供選擇，日夜加倍保護。

醫藥顧問 月經衍期與小腸疝氣症

任卓琪

△美美小姐：

你來信說：現年廿四歲，由十六歲起來經，但經期一向不準，每次都是遲遲不來，有時甚至隔兩個月都沒有月經，很多時都是遲一星期或十天，不知是何原因？

又說：你胸部平坦，不知用甚麼藥物可以幫助乳房增大？

你聽說有一種成藥可以使經期準確，不知是否？

另外，你一跑步就經期不來，停止跑步就有月經，看過醫生說是正常。你停止跑步第一個月的確有經期，但第二個月則沒有。

上述問題，望予解答和提供補救辦法。

答：綜合上述徵象，主要是由於內分泌失調，而跑步誠然會影響內分泌，影響月經來潮的。因此，不宜作田徑運動，並服下方：

方用：全歸身五錢，白芍三錢，素馨花二錢，醋炒柴胡錢半，雲苓五錢，白朮三錢，炙草錢半，枝子二錢，丹皮二錢，香附三錢，益母三錢。（清水煎服）

上方宜於經期未來臨前進服三、四劑。

至於胸部平坦，唯一的補救方法，是補充雌性賀爾蒙，可用紫河車一具，西歸頭八錢，防黨參五錢，北芪三錢，大棗肉四枚燉雞食之，每週二次，持續一個時期。

此外，可向本醫館購買特製之「紫河車丸」服食，對促進乳房發育及調經有良效。

△黎育民先生：

你來信說：現年七十五歲，兩年前在近腹股溝部脹大起來，用手撫摸，感覺有肉體可移動，但睡在床上，則消失不見。經醫生檢查患上了小腸疝氣症，需要開刀。不久，又患心臟栓塞症，在醫院留醫一個月痊愈。

又說：現在心臟病經常服藥，未見復發，祇是小腸疝氣症於起立時，在腹股溝稍脹大，未見墜入陰囊，行路坐臥，均無痛苦。你問將來會否墜入陰囊？是否僅止於腹部股溝部？因為你不想開刀，有何方法治愈？飲食如何攝生？

答：小腸疝氣症，是由於小腸墜入右下腹角之鼠蹊環，如果穿過鼠蹊環的話，便會墜入陰囊了。你現在雖然只見在右腹角稍脹大，未有任何痛苦，但症狀仍然存在，可服下方：

方用：橘核三錢，金鈴子三錢，延胡索五錢，肉桂心五分（焗服），海藻三錢半，昆布二錢，星川朴二錢（後下），枳殼二錢，桃仁二錢，台烏二錢，青皮錢半。（清水煎服）

此外，應禁吃辛辣刺激品，酒類及膩滯東西，包括芋類、薯類及欖角等。

清潔牙齒不馬虎

·唐姨姨·

最近，明仔很替阿爺難過，因為阿爺每個星期都要到牙醫處拔掉兩顆牙齒，脫了牙之後，僅能吃粥，平時硬一些的東西都說「冇牙食」。

明仔問：「阿爺，為什麼你要一連脫去這許多牙齒呢？」

「因為我的蛀牙太多，醫生說，我的壞牙周圍的膿毒，可由血液的循環帶到身體其他部份，如關節、腎、心、肝、腸胃或眼等器官，使它們發生炎症，如果我不再醫理牙齒，其它的病便跟着也生起來。」阿爺回答：「我一共要拔八隻大牙啊，將來配好假牙，才可以吃雞，不過人家說，假牙吃雞也不到滋味。」

「為什麼你的大牙會蛀壞的呢？」明仔有點不明白，因為他知道阿爺是不喜歡吃糖果的。

「我小時候沒有人教我去保護牙齒，幾十年受牙垢的侵蝕，現在老了，牙齒便毛病百出，保不住了。」阿爺看着明仔的牙齒，又繼續說：「你的牙齒長得還算整齊，但可惜髒一點，你刷牙太馬虎了，近牙肉的地方易藏牙垢，要從小注意刷乾淨才好。」

明仔點點頭，他現在每晚睡前都用一個軟毛牙刷，徹底刷淨牙齒，因為他想牙齒更健康呢！

小畫家作品——大鳥與小鳥（梁友智繪）

灌溉青草地（丁仲詩繪）

怎樣做個好少年？

·周勇志·

人類的社會一代勝過一代，好像長江流水，後浪推前浪，一樣，所以我們現時應該做個好少年，將來為這個一日千里的社會效力。

做個好少年並不簡單，但是，我們一定要嘗試去做，例如：

（一）衣服鞋襪要整齊，因為這樣可以表現出自己是一個整潔的人。

（二）如果碰見朋友、師長和親人等，一定要向他們打招呼。因為這樣才可表現出自己是一個有禮貌和有教養的人。

（三）知識對青少年人是很重要的。我們應該多看有益的課外。這樣，才可學到做人的道理。

（四）孝順父母和遵守規則是很重要的，在家裡要愛護兄弟姊妹，孝順父母，在學校裡，要聽師長的話，在社會裡，要遵守法律。

最後，青少年人一

小畫家作品。

新學年的開始

·黎文生·

新學年又開始了，我已升上五年級了。因為功課忙了許多，所以還未適應過來。

在上英文課時，老師上堂就講英文，我不知他說什麼，到下課的時候，我問其他的同學：「老師叫我們做什麼功課？」他們也說不知道。幸好，我班有一個成績好的同學，他把老師叫我們做的功課說給我們知道，所以我要努力溫習功課。

我班有兩個同學，常常在上課時說一些笑話，所以我們都不能專心上課。

班中小霸王

·一仔·

我們學校六年級有三十四人，女生有三人，男生有三十一人，最大年齡的是個黑黑實實的大男孩，他是十三歲，在班中他已盡得「民心」，因為他力氣大，又強壯，成為各人的偶像，但他的成績卻全班最差，品行也最差，成為老師們心目中學校的小霸王。

每天，他都在教員室出現數次，每次出來都是面露笑容，我奇怪他被老師罰這樣開心，今年，他竟被編座位在我的隔籬，我嚇得魂飛魄散，但相處下來，才發覺他很易相處，衆人心目中的小霸王，卻只是虛有其名吧了！

華僑經濟

市場具潛力·價格升幅微
雪糕銷量增加一成
近來因天氣轉涼消費力弱市道已見轉淡

（特訊）暑假結束，天氣轉涼及消費力弱，最近本港雪糕銷勢漸見轉淡。業商估計今年本港雪糕銷量較去年同期略為增加。

據業內商人表示，去年本港平均每人食雪糕接近四公升，繼續保持近五、六年來的年增一成的幅度，而據今年以來的銷量，初步估計亦是增一成左右。他說，年增一成的幅度已令人滿意，事實上今年本港飲品市情並未理想，主要原因是政府開始課稅或提高稅率，使其價格大幅上升。而雪糕由於是奶類食品，並無課稅，故此價格升幅輕微，對銷勢較為有利。另方面，港人年食四公升雪糕，較之西方國家仍有一段頗大距離，由此可反映出本港雪糕市場頗有潛力，這亦是世界多個名牌雪糕打入香港市場的緣故。據統計，八二年美國平均每人食雪糕達二十點四公升，去年估計為二十二至二十三公升。此外，澳洲去年平均每人食雪糕為十九至二十公升，而日本則為八公升左右。

商人稱：雪糕不但富營養，而且味道多，是夏天的最佳食品，難怪很多決心減肥的人士一見到雪糕便忍不住。據悉，目前在市面上出售的雪糕有二十多種口味之多，較通常見的有椰子、牛奶、朱古力、杧果、菠蘿、雲呢拿、蜜瓜、士多啤梨、青檸、香芋等等。今年以三色雪糕較受歡迎，因有三種口味可供選擇。而蜜瓜、士多啤梨及雲呢拿均有下降之勢。

商人說，在十多年前本港雪糕市場是牛奶公司做獨家生意，而後來則逐漸有新牌子加入市場，目前大約有十多個牌子，但通常在市面上見到的只有六、七個而已。新牌子的出現使市場增加了新的口味和新的品質，加上新牌子的廣告，這對推動整個雪糕市場均有助力。目前雪糕廣告的主題是鼓勵市民飯後食雪糕，這對於香港人來說是一個新觀念。

商人表示，近期間天氣轉涼，暑假亦已結束，加上消費力低落，雪糕銷量已告下降。商人說，在西方國家，冬季與夏季雪糕的銷量相差不遠，而香港則有頗大距離，故此加強宣傳冬季食雪糕，亦是市場推廣的辦法，但現時業商在這方面做的尚不夠。

台灣出現高失業併發症
企業最近紛紛減薪
激發憂患意識以增競爭能力
減薪比裁員合人道更有正面價值

（台北訊）由於經濟不景氣，以及目前國內勞力市場所呈現的高失業率情勢，據指出不僅是營運困難的公司採取裁員減薪措施，許多營運尚維持良好的企業，也紛紛採取減薪作法，來激發員工的憂患意識，以期增強競爭能力。

據了解，在持續不景氣的壓力下，自今年初以來已迫使國內許多企業陷入營運困境或獲利能力衰減的惡劣狀況。而在企業陷入資金調度困難之後，這些企業為求自救紓困，有些採取的則是以減薪措施，減少人事費用負擔，以期重振生產製品的市場競爭力，並維繫公司之生機。

前不久傳出財政困境的中鐵、楊鐵、國豐興業等公司，即以裁員來減輕財務支出，而一度出現資金調度困難的總源企業、侨隆實業等公司則以減薪措施，來減少人事費用成本。

事實上，從目前的情況顯示，不僅是發生問題的公司才採取應變作法。據悉，國內許多知名企業在面臨不景氣壓力，也多未雨綢繆的擬訂突破困境方案。而在各企業普遍憂慮的觀察下，也開始運用當前失業率嚴重有利資方降薪的環境，紛紛計劃採取減薪措施，藉以激勵員工的憂患意識，但是，卻引起員工的惶恐不安。

據指出，像營運一向不錯的東元電機公司，最近開始實施經理級以上高級幹部，減薪百分之五至十的幅度。遠東紡織九月份變相減少生產獎金一半，相對的等於減薪百分之五，台灣惠普（HP）電腦公司除了部份高級主管已實施減薪百分之十外，所有員工也決定自十一月開始減薪百分之五等等。

不僅僅是這些知名的大公司有減薪應變的行動，據悉，紡織業、機械及陶瓷等其他業界，最近也傳出有甚多的公司醞釀以不裁員，而減薪的構想，來激發員工的憂患意識，增強生產力。

東元公司的一位高級主管透露：該公司高級幹部減薪，並非公司營運不好，最主要的是公司希望在不景氣時，能促使「經理級人員有負責公司經營責任的心態」，加重他們的使命感。

許多中小企業的負責人也紛紛透露他們的心聲，雖然目前其公司營運仍然良好但在當前失業嚴重的情況，員工普遍知道外面的環境，「實施減薪來激發員工的憂患意識，是值得嘗試的措施」。他們認為，減薪比裁員更合乎人道，而且有正面的價值。

不過，當企業實施減薪之時，也引起許多不良的反映。據指出，像是東元公司經理級減薪之後，該公司強調其他基層員工薪資不動，不過，仍使得員工心中惶恐不已，擔心薪資有被調降的可能。

遠東紡織公司未能事前與基層員工作疏導溝通，當員工拿到薪水袋少了百分之五的薪傳之後，據悉，有部份員工因心理上的不平衡，乾脆請假「怠工」。因為，他們認為：公司業務一樣很好，凍結人事之後薪水卻縮了水。

台上月出口 廿四億美元 衰退已較緩和

（台北訊）根據有關單位初步統計，今年九月份對外出口金額達二十四億餘美元，與去年同期相較，衰退情形已較八月份緩和很多。

根據統計，九月份前三週，對外出口成長幅度，與去年同期相較，高達一六%，第四週卻急劇衰退為負四〇%，使得九月份對外出口至二十八日為止，呈負一．三%。

至於進口金額，與去年同期相較，跌幅仍在二位數字，顯示投資意願仍然低落。

大陸農村工廠 每週停工 高達五天

（北京電）中共「人民日報」說，由於電力經常中斷，中國大陸農村工廠每星期停工時間高達五天之多。

該報說，中國大陸農村工業發展速度極快，工廠有百分之七十的時間必須忍受停電之苦。同時，原料來源短缺，價格也變得愈來愈貴。

該報說，過度成長的後果，是資金、煤鐵、鋼及化學用品嚴重短缺，導致價格上漲。「電力不足情況非常嚴重，工作時間縮短了百分之四十到百分之七十」。

農村工業膨脹過度，使得市場上低品質貨品充斥，數以千計的工廠都虧損不實。

傳美德央行聯手拋美元
暴亂壓抑英股，美股走勢偏淡

（特訊）綜合外電報道：（一）傳聞美德兩國中央銀行週一分別在東京及歐洲公開市場拋售美元，拋售數量未明，看來並不太大，用意似在阻止美元升破二·六七馬克價位。商業銀行界稱，上週末五國組織未有壓制美元新辦法提出，已使人感覺失望，而是日儲備局干預規模又不及補倉行動蓬勃。有見於儲備局暫時並無意放寬通貨政策，市上心理仍對美元存有好感。以當前形勢而言，市場美元仍屬短缺。

（二）倫敦股市技術調整，承接力弱，市道缺善可陳，國內暴動消息又打擊人心。金融時報指數收一〇二二·四，跌四·一。△紐約股市在大公司發表每季盈利前表現一片審慎，分析家表示市場有壓力，走勢偏向利淡，情景不明朗難免價位下降。杜瓊斯工業指數收一三二四·三七，跌四·三七，總成交九千五百五十五萬股，指數高低相差廿一點。

中共要控制資金 穩定物價過通脹
經濟專家薛暮橋分析

（港訊）「中國消費者報」創刊著名經濟學家薛暮橋，為該報撰文指出：目前消費者最關心的問題，是物價上漲，但是要不發生通貨膨脹，大陸的物價不會普遍上升。

薛暮橋還指出，穩定物價的根本辦法，是控制積累資金和消費資金。從長遠看，既提工資，亂發獎金對職工是沒好處的。